

ETVST101-270-20-M

Printed Matter No.9836 3965 00
Publication Date 2025-11-13

Electric angle nutrunner

Valid from Serial No. C7810001

Safety Information

ETV ST101-270-20-M (65-270 Nm)

8433208182



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information	3
FR	Informations concernant la sécurité	8
DE	Sicherheitshinweise.....	15
ES	Información sobre seguridad.....	22
PT	Informação de Segurança.....	28
IT	Informazioni sulla sicurezza	35
NL	Veiligheidsinformatie	41
DA	Sikkerhedsoplysninger	48
NO	Sikkerhetsinformasjon	54
FI	Turvallisuustiedot	60
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	66
SV	Säkerhetsinformation	73
RU	Информация по технике безопасности	79
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	86
SK	Bezpečnostné informácie	93
CS	Bezpečnostní informace	100
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	106
SL	Varnostne informacije.....	112
RO	Informații privind siguranța	118
TR	Güvenlik bilgileri	124
BG	Информация за безопасност	130
HR	Sigurnosne informacije	137
ET	Ohutus informatsioon.....	143
LT	Saugos informacija.....	149
LV	Drošības informācija.....	155
ZH	安全信息.....	161
JA	安全情報.....	166
KO	안전 정보.....	172

Technical data

Power supply

Power supply	
Voltage (V)	200
Power (W)	1500

Declarations

Notice

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Harmonized standards applied:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Signature of issuer



Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound pressure level <70 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level <80 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Vibration total value <2.5 m/s², uncertainty -, in accordance with ISO28927-2.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ❗ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive.

The product is marked with this symbol:



Products with the symbol of a crossed out wheeled bin *with* a single black line underneath, indicates that parts within the product must be handled in compliance with the WEEE Directive. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Centre" for handling.



Batteries are marked with the symbol of a crossed out wheellie bin *without* a single black line underneath. The battery must be recycled either according to local regulations or sent to your “Customer Centre” for handling.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Safety

WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ▶ Save all Safety Information and instructions for future reference.

Statement of use

This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic.

No other use permitted. For professional use only.

WARNING Risk of injury

- ▶ If the torque is higher than 50 Nm, a reaction bar must be used.

The reaction bar is designed for absorbing the reaction torque of assembly power tools.

Product specific instructions

Warning / Important

WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

- Make sure you are familiar with the operator’s instructions before you use this tool.
- This product is only intended for industrial use and shall only be operated indoor in dry rooms. This product must not be used in explosive atmospheres.
- Only use power sockets.
- Do not use gloves.
- When using a suspension yoke, make sure that it is in good condition and correctly fastened.
- Be prepared of the reaction force which will occur when the tool is used.
- Make sure that the tool is in good working order and that the controller is correctly programmed before use to avoid unexpected behaviour from the tool which may result in operator injury.
- Be aware of the rotational direction of the spindle before starting the tool, the reaction force may work in an unexpected direction with risk of crush injuries.
- Never put your hand on or close to the reaction bar while the tool is being used.
- The tool with its drive/controller box is designed to operate at any setting within its torque range at a primary voltage of nominal 230V/ 50Hz alternatively 115V/ 60Hz, single phase. Refer to the manual for drive unit.
- Always keep the drive unit locked.
- Always make sure that the drive is switched off before connecting/disconnecting the tool cable.
- Always disconnect the tool from the drive unit before making any adjustments on or inside the Tool.
- The tool is intended for intermittent use. A typical operating cycle is 1 s on, 4 s off. This may vary substantially depending on the application. The acceptable duty cycle depends on many factors including torque and joint type. The tool contains protective mechanisms that ensure that the acceptable duty cycle is not exceeded.
- Avoid using tightening strategies in applications outside their limitations.
- Major changes in joint characteristics will affect the operator reaction force.
- Consider that a joint failure or a tool error can cause sudden unexpected reaction force and possibly injure the operator.

- Recommended value for Rundown Complete is 10% of target torque.
- The product must only be operated by qualified person in an industrial assembly environment. Make sure that the tool bit does not come in contact with the conductors in the controller cord, or any other concealed conductors or live electrical parts.

Special precautions for STR and ETT tools

WARNING Risk of injury

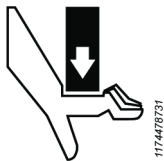
Major changes in joint characteristics will affect the operator reaction force and can injure the operator.

- ▶ Avoid using tightening strategies in applications outside their limitations.
- ▶ Recommended value for Rundown Complete is 10% of target torque.

General instructions

Operators of tools with a torque reaction bar should take particular care to avoid injuries due to crushing. For safety reasons – never allow anyone to operate the tool unless trained and thoroughly familiar with how the tool works in different circumstances. The tool may only be used together with the associated torque reaction bar, which is adapted to the screw joint application concerned.

WARNING Crushing Hazard



Do a check of the rotational direction of the tool before start! A start in an unexpected rotational direction can cause bodily injury or property damage

- ▶ Make sure that the rotational direction of the tool is correct before starting the tool.
- ▶ Keep your hands away from the reaction bar while the tool is used.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Rules for screwdrivers and wrenches

Entanglement hazards

- **Keep away from rotating drive.** Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewelry, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.

- **Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.** Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.
- **Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal-reinforced gloves.**
- **Never hold the drive, socket or drive extension.**

Operating hazards

- **Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.**
- **Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements.** Have both hands available.
- **Immediately after adjusting the clutch, check for correct operation.**
- **Do not use in a worn condition.** The clutch may not operate, resulting in sudden rotation of the tool handle.
- **Always support the tool's handle securely, in the direction opposite to the spindle rotation, to reduce the effect of sudden torque reaction during final tightening and initial loosening.**
- **If possible, use a suspension arm to absorb the reaction torque. If that is not possible, side handles are recommended for straight-case and pistol-grip tools; reaction bars are recommended for angle nutrunners.** In any case, it is recommended to use a means to absorb the reaction torque above 4 Nm (3 lbf.ft) for straight-case tools, above 10 Nm (7.5 lbf.ft) for pistol-grip tools, and above 60 Nm (44 lbf.ft) for angle nutrunners.

Projectile hazards

- **Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.**
- **Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.** Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- **Assemblies requiring a specific torque must be checked using a torque meter.** So-called "click" torque wrenches do not check for potentially dangerous over-torqued conditions. Serious injury can result from over-torqued or under-torqued fasteners, which can break, or loosen and separate. Released assemblies can become projectiles.
- **Do not use hand sockets.** Use only power or impact sockets in good condition.
- **This tool and its accessories must not be modified in any way.**

Repetitive motion hazards

- **When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.**
- **Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures.** Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.

- **Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness.** Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Workplace hazards

- **Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Do not use in confined spaces.** Beware of crushing hands between tool and workpiece, especially when unscrewing.
- **High sound levels can cause permanent hearing loss.** Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- **Ensure that the workpiece is securely fixed.**
- **Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms.** If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- **Proceed with care in unfamiliar surroundings.** Be aware of potential hazards created by your work activity. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.

Additional safety warnings for battery tools

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones. Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.

i For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER

Special Precautions

WARNING Crushing Hazard



Use of an open end front part with this tool can cause crushing of fingers and hands. Moving parts can crush and cut.

- ▶ Install a dual trigger (if available), this forces the user to use both hands to operate the tool.
- ▶ If a dual trigger cannot be used, install a lock-off lever to prevent unintended start of the tool.
- ▶ Install a set screw or stop screw to stop the operator from engaging the reverse function of the tool.
- ▶ Keep hands and fingers away from moving parts.
- ▶ Never reach into the open end head.

Useful information

Website

Log in to Atlas Copco: www.atlascopco.com.

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

Country of origin

Please refer to the information on the product label.

Warranty

- Product warranty will expire 12 months after the product is first taken into use, but will in any case expire at the latest 13 months after delivery.
- Normal wear and tear on parts is not included within the warranty.
 - Normal wear and tear is that which requires a part change or other adjustment/overhaul during standard tools maintenance typical for that period (expressed in time, operation hours or otherwise).
- The product warranty relies on the correct use, maintenance, and repair of the tool and its component parts.
- Damage to parts that occurs as a result of inadequate maintenance or performed by parties other than Atlas Copco or their Certified Service Partners during the warranty period is not covered by the warranty.
- To avoid damage or destruction of tool parts, service the tool according to the recommended maintenance schedules and follow the correct instructions.
- Warranty repairs are only performed in Atlas Copco workshops or by Certified Service Partners.

Atlas Copco offers extended warranty and state of the art preventive maintenance through its ToolCover contracts. For further information contact your local Service representative.

For electrical motors:

- Warranty will only apply when the electric motor has not been opened.

ServAid

ServAid is a portal that contains the most up-to-date product information such as:

- Safety Information
- Installation, Operation and Service Instructions
- Exploded views

It is also possible to order spare parts, service tools and accessories for the product of your choice directly from ServAid. It is continuously updated with information about new and re-designed products.

If translations exist, you can view content in the language of your choice. ServAid offers advanced search functionality of our entire product range and can also be used to display information about obsolete products.

ServAid is available on DVD and on the website:

<https://servaid.atlascopco.com>

For further information contact your Atlas Copco sales representative or e-mail us at:

servaid.support@se.atlascopco.com

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The safety data sheets describes chemical products sold by Atlas Copco.

For more information, consult the website:

www.atlascopco.com

Choose **Products - Safety Data Sheets**, and follow the instructions on the page.

Product safety video for nutrunners

Learn more about safety features on Atlas Copco nutrunners and what measures the operator has to take for a safe operation. Click the link or scan the QR code below to view the video:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Alimentation électrique	
Tension (V)	200
Puissance (W)	1500

Déclarations

Remarque

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le

numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique <70 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Niveau de puissance acoustique <80 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Valeur totale des vibrations <2.5 m/s², incertitude -, en conformité avec ISO28927-2.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ❗ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur **les déchets d'équipements électriques et électroniques** (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à ladite directive.

Le produit porte ce symbole :



Sur certains produits, le symbole d'une poubelle barrée d'une croix *avec* un trait noir simple au-dessous indique que certains composants du produit doivent être traités conformément à la directive DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.



Les batteries portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix *sans* un trait noir simple au-dessous. La batterie doit être soit recyclée selon la réglementation locale soit envoyée à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Sécurité

AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique.

Aucune autre utilisation autorisée. Pour usage professionnel uniquement.

AVERTISSEMENT Risque de blessure

- Si le couple est supérieur à 50 Nm, il est impératif d'utiliser un toc de réaction.

Le toc de réaction est conçu pour absorber le couple de réaction des outils d'assemblage motorisés.

Instructions spécifiques au produit

Avertissement / important

AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

- Familiarisez-vous avec les consignes d'utilisation avant de commencer à utiliser cet outil.
- Cet outil est conçu pour être utilisé exclusivement en usine, à l'intérieur et dans un endroit sec uniquement. Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosible.
- Utilisez uniquement des prises d'alimentation.
- Ne pas utiliser de gants.
- En cas d'utilisation d'un anneau de suspension, s'assurer qu'il est en bon état et correctement fixé.

- Faites attention à la force de réaction engendrée lors du démarrage de l'outil.
- Avant d'utiliser l'outil, il faut s'assurer qu'il est en parfait état de fonctionnement et que l'unité de commande est correctement programmée afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil qui risquerait de blesser l'opérateur.
- Vérifier le sens de rotation de la broche avant de mettre l'outil en marche ; la force de réaction peut en effet entraîner l'outil dans une direction inattendue et provoquer des blessures par écrasement.
- Ne jamais poser la main sur le toc de réaction ou à proximité de celui-ci pendant l'utilisation de l'outil.
- L'outil ainsi que son coffret de commande sont conçus pour fonctionner à n'importe quel couple de la plage prescrite, à une tension nominale de 230 V/50 Hz ou 115 V/60 Hz monophasée. Se reporter au manuel du coffret de commande.
- Toujours garder le coffret de commande verrouillé.
- Avant de brancher ou de débrancher le câble de l'outil, toujours s'assurer que le coffret de commande est hors tension.
- Avant de procéder à un réglage quelconque de l'outil ou de ses composants internes, n'oubliez pas de le débrancher au niveau de l'unité de commande.
- L'outil est destiné à être utilisé de façon intermittente. Le cycle classique de fonctionnement est de 1 s de marche pour 4 s d'arrêt. Ceci peut varier de façon notable en fonction de l'application. Le cycle de marche acceptable dépend de nombreux facteurs, notamment le couple et le type d'assemblage. L'outil comporte des mécanismes de protection destinés à empêcher tout dépassement du cycle de marche acceptable.
- Éviter d'utiliser des stratégies de serrage dans des applications sortant de leurs limitations.
- Des changements importants dans les caractéristiques des assemblages auront un effet sur la force de réaction subie par l'opérateur.
- Considérer qu'une défaillance de l'assemblage ou une anomalie sur l'outil peuvent provoquer une force de réaction soudaine et inattendue susceptible de blesser l'opérateur.
- Valeur recommandée pour l'approche complète est de 10 % du couple cible.
- Le produit ne doit être utilisé que par un personnel qualifié, dans un environnement d'assemblage industriel. Veiller à ce que l'embout de l'outil ne vienne pas en contact avec les conducteurs du cordon du coffret, avec tout autre conducteur caché ou avec des composants électriques sous tension.

Précautions particulières concernant les outils STR et ETT

AVERTISSEMENT Risque de blessure

Des changements importants dans les caractéristiques des assemblages auront un effet sur la force de réaction subie par l'opérateur et pourraient lui occasionner des blessures.

- ▶ Éviter d'utiliser des stratégies de serrage dans des applications sortant de leurs limitations.
- ▶ Valeur recommandée pour l'approche complète est de 10 % du couple cible.

Consignes générales

Les opérateurs d'outils équipés d'un toc de réaction doivent prendre des précautions particulières pour éviter les blessures par écrasement. Pour des raisons de sécurité – ne jamais laisser une personne utiliser l'outil si elle n'a pas reçu une formation et si elle n'est pas parfaitement familiarisée avec la façon dont l'outil fonctionne dans différentes circonstances. L'outil ne peut être utilisé qu'avec le toc de réaction associé, lequel est adapté à l'application d'assemblage vissé concernée.

AVERTISSEMENT Risque d'écrasement



Procéder à un contrôle du sens de rotation de l'outil avant de démarrer ! Un démarrage dans un sens de rotation inattendu peut provoquer des accidents corporels ou des dégâts matériels.

- ▶ S'assurer que le sens de rotation de l'outil est correct avant de démarrer l'outil.
- ▶ Garder les mains à l'écart du toc de réaction pendant l'utilisation de l'outil.

Mises en garde générales de sécurité concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité. Le non-respect des mises en garde et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les mises en garde fait référence à votre outil électroportatif fonctionnant sur secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- **La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les endroits encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent mettre le feu aux poussières ou aux fumées.

- **Tenir les spectateurs et les enfants à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier une fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et des prises correspondantes réduira le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans un outil électrique, l'eau accroîtra le risque de choc électrique.
- **Ne pas forcer sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les risques de choc électrique augmentent lorsqu'un cordon est endommagé ou coincé.
- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur adapté à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si un outil électrique doit absolument être utilisé dans un endroit humide, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel de type DCR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des accidents corporels graves.
- **Porter des équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Le port d'équipements de protection adaptés aux conditions de travail tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduira le risque d'accidents corporels.
- **Prévenir tout démarrage inopiné. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation ou à un bloc-batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche sont propices aux accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée montée sur une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des accidents corporels.

- **Ne vous surestimez pas. Ayez de bons appuis et un bon équilibre à tout moment.** Ceci permet une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Habillez-vous de façon adéquate. Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs permettant de raccorder l'outil à des installations d'extraction et de séparation des poussières sont prévus, veillez à les raccorder et à les utiliser comme il convient.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les dangers liés aux poussières.
- **Veiller à ne pas devenir suffisant et à ne pas ignorer les principes de sécurité des outils sous l'effet de la familiarisation acquise à la suite d'une utilisation fréquente de ces outils.** Un acte imprudent peut provoquer un accident grave en une fraction de seconde.
- **Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées ; en cours d'utilisation, la fixation peut en effet toucher un câblage caché ou le propre cordon de l'appareil.** Les fixations touchant un fil sous tension peuvent mettre les parties métalliques nues de l'outil électrique sous tension et pourraient électrocuter l'opérateur.

Utilisation des outils électriques et précautions à prendre

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté fournira un travail de meilleure qualité et plus sûr à la capacité nominale pour laquelle il est conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous tension et hors tension.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation ou retirer le bloc-batterie de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes utiliser un outil électrique si elles ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou avec les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés à leur utilisation.
- **Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de pièces mobiles mal alignées ou grippées, de pièces brisées ou de toute autre situation susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes tranchantes risquent moins de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et embouts, etc., conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à**

effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il est prévu pourrait engendrer une situation de danger.

- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sans danger et une maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.

Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.

Règles de sécurité supplémentaires pour les visseuses et boulonneuses

Risques de happement

- **Tenez-vous à l'écart de la broche en rotation.** Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacerations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- **Ne pas porter de gants trop grands ni de gants présentant des doigts coupés ou effilochés.** Les gants peuvent être happés par la broche d'entraînement tournante, avec un risque de blessure ou de fracture des doigts.
- **Les douilles et rallonges d'entraînement en rotation peuvent facilement happer les gants à revêtement caoutchouc ou à renfort métallique.**
- **Ne jamais tenir la broche d'entraînement, la douille ou la rallonge.**

Risques pendant l'utilisation

- **Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.**
- **Tenir l'outil correctement : se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques.** Garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- **Immédiatement après un réglage de l'embrayage, vérifier le bon fonctionnement de l'outil.**
- **Ne pas utiliser un outil usé.** L'embrayage pourrait ne pas fonctionner et causer une rotation soudaine de la poignée de l'outil.
- **Toujours soutenir fermement la poignée de l'outil, dans le sens contraire à la rotation de la broche, pour réduire l'effet des réactions soudaines au serrage final et au desserrage initial.**
- **Si possible, utiliser un bras de suspension pour absorber le couple de réaction. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'équiper les outils droits et à poignée revolver de poignées latérales ; pour les boulonneuses à renvoi d'angle, il est conseillé d'utiliser des tocs de réaction.** Dans tous les cas, il est recommandé d'utiliser un moyen quelconque pour absorber le couple de réaction au-dessus de 4 Nm pour les outils droits, au-dessus de 10 Nm pour les outils à poignée revolver et au-dessus de 60 Nm pour les boulonneuses à renvoi d'angle.

Risques de projections

- **Toujours porter une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.**
- **S'assurer que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.** Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- **Si les assemblages sont à serrer à un couple spécifique, vérifier le serrage avec un couplemètre.** Les clés dynamométriques « à déclic » ne signalent pas les couples trop élevés ni les situations dangereuses. Les fixations trop ou pas assez serrées peuvent se rompre, se desserrer ou se détacher, entraînant de graves accidents. Les assemblages peuvent constituer des projectiles lorsqu'ils ne sont plus fixés.
- **Ne pas utiliser de douilles pour clés manuelles.** Utiliser uniquement des douilles pour boulonneuses ou clés à chocs en bon état.
- **Ne modifier en aucun cas l'outil ou ses accessoires.**

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- **Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.**
- **Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées.** Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- **Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur.** Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au lieu de travail

- **Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels.** Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil dans un espace restreint.** Attention au risque d'écrasement des mains entre l'outil et la pièce, surtout au dévissage.
- **Des niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive irréversible.** Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- **S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.**
- **Des gestes répétitifs, de mauvaises positions et une exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les membres supérieurs.** Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil et consulter un médecin.

- **Procéder avec précautions dans un environnement non familier.** Soyez toujours conscient des dangers potentiels créés par votre activité. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.

Les mises en garde de sécurité supplémentaires pour l'entretien des**Utilisation des outils sur batterie et précautions à prendre**

- **Recharger exclusivement avec le chargeur préconisé par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-batterie donné peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque d'accidents corporels et d'incendie.
- **Tenir les blocs-batteries non utilisés à distance des autres objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation excessive, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer irritation et brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température de plus de 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre l'ensemble des instructions de mise en charge et ne pas charger le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température préconisée dans la notice.** Une mise en charge impropre ou à une température en dehors de la plage préconisée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais essayer de réparer des blocs-batteries endommagées.** L'entretien des blocs-batteries doit être confié uniquement au fabricant ou à des prestataires agréés.

Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacité. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels mais nous avons essayé de rappeler les plus

importants. L'installation, le réglage et l'utilisation de cet outil motorisé ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.

❗ Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou votre association professionnelle.
- D'autres informations concernant l'hygiène et la sécurité au travail sont disponibles sur les sites suivants :
 - <http://www.osha.gov> (États-Unis)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR.

Précautions particulières

⚠ Avertissement Risque d'écrasement



L'utilisation d'une pièce frontale à renvoi d'axe ouvert avec cet outil peut entraîner l'écrasement des doigts et des mains. Les pièces mobiles peuvent broyer et couper.

- ▶ Installez une double gâchette (si disponible), cela force l'utilisateur à se servir de ses deux mains pour utiliser l'outil.
- ▶ S'il n'est pas possible d'utiliser une double gâchette, installez un levier de verrouillage pour empêcher le démarrage involontaire de l'outil.
- ▶ Installez une vis de blocage ou une vis d'arrêt pour empêcher l'opérateur d'enclencher la fonction de marche arrière de l'outil.
- ▶ Gardez les mains et les doigts loin des pièces mobiles.
- ▶ Ne mettez jamais vos doigts dans la tête du renvoi d'axe ouvert.

Informations utiles

Site web

Connectez-vous à Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

Pays d'origine

Prière de se reporter aux informations figurant sur l'étiquette du produit.

Garantie

- La garantie du produit expirera 12 mois après la mise en service initiale du produit et dans tous les cas au plus tard 13 mois après la livraison.
- L'usure normale des pièces n'est pas comprise dans la garantie.
 - L'usure normale est celle nécessitant un changement de pièces ou autres opérations de réglage et de révision pendant l'entretien courant de l'outil pendant la période donnée (exprimée en temps, heures de fonctionnement ou autres).
- La garantie du produit repose sur une utilisation correcte, un entretien normal et des réparations appropriées de l'outil et de ses composants.
- La détérioration des pièces consécutive à un entretien inadéquat ou réalisé par des parties autres que Atlas Copco ou ses partenaires d'entretien agréés pendant la période de garantie ne sera pas prise en charge.
- Pour éviter la détérioration ou la destruction de certaines parties de l'outil, il convient de procéder à l'entretien de ce dernier conformément aux périodicités d'entretien recommandées et de suivre les bonnes consignes.
- Les réparations dans le cadre de la garantie ne sont effectuées que dans les ateliers de Atlas Copco ou par des partenaires d'entretien agréés.

Atlas Copco propose une extension de garantie et un entretien préventif à la pointe de la technologie par le biais de ses contrats ToolCover. Pour en savoir plus, s'adresser au représentant SAV local.

Pour les moteurs électriques :

- La garantie ne s'appliquera que si le moteur électrique n'a pas été ouvert.

ServAid

ServAid est un portail qui contient les informations produits les plus à jour, notamment :

- Consignes de sécurité
- Instructions d'installation, d'exploitation et d'entretien
- Vues éclatées

Il est également possible de commander des pièces de rechange, des outils d'entretien et des accessoires pour le produit de votre choix directement depuis ServAid. Il est en permanence mis à jour avec des informations concernant les nouveautés et les produits actualisés.

Si des traductions existent, vous pouvez visualiser le contenu des documents dans la langue de votre choix. ServAid propose des fonctionnalités de recherche avancées sur toute notre gamme de produits et peut également servir à afficher des informations sur des produits obsolètes.

ServAid est disponible sur DVD et sur le site web :

<https://servaid.atlascopco.com>

Pour en savoir plus, prenez contact avec votre représentant commercial Atlas Copco ou envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :

servaid.support@se.atlascopco.com

Fiches de données de sécurité FDS

Les fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Atlas Copco.

Pour en savoir plus, consulter le site web :

www.atlascopco.com

Choisir **Produits - Fiches de données de sécurité**, et suivre les instructions données sur cette page.

Vidéo de sécurité des produits pour les boulonneuses

Pour en savoir plus sur les caractéristiques de sécurité des boulonneuses Atlas Copco et sur les mesures que l'opérateur doit prendre pour travailler en sécurité, cliquez sur le lien ou scannez le QR code ci-dessous pour voir la vidéo :

<http://www.atlascopco.com/vidiogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Technische Daten

Stromversorgung

Stromversorgung	
Spannung (V)	200
Leistung (W)	1500

Erklärungen

Hinweis

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers

Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel <70 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Schallleistungspegel <80 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.
- Vibrationsgesamtwert <2.5 m/s², Unsicherheit - gemäß ISO28927-2.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden können.

ten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- ❗ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten** (EEAG): Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne *mit* einer einzelnen schwarzen Linie darunter zeigt an, dass Teile innerhalb des Produkts in Übereinstimmung mit der EEAG-Richtlinie behandelt werden müssen. Das gesamte Produkt oder EEAG-Teile können zur Weiterbehandlung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.



Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne *ohne* einziger schwarzen Linie darunter gekennzeichnet. Die Batterie muss entweder nach den örtlichen Bestimmungen recycelt werden oder zu Ihrem "Kundendienstzentrum" zur weiteren Behandlung gesendet werden.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Blei-derivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

⚠️ WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produkthanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert.

Sonstige Anwendungen sind unzulässig. Nur für den gewerblichen Gebrauch.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr

- ▶ Bei einem Drehmoment von über 50 Nm ist ein Gegenhalter zu verwenden.

Der Gegenhalter dient bei Montagewerkzeugen zur Aufnahme des Reaktionsmoments.

Produktspezifische Anweisungen

Warnung / Wichtiger Hinweis

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung der Maschine aufmerksam durch.
- Dieses Produkt ist nur für die industrielle Verwendung vorgesehen und darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen benutzt werden. Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.

- Nur Steckschlüssel benutzen.
- Verwenden Sie keine Handschuhe.
- Bei Verwendung eines Aufhängebügels sicherstellen, dass sich dieser in gutem Zustand befindet und die Aufhängung einwandfrei ist.
- Sein Sie auf die Gegenhalterkraft vorbereitet, wenn das Werkzeug benutzt wird.
- Sicherstellen, daß sich das Werkzeug in einem guten Zustand befindet und die Steuereinheit vor der Benutzung richtig programmiert ist, um eine unerwartete Bewegung des Werkzeugs zu vermeiden, die zu Verletzungen führen kann.
- Vor dem Start des Werkzeugs die Spindeldrehrichtung überprüfen. Bei Einsetzen der Reaktionskraft in eine unerwartete Richtung besteht Quetschgefahr.
- Die Hände während der Verwendung des Werkzeugs niemals in die Nähe des Gegenhalters bringen.
- Dieses Werkzeug mitsamt Antrieb/Steuerung ist für einen Betrieb innerhalb des Nenndrehzahlbereichs und bei einer nominellen Primärspannung von 230V/50Hz oder 115V/60Hz ausgelegt. Bezüglich der Antriebseinheit das Handbuch zu Rate ziehen.
- Die Antriebseinheit stets verriegelt halten.
- Vor dem Anschließen/Trennen des Werkzeugkabels stets sicherstellen, dass der Antrieb ausgeschaltet ist.
- Immer das Werkzeug von der Antriebseinheit abschalten und stromlos machen, bevor Einstellungen am oder im Werkzeug vorgenommen werden.
- Das Werkzeug ist für den intermittierenden Gebrauch vorgesehen. Ein typischer Betriebszyklus besteht aus 1 s Einzeit und 4 s Auszeit. Dies kann je nach Anwendung erheblich variieren. Der zulässige Arbeitszyklus hängt von vielen Faktoren, wie Drehmoment und Verbindungsart ab. Das Werkzeug umfasst Schutzvorrichtungen, mit denen sichergestellt wird, dass der zulässige Arbeitszyklus nicht überschritten wird.
- Vermeiden Sie bei Anwendungen Schraubstrategien, die außerhalb der Grenzbereiche liegen.
- Wesentliche Änderungen der Verbindungseigenschaften werden sich auf die Reaktionskräfte auswirken, denen der Bediener ausgesetzt wird.
- Beachten Sie, dass eine fehlgeschlagene Schraubverbindung oder ein Werkzeugfehler zu plötzlichen unerwarteten Reaktionskräften und einer möglichen Verletzung des Bedieners führen können.
- Der empfohlene Wert für Einschraubphase beendet beträgt 10 % des Sollmoments.
- Die Bedienung des Produkts ist geschulten Fachkräften vorbehalten und darf nur in einer industriellen Montageumgebung erfolgen. Sicherstellen, dass der Werkzeugeinsatz nicht mit den elektrischen Leitern im Steuerungskabel oder mit sonstigen verdeckten Leitern oder spannungsführenden elektrischen Teilen in Berührung kommt.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für STR- und ETT-Werkzeuge

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr

Wesentliche Änderungen bei den Verbindungseigenschaften wirken sich auf die Reaktionskraft des Bedieners aus und können den Bediener verletzen.

- ▶ Vermeiden Sie bei Anwendungen Schraubstrategien, die außerhalb der Grenzbereiche liegen.
- ▶ Der empfohlene Wert für Einschraubphase beendet beträgt 10 % des Sollmoments.

Allgemeine Anweisungen

Bei Verwendung eines Werkzeugs mit Gegenhalter ist besondere Vorsicht geboten, da bei Unachtsamkeit Verletzungsgefahr durch Quetschung besteht. Aus Sicherheitsgründen darf das Werkzeug nur von Personen verwendet werden, die angemessene Schulung erhielten und mit der Funktionsweise des Werkzeugs unter verschiedenen Bedingungen ausreichend vertraut sind. Das Werkzeug darf nur in Kombination mit dem zugehörigen Gegenhalter verwendet werden, der auf die entsprechende Schraubverbindungsanwendung angepasst wurde.

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr



Vor dem Start die Drehrichtung des Werkzeugs prüfen. Ein Start in eine unerwartete Drehrichtung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Vor dem Start des Werkzeugs sicherstellen, dass die Drehrichtung des Werkzeugs korrekt ist.
- ▶ Hände vom Gegenhalter entfernt halten, während das Werkzeug verwendet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠️ WARNUNG Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Personenschäden führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (mit Kabel versehene) oder batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Unaufgeräumte und unausgeleuchtete Bereiche sind potenzielle Gefahrenquellen.

- **Benutzen Sie die Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, explosiver Gase oder in staubigen Bereichen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die die Gase oder Partikel entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Werkzeugs von Ihrem Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen und Unachtsamkeit können zu Unfällen führen.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen.** Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker. Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken und Herden.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie die Werkzeuge niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie den unsachgemäßen Gebrauch des Kabels.** Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Das Kabel ist von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernzuhalten. Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie für Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Der Einsatz eines Verlängerungskabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- **Ist der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unumgänglich, sollte die Spannungsversorgung durch eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung gesichert sein.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutteinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

Personensicherheit

- **Seien Sie beim Arbeiten mit den Werkzeugen stets aufmerksam und achten Sie auf Ihre Handlungen.** Benutzen Sie dabei Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nie in ermüdetem Zustand oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Eine kleine Unachtsamkeit bei der Werkzeugverwendung kann bereits zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille. Teile der Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Helm oder der Gehörschutz reduzieren unter den entsprechenden Umständen die Gefahr von Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufheben oder tragen. Das Tragen von Werk-

zeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von eingeschalteten Werkzeugen kann leicht zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge.** Schraubenschlüssel oder ähnliche Komponenten, die mit einem rotierenden Werkzeugteil verbunden sind, können Verletzungen verursachen.
- **Gehen Sie nah genug an die zu verschraubende Verbindung heran.** Sorgen Sie für festen Stand und gute Balance. Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck.** Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich darin verfangen.
- **Wurden Geräte zum Anschließen von Absaugungen oder Auffangvorrichtungen mitgeliefert, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.** Der Einsatz von Entstaubern kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.
- **Ignorieren Sie niemals die Sicherheitsprinzipien, nur weil Sie aufgrund eines häufigen Gebrauchs des Werkzeugs meinen, dass Sie das Werkzeug gewohnt sind.** Eine unvorsichtige Handhabung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.
- **Wird unter Bedingungen gearbeitet, bei denen die Schraubvorrichtung mit verdeckt liegenden Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann, das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten.** Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel kann diesen an freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs weiterleiten und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Wenden Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an.** Verwenden Sie das passende Elektrowerkzeug für die jeweilige Anwendung. Das korrekte Elektrowerkzeug führt Arbeiten besser und sicherer aus als ein Werkzeug, das nicht für diese Aufgabe ausgelegt ist.
- **Verwenden Sie nie ein Elektrowerkzeug, dessen Ein/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahrenquelle dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder dem Akku, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern.** Diese Sicherheitsvorkehrungen verhindern ein unabsichtliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.** Elektrowerkzeuge stellen in Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.

- **Warten Sie Elektrowerkzeuge regelmäßig. Überprüfen Sie das Werkzeug auf falsche Justierung, verklemmte bewegliche und abgebrochene Teile sowie sonstige Fehler, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Korrekt gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind leichter zu kontrollieren.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze etc. entsprechend diesen Anweisungen ein. Beachten Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführenden Arbeiten.** Nicht bestimmungsgerechter Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Wartung

- **Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs darf nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.** Damit wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Schraubendreher und -schlüssel

Gefahren durch Verfangen

- **Halten Sie sich vom Drehantrieb fern.** Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.
- **Keine weiten Handschuhe oder Handschuhe tragen, bei denen die Fingerteile Risse aufweisen oder ausgefranst sind.** Handschuhe können sich in der umlaufenden Antriebsspindel verfangen, was dazu führen kann, dass Finger abgetrennt oder gebrochen werden.
- **Mit Gummi beschichtete oder metallverstärkte Handschuhe können sich leicht in umlaufenden Steckschlüsseln und Antriebsverlängerungen verfangen.**
- **Antrieb, Steckschlüssel oder Antriebsverlängerungen niemals halten.**

Gefahren während des Betriebs

- **Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.**
- **Das Werkzeug korrekt halten; seien Sie bereit, normalen und plötzlichen Bewegungen entgegen zu wirken.** Haben Sie dazu beide Hände bereit.
- **Sofort nach Einstellung der Kupplung richtigen Betrieb überprüfen.**

- **Nicht im abgenutzten Zustand verwenden.** Wenn die Kupplung nicht arbeitet, kann eine plötzliche Drehung des Griffs erfolgen.
- **Den Handgriff des Werkzeugs immer sicher in der Gegenrichtung zur Spindeldrehung unterstützen, um die Auswirkung von plötzlichen Drehmomentreaktionen während der letzten Phase des Festziehens oder der Anfangsphase des LöSENS von Befestigungselementen zu vermeiden.**
- **Nach Möglichkeit eine Aufhängestütze zur Aufnahme des Reaktionsmoments verwenden. Falls dies nicht möglich ist, wird für Pistolengriff- und Stabmodelle die Verwendung von Seitenhaltgriffen empfohlen. Für Winkelschrauber werden Gegenhalter empfohlen.** Auf jeden Fall wird empfohlen, bei Stabmodellen eine Vorrichtung zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 4 Nm (3 lbf.ft), bei Pistolengriffmodellen zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 10 Nm (7,5 lbf.ft) und bei Winkelschraubern zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 60 Nm (44 lbf.ft) zu verwenden.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- **Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.**
- **Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.** Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- **Schraubverbindungen, für die ein bestimmtes Drehmoment vorgeschrieben ist, müssen mit einem Drehmomentmesser nachgeprüft werden.** So genannte „Knickschlüssel“ erlauben keine Kontrolle eventuell gefährlicher überhöhter Anzugsmomente. Es können schwere Verletzungen von Befestigungselementen ausgelöst werden, die mit zu hohem oder zu niedrigem Drehmoment behandelt wurden, da diese brechen, sich lösen oder in ihre Komponenten zerfallen können. Freigesetzte Baugruppenkomponenten können zu Projektilen werden.
- **Keine Steckschlüssel für Handknarren verwenden.** Nur für Kraft- oder Schlagschrauber vorgesehene Steckschlüssel, die sich in gutem Zustand befinden, benutzen.
- **Werkzeug und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.**

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- **Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.**
- **Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung.** Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.

- **Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühlosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden.** In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Gefahren am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen.** Unaufgeräumte Arbeitsplätze sind potenzielle Gefahrenquellen.
- **Arbeiten Sie nicht in beengten Räumen.** Hüten Sie sich vor Quetschung Ihrer Hände zwischen dem Werkzeug und dem zu bearbeitenden Teil, insbesondere beim Ausschrauben.
- **Hohe Lärmpegel können zu permanentem Hörverlust führen.** Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- **Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.**
- **Sich wiederholende Bewegungen, schlechte Körperhaltung und die Belastung durch Schwingungen können Arme und Hände langfristig schädigen.** Sollten Sie Gefühlosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug und wenden Sie sich an einen Arzt.
- **Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig.** Machen Sie sich stets die potenziellen Gefahren bewusst, die von Ihrer Arbeit ausgehen. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.

Weitere Warnhinweise für batteriebetriebene Werkzeuge

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Das Werkzeug nur mit dem vom Hersteller spezifizierten Ladegerät aufladen.** Wenn ein Ladegerät, das sich für eine bestimmte Art von Akkus eignet, mit einem anderen Akkupack verwendet wird, kann dies u. U. zu einem Brandrisiko führen.
- **Elektrowerkzeuge nur mit speziell hierfür vorgesehenen Akkupacks verwenden.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nicht verwendete Akkupacks von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Einen Kontakt damit vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, wodurch Brände, Explosionen und Verletzungen verursacht werden können.
- **Setzen Sie die Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie keine Akkus oder Werkzeuge außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

Wartung

- **Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs darf nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.** Damit wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken. Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.

i Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- Ergänzende Hinweise zu Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz auf folgenden Webseiten:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NICHT WEGWERFEN – AN BENUTZER WEITERLEITEN

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr



Die Verwendung eines offenen Vorderteils mit diesem Werkzeug kann Quetschungen an Fingern und Händen verursachen. Bewegliche Teile können Quetsch- und Schnittverletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie einen Doppel-Auslöser (falls verfügbar). Dies zwingt den Benutzer, das Werkzeug mit beiden Händen zu bedienen.
- ▶ Kann ein Doppel-Auslöser nicht verwendet werden, verwenden Sie einen Arretierhebel, um einen unabsichtlichen Start des Werkzeugs zu verhindern.
- ▶ Verwenden Sie eine Stellschraube oder Anschlagsschraube, um zu verhindern, dass der Bediener die Umkehrfunktion des Werkzeugs aktiviert.
- ▶ Hände und Finger von beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Greifen Sie niemals in das offene Ende.

Nützliche Informationen

Website

Anmeldung bei Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

Herkunftsland

Beziehen Sie sich bitte auf die auf dem Produktetikett angegebenen Informationen.

Garantie

- Die Produktgarantie läuft 12 Monate nach dem ersten Einsatz des Produkts ab, aber in jedem Fall spätestens 13 Monate nach Auslieferung.
- Normaler Verschleiß von Teilen wird nicht von der Garantie abgedeckt.
 - Unter normalem Verschleiß versteht man, dass während der für diesen Zeitraum typischen Standardwerkzeugwartung Teile ausgetauscht oder Einstellungen / Verbesserungsarbeiten durchgeführt werden müssen (ausgedrückt in Zeit, Betriebsstunden, oder anderweitig).
- Die Produktgarantie stützt sich auf einen korrekten Einsatz, Wartung und Reparatur des Werkzeugs und seiner Bestandteile.

- Schäden an Teilen, die als Folge einer unzureichenden Wartung oder eines falschen Einsatzes durch andere Parteien als Atlas Copco oder deren zertifizierten Service-Partner während der Garantiezeit verursacht werden, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Um eine Beschädigung oder Zerstörung von Werkzeugteilen zu vermeiden, warten Sie das Werkzeug entsprechend der empfohlenen Wartungspläne und befolgen Sie die richtigen Anweisungen.
- Garantiereparaturen werden nur in Atlas Copco-Werkstätten oder von einem zertifizierten Service-Partner ausgeführt.

Atlas Copco bietet eine erweiterte Garantie und eine vorbeugende Wartung nach dem neuesten Stand der Technik durch seine ToolCover-Verträge. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Servicerepräsentanten.

Für Elektromotoren:

- Die Garantie gilt nur dann, wenn der Elektromotor nicht geöffnet wurde.

ServAid

ServAid ist ein Portal mit aktuellsten Produktinformationen wie:

- Sicherheitshinweise
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Explosionsdarstellungen

Es können auch Ersatzteile, Service-Werkzeuge und Zubehör für das Produkt Ihrer Wahl direkt bei ServAid bestellt werden. Es wird ständig mit Informationen über neue und geänderte Produkte aktualisiert.

Wenn Übersetzungen vorhanden sind, können Sie Inhalte in der Sprache Ihrer Wahl anzeigen. ServAid bietet eine erweiterte Suchfunktionalität unserer gesamten Produktpalette und kann auch verwendet werden, um Informationen über ältere Produkte anzuzeigen.

ServAid ist auf DVD und auf folgender Webseite erhältlich: <https://servaid.atlascopco.com>

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Atlas Copco Ansprechpartner, oder schicken Sie eine E-Mail an: servaid.support@se.atlascopco.com

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter stellen Angaben zu von Atlas Copco erhältlichen Chemikalien bereit.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website: www.atlascopco.com

Wählen Sie hierzu **Produkte - Sicherheitsdatenblätter** und befolgen Sie die auf der Seite angegebenen Anweisungen.

Video Produktsicherheit für Drehschrauber

Erfahren Sie mehr zu den Sicherheitsmerkmalen der Drehschrauber von Atlas Copco und den Maßnahmen, die der Bediener für den sicheren Betrieb zu ergreifen hat. Klicken Sie auf den Link, oder scannen Sie den nachfolgenden QR-Code, um das Video anzusehen:

<http://www.atlascopco.com/ideogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Datos técnicos

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación	
Tensión (V)	200
Potencia (W)	1500

Declaraciones

Aviso

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Estándares armonizados aplicados:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del emisor

Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica <70 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Nivel de presión acústica <80 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.
- Valor total de vibración <2.5 m/s², incertidumbre -, de conformidad con ISO28927-2.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- i** Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:

La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos** (RAEE):

Este producto y su información cumplen los requisitos de la Directiva RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo:



Los productos con un símbolo de un contenedor de basuras con rueda tachado *con* una sola línea negra debajo indican que el producto contiene piezas que se deben tratar de conformidad con la directiva RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.



Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de basuras con ruedas tachado *sin* una línea negra debajo. La batería se debe reciclar según establecen las normativas locales o se deben enviar a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el

producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ▶ Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ▶ Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Declaración de uso

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico.

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

- ▶ Si el par es superior a 50 Nm, se deberá usar una barra de reacción.

La barra de reacción está diseñada para absorber el par de reacción de las herramientas de montaje motorizadas.

Instrucciones específicas para el producto

Advertencia / Importante

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

- Asegúrese de familiarizarse con las instrucciones del operario antes de utilizar esta herramienta.
- Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso industrial y deberá utilizarse solamente en recintos secos. No utilice este producto en atmósferas explosivas.
- Utilice solamente adaptadores.
- No utilice guantes.
- Al utilizar un gancho de suspensión, asegúrese que está en buenas condiciones y debidamente asegurado.
- Prepárese para la fuerza de reacción que se produce al utilizar la herramienta.

- Asegúrese de que la herramienta está en buen estado y que la unidad de control se ha programado correctamente antes de comenzar a utilizarla para evitar un comportamiento inesperado de la herramienta, ya que puede producir lesiones al operario.
- Tenga presente la dirección de rotación del eje antes de arrancar la herramienta, porque la fuerza de reacción puede producirse en una dirección inesperada con el riesgo de sufrir lesiones por aplastamiento.
- No coloque la mano sobre la barra de reacción o cerca de ella cuando la herramienta esté funcionando.
- La herramienta con la caja del controlador/accionamiento se ha diseñado para funcionar en cualquier configuración dentro de su rango de par con una tensión nominal primaria de 230V/50Hz o 115V/60Hz, monofase. Consulte el manual de la unidad de accionamiento.
- Mantenga siempre la unidad de accionamiento bloqueada.
- Asegúrese siempre de que la unidad de accionamiento está desconectada antes de conectar/desconectar el cable de la herramienta.
- Desconecte siempre la unidad de accionamiento antes de realizar cualquier tipo de ajuste en la herramienta o en el interior de la misma.
- Esta herramienta está diseñada para un uso intermitente. Un ciclo de funcionamiento típico es 1 seg encendida, 4 seg apagada. Esto puede variar sustancialmente dependiendo de la aplicación. El ciclo de trabajo aceptable depende de muchos factores, entre los que se incluye el par y el tipo de junta. La herramienta incorpora mecanismos de protección para asegurar que no se excede el ciclo de trabajo aceptable.
- Evite utilizar estrategias de apriete en aplicaciones fuera de sus limitaciones.
- Los cambios de consideración en las características de la unión afectarán a la fuerza de reacción del operario.
- Tenga en consideración que un fallo en la unión o un error de la herramienta pueden causar una fuerza de reacción inesperada y causar lesiones al operario.
- El valor recomendado para la aproximación completa el es 10% del par objetivo.
- El producto sólo debe ser utilizado por una persona calificada en un entorno de montaje industrial. Asegúrese de que la broca no entra en contacto con los conductores del cable del controlador, o cualquier otro conductor oculto o piezas eléctricas activas.

Precauciones especiales con las herramientas STR y ETP

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

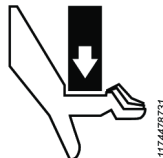
Los cambios grandes en las características de las juntas afectarán a la fuerza de reacción del operador y pueden provocarle lesiones.

- ▶ Evite utilizar estrategias de apriete en aplicaciones fuera de sus limitaciones.
- ▶ El valor recomendado para la aproximación completa el es 10% del par objetivo.

Instrucciones generales

Los operarios de herramientas equipadas con barras de reacción de par deben tener un especial cuidado para evitar lesiones por aplastamiento. Por motivos de seguridad, nunca permita que nadie utilice la herramienta a menos que haya recibido formación y conozca a fondo cómo funciona la herramienta en diferentes circunstancias. La herramienta solo se debe usar con la barra de reacción de par correspondiente, adaptada para usarla con la junta atornillada en cuestión.

ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento



Antes de comenzar a trabajar, compruebe la dirección de giro de la herramienta. Si se desconoce la dirección de giro pueden provocarse lesiones personales o daños materiales.

- ▶ Asegúrese de que la dirección de giro de la herramienta es correcta antes de ponerla en funcionamiento.
- ▶ Mantenga las manos alejadas de la barra de reacción cuando la herramienta esté funcionando.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a herramientas eléctricas accionadas por la red de suministro (con cable) o a las accionadas por batería (sin cable).

Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Las zonas desorganizadas y mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en entornos en los que exista peligro de explosión, como en entornos con polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mientras utiliza una herramienta motorizada, mantenga a las personas (niños, compañeros, etc.) alejadas.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- **Las conexiones de las herramientas motorizadas deben encajar en el enchufe. Nunca modifique la conexión de ninguna manera. No utilice adaptadores con las herramientas motorizadas con toma de tierra (masa).** Si se utilizan conexiones sin modificar en sus correspondientes enchufes se reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- Evite el contacto físico con superficies que estén conectadas a una toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia ni a la humedad. Al entrar agua en el interior de una herramienta motorizada aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- No tire del cable. Nunca utilice el cable para trasladar, tirar o desenchufar la herramienta motorizada. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento. Un cable en mal estado o enredado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Cuando utilice una herramienta motorizada en exteriores, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Si es inevitable la utilización de una herramienta motorizada en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Seguridad personal

- Manténgase siempre alerta, céntrese en lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar cualquier herramienta motorizada. No utilice herramientas motorizadas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas. Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta motorizada puede provocar graves daños personales.
- Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección ocular. El uso de equipos de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos en las condiciones apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el encendido intencionado. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o paquete de baterías, levantarla o transportarla. Si transporta la herramienta motorizadas con el dedo en el gatillo o si conecta la herramienta mientras el interruptor está activado, pueden producirse accidentes.
- Retire cualquier tipo de llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta. Si deja cualquier tipo de llave o herramienta conectada a una parte giratoria de la herramienta motorizada, pueden producirse lesiones personales.
- No intente hacer demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga el equilibrio siempre. Esto permite controlar mejor la herramienta motorizada en situaciones imprevistas.
- Utilice ropa adecuada. No lleve prendas de vestir holgadas ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Si viste prendas sueltas, lleva joyas o tiene el pelo largo, existe la posibilidad de que se enganchen en las piezas en movimiento.
- Si los dispositivos están provistos con conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente. La recogida del polvo puede reducir los riesgos relacionados con éste.
- No deje que el conocimiento adquirido por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y lo lleve a ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Actuar sin prestar atención puede provocar lesiones muy graves en una fracción de segundo.
- Si las sujeciones entran contacto con un cable "activo" pueden "activar" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica al operario.

Uso y cuidado de la herramienta motorizada

- No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada más adecuada para su aplicación. Si utiliza la herramienta motorizada adecuada, podrá realizar la tarea de mejor forma y con mayor seguridad, a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no se enciende y apaga. Una herramienta motorizada que no puede controlarse con el interruptor es muy peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la herramienta motorizada de la fuente de alimentación y/o del paquete de baterías antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambiar un accesorio o de almacenarla. La aplicación de estas medidas preventivas de seguridad reducirá el riesgo de que la herramienta motorizada se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Guarde las herramientas motorizadas que no utilice lejos del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas motorizadas en manos de personas que no están capacitadas para usarlas resultan peligrosas.
- Mantenimiento de las herramientas motorizadas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si presentan daños o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta motorizada. Si la herramienta motorizada está dañada, repárela antes de utilizarla. La causa de muchos accidentes es el mantenimiento deficiente de las herramientas motorizadas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con sus bordes de corte afilados se bloquean en menos ocasiones y su control es más sencillo.
- Utilice las herramientas motorizadas, accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en consideración las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizarse. El uso de herramientas motorizadas para operaciones para las que no fueron diseñadas puede causar situaciones peligrosas.
- Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de grasas y aceites. Las asas y superficies de agarre deslizantes no permiten controlar y manejar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

Servicio

- El mantenimiento de su herramienta mecánica debe ser llevado a cabo por personal cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. De esta forma, se garantiza la seguridad de la herramienta motorizada.

Normas de seguridad adicionales para destornilladores y llaves

Riesgos de atrapamiento

- **Manténgase apartado del mecanismo de rotación.** Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- **No utilice guantes sueltos ni guantes que dejen los dedos al aire.** Los guantes pueden quedar atrapados en el eje giratorio, causando heridas o roturas en los dedos.
- **Los zócalos del eje giratorio y las extensiones de este pueden atrapar fácilmente los guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.**
- **Nunca sujete el eje, el zócalo ni la extensión del eje.**

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- **Sujete la herramienta correctamente: esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos.** Tenga las dos manos disponibles.
- **Comprobar el correcto funcionamiento inmediatamente después de ajustar el embrague.**
- **No utilice el producto si presenta desgaste.** El embrague no funcionará, resultando en la brusca rotación del mango de la máquina.
- **Apoye siempre el mango de la herramienta firmemente, en la dirección contraria a la rotación del husillo, a fin de reducir el efecto de la reacción repentina del par durante el atornillado final y destornillado inicial.**
- **Si es posible, utilice un brazo de suspensión para absorber el par de reacción.** Si no es posible, se recomienda la utilización de empuñaduras laterales para herramientas de caja recta y herramientas con empuñadura de pistola; se recomienda utilizar barras de reacción para aprietatuercas de ángulo. En cualquier caso, se recomienda el uso de un método de absorción del par de reacción superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para herramientas de caja recta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para herramientas con empuñadura de pistola y superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para aprietatuercas de ángulo.

Riesgos de emisión de proyectiles

- **Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.**

- **Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.** Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- **Los montajes que precisen un par específico deben comprobarse utilizando un medidor de par.** Las llaves dinamométricas llamadas de “clic” no comprueban las condiciones de sobrepasar potencialmente peligrosas. Pueden producirse lesiones personales graves si los tornillos se aprietan demasiado o demasiado poco, ya que pueden romperse, o alojarse y separarse. Los montajes que se suelten disparados pueden convertirse en proyectiles.
- **No utilice llaves manuales.** Utilice únicamente llaves eléctricas o de impacto que estén en buen estado.
- **No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta ni de sus accesorios.**

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- **Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.**
- **Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas.** Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- **No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez.** Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos en el lugar de trabajo

- **Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte.** Las zonas y puestos de trabajo desorganizados y mal iluminados suelen provocar lesiones.
- **No utilizar en espacios reducidos.** Tener cuidado de no atraparse las manos entre la máquina y la pieza, especialmente cuando destornillando.
- **Un nivel alto de ruido puede causar pérdida auditiva permanente.** Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- **Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.**
- **Movimientos continuos, posiciones incorrectas y exposición a la vibración pueden dañar las manos y brazos.** Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta y consulte a un médico.
- **Trabajar con cuidado en lugares desconocidos.** Tenga en cuenta los peligros potenciales creados por su actividad de trabajo. Esta herramienta no está aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para el servicio de

Uso y cuidado de la batería

- **Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- **En períodos de desuso de la batería, guárdela alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que pueden conectar una terminal con la otra.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras e incluso un incendio.
- **Bajo determinadas condiciones, la batería puede expulsar algo de líquido, evite el contacto con él. Si el contacto se produjera accidentalmente, enjuague con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte con su médico.** El líquido de la batería puede provocar irritación y quemaduras.
- **No utilice una batería ni una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener una conducta impredecible que diera lugar a un incendio, explosión o riesgo de sufrir lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o temperaturas por encima de 130 °C puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta más allá del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas que excedan el intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- **El mantenimiento de su herramienta mecánica debe ser llevado a cabo por personal cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De esta forma, se garantiza la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca repare las baterías dañadas.** Las baterías solo deben repararlas el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es USTED, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los riesgos, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes. Solamente operarios cualificados y plenamente formados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.

i Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- Asimismo, podrá encontrar más información sobre seguridad y salud de los trabajadores en los siguientes sitios web:
 - <http://www.osha.gov> (EE. UU.)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NO DESECHAR - ENTREGAR AL USUARIO

Precauciones especiales

! ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento



Utilizar una pieza delantera de boca abierta con esta herramienta puede causar el aplastamiento de dedos y manos. Las partes móviles pueden aplastar y cortar.

- ▶ Instale un gatillo doble (si está disponible), esto obliga al usuario a utilizar ambas manos para manejar la herramienta.
- ▶ Si no se puede utilizar un gatillo doble, instale una palanca de bloqueo para evitar una puesta en marcha involuntaria de la herramienta.
- ▶ Instale un tornillo de fijación o un tornillo de tope para impedir que el operador active la función de marcha inversa de la herramienta.
- ▶ Mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas móviles.
- ▶ Nunca acerque la mano al cabezal de boca abierta.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Inicie sesión en Atlas Copco: www.atlascopco.com.

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

País de origen

Consulte la información en la etiqueta del producto.

Garantía

- La garantía del producto finaliza 12 meses después de usar el producto por primera vez y, en cualquier caso, se terminará como muy tarde 13 meses después de la entrega.

- El desgaste y deterioro normales de las piezas no están cubiertos por la garantía.
 - El desgaste normal es aquel que requiere la sustitución de una pieza u otro ajuste/revisión durante el mantenimiento estándar de la herramienta para ese periodo (expresado en tiempo, horas de funcionamiento o de forma similar).
- La garantía del producto se basa en un uso, mantenimiento y reparación adecuados de la herramienta y sus componentes.
- El daño que sufran las piezas a consecuencia de un mantenimiento inadecuado o realizado por técnicos que no sean Atlas Copco o sus Socios de servicio certificados durante el periodo de garantía no está cubierto por la garantía.
- Para evitar los daños o la destrucción de las piezas de la herramienta, someta la herramienta a las operaciones de servicio que establece el plan recomendado de mantenimiento y siga las instrucciones adecuadas.
- Las reparaciones de garantía solo se realizan en los talleres de Atlas Copco o por sus Socios de servicio certificados.

Atlas Copco ofrece una garantía ampliada y un mantenimiento preventivo de vanguardia a través de sus contratos ToolCover. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local.

Para los motores eléctricos:

- La garantía solo se aplicará si el motor eléctrico no se ha abierto.

ServAid

ServAid es un portal donde se encuentra la información más actualizada, por ejemplo:

- Información de seguridad
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Vistas ampliadas

También es posible solicitar directamente desde ServAid recambios, herramientas de servicio y accesorios para el producto que desee. Se actualiza continuamente con información sobre productos nuevos y rediseñados.

Si existe una traducción del contenido, podrá verlo en el idioma que desee. ServAid ofrece funciones avanzadas de búsqueda dentro de nuestra gama completa de productos y también permite ver información sobre productos obsoletos.

ServAid se encuentra en el sitio web y en DVD:

<https://servaid.atlascopco.com>

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas de Atlas Copco o envíenos un e-mail a: servaid.support@se.atlascopco.com

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las hojas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Atlas Copco.

Para obtener más información, consulte el sitio web:

www.atlascopco.com

Seleccione **Productos** - **Hojas de datos de seguridad**, y siga las instrucciones que aparecen en la página.

Vídeo de seguridad de producto para aprietatuercas

Obtenga más información sobre las características de seguridad de los aprietatuercas Atlas Copco y sobre las medidas que debe tomar el operario para disfrutar de un uso seguro. Pulse el enlace o escanee el siguiente código QR para ver el vídeo:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Dados técnicos

Fonte de alimentação

Fonte de alimentação	
Tensão (V)	200
Potência (W)	1500

Declarações

Aviso

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora <70 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora <80 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Valor total de vibração <2.5 m/s², incerteza -, de acordo com ISO28927-2.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efetuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

- ❗ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados de acordo com a mesma.

O produto está marcado com este símbolo:



Produtos com o símbolo de uma lixeira com rodas indicando descarte proibido e *com* uma linha preta abaixo significa que peças do produto devem ser tratadas em conformidade com a diretiva de WEEE. Todo o produto ou peças WEEE podem ser enviados à sua "Central de Atendimento ao Cliente" para manuseio.



As baterias estão marcadas com o símbolo de uma lixeira com rodas indicando descarte proibido *sem* a linha preta abaixo. A bateria deve ser reciclada conforme as leis locais ou ser enviada para a "Central de Atendimento ao Cliente".

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ▶ Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ▶ Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.

Declaração de uso

Este produto é designado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

AVISO Risco de acidentes

- ▶ Se o torque for maior que 50 Nm, use uma barra de reação.

A barra de reação é projetada para absorver o torque de reação de ferramentas elétricas de montagem.

Instruções específicas do produto

Alerta / Importante

AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

- Assegure-se de que compreendeu as instruções de operação antes de usar esta máquina.
- Este produto é somente destinado a uso industrial, devendo a sua operação ser efectuada em recinto fechado, em espaços secos. Este produto não pode ser usado em atmosferas explosivas.
- Use apenas adaptadores de soquete.
- Não usar luvas.

- Quando usar uma alavanca de suspensão, confira se ela está em boas condições e devidamente presa.
- Esteja preparado para a força de reacção desenvolvida quando se acciona a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está em boas condições de funcionamento e que o regulador está correctamente programado antes do uso, para evitar movimentos inesperados da ferramenta, que podem resultar em lesão do operador.
- Preste atenção ao sentido de rotação do fuso antes de ligar a ferramenta. A força de reacção em uma direcção inesperada pode acarretar lesões por esmagamento.
- Nunca coloque suas mãos sobre ou perto da barra de reacção enquanto a ferramenta estiver sendo utilizada.
- A ferramenta com seu acionador/controlador é projetada para operar em qualquer ponto da sua faixa de torque com tensão primária nominal de 230V/50Hz ou 115V/60Hz. Veja no manual o seu respectivo acionador.
- Mantenha sempre o acionador bloqueado.
- Verifique sempre se o acionador está desligado antes de conectar/desconectar o cabo da ferramenta.
- Desligue sempre a ferramenta do unidade de acção antes de efectuar quaisquer ajustes sobre ou dentro da Ferramenta.
- A ferramenta foi desenvolvida para uso intermitente. Um ciclo de operação normal é de 1 segundo ligado e 4 segundos desligado. Isso pode variar, dependendo da aplicação. O ciclo de trabalho aceito depende de muitos fatores, como torque e tipo de junta. A ferramenta é equipada com mecanismos de proteção para garantir que o ciclo de trabalho aceito não seja excedido.
- Evite o uso de estratégias de aperto em aplicações fora das suas limitações.
- Grandes alterações nas características da junta irão afetar a força de reacção do operador.
- Considere que uma falha na junta ou um erro na ferramenta pode causar uma força de reacção súbita inesperada e possivelmente causar lesões no operador.
- O valor recomendado para a execução completa é 10% do torque pretendido.
- O produto deve ser operado por uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial. Certifique-se de que a ponta da ferramenta não entre em contato com os condutores no cabo do controlador ou com qualquer outro condutor escondido ou peça elétrica ativa.

Precauções especiais para ferramentas STR e ETT

AVISO Risco de acidentes

As principais alterações nas características da junta afetam a força de reacção do operador e podem causar lesão.

- ▶ Evite o uso de estratégias de aperto em aplicações fora das suas limitações.
- ▶ O valor recomendado para a execução completa é 10% do torque pretendido.

Instruções gerais

Os operadores de ferramentas com barra de reação para controle de torque devem ter cuidado especial para evitar acidentes por esmagamento. Por motivos de segurança, nunca permita que outra pessoa opere a ferramenta a menos que seja treinada e esteja totalmente familiarizada com a sua operação em diferentes circunstâncias. A ferramenta pode apenas ser utilizada em conjunto com a barra de reação para controle de torque associada, que está adaptada à aplicação da junta aparafusada relacionada.

AVISO Risco de esmagamento



Inspecione a direção de rotação da ferramenta antes de começar! Ligar a ferramenta em uma direção de rotação inesperada pode provocar acidentes ou danos materiais.

- ▶ Antes de ligar a ferramenta, confirme se a direção de rotação está correta.
- ▶ Mantenha as mãos afastadas da barra de reação enquanto usar a ferramenta.

Alertas de segurança para ferramentas elétricas em geral

AVISO Leia todas as instruções e avisos de segurança. A falha ao seguir as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" se refere à ferramenta elétrica conectada à linha de alimentação (com cabo) ou à bateria (sem cabo).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras provocam acidentes.
- **Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar a poeira ou vapores.
- **Mantenha crianças e espectadores à distância ao operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

Segurança elétrica

- **Os plugues das ferramentas elétricas têm que ser do mesmo tipo que a tomada. Nunca faça qualquer alteração no plugue. Não use adaptadores em ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e compatíveis com a tomada reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões de cozinha e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo está aterrado.

- **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A água que penetrar aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não exceda no uso do cabo. Nunca carregue puxe ou desconecte a ferramenta puxando pelo cabo. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Um cabo danificado ou torcido aumenta o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver operando uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada para uso externo.** O uso de uma extensão adequada para atividades ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um dispositivo de corrente residual (RCD) com fornecimento de proteção.** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que estiver fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um lapso momentâneo de concentração ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em acidentes graves.
- **Use equipamentos de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacetes ou protetores de ouvidos usados de maneira apropriada, reduzem os ferimentos pessoais.
- **Evite o acionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou a uma bateria, de levantá-la ou carregá-la.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectá-las à tomada com o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou de pressão antes de ligar a ferramenta elétrica.** Um instrumento ou uma chave deixados presos a uma parte giratória da ferramenta podem resultar em ferimentos.
- **Não se incline além do seu alcance. Mantenha os pés em posição correta e o equilíbrio em todos os momentos.** Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- **Vista-se apropriadamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe de peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- **Se os dispositivos forem ministrados permitirem a conexão de utensílios que extraem e coletam poeira, assegure-se de que estejam bem conectados e sejam usados apropriadamente.** O uso de coletores de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida com o uso frequente das ferramentas faça com que se sinta acomodado e ignore os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

- **Mantenha a ferramenta elétrica em superfícies de fixação isoladas nas situações em que o dispositivo de fixação possa estar em contato com a fixação oculta ou com seu próprio fio.** Os dispositivos de fixação que entrem em contato com um cabo "energizado" podem ter as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica "energizadas", podendo provocar um choque elétrico ao operador.

Utilização e manutenção da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua finalidade.** A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de maneira melhor e mais segura, na medida para a qual foi projetada.
- **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não funcionar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisa ser consertada.
- **Desconecte a tomada da fonte de energia antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- **Guarde ferramentas fora de uso longe do alcance de crianças e não permita que sejam operadas por pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- **Cuide das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou emperramento de peças móveis, peças quebradas ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, conserte-a antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal cuidadas.
- **Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas.** Ferramentas de bordas afiadas com manutenção adequada têm menos chance de ficarem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, os acessórios e outras peças de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.** Usar a ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi planejada pode resultar em uma situação perigosa.
- **Mantenha cabos e superfícies de fixação secos, limpos e livres de óleo e graxa.** Cabos e superfícies de fixação escorregadios não permitem o manuseio e controle seguro da ferramenta em situações inesperadas.

Assistência

- **Faça a manutenção da ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada e que utilize apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a segurança da ferramenta.

Regras de segurança adicionais para chaves e chaves de fenda

Riscos de emaranhar-se

- **Mantenha-se afastado da propulsão rotativa.** Sufocamento, escarpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.

- **Não use luvas de montagem frouxas ou luvas com cortes ou com os dedos gastos.** As luvas podem se emaranhar com o mecanismo de direção rotativo, podendo ferir ou quebrar os dedos.
- **Soquetes do mecanismo de propulsão rotativo e a extensão da propulsão podem facilmente emaranhar luvas revestidas de borracha ou reforçadas com metal.**
- **Nunca segure a direção, soquete ou extensão da direção.**

Perigos de operação

- **Os usuários e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.**
- **Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais.** Tenha as duas mãos disponíveis.
- **Imediatamente após ajustar a embreagem, verifique se a operação está correta.**
- **Não utilize se estiver gasto.** A embreagem pode não funcionar, resultando na súbita rotação do cabo da ferramenta.
- **Segure sempre o cabo da ferramenta com firmeza, na direção oposta à rotação do eixo, a fim de reduzir o efeito da reação de torque súbito durante o aperto final ou o desaperto inicial.**
- **Se possível, utilize um braço de suspensão para absorver o torque de reação. Se não for possível, são recomendados cabos laterais para ferramentas de base reta e cabo de pistola; barras de reação para apertadeiras em ângulo.** Qualquer que seja o caso, recomenda-se usar meios para absorver o torque de reação superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para ferramentas de base reta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para ferramentas de cabo de pistola e superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para apertadeiras em ângulo.

Perigo de fragmentos projetados

- **Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.**
- **Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estão usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.** Mesmo pequenos fragmentos projetados podem atingir os olhos e causar cegueira.
- **Use um torquímetro para conferir as montagens que exijam torque específico.** As chamadas chaves de torque do tipo "click" não verificam condições de torque excessivo potencialmente perigosas. Ferimentos sérios podem resultar de um dispositivo de fixação com torque excessivo ou abaixo do necessário, que pode se quebrar ou afrouxar e se desprender. Montagens soltas podem se tornar fragmentos e serem projetados.
- **Não utilize encaixes de mão.** Use apenas encaixes de força ou impacto em boas condições.
- **Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.**

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as maiores causas de lesões graves ou morte. Áreas e bancadas desorganizadas facilitam acidentes.
- Não utilize em espaços muito apertados. Cuidado para não esmagar as mãos entre a ferramenta e a peça trabalhada, especialmente ao desparafusar.
- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.
- Movimentos repetitivos no trabalho, posições forçadas e exposição a vibrações podem ser nocivos para as mãos e os braços. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta e consulte um médico.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Esteja ciente dos perigos potenciais criados pela sua atividade de trabalho. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.

Alertas de segurança adicionais para ferramentas à bateria**Utilização e manutenção da bateria da ferramenta**

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode provocar incêndio se utilizado em outro tipo de bateria.
- Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente indicadas. A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar lesões ou incêndios.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros, que podem provocar a ligação de um terminal ao outro. Um curto-circuito nos terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou incêndio.

- Em situações de utilização excessiva, um líquido poderá ser ejetado da bateria; evite o contato. Se isso acontecer por acidente, lave com água. Se o líquido entrar em contato com o olhos, consulte um médico. O líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de acidente.
- Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva. A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. O carregamento inadequado ou em temperatura fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- Faça a manutenção da ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada e que utilize apenas peças de reposição idênticas. Isso irá garantir a segurança da ferramenta.
- Nunca faça manutenção em um conjunto de baterias danificado. A manutenção de conjuntos de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou fornecedores de serviço autorizado.

Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. Os seus cuidados e bom senso são a melhor proteção contra lesões. Todos os perigos possíveis não podem ser abrangidos aqui, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes. Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.

❗ Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham a ferramenta.
- O seu empregador, sindicato e/ou associação de classe.
- Outras informações sobre saúde e segurança ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites:
 - <http://www.osha.gov> (EUA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

Precauções Especiais

⚠ AVISO Risco de Esmagamento



A utilização de uma peça frontal de boca aberta com esta ferramenta pode causar esmagamento dos dedos e das mãos. Partes em movimento podem causar esmagamento e cortes.

- ▶ Instale um gatilho duplo (se disponível); isso obriga o usuário a usar ambas as mãos para operar a ferramenta.
- ▶ Caso um gatilho duplo não possa ser utilizado, instale uma alavanca de bloqueio para evitar partidas inesperadas da ferramenta.
- ▶ Instale um parafuso de pressão ou um parafuso-batente para impedir que o operador engate a função de reversão da ferramenta.
- ▶ Mantenha as mãos e dedos afastados de partes em movimento.
- ▶ Nunca coloque a mão na cabeça de boca aberta.

Informação útil

Website

Faça login em Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

País de origem

Consulte as informações na etiqueta do produto.

Garantia

- A garantia do produto termina 12 meses após o primeiro uso do produto, porém, expirará, em qualquer caso, o mais tardar 13 meses após a entrega.
- O desgaste e estrago normais das peças não estão incluídos na garantia.
 - Para desgaste e estrago normais entende-se a necessidade de troca de uma peça ou outro ajuste/revisão durante a manutenção de ferramentas padrão normalmente para aquele período (expresso em tempo, horas de operação ou algum outro).
- A garantia do produto baseia-se no uso, manutenção e reparo corretos da ferramenta e de seus componentes.
- Danos a peças decorrentes de manutenção inadequada ou execução por terceiros que não Atlas Copco ou seus Prestadores de Serviço Autorizados durante o período de garantia não são cobertos pela mesma.

- Para evitar danos ou a destruição de peças da ferramenta, siga os programas de manutenção recomendados e as instruções corretas para fazer a manutenção da ferramenta.
- Os reparos de garantia são realizados apenas nas Atlas Copco oficinas ou pelos Prestadores de Serviço Autorizados.

Atlas Copco oferece garantia estendida e declara a manutenção preventiva através de seus contratos ToolCover. Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de serviço local.

Para motores elétricos:

- A garantia será aplicada somente quando o motor elétrico não tenha sido aberto.

ServAid

ServAid é um portal que contém as informações mais atualizadas do produto, tais como:

- Informações de segurança
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Vistas expandidas

Também é possível fazer pedido de peças de reposição, ferramentas de serviço e acessórios para o produto desejado diretamente pelo ServAid. Ele é continuamente atualizado com informações sobre produtos novos e redesenhados.

Se houver traduções, você poderá ver o conteúdo no idioma desejado. ServAid oferece a funcionalidade de pesquisa avançada de toda a série de produtos e pode ser usado para exibir informações sobre produtos obsoletos.

ServAid está disponível em DVD e no site:

<https://servaid.atlascopco.com>

Para mais informações, entre em contato com seu representante de vendas da Atlas Copco ou envie um e-mail para:

servaid.support@se.atlascopco.com

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As fichas de dados de segurança descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Para obter mais informações, visite o site:

www.atlascopco.com

Selecione **Produtos - Fichas de dados de segurança**, e siga as instruções na página.

Vídeo de segurança para torqueadeiras elétricas

Saiba mais sobre os recursos de segurança nas torqueadeiras elétricas Atlas Copco e as medidas a serem tomadas pelo operador para obter uma operação segura. Clique no link ou escaneie o código QR abaixo para assistir ao vídeo:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Dati tecnici

Alimentazione

Alimentazione	
Tensione (V)	200
Potenza (W)	1500

Dichiarazioni

Nota

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Norme armonizzate applicate:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del dichiarante

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora <70 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora <80 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni <2.5 m/s², incertezza -, secondo ISO28927-2.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- ❗ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:

Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto è marcato con questo simbolo:



Il simbolo di un cassonetto con le ruote barrato *con* una linea nera singola al di sotto indica che le parti del prodotto devono essere gestite in conformità con la direttiva WEEE. L'intero prodotto, o i componenti classificati come parti WEEE, possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.



Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del cassonetto con le ruote barrato *senza* la linea nera singola al di sotto. La batteria dev'essere riciclata in conformità alle normative locali o inviata presso il "Centro di assistenza clienti".

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è stato progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica.

Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni

- ▶ Se la coppia è superiore a 50 Nm, deve essere utilizzata una barra di reazione.

La barra di reazione è progettata per assorbire la coppia di reazione degli utensili elettrici di assemblaggio.

Istruzioni specifiche sul prodotto

Attenzione / Importante

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

- Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente e capire le istruzioni di funzionamento.
- L'utensile è stato progettato per scopi industriali e deve essere utilizzato solamente in locali coperti ed asciutti. Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- Utilizzare solamente prese di alimentazione ben funzionanti.
- Non utilizzare guanti.
- Prima di utilizzare un giogo di sospensione, assicurarsi che sia in buone condizioni ed adeguatamente fissato.
- Prestare particolare attenzione alla forza di reazione generata dall'utensile durante il suo utilizzo.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che l'unità di comando sia stata programmata correttamente onde evitare comportamenti incontrollati dell'utensile che possono provocare gravi lesioni personali.
- Si tenga presente la direzione di rotazione del mandrino prima di avviare l'utensile, poiché la forza di reazione potrebbe operare in una direzione imprevista, con conseguenti rischi di infortuni da schiacciamento.

- Non avvicinare mai le mani alla barra di reazione durante l'uso dell'utensile.
- L'utensile, con la relativa scatola di controllo e comando, è progettato per operare con qualsiasi impostazione compresa entro l'intervallo di coppia, ad una tensione primaria nominale di 230 V/50 Hz o, in alternativa, 115V/60 Hz, monofase. Fare riferimento al manuale dell'unità di comando.
- Tenere sempre l'unità di comando bloccata.
- Verificare sempre che l'unità di comando sia spenta prima di collegare o scollegare il cavo dell'utensile.
- Disinserire sempre l'utensile dal dispositivo di azionamento prima di eseguire qualsiasi regolazione dell'utensile.
- Lo strumento è destinato all'uso intermittente. Un tipico ciclo di esercizio è 1 s attivo, 4 s spento. Questo può variare sostanzialmente a seconda dell'applicazione. Il ciclo di funzionamento accettabile dipende da molti fattori incluso il tipo di coppia e giunto. Lo strumento comprende meccanismi protettivi che assicurano di non superare il ciclo di funzionamento accettabile.
- Evitare di utilizzare strategie di serraggio in applicazioni fuori dai limiti previsti.
- Cambiamenti notevoli delle caratteristiche dei giunti influiscono sulla forza di reazione dell'operatore.
- Si consideri che un guasto di un giunto o un errore dell'utensile possono causare una forza di reazione imprevista improvvisa che può eventualmente provocare lesioni all'operatore.
- Il valore raccomandato per la funzione "Avvitamento completo" è pari al 10% della coppia target.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato in un ambiente di assemblaggio industriale. Assicurarsi che la punta dell'utensile non entri in contatto con i conduttori nel cavo del controller né con altri conduttori nascosti o parti elettriche in tensione.

Precauzioni particolari per gli utensili STR ed ETT

⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni

Importanti variazioni nelle caratteristiche del giunto influiranno sulla forza di reazione dell'operatore e possono ferire l'operatore.

- ▶ Evitare di utilizzare strategie di serraggio in applicazioni fuori dai limiti previsti.
- ▶ Il valore raccomandato per la funzione "Avvitamento completo" è pari al 10% della coppia target.

Istruzioni generali

Gli operatori degli utensili dotati di barra di reazione alla coppia devono prestare particolare attenzione a evitare le lesioni da schiacciamento. Ai fini della sicurezza, l'utensile deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e a perfetta conoscenza del suo funzionamento in circostanze diverse. L'utensile può essere utilizzato solo insieme all'apposita barra di reazione alla coppia che è adattata alla relativa applicazione con giunto a vite.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento



Eseguire un controllo della direzione di rotazione dell'utensile prima dell'avvio! Un avvio in una direzione di rotazione imprevista può causare lesioni o danni

- ▶ Assicurarsi che la direzione di rotazione dell'utensile sia corretta prima di avviare l'utensile.
- ▶ Tenere lontane le mani dalla barra di reazione mentre l'utensile è in uso.

Avvisi generali di sicurezza per l'utilizzo di utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite presa (con cavo) o tramite batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere sempre l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree sporche o buie possono favorire incidenti.
- **Non azionare gli utensili elettrici in presenza di atmosfera esplosiva oppure di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o vapori.
- **Tenere bambini e altre persone presenti nelle vicinanze a distanza di sicurezza durante l'utilizzo degli utensili elettrici.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. Non tentare mai di modificare la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** L'utilizzo di spine non modificate e di prese idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici connesse a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo messo a terra corre maggiori rischi di scosse elettriche.
- **Non esporre gli utensili elettrici alle intemperie.** Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno degli utensili elettrici può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo elettrico per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli appuntiti o parti mobili.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Quando si utilizza un utensile elettrico all'esterno, è necessario dotarsi di una prolunga idonea per l'utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di un cavo che può essere utilizzato all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'utensile elettrico deve essere necessariamente utilizzato in un ambiente umido, collegarlo ad un'alimentazione protetta con interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **Fare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il proprio buon senso durante il funzionamento di un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici in caso di affaticamento o sotto l'effetto di farmaci, sostanze alcoliche o stupefacenti.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre un dispositivo per la protezione degli occhi.** I dispositivi di protezione come maschera per la polvere, calzature di sicurezza anti-scivolo, casco protettivo o protezioni acustiche utilizzati quando necessario sono in grado di ridurre il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o al pacco batterie, e prima di prelevare o trasportarlo.** Il trasporto dell'utensile elettrico tenendo le dita sull'interruttore, o alimentare l'utensile quando l'interruttore è in posizione "on" può favorire il verificarsi di incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile, rimuovere le chiavi di regolazione.** Una chiave dimenticata su una parte mobile dell'utensile può provocare lesioni personali.
- **Non sporgersi. Mantenere sempre un equilibrio ottimale.** Ciò permette un controllo migliore dell'utensile elettrico anche in condizioni impreviste.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, indumenti e guanti dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle parti in movimento.
- **Se sono presenti utensili per il collegamento a dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati in maniera idonea.** La raccolta della polvere riduce i rischi connessi alla polvere stessa.
- **Non permettere che la familiarità acquisita dall'utilizzo frequente degli utensili si trasformi in eccessiva disinvoltura ignorando i principi di sicurezza.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.
- **Tenere l'utensile elettrico mediante le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di fissaggio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto o con il suo stesso cavo.** I dispositivi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e possono provocare scosse elettriche all'operatore.

Utilizzo e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare un utensile elettrico idoneo all'applicazione richiesta.** L'utilizzo di un utensile elettrico idoneo contribuisce a svolgere il lavoro in maniera migliore e più sicura, nella modalità per cui esso è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non può essere acceso o spento.** Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il pacco batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini e non permettere che essi siano utilizzati da persone che non ne conoscono il funzionamento o che non hanno letto queste istruzioni.** Nelle mani di persone non addestrate, gli utensili elettrici possono essere pericolosi.
- **Manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate correttamente e che non siano bloccate, controllare che non vi siano parti rotte o altri problemi che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.
- **Gli strumenti di taglio devono essere mantenuti puliti e affilati.** Gli strumenti di taglio con bordi affilati sottoposti a manutenzione adeguata si bloccano con minore facilità e sono più semplici da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte in conformità alle presenti istruzioni, considerando le condizioni di utilizzo e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico in modo non conforme alla tipologia di utilizzo a cui esso è destinato può causare situazioni di rischio.
- **Mantenere asciutte e pulite le impugnature e le superfici di presa, nonché prive di olio e grasso.** Impugnature o superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura né il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- **La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi identici.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per cacciaviti e chiavi

Rischi causati dal rimanere impigliati

- **Tenersi lontano dal comando rotante.** Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.

- **Non indossare guanti larghi o guanti tagliati o logori.** I guanti possono restare impigliati nel meccanismo di rotazione, causando l'amputazione o la frattura delle dita.
- **Le bussole rotanti e le relative prolunghie possono facilmente intrappolare guanti con rivestimento in gomma o guanti rinforzati con metallo.**
- **Non afferrare mai il meccanismo di rotazione, la busola o la prolunga.**

Rischi connessi all'utilizzo

- **Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.**
- **Tenere l'attrezzo correttamente. Tenersi pronti a controbilanciare movimenti sia normali che improvvisi.** Entrambe le mani devono essere libere.
- **Subito dopo aver regolato la frizione, controllare che funzioni correttamente.**
- **Non utilizzare se la frizione è usurata.** La frizione potrebbe non funzionare e dare origine a un'improvvisa rotazione dell'impugnatura dell'utensile.
- **Tenere l'impugnatura dell'utensile con fermezza, nella direzione opposta rispetto alla rotazione del mandrino per ridurre l'effetto dell'improvvisa reazione alla coppia durante il serraggio finale e la svitatura iniziale.**
- **Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione per assorbire la coppia di reazione. In caso contrario, si raccomanda l'utilizzo di impugnature laterali per gli utensili dritti o a pistola, e di barre di reazione per gli avvitadadi ad angolo.** In tutti i casi, si raccomanda l'impiego di un mezzo di assorbimento della coppia di reazione superiore a 4 Nm (3 lbf.ft) per gli utensili dritti, superiore a 10 Nm (7,5 lbf.ft) per gli utensili a pistola, e superiore a 60 Nm (44 lbf.ft) per gli avvitadadi ad angolo.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- **Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.**
- **Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.** Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- **Gli assemblaggi che richiedono una determinata coppia devono essere verificati utilizzando un misuratore di coppia.** Le cosiddette chiavi torsiometriche a scatto non sono in grado di rilevare condizioni di coppia eccessiva potenzialmente pericolose. I dispositivi di fissaggio a coppia eccessiva o scarsa possono causare gravi lesioni ed essere soggetti a rottura, allentamento o separazione. Le parti staccate possono diventare proiettili.
- **Non utilizzare bussole manuali.** Utilizzare esclusivamente bussole elettriche o a impulsi in buone condizioni.
- **Questo prodotto e i relativi accessori non devono essere modificati.**

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- **Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.**
- **Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate.** Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- **Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità.** Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- **Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali.** Aree e banchi sporchi possono favorire gli incidenti.
- **Non utilizzare in spazi ristretti.** Fare attenzione al rischio di schiacciamento delle mani tra l'utensile e il pezzo di lavoro, soprattutto durante lo svitamento.
- **Livelli di rumorosità eccessiva possono causare perdite di udito permanenti.** Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- **Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.**
- **I movimenti ripetitivi sul lavoro, le posizioni scomode e l'esposizione alle vibrazioni possono essere dannosi per le mani e le braccia.** In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile e consultare il medico.
- **Prestare attenzione in ambienti non conosciuti.** E' necessario essere consapevoli dei rischi potenziali causati dal proprio lavoro. L'utensile non è isolato dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica.

Ulteriori avvisi di sicurezza gli utensili a batteria

Utilizzo e conservazione dell'utensile a batteria

- **Eseguire la ricarica esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un determinato tipo di pacco batterie può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batterie.
- **Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con i loro pacchi batterie specifici.** L'utilizzo di pacchi batterie diversi può creare il rischio di lesioni e di incendio.
- **Quando non viene utilizzato, tenere lontano il gruppo batterie da altri oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possono provocare il collegamento da un morsetto all'altro.** Mettere in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o incendi.
- **In condizioni di utilizzo non corretto, il liquido può fuoriuscire dalla batteria.** Evitare il contatto. Se si verifica il contatto accidentale con il liquido della batteria, risciacquare con acqua. Se il liquido viene in con-

tatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o bruciate.

- **Non utilizzare un pacco batterie o un utensile se è danneggiato o modificato.** Batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile, che può causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batterie o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature oltre i 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batterie né l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- **La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi identici.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non eseguire mai la manutenzione di pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solo dal costruttore o da manutentori autorizzati.

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza ed in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è costituito dall'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, che evidenzia i più importanti. Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.

i Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- È possibile ottenere ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro nei seguenti siti Web:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NON GETTARE – DARE ALL'UTILIZZATORE

Precauzioni particolari

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento



L'uso di una parte anteriore aperta su questo utensile può causare lo schiacciamento di dita e mani. Le parti mobili possono provocare lesioni e tagli.

- ▶ Installare un grilletto doppio (se disponibile) che richieda l'uso di entrambe le mani per azionare l'utensile.
- ▶ Se non si può usare un grilletto doppio, installare una leva di sicurezza per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.
- ▶ Montare una vite di regolazione o di arresto per impedire all'operatore di selezionare la funzione di inversione dell'utensile.
- ▶ Tenere mani e dita lontano dalle parti in movimento.
- ▶ Non inserire mai le dita nella testa aperta.

Informazioni utili

Sito web

Accedere alla pagina Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

Paese di origine

Fare riferimento alle informazioni sull'etichetta del prodotto.

Garanzia

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi dal primo utilizzo del prodotto o al più tardi 13 mesi dalla consegna.
- La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
 - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
- La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.
- Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Atlas Copco o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
- Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.

- Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Atlas Copco o da Partner addetti alla manutenzione certificati.

Atlas Copco mette a disposizione i contratti ToolCover per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.

Per motori elettrici:

- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

ServAid

ServAid è un portale che contiene le informazioni più aggiornate sul prodotto, come ad esempio:

- Informazioni di sicurezza
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Viste esplose

È anche possibile ordinare parti di ricambio, utensili di manutenzione e accessori per il prodotto scelto direttamente da ServAid. L'utilità è continuamente aggiornata con informazioni su prodotti nuovi e riprogettati.

Se esiste una traduzione, i contenuti possono essere visualizzati nella lingua prescelta. ServAid offre una funzionalità di ricerca avanzata per l'intera gamma di prodotti Atlas Copco e può essere utilizzato anche per visualizzare informazioni su prodotti obsoleti.

ServAid è disponibile in DVD e sul sito web:

<https://servaid.atlascopco.com>

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante Atlas Copco oppure scrivere un'email a:

servaid.support@se.atlascopco.com

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative in materia di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web:

www.atlascopco.com

Scegli **Prodotti** - **Schede informative** e seguire le istruzioni sulla pagina.

Video sulla sicurezza del prodotto per gli avvitadadi

Per maggiori informazioni sulle funzioni di sicurezza degli avvitadadi Atlas Copco e sulle precauzioni che l'operatore deve adottare per un funzionamento sicuro. Fare clic sul link, oppure eseguire la scansione del codice QR sottostante per visualizzare il video:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Technische gegevens

Voedingsbron

Voedingsbron	
Spanning (V)	200
Voeding (W)	1500

Verklaringen

Kennisgeving

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukkniveau <70 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Geluidsdrukkniveau <80 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Totale trillingswaarde <2.5 m/s², onzekerheid -, in overeenstemming met ISO28927-2.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ❗ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn.

Het product is gemarkeerd met dit symbool:



Producten met het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak *met* één zwarte streep eronder geeft aan dat onderdelen in het product moeten worden behandeld conform de WEEE-richtlijn. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Centre" worden gestuurd.



Batterijen zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak *zonder* zwarte streep eronder. De batterij dient te worden gerecycled overeenkomstig de lokale regelgeving of naar uw "Customer Centre" te worden gestuurd.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- ▶ Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- ▶ Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- ▶ Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- ▶ Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

WAARSCHUWING Kans op verwondingen

- ▶ Als het koppel hoger is dan 50 Nm, moet een reactiebalk worden gebruikt.
- De reactiebalk is ontwikkeld om het reactiekoppel te absorberen van elektrische assemblagegereedschappen.

Productspecifieke instructies

Waarschuwing / Belangrijk

WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

- Zorg ervoor vertrouwd te zijn met de bedieningsinstructies alvorens deze machine te bedienen.
- Dit product is enkel bedoeld voor industrieel gebruik en mag alleen binnen in droge ruimten worden gebruikt. Dit product mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- Gebruik alleen krachtdoppen.
- Gebruik geen handschoenen.
- Als u een hanger gebruikt, controleer of deze in goede staat verkeert en goed is vastgemaakt.
- Let op voor de reactiekracht die zal optreden bij het gebruik van het gereedschap.
- Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat is en dat de regelenheid voor het gebruik goed is geprogrammeerd om een onverwacht gedrag van het gereedschap, met gevaar voor letsel van de bediener, te vermijden.

- Controleer de draairichting van de as alvorens het gereedschap in te schakelen. Als de reactiekracht in een onverwachte richting moet worden opgevangen kan dit leiden tot bekneld raken van de handen.
- Houd uw handen uit de buurt van de reactiebalk als het gereedschap in gebruik is.
- Het gereedschap is uitgerust met een aandrijvings-/controllerkast en biedt de mogelijkheid elke instelling binnen het koppelbereik te gebruiken op een primaire spanning van 230V/ 50Hz nominaal of als alternatief 115V/ 60Hz, eenfase. Zie de handleiding van de aandrijfeenheid.
- De aandrijfeenheid dient altijd vergrendeld te zijn.
- Zorg dat de aandrijving uitgeschakeld wordt alvorens de kabel van het gereedschap aan te sluiten of uit het stopcontact te verwijderen.
- Ontkoppel het gereedschap altijd van de aandrijfeenheid alvorens enige regeling te doen op of in het gereedschap.
- Het gereedschap is niet bedoeld voor stootsgewijs gebruik. Een normale bedrijfscyclus is 1 seconde aan, 4 seconden uit. Dit kan aanzienlijk variëren afhankelijk van de toepassing. De aanvaardbare bedrijfscyclus is afhankelijk van meerdere factoren, zoals koppel en soort verbinding. Het gereedschap is voorzien van beschermingsmechanismen om te waarborgen dat de aanvaardbare bedrijfscyclus niet wordt overschreden.
- Gebruik geen aanhaalstrategieën die de toepassingslimieten overschrijden.
- Belangrijke veranderingen in de kenmerken van verbindingen zijn van invloed op de reactiekracht, en dus op de bediener.
- Een defecte verbinding of een storing in het gereedschap kan een onverwachte reactiekracht veroorzaken en leiden tot verwonding van de bediener.
- De aanbevolen waarde voor Rundown is 10% van het doelkoppel.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt door een bevoegde persoon in een industriële assemblage-omgeving. Zorg dat het boortje niet in aanraking komt met de geleiders in de controllerkabel of andere verborgen geleiders of onderdelen die onder spanning staan.

Speciale voorzorgsmaatregelen voor STR- en ETT-gereedschappen

WAARSCHUWING Kans op verwondingen

Belangrijke veranderingen in de kenmerken van verbindingen zijn van invloed op de reactiekracht van de bediener en kunnen leiden tot verwonding van de bediener..

- ▶ Gebruik geen aanhaalstrategieën die de toepassingslimieten overschrijden.
- ▶ De aanbevolen waarde voor Rundown is 10% van het doelkoppel.

Algemene instructies

Personen die gereedschappen met een koppelreactiebalk bedienen moeten voorzichtig zijn om letsel als gevolg van beknelling te voorkomen. Laat, om veiligheidsredenen, het gereedschap nooit bedienen door personeel dat hiervoor niet is

opgeleid of niet bekend is met de manier waarop het gereedschap onder verschillende omstandigheden werkt. Het gereedschap mag uitsluitend in combinatie met de bijbehorende kop-reactiebal worden gebruikt. Deze is specifiek bedoeld voor de betreffende schroefverbindingstoepassing.

WAARSCHUWING Beknellingsgevaar



Controleer de draairichting van het gereedschap voordat u het gereedschap inschakelt! Inschakeling in een onverwachte draairichting kan schade aan eigendommen en lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Controleer of de draairichting van het gereedschap correct is voordat u het gereedschap inschakelt.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van de reactiebal als het gereedschap in gebruik is.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen refereert aan uw via een kabel op netvoeding aangesloten elektrisch gereedschap.

Veiligheid in de werkplaats

- **Zorg dat de werkplaats altijd schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere ruimtes treden vaker ongelukken op.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in ruimte met explosieve stoffen, zoals brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of rook kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektriciteit en veiligheid

- **De stekker van elektrisch gereedschap moet passen bij het stopcontact.** Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers op geaarde elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en daarbij passende stopcontacten verlagen de kans op een elektrische schok.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaards is, is de kans op een elektrische schok groter.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok.

- **Misbruik de kabel niet.** Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of trekken. Trek niet aan de kabel van het elektrisch gereedschap om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of beknelde kabels vergroten de kans op een elektrische schok.
- **Als u het elektrisch gereedschap buiten gebruikt, zorg dan dat u een verlengsnoer gebruikt dat hiervoor geschikt is.** Gebruik een snoer dat geschikt is voor buiten, om zo de kans op een elektrische schok te verkleinen.
- **Bescherm de voedingseenheid met een aardlekschakelaar indien het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plaats onvermijdelijk is.** Gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf oplettend, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken met elektrisch gereedschap.** Gebruik elektrische gereedschappen nooit als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Indien uw aandacht even verslapt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Gebruik veiligheidsuitrusting.** Draag altijd een veiligheidsbril. Indien veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, werkschoenen met anti-slip, een helm of oorbeschermers, wordt de juiste werkomstandigheden wordt gebruikt, verlaagt u de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten van het gereedschap.** Controleer of de schakelaar in de uit-stand is alvorens de stroom en/of batterijdoos aan te zetten, het gereedschap op te pakken of te dragen. Indien u elektrisch gereedschap draag met uw vinger op de schakelaar of elektrisch gereedschap op een stroombron aansluit met de schakelaar ingedrukt, leidt dit tot ongelukken.
- **Verwijder (stel)sleutels alvorens het elektrisch gereedschap in te schakelen.** Indien u een (stel)sleutel niet verwijdert van het draaiende deel van het elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot lichamelijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig op uw benen staat en in balans bent.** Dit geeft u meer controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden of lang haar kunnen bekneld raken tussen bewegende onderdelen.
- **Indien er apparaten geleverd zijn voor de aansluiting van stofafzuiging en -opvang, dient u ervoor te zorgen dat deze naar behoren aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van stofafzuiging verkleint de kans op aan stof verwante gevaren.
- **Blijf de veiligheidsprincipes van het gereedschap nauwkeurig opvolgen, zelfs als u door veelvuldig gebruik bekend bent met de werking van het gereedschap.** Onvoorzichtig gebruik van het gereedschap kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

- Bevestigers die een draad onder spanning raken kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok geven.

Gebruik en behandeling van uw elektrisch gereedschap

- **Voorkom overbelasting van uw elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor de taak.** Het juiste elektrische gereedschap werkt veiliger en beter met een belasting waarvoor het is ontwikkeld.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de aan-/uitschakelaar niet werkt.** Het is gevaarlijk als een elektrisch gereedschap niet aan- en uitgezet kan worden met de schakelaar. Het gereedschap moet eerst worden gerepareerd.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact en/of de batterijdoos van het elektrische gereedschap alvorens aanpassingen te maken, zoals het verwisselen van accessoires, of het opslaan van elektrische gereedschappen.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar elektrische gereedschappen die niet in gebruik zijn uit de buurt van kinderen en verbied personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap en deze instructies het elektrische gereedschap te gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerd uitgelijnde of of beklemd bewegende onderdelen, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die mogelijk het gebruik van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Beschadigd elektrisch gereedschap dient gerepareerd te worden alvorens het te gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijbladen lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te gebruiken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en boortjes conform deze instructies. Houd hierbij rekening met werkomstandigheden en het werk dat u verricht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor taken anders dan die waarvoor het gereedschap is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het veilige gebruik en het veilig hanteren van het gereedschap in onverwachte omstandigheden onmogelijk.

Herstellingen en revisie

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een bevoegde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsregels voor schroevendraaiers en sleutels

Verstrikkingsgevaar

- **Blijf uit de buurt van de draaiende aandrijving.** Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- **Draag nooit loszittende handschoenen met afgeknipte of rafelige vingers.** Vingers kunnen worden afgerukt of breken indien handschoenen bekneld raken in een roterend aandrijvingsmechanisme.
- **Handschoenen met rubberen coating of metalen versteviging kunnen makkelijk bekneld raken tussen roterende krachtdoppen en uitbreidingen.**
- **Houd de aandrijving, de krachtdop of de uitbreiding nooit in uw handen.**

Operationele risico's

- **Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.**
- **Houd het gereedschap op de juiste wijze vast: zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.** Gebruik beide handen.
- **Controleer meteen na het afstellen van de koppeling of het gereedschap correct werkt.**
- **Gebruik het gereedschap niet indien het beschadigd is.** Indien de koppeling niet werkt, kan de handgreep van het gereedschap plotseling gaan draaien.
- **Zorg altijd voor voldoende steun voor de handgreep van het gereedschap, in tegenovergestelde richting van de spilrotatie, om het effect te reduceren van plotselinge torsiereactie gedurende het laatste aandraaien en het aanvankelijke losdraaien.**
- **Gebruik indien mogelijk een hanger om een koppelreactie te absorberen.** Als dit niet mogelijk is, wordt het gebruik van handgrepen aan de zijkant aanbevolen voor gereedschap met rechte- en pistoolhandgrepen; reactiestangen zijn aanbevolen voor gebogen moeraanzetters. Het is in elk geval aanbevolen een koppelreactie boven 4 Nm te absorberen voor rechte gereedschappen, boven 10 Nm voor gereedschappen met pistoolhandgreep en boven 60 Nm voor gebogen moeraanzetters.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- **Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.**
- **Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.** Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- **Controleer montages die een bepaald koppel eisen met een koppelmeter.** Zogenaamde 'klik'-momentsleutels controleren niet op potentieel gevaarlijk hoge koppelwaarden. Bevestigingsmiddelen met een te hoog of te

laag koppel kunnen breken of losraken. Dit kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Losgeraakte montages kunnen wegschieten.

- **Gebruik geen handsleutels.** Gebruik uitsluitend elektrische of luchtsleutels die in goede staat verkeren.
- **Dit gereedschap en de daarbij behorende accessoires mogen niet gewijzigd worden.**

Gevaar: repeterende beweging

- **Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap,ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.**
- **Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt.** Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- **Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid.** Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Werkplaatsgevaaren

- **Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood.** Rommelige werkruimtes en werkbanken leiden vaker tot lichamelijk letsel.
- **Niet gebruiken in afgesloten ruimtes.** Zorg dat uw handen niet bekneld raken tussen het gereedschap en het project waaraan u werkt, vooral bij het losdraaien van schroeven.
- **Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorbeschadiging.** Gebruik oorbeschermers die worden aanbevolen door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- **Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.**
- **Repeterende bewegingen, een slechte houding en blootstelling aan trillingen kunnen schade aan handen en armen toebrengen.** Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen en contact met een arts op te nemen.
- **Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt.** Zorg dat u zich bewust bent van de potentiële gevaren van uw werkzaamheden. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor gereedschap op batterijen

Gebruik en onderhoud van gereedschap dat op batterijen werkt

- **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterijdoos kan mogelijk brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt met een andere batterijdoos.

- **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met specifiek daarvoor bestemde batterijdozen.** Het gebruik van andere batterijdozen kan leiden tot verwondingen en brand.
- **Wanneer de batterijdozen niet in gebruik zijn, dient u ze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen te houden, om te voorkomen dat een verbinding tussen de batterijpolen tot stand wordt gebracht.** Kortsluiting tussen de batterijpolen kan leiden tot brandwonden en brand.
- **Verkeerd gebruik van de batterijen kan tot gevolg hebben dat er vloeistof uit de batterij loopt; raak dit niet aan.** Indien er toch per ongeluk contact optreedt, spoel het getroffen gebied met water. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u medische hulp in te roepen. Batterijvloeistof kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik nooit een beschadigde of gewijzigde batterijdoos.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar werken en brand, een explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een batterijdoos of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaad instructies op en laad de batterijdoos of het gereedschap niet op bij een temperatuur die buiten het in de instructies opgegeven temperatuurbereik ligt.** Als het gereedschap wordt opgeladen op een onjuiste wijze of bij een temperatuur die buiten het opgegeven bereik is, kan dit leiden tot schade aan de batterij en wordt de kans op brand groter.

Herstellingen en revisie

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een bevoegde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- **Repareer nooit beschadigde batterijdozen.** Laat batterijdozen uitsluitend repareren door de fabrikant of door een erkende reparateur.

Wij stellen ons ten doel gereedschappen te maken waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht. De installatie, het afstellen en het gebruik van dit elektrische gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.

❗ Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:

- Overige met dit gereedschap meegeleverde documenten en informatie.
- Uw werkgever, brancheorganisatie en/of vakbond.
- Nadere informatie over welzijn en veiligheid op de werkvloer vindt u op de volgende websites:
 - <http://www.osha.gov> (VS)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER OVERHANDIGEN**Speciale voorzorgsmaatregelen****⚠ WAARSCHUWING Bekenningengevaar**

Het gebruik van een open voorstuk met dit gereedschap kan tot beknelling van vingers en handen leiden. Bewegende delen kunnen beknelling en snijwonden veroorzaken.

- ▶ Installeer een dubbele trekker (indien beschikbaar), daar dit de gebruiker dwingt om beide handen te gebruiken om het gereedschap te bedienen.
- ▶ Als er geen dubbele trekker kan worden gebruikt, installeer dan een blokkeerhendel om te voorkomen dat het gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- ▶ Installeer een stelschroef of stop om te voorkomen dat de gebruiker de omkeerfunctie van het gereedschap inschakelt.
- ▶ Houd handen en vingers uit de buurt van bewegende delen.
- ▶ Reik nooit in de open kop.

Nuttige informatie**Website**

Inloggen op Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

Land van oorsprong

Raadpleeg de informatie op het productlabel.

Garantie

- De productgarantie vervalt 12 maanden nadat het product voor het eerst in gebruik wordt genomen, maar zal in ieder geval uiterlijk 13 maanden na levering vervallen.
- Normale slijtage van onderdelen valt niet onder de garantie.

- Onder normale slijtage wordt verstaan de voor deze gebruikperiode gebruikelijke slijtage waardoor een onderdeel moet worden vervangen, afgesteld of gereviseerd gedurende standaardonderhoud van het gereedschap (uitgedrukt in de hiervoor geldende tijdsduur, het aantal bedrijfsuren of andere geldende norm).
- De productgarantie is gebaseerd op het juiste gebruik en onderhoud en de juiste reparatie van het gereedschap en de bijbehorende onderdelen.
- Schade aan onderdelen die optreedt als gevolg van onvoldoende onderhoud of onderhoud dat gedurende de garantieterijde niet is uitgevoerd door Atlas Copco of diens erkende onderhoudspartners valt niet onder de garantie.
- Om beschadiging of vernieling van gereedschapsonderdelen te voorkomen, het gereedschap volgens de aanbevolen onderhoudsschema's en de juiste instructies onderhouden.
- Reparaties onder garantie worden alleen uitgevoerd in werkplaatsen van Atlas Copco of door erkende onderhoudspartners.

Atlas Copco biedt een uitgebreide garantie en uitmuntend preventief onderhoud via ToolCover-contracten. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger.

Voor elektromotoren:

- De garantie geldt uitsluitend wanneer de elektromotor niet is geopend.

ServAid

ServAid is een programma dat de recentste productinformatie biedt, zoals:

- Veiligheidsinformatie
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Gedetailleerde overzichten

Daarnaast is het mogelijk om rechtstreeks vanaf ServAid reserveonderdelen, onderhoudsgereedschappen en accessoires te bestellen voor het product van uw keuze. Dit programma wordt doorlopend voorzien van de recentste informatie over nieuwe en gewijzigde producten.

Indien vertalingen voorhanden zijn, kunt u content weergeven in de taal van uw keuze. ServAid biedt geavanceerde zoekfunctionaliteit voor al onze producten. Daarnaast is informatie over uitgefaseerde producten verkrijgbaar.

ServAid is verkrijgbaar op dvd en op de website:

<https://servaid.atlascopco.com>

Neem voor nadere informatie contact op met uw Atlas Copco-verkoper of stuur een e-mail naar het volgende adres:

servaid.support@se.atlascopco.com

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

In de veiligheidsgegevensbladen vindt u een beschrijving van de chemische producten die door Atlas Copco worden verkocht.

Gå for mere information på webstedet:

www.atlascopco.com

Køb **Producten - Veiligheidsgegevensbladen** og følg de instruktioner på siden.

Video over productveiligheid voor moeraanzetters

Læs mere om de sikkerhedsfunktioner på moeraanzetters af Atlas Copco og om de sikkerhedsforanstaltninger, som den bruger, for at sikre, at den kan bruges sikkert. Klik på linket eller scan QR-koden herunder for at se videoen:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tekniske data

Strømforsyning

Strømforsyning	
Spænding (V)	200
Strøm (W)	1500

Erklæringer

Bemærk

Mange hændelser i driftsmiljøet kan påvirke på tilspændingsprocessen og kræver en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan påvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der påvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Myndigheder kan requirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Udstederens underskrift

Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau <70 dB(A), usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau <80 dB(A), usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Vibrationens totalværdi <2.5 m/s², usikkerhed -, i overensstemmelse med ISO28927-2.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der opleses af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ① Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbygger. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Information omkring Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE):

Dette produkt og informationer om det opfylder kravene i WEEE direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet.

Produktet mærkes med dette symbol:



Produkter med symbolet af en affaldsspand med kryds med en enkelt sort linje nedenunder angiver, at dele i produktet skal behandles i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.



Batterier mærkes med symbolet af en affaldsspand med kryds uden en enkelt sort linje nedenunder. Batteriet skal sendes til genbrug enten i henhold til lokale forordninger eller sendes til vores "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

⚠ ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadekomst

Sørg for at læse, forstå og følge alle instruktionerne, før du betjener værktøjet. Hvis man ikke følger en eller flere af instruktionerne, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig legemsbeskadigelse.

- ▶ Læs al sikkerhedsinformation, der leveres sammen med systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle lokale, lovbestemte sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ▶ Gem al sikkerhedsinformation samt instruktioner til fremtidig brug.

Anvendelseserklæring

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast.

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

⚠ ADVARSEL Risiko for tilskadekomst

- ▶ Hvis momentet er over 50 Nm, skal der anvendes en reaktionsstang.

Reaktionsstangen er konstrueret til at absorbere samlingsmaskinværktøjers reaktionsmoment.

Produktspecifikke instrukser

Advarsel/Vigtigt

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

- Vær sikker på, at De er bekendt med betjeningsvejledningen, inden De anvender denne maskine.
- Dette produkt er kun beregnet til industriel brug, det må kun anvendes inden døre og kun i tørre lokaler. Dette produkt må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- Anvend kun maskinbits.
- Brug ikke handsker.
- Når der anvendes et ophængsæg, skal det kontrolleres, om det er i god stand og korrekt fastspændt.
- Vær forberedt på reaktionskraften, som forekommer, når værktøjet er i brug.
- Før værktøjet bruges, skal det kontrolleres, at det er i god teknisk stand og at styreenheden er korrekt indprogrammeret. Herved undgås det, at værktøjet reagerer på utilsigtet vis, og derved måske forårsager, at brugeren kommer til skade.
- Vær opmærksom på spindelens omløbsretning inden aktivering af værktøjet, da reaktionskraften kan virke i en uventet retning og således skabe risiko for kvæstelser.
- Hold aldrig hånden på eller i nærheden af reaktionsstangen, mens værktøjet er aktiveret.

- Værktøjet med drev/kontrolboks er konstrueret til at køre ved en hvilken som helst indstilling inden for værktøjets momentområde ved en primærspænding på nominelt 230V/ 50Hz alternativt 115V/ 60Hz, enkeltfase. Se vejledningen for drivenheden.
- Hold altid drivenheden låst.
- Sørg altid for, at drevet er slukket, før tilslutning eller frakobling af værktøjsskabet.
- Før der foretages ændringer på eller i værktøjet, skal dette altid afbrydes fra drivenheden.
- Værktøjet er beregnet til intermitterende brug. En typisk driftscyklus er 1 sek. tændt, 4 sek. slukket. Dette kan variere betydeligt afhængig af applikationen. Den acceptable driftscyklus afhænger af mange faktorer inklusive moment og samlingstype. Værktøjet indeholder beskyttelsesmekanismer, der sikrer, at den acceptable driftscyklus ikke overskrides.
- Undgå at bruge tilspændingsstrategier i anvendelser uden for deres begrænsninger.
- Større forandringer i samlingskarakteristika vil påvirke operatørens reaktionskraft.
- Vær opmærksom på at en samlingsfejl eller værktøjsfejl kan forårsage pludselig, uventet reaktionskraft og muligvis lædere operatøren.
- Anbefalet værdi for gennemført tilspænding er 10% af målmomentet.
- Produktet må kun betjenes af en kvalificeret person i et industrielt samleområde. Sørg for, at værktøjssbitten ikke kommer i berøring med lederne i styreenhedens ledning eller andre skjulte ledere eller strømførende eldele.

Særlige forholdsregler STR- og ETT-værktøjer

⚠ ADVARSEL Risiko for tilskadekomst

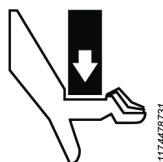
Betydelige ændringer i samlingskarakteristikaene vil indvirke på operatørens reaktionskraft og kan lædere operatøren.

- ▶ Undgå at bruge tilspændingsstrategier i anvendelser uden for deres begrænsninger.
- ▶ Anbefalet værdi for gennemført tilspænding er 10% af målmomentet.

Generelle anvisninger

Operatører af værktøjer med en momentreaktionsstang bør være ekstra forsigtig med at undgå læsioner som følge af knusning. Af sikkerhedshensyn må man aldrig lade nogen betjene værktøjet, med mindre de er oplært i og særdeles bekendt med, hvordan værktøjet fungerer under forskellige omstændigheder. Værktøjet må kun anvendes sammen med den tilknyttede momentreaktionsstang, som er tilpasset den berørte skrueledsanvendelse.

⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning



Kontrollér værktøjets rotationsretning før start! Start i en uventet rotationsretning kan forårsage læsioner eller beskadigelse af ejendom.

- ▶ Sørg for, at værktøjets rotationsretning er korrekt, før værktøjet startes.
- ▶ Hold hænderne væk fra reaktionsstangen, mens værktøjet er i brug.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskinværktøj" i advarslerne henviser til maskinværktøj, der tilsluttes elnettet (med ledning), eller til batteridrevet (trådløs) maskinværktøj.

Sikkerhed på arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- **Undlad at bruge maskinværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser som f.eks. ved forekomst af brændbare væsker, gasarter eller støv.** Maskinværktøj fremkalder gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger et maskinværktøj.** Forstyrrelser kan få dig til at miste herredømmet over værktøjet.

Elsikkerhed

- **Maskinværktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Undlad at anvende adapterstik med jordforbundet (jordet) maskinværktøj. Stik, som ikke er ændret, og som passer til stikkontakterne, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordet eller jordforbundet.
- **Undlad at udsætte maskinværktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i maskinværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Brug ledningen forsvarligt.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække et maskinværktøj eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger faren for elektrisk stød.

- Når du betjener et maskinværktøj udendørs, skal du anvende en passende forlængerledning til udendørs brug. Brug af et kabel til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du absolut skal anvende et maskinværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en strømforsyning, som beskyttes med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær agtpågivende, pas på hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener et maskinværktøj. Undlad at bruge maskinværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du betjener maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes under de rigtige forhold, reducerer personskader.
- Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står på slukket (OFF), før du tilslutter værktøjet til en strømkilde og/eller et batteri, når du samler værktøjet op eller bærer det. At bære maskinværktøj med din finger på kontakten, eller mens der tilføres strøm til maskinværktøj, som er tændt, indbyder til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før maskinværktøjet tændes. En skruenøgle eller en nøgle, som efterlades på et maskinværktøjs roterende del, kan resultere i personskade.
- Stræk dig ikke for langt frem. Sørg altid for at have et sikkert fodfæste og i stand til at holde balancen. Så har du bedre styr på maskinværktøjet i uventede situationer.
- Brug passende beklædning. Du må hverken have smykker på eller være iført løstsiddende tøj. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele i bevægelse. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i dele i bevægelse.
- Hvis der anvendes anordninger til tilslutning af støvsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at de tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Pas på, at kendskab som følge af hyppig brug af værktøjet ikke gør dig for sikker på dig selv, så du ignorerer sikkerhedsprincipperne. Uforsigtige handlinger kan forårsage alvorlige læsioner i brøkdelen af et sekund.
- Værktøjet skal holdes i de isolerede gribeblader, når der udføres arbejde, hvor befæstelserne kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning. Befæstelselementer, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre afdækkede metaldele på værktøjet strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk chok.

Brug og vedligeholdelse af maskinværktøj

- Undlad at bruge magt på maskinværktøjet. Brug det korrekte maskinværktøj til dit arbejde. Det rigtige maskinværktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert til den hastighed, som det er designet til.

- Undlad at bruge maskinværktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker det. Ethvert maskinværktøj, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller afbryd batteriet fra maskinværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger maskinværktøjet til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte maskinværktøjet ved et uheld.
- Opbevar ubenyttet maskinværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som mangler kendskab til maskinværktøj eller disse instruktioner, betjene maskinværktøjet. Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- Vedligeholdelse af maskinværktøj. Kontrollér for skæv opstilling eller dele, som ikke bevæges frit, brud på dele og andre forhold, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- Hold fræseværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt fræseværktøj med skarpe skærekanten binder mindre og er nemmere at styre.
- Brug maskinværktøj, tilbehør og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og med hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af maskinværktøj til andre formål, end de formål, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og olie- og fedtfrie. Fedtede håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

Service

- Få værktøjet eftersat af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at værktøjet forbliver sikkert at bruge.

Supplerende sikkerhedsregler for skruetrækkere og skruenøgler

Indviklingsfare

- Kom ikke for nær på drivspindelen. Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- Du må ikke bruge løstsiddende handsker eller handsker med snittede eller flossede fingre. Handsker kan blive viklet ind i roterende drev og forårsage afskærne eller brækkede fingre.
- Drivspindelfatninger og drivforlængelser kan nemt gribe i gummibelagte eller metalforstærkede handsker.
- Hold aldrig i drivspindelen, fatningen eller drivforlængelsen.

Driftsfarer

- **Operatører og vedligeholdspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets omfang, vægt og kraft.**
- **Hold værktøjet korrekt:** vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser. Brug begge hænder.
- **Kontroller, at værktøjet arbejder, straks efter justering af koblingen.**
- **Det må ikke bruges, hvis det er slidt.** Det er muligt, at koblingen ikke arbejder, hvad der forårsager, at skaffet pludselig roterer.
- **Understøt altid værktøjets håndtag godt i retningen modsat spindlens omdrejningsretning for at reducere effekten af pludselig momentreaktion under den endelige tilspænding eller første løsning.**
- **Hvor muligt bruges en støttearm til at absorbere reaktionsmomentet.** Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at bruge sidehåndtag til værktøj med lige hus og til værktøj med pistolgreb. Reaktionsstænger anbefales til vinkelskraller. I alle tilfælde anbefales det at bruge et middel til at absorbere reaktionsmomentet over 4 Nm (3 lbf.ft) til værktøjer med lige huse, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) til værktøjer med pistolgreb og over 60 Nm (44 lbf.ft) til vinkelskraller.

Fare for udslyngede genstande

- **Brug altid slagfast øjen- og ansigtssvævn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.**
- **Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øjen- og ansigtssvævn.** Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- **Samlinger, der skal tilspændes med et særligt moment, skal kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.** Såkaldte "klik" momentnøgler må ikke anvendes til at kontrollere for potentielt farlige, overspændte tilstande. Over- eller undertilspændte møtrikker og bolte kan forårsage alvorlig tilskadekomst, idet sådanne kan gå itu eller løsnes og falde af. Løsgjorte dele kan udgøre projektiler.
- **Undlad at bruge manuelle topnøgler.** Brug kun elektriske eller slagtopnøgler, som er i god stand.
- **Dette værktøj og dets tilbehør, må ikke modificeres.**

Gentagne bevægelsesfarer

- **Når der anvendes maskinværktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.**
- **Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger.** Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- **Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen.** Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Farer på arbejdspladsen

- **En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader.** Rodede områder og bænke indbyder til personskader.
- **Må ikke bruges i et tillukket rum.** Pas på, at hænderne ikke knuses mellem værktøjet og emnet, især når det skrues løst.
- **Høje støjniveauer kan forårsage permanent høretab.** Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- **Sørg for, at arbejdsområdet sidder sikkert fast.**
- **Gentagne arbejdsbevægelser, forkerte stillinger og udsættelse for vibrationer kan være skadeligt for hænder og arme.** Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet med det samme og søge lægehjælp.
- **Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser.** Vær opmærksom på mulige faremomenter, der kan opstå som følge af arbejdets udførelse. Dette værktøj er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for batteriværktøjer**Brug og vedligeholdelse af værktøj med batteri**

- **Må kun oplades med den oplader, der angives af producenten.** En oplader, der egner sig til én type batterier, kan skabe risiko for brand, når den anvendes til en anden type batterier.
- **Værktøjet må kun anvendes med de dertil beregnede batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan det skabe risiko for kvæstelser og brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, skal det opbevares på god afstand af metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem to poler.** Kortslutning af batteriets poler kan give forbrændinger eller starte en brand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der slynges væske ud af batteriet. I så tilfælde skal man undgå kontakt med væsken.** Hvis man kommer i kontakt med væsken, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væske, der slynges ud af batteriet, kan give irritation eller forbrændinger.
- **Hvis et batteri eller værktøj er beskadiget eller modificeret, må det ikke bruges.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for læsion.
- **Batteriet og værktøjet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer.** Hvis de udsættes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der anføres i vejledningen.** Forkert opladning eller ved temperaturer udenfor det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- **Få værktøjet eftersat af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at værktøjet forbliver sikkert at bruge.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Service-ring af batterier bør kun udføres af producenten eller dertil autoriserede serviceudbydere.

Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste. Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.

❗ Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- Få yderligere oplysninger om arbejdsmiljøet på følgende websites:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

Særlige forsigtighedsregler

⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning



Anvendelse af en åben frontdel med dette værktøj kan forårsage knusning af fingre og hænder. Bevægelige dele kan knuse og skære.

- ▶ Installer en dobbeltudløse, så brugeren tvinges til at bruge begge hænder, når værktøjet anvendes.
- ▶ Hvis den ekstra udløser ikke kan anvendes, skal der installeres et sikkerhedshåndtag for at undgå utilsigtet start af værktøjet.
- ▶ Installer en justerskrue eller låseskrue, så operatøren forhindres i at aktivere omvendt omdrejningsretning.
- ▶ Hold hænder og fingre væk fra bevægelige dele.
- ▶ Put aldrig fingrene ind i boltspænderhovedet.

Nyttig information**Website**

Log ind på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

Oprindelsesland

Se informationen på produktetiketten.

Garanti

- Produktgarantien vil udløbe 12 måneder efter, at produktet tages i brug første gang, men vil under alle omstændigheder udløbe senest 13 måneder efter levering.
- Normalt slid på dele er ikke omfattet af garantien.
 - Normalt slid defineres som det, der kræver udskiftning af en del eller anden justering/reparation i løbet af standardvedligeholdelse af værktøjer i den periode (udtrykt i tid, driftstimer eller på anden måde).
- Produktgarantien forudsætter korrekt brug, vedligeholdelse og reparation af værktøjet og dets komponentdele.
- Beskadigelse af dele som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse eller udført af andre personer end Atlas Copco eller deres certificerede servicepartnere i garantiperioden dækkes ikke af garantien.
- For at undgå beskadigelse eller destruktion af værktøjsdele, skal værktøjet serviceres i henhold til de anbefalede vedligeholdelsesplaner, og de rette instrukser følges.
- Garantireparationer udføres kun på Atlas Copco værksteder eller af certificerede servicepartnere.

Atlas Copco tilbyder forlænget garanti samt teknisk avanceret forebyggende vedligeholdelse i deres ToolCover kontrakter. Kontakt den lokale servicerepræsentant for yderligere information.

Til elektriske motorer:

- Garantien gælder kun, hvis den elektriske motor ikke er blevet åbnet.

ServAid

ServAid er en portal, der indeholder den mest opdaterede produktinformation bl.a.:

- Sikkerhedsinstruktioner
- Installations-, betjenings- og servicevejledning
- Sprængbilleder

Det er ligeledes muligt at bestille reservedele, serviceværktøjer og tilbehør til det produkt, du ønsker, direkte fra ServAid. Den opdateres kontinuerligt med information om nye og omkonstruerede produkter.

Hvis der findes oversættelser, kan du se indholdet på det sprog, du ønsker. ServAid byder på avanceret funktionalitet for hele vores produktprogram og kan ligeledes bruges til at vise information om udgåede produkter.

ServAid kan fås på dvd og på websiten:

<https://servaid.atlascopco.com>

For yderligere information kan man kontakte Atlas Copco salgsrepræsentanten eller sende en e-mail til os på:

servaid.support@se.atlascopco.com

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladene beskriver kemiske produkter, der sælges af Atlas Copco.

Find mere information på websiden:

www.atlascopco.com

Vælg **Produkter - Sikkerhedsdatablade**, og følg anvisningerne på siden.

Produktsikkerhedsvideo for skralder

Få mere at vide om sikkerhedsfunktionerne på Atlas Copco-skralder samt hvilke forholdsregler operatøren skal tage for at opnå sikker drift. Klik på linket eller scan QR-koden herunder for at se videoen:

<http://www.atlascopco.com/video/gallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Teknisk informasjon

Strømtilførsel

Strømtilførsel	
Spenning (V)	200
Strøm (W)	1500

Erklæringer

Merk

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skruerparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørge for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Benyttede harmoniserte standarder:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Utstederens signatur

Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå <70 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Lydeffektnivå <80 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Total vibrasjonsverdi <2.5 m/s², usikkerhet -, i samsvar med ISO28927-2.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorie-testing i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøytestet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponering, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på <http://www.pneurop.eu/index.php> og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- i** Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet.

Produktet er merket med dette symbolet:



Produkter med symbolet for en utkrysset søppeldunk *med* en enkelt svart linje under den, indikerer at deler innen produktet må håndteres i samsvar med WEEE-direktivet. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" for håndtering.



Batterier er merket med symbolet for en utkrysset søppeldunk *uten* en enkelt linje under. Batteriet må resirkuleres enten i henhold til lokale forskrifter eller sendes til "kundesenteret" for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

⚠ ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade

Sørg for at du har lest, forstått og fulgt alle instruksjonene før du bruker verktøyet. Om du ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann, eiendoms-skade og/eller alvorlige personskader.

- ▶ Les all sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- ▶ Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- ▶ Les alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.
- ▶ Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Brukserklæring

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

⚠ ADVARSEL Fare for personskade

- ▶ Hvis momentet er høyere enn 50 Nm, må det brukes en reaksjonsstang.

Reaksjonssøylen er designet til å absorbere reaksjonsmomentet til elektriske monteringsverktøy.

Produktspesifikke instruksjoner

Advarsel / viktig

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

- Sørg for at du er kjent med operatørinstruksjonene før du bruker dette verktøyet.
- Dette produktet er kun beregnet for industriell bruk og skal kun brukes innendørs i tørre rom. Dette produktet må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- Bruk kun strømuttak.
- Ikke bruk hansker.
- Ved bruk av en hengegaffel kontrolleres det at den er i god tilstand og riktig festet.
- Vær forberedt på reaksjonskraften som oppstår når verktøyet brukes.
- Sørg for at verktøyet er i god arbeidstilstand og at kontrolleren er riktig programmert før bruk, for å unngå uventet atferd fra verktøyet som kan føre til operatørskade.
- Vær klar over rotasjonsretningen på spindelen før start av verktøyet, reaksjonskraften kan virke i en uventet retning med fare for knuseskader.
- Før aldri hånden din på eller i nærheten av reaksjonsstangen mens verktøyet brukes.

- Verktøy med driv/kontrollerboks er utformet til å virke ved enhver innstilling med momentområdet ved en primærspenning på nominelt 230 V/50 Hz alternativt 115 V/60 Hz, enkeltfaset. Se håndboken for drivenheten.
- Hold alltid drivenheten låst.
- Sørg alltid for at drivenheten er slått av før tilkobling/frakobling av verktøykabelen.
- Koble alltid verktøyet fra drivenheten før du foretar justeringer utenpå eller inne i verktøyet.
- Verktøyet er ment for intermitterende bruk. En typisk driftssyklus er 1 s på, 4 s av. Dette kan variere mye avhengig av applikasjonen. Den akseptable arbeidssyklusen avhenger av mange faktorer, inkludert moment og leddtype. Verktøyet inneholder beskyttelsesmekanismer som sikrer at den akseptable arbeidssyklusen ikke overskrides.
- Unngå bruk av strammestrategier ved bruk utenfor områdene.
- Større endringer i leddkarakteristikker påvirker operatørens reaksjonskraft.
- Vær oppmerksom på at en leddfeil eller en verktøyfeil kan forårsake en plutselig, uventet reaksjonskraft og muligens skade operatøren.
- Anbefalt verdi for fullstendig nedkjøring er 10 % av mål-momentet.
- Produktet må kun brukes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø. Sørg for at borkronen ikke kommer i kontakt med lederne i kontrollerledningen eller noen andre skjulte ledere eller strømførende elektriske deler.

Spesielle forholdsregler for STR- og ETT-verktøy.

ADVARSEL Fare for personskade

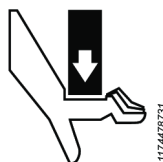
Større endringer i sammenføyningssegenskapene vil påvirke operatørens reaksjonskraft og kan skade operatøren.

- ▶ Unngå bruk av tiltrekkingsstrategier ved bruk utenfor områdene.
- ▶ Anbefalt verdi for Fullstendig neddriving er 10 % av mål-moment.

Generelle instruksjoner

Operatører av verktøy med en momentreaksjonsstang skal være ekstra forsiktig for å unngå skader på grunn av knusing. Av sikkerhetsmessige årsaker – la aldri noen betjene verktøyet med mindre de er opplært og grundig kjent med hvordan verktøyet fungerer under andre omstendigheter. Verktøyet skal kun brukes sammen med den tilhørende momentreaksjonsstangen, som er festet til den aktuelle skrueloddapplikasjonen.

ADVARSEL Fare for knusing



Foreta en kontroll av rotasjonsretningen til verktøyet før start! En start i en uventet rotasjonsretning kan forårsake personskade eller materielle skader

- ▶ Se til at rotasjonsretningen til verktøyet er riktig før start av verktøyet.
- ▶ Hold hendene borte fra reaksjonsstangen mens verktøyet er i bruk.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler og alle anvisninger. Om man ikke følger advarslene eller anvisningene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til det nett-strømdrevne (kablede) elektriske verktøyet eller det batteridrevne (kabellose) elektriske verktøyet.

Arbeidsområdets sikkerhet

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt belyst.** Overfylte eller mørke områder kan lede til ulykker.
- **Ikke bruk elektriske verktøy i områder hvor det er eksplosjonsfare som f.eks. ved brannfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold avstand til barn og andre personer når du bruker et elektrisk verktøy.** Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpslene til elektriske verktøy må tilsvare uttaket. Støpslet skal aldri modifiseres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og samsvarende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- **Utsett ikke elektrisk verktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i elektrisk verktøy, vil øke faren for elektrisk støt.
- **Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke verktøyet eller til å trekke støpslet ut fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadete eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.

- Ved bruk av et elektrisk verktøy utendørs må du benytte en skjoteledning som egner seg til utendørs bruk. Bruk av en ledning som egner seg for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå å bruke et elektrisk verktøy på en fuktig plass, bruk en reststrømsenhets-sikret (RCD) forsyning. Bruk av en RCD reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på hva du gjør og bruk fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Betjen aldri et elektrisk verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved betjening av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personlig skade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, hjelm eller hørselvern som brukes til riktige forhold, vil redusere personlige skader.
- Forhindre utilsiktet oppstart. Se til at bryteren er i avstillingen før tilkobling til strømkilden og/eller batteripakken, før du løfter opp eller bærer verktøyet. Det å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller strømføre elektriske verktøy med bryteren på, inviterer til ulykker.
- Fjern enhver justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før det elektriske verktøyet slås på. En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personlig skade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du alltid har godt fotfeste og balanse. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges i bevegelige deler.
- Hvis enhetene er utstyrt for tilkobling av støvuttrekings- og oppsamlingsfasiliteter, se til at disse er tilkoblet og brukes riktig. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la erfaring som er vunnet gjennom hyppig bruk av verktøy la deg bli ukritisk og ignorer verktøyets sikkerhetsprinsipper. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader innen en brøkdel av et sekund.
- Hold elektrisk verktøy etter de isolerte gripeoverflatene når du utfører en operasjon der tiltrekkingssenheter kan kontakte skjult kabling eller sin egen ledning. Tiltrekkingssenheter som kommer i berøring med en strømførende kabel, kan gjøre eksponerte metalldele på det elektriske verktøyet strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.

Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for applikasjonen. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre en bedre jobb og være tryg- gere i den hastigheten det ble utformet til.

- Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slås på og av. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer av, skifter tilbehør på eller oppbevarer elektriske verktøy. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte det elektriske verktøyet utilsiktet.
- Oppbevar elektriske verktøy i tomgang utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse anvisningene bruke det elektriske verktøyet. Elektriske verktøy er farlige i hendene på uopplærte brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller for feiljustering eller binding av bevegelige deler, ødelagte deler og andre tilstander som kan påvirke driften av det elektriske verktøyet. Hvis det er skadet, skal det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Tilstrekkelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter setter seg mindre fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret og verktøydelen osv. i overensstemmelse med disse anvisningene, ta med i betraktningen arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Anvendelse av elektriske verktøy til annen bruk enn det de er beregnet til kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtak og gripeoverflater tørre, rene og fri fra olje og fett. Glatte håndtak og gripeoverflater gjør det ikke mulig med sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- Få utført service på det elektriske verktøyet av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sørge for å opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.

Ekstra sikkerhetsregler for skrutrekkere og skrunøkler

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Ikke bruk løstsittende hansker eller hansker med avkuttete eller frynsede fingre. Hansker kan vikles seg fast i det roterende drevet og forårsake skadede eller brukne fingre.
- Roterende drivsokler og drivutvidelser kan lett vikles inn gummibelagte eller metallforsterkede hansker.
- Hold aldri drevet, sokkelen eller drivutvidelsen.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser. Ha begge hender tilgjengelige.

- Pass på at verktøyet fungerer riktig etter justering av clutchen.
- Skal ikke brukes i slitt tilstand. Clutchen fungerer kanskje ikke, noe som fører til plutselig rotasjon av verktøyets håndtak.
- Håndtaket på verktøyet skal alltid støttes forsvarlig i motsatt retning til spindelrotasjonen for å redusere effekten av plutselig tiltrekkingsmoment under slutt-tiltrekking og på begynnelsen når festeanordninger blir løsnet på.
- Hvis det er mulig, bruk en opphengsarm til å absorbere reaksjonsmomentet. Hvis det ikke er mulig, anbefales sidehåndtak for retthusede verktøy og verktøy med pistolgrep; reaksjonsstenger anbefales for vinkelskiftenøkler. I alle tilfeller anbefales det å bruke en metode til å absorbere reaksjonsmoment over 4 Nm (3 lbf.ft) for verktøy med rett hus, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) for verktøy med pistolgrep, og over 60 Nm (44 lbf.ft) for vinkelskiftenøkler.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Montasjer som trenger et spesifikt tiltrekkingsmoment, skal sjekkes ved å bruke en måler for tiltrekkingsmoment. Momentnøkler med "klikk" kan ikke brukes til å sjekke en potensielt farlig tilstand hvor det er for høyt tiltrekkingsmoment. Festeskruer som er skrudd til med for stort eller for lite dreiemoment kan forårsake alvorlige helseskader, da de kan brenne, løsne eller gå fra hverandre. Montasjer som er skrudd løs, kan bli til prosjektiler.
- Bruk ikke hylser beregnet for tiltrekking med håndverktøy. Bruk kun hylser beregnet til elektroverktøy eller hylser beregnet til industrielt slagverktøy som er i god stand.
- Verktøyet og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.

Repeterende bevegesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Overfylte områder og benker kan lede til ulykker.
- Skal ikke brukes på innestengte steder. Det advares mot muligheten for å klemme hendene mellom maskinen og emnet, spesielt under utskruingen.
- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.
- Gjentatte arbeidsbevegelser, ubehagelige stillinger og utsettelse for vibrering kan være skadelig for hender og armer. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet og kontakte lege.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.

Ekstra sikkerhetsadvarsler for batteridrevne verktøy

Bruk og pleie av batteriverktøy

- Lad kun opp med den laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som egner seg for en type batteripakke kan utgjøre brannfare ved bruk med en annen batteripakke.
- Elektriske verktøy skal kun brukes med de spesialdesignede batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, skal den holdes på avstand fra andre metallgjenstander, slik som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en forbindelse fra én terminal til den andre. Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake forbrenninger eller brann.
- Ved misbruk kan det støtes ut væske fra batteriene, unngå kontakt med denne. Hvis det oppstår kontakt ved uhell, skyl med vann. Hvis du får væske i øynene, oppsøk i tillegg lege. Væske som støtes ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
- Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar adferd som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for brann eller høy temperatur. Eksponering overfor brann eller temperatur over °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeanvisninger og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i anvisningene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Få utført service på det elektriske verktøyet av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sørge for å opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
- **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg å utføre arbeidet sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhets-elementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukerens ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste. Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.

i For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelsstandforening.
- Ytterligere informasjon om arbeidssikkerhet er å finne på følgende hjemmesider:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

MÅ IKKE KASTES – GI TIL BRUKER

Spesielle forholdsregler

⚠ ADVARSEL Fare for knusing



Bruk av en frontdel med åpen ende sammen med dette verktøyet kan forårsake klemming av fingre og hender. Bevegelige deler kan klemme og kutte.

- ▶ Monter en dobbeltutløser (hvis tilgjengelig), dette tvinger brukeren til å benytte begge hender for å betjene verktøyet.
- ▶ Hvis en dobbeltutløser ikke kan brukes, må du montere en avlåsingspak for å hindre utilsiktet start av verktøyet.
- ▶ Monter en setteskrue eller stoppskrue slik at ikke operatøren utilsiktet starter verktøyet reversfunksjon.
- ▶ Hold hender og fingre borte fra bevegelige deler.
- ▶ Stikk aldri hendene inn i det åpne hodet.

Nyttig informasjon

Nettsider

Logg inn på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

Opphavsland

Se informasjonen på produktets etikett.

Garanti

- Produktgarantien vil utløpe 12 måneder etter at produktet først tas i bruk, men skal i alle fall utløpe senest 13 måneder etter levering.
- Normal slitasje på deler er ikke inkludert i garantien.
 - Normal slitasje er det som krever en deleutskiftning eller annen justering/overhaling i løpet av standard verktøyvedlikehold som er typiske for denne perioden (uttrykt i tid, driftstimer og annet).
- Produktgarantien avhenger av riktig bruk, vedlikehold og reparasjon av verktøyet og komponentdelene.
- Skade på deler som oppstår som resultat av utilstrekkelig vedlikehold eller vedlikehold som er utført av andre parter enn Atlas Copco eller dets sertifiserte servicepartnere under garantiperioden, er ikke dekket av garantien.
- For å unngå skade eller destruksjon av verktøydeler, utfør service i henhold til anbefalte vedlikeholdsplaner og følg riktige instruksjoner.
- Garantireparasjoner utføres kun ved Atlas Copco verksteder eller av sertifiserte servicepartnere.

tilbyr utvidet garanti og unikt forebyggende vedlikehold gjennom sine Atlas Copco ToolCover-kontrakter. For mer informasjon kontakt din lokale servicerepresentant.

For elektriske motorer:

- Garantien skal gjelde kun når den elektriske motoren ikke har blitt åpnet.

ServAid

ServAid er en portal som inneholder den mest oppdaterte produktinformasjonen slik som:

- Sikkerhetsinformasjon
- Installasjon, drift og serviceinstruksjoner
- Eksploderte visninger

Det er også mulig å bestille reservedeler, serviceverktøy og tilbehør for produktet på valget direkte fra ServAid. Det oppdateres kontinuerlig med informasjon om nye og redesignede produkter.

Hvis oversettelser finnes, kan du vise innholdet på det språket du ønsker. ServAid tilbyr avansert søkefunksjonalitet for hele produktområdet og kan også brukes til å vise informasjon om utgåtte produkter.

ServAid er tilgjengelig på DVD og på nettsidene:

<https://servaid.atlascopco.com>

For ytterligere informasjon ta kontakt med Atlas Copcos salgsrepresentant eller send oss en e-post på:
servaid.support@se.atlascopco.com

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarkene beskriver kjemiske produkter som selges av Atlas Copco.

For mer informasjon se på nettsidene:

www.atlascopco.com

Velg **Produkter - Sikkerhetsdataark** og følg anvisningene på siden.

Produktsikkerhetsvideo for skiftenøkler

Lær mer om sikkerhetsfunksjoner på Atlas Copcos skiftenøkler og hvilke tiltak operatøren må ta for en sikker drift. Klikk på linken eller skann QR-koden nedenfor for å se på videoen:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tekniset tiedot

Virransyöttö

Virransyöttö	
Jännite (V)	200
Virrankulutus (W)	1500

Vakuutukset

Huomautus

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovelletavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osarän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiritystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.

- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Sovellettu harmonisoituja standardeja:
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus

Melu- ja värinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso <70 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Äänentehotaso <80 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso <2.5 m/s², mittausepävarmuus -, ISO28927-2 mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyypisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysojen tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php>. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia värinääläistuksen aiheuttamien, värinäsaureteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauskella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- ❗ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja värinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä tämän direktiivin mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty symboli:



Rastilla peitetyn roskakorin symboli *yhdessä* yksittäisen mustan alleviivausten kanssa osoittaa, että tuotteen osia on käsiteltävä WEEE-direktiivin mukaisella tavalla. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".



Akut ovat merkitty rastilla peitetyllä roskakorin symbolilla *ilman* yksittäistä mustaa alleviivausta. Akku on kierrätettävä joko paikallisten määräysten mukaisesti tai se voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista

koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Turvallisuus

⚠ VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski

Varmista, että olet lukenut ja ymmärrät kaikki ohjeet ennen työkalun käyttöä ja että noudatat niitä. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava ruumiinvamma.

- ▶ Lue kaikki turvallisuusohjeet, jotka on toimitettu järjestelmän eri osien mukana.
- ▶ Lue kaikki tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- ▶ Lue kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.
- ▶ Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Käyttötiedote

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

⚠ VAROITUS Tapaturmavaara.

- ▶ Reaktiotankoa on käytettävä, jos momentti on korkeampi kuin 50 Nm.

Reaktiovarsi on tarkoitettu sähkötyökalujen vääntövoiman aiheuttaman reaktiovoiman vaimentamiseen.

Tuotteen tekniset ohjeet

Varoitus/tärkeää

⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

- Älä käytä konetta, ennenkuin olet kunnolla tutustunut sen käyttöohjeisiin.
- Tämä kone on tarkoitettu teolliseen käyttöön ja ainoastaan sisätiloissa, kuivassa huoneessa. Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Käytä yksinomaan voimahylsyjä.
- Älä käytä käsineitä.
- Kun käytät eristimen kannatinta, tarkista, että se on hyvässä kunnossa ja oikein kiinnitetty.
- Varaudu reaktiomomenttiin, joka syntyy liitosta kiristettäessä / avattaessa.

- Tarkista työkalun toiminta ja että ohjaus-/käyttöyksikön ohjelmointi on oikein suoritettu ennen käyttöönottoa. Näin välttyt työkalun poikkeuksellisesta käyttäytymisestä, johon saattaa liittyä tapaturmavaara.
- Huomioi karan pyörimissuunta ennen työkalun käynnistämistä, sillä reaktiovoima saattaa toimia odottamattomaan suuntaan, jolloin murskautumismammojen vaara on olemassa.
- Älä koskaan laita käsiäsi reaktiotangon päälle tai sen lähelle työkalun toimiessa.
- Työkalu käyttö-/ohjainkotelolla on suunniteltu käytettäväksi millä tahansa asetuksella sen vääntöalueella nimellisjännitteellä 230V/ 50Hz tai 115V/ 60Hz, 1-vaiheinen. Katso käyttöyksikön käyttöohje.
- Pidä käyttölaite aina lukittuna.
- Varmista, että ohjain on kytketty pois päältä ennen työkalun kaapelin liittämistä tai irrottamista.
- Irrota kone aina käyttöyksiköstä ennen kuin teet koneeseen mitään säätöjä.
- Työkalu on tarkoitettu ajoittaiseen käyttöön. Normaali käyttöjakso on 1 s päällä ja 4 s pois päältä. Tämä voi vaihdella olennaisesti käytöstä riippuen. Hyväksyttävät käyttöjaksot riippuvat useista tekijöistä mukaanlukien momentti ja liitostyyppi. Työkalu sisältää suojaimekanismeja, jotka varmistavat ettei hyväksyttäviä käyttöjaksoja ylitetä.
- Vältä käyttämästä kiristyskaavioita sovelluksissa, niiden rajoitusten ulkopuolella.
- Suuret muutokset liitosten ominaisuuksissa vaikuttavat käyttäjän reaktiovoimaan.
- Huomaa, että liitosvirhe tai työkaluvirhe voi aiheuttaa äkillisen reaktiovoiman ja johtaa mahdolliseen käyttäjän tapaturmaan:
- Suositeltu arvo alasajon päättämiseksi on 10% kohdemomentista.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan pätevän henkilön toimesta teollisuuden kokoonpanoympäristössä. Varmista, että työkalun terä ei pääse kosketukseen ohjaimen johdon johtimien, tai minkä tahansa muun piilojohtimien tai jännitteellisten sähköosien kanssa.

Erikoisvarotoimenpiteet STR- ja ETT-työkaluille

VAROITUS Tapaturmavaara.

Suuret muutokset liitosten ominaisuuksissa vaikuttavat käyttäjän reaktiovoimaan ja voivat aiheuttaa käyttäjään kohdistuvia tapaturmia.

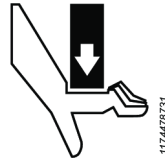
- Vältä käyttämästä kiristyskaavioita sovelluksissa, niiden rajoitusten ulkopuolella.
- Suositeltu arvo alasajon päättämiseksi on 10% kohdemomentista.

Yleiset ohjeet

Reaktiivisen vääntömomentilla varustetun työkalujen käyttäjien tulisi erityisesti noudattaa varovaisuutta puristumisvaarasta johtuvien tapaturmien välttämiseksi. Turvallisuussyistä - älä koskaan salli kenenkään käyttää työkalua, elleivät he ole saaneet koulutusta tai tutustuneet

huolellisesti työkalun toimintaan erilaisissa olosuhteissa. Työkalua saa käyttää vain yhdessä määritetyn reaktiotangon kanssa, joka on liitetty kyseiseen ruuviliitossovellukseen.

VAROITUS Murskaantumisaara



Tarkasta työkalun pyörimissuunta ennen sen käyttöä! Käynnistys odottamattomalla pyörimissuunnalla voi aiheuttaa henkilötapaturmia ja omaisuusvahinkoja.

- Varmista, että työkalun pyörimissuunta on oikea ennen työkalun käynnistämistä.
- Pidä kätesi kaukana reaktiotangosta työkalun käytön aikana.

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuutta koskevat varoitukset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa olevat nimitys "sähkökäyttöinen työkalu" viittaa verkkovirtakäyttöisiin (johdollinen) tai akkukäyttöisiin (johdoton) työkaluihin.

Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sekaiset ja pimeät alueet ovat riskialttiita.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ilmapiirissä, kuten tulenarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt tuleen.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa sähkötyökalun läheisyydestä työkalua käyttäessäsi. Voit menettää työkalun hallinnan häiriötekijöiden takia.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia seinäpistorasiaan. Pistoketta ei saa koskaan muunnella millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna tai vedä työkalua sähköjohdosta äläkä vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto

kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteissa tiloissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä varustettua pistorasiaa.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Ole valppaana, seuraa mitä teet ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin huolimattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö tarvittavissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista että virtakytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, tartut työkaluun tai kannat sitä.** Työkalun kantaminen sormen ollessa kytkimellä tai virran kytkeminen päälle kytkimen ollessa päällä altistaa onnettomuuksille.
- **Poista mahdolliset säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.** Sähkötyökalun pyöriin osiin jätetty säätö- tai jakoavain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä kurkota. Pidä aina jalat kunnolla maassa ja pysy tasapainossa.** Näin sähkötyökalu on paremmin hallittavissa, jos jotakin odottamatonta tapahtuu.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa pyöriä osien läheisyydestä.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua ja takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteessa on pölynpoisto tai -keräyslaite, varmista, että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- **Älä anna työkalun säännöllisestä käytöstä johtuvan laitetuntemuksesi tehdä sinusta omahyväisen ja ohittaa tästä syystä laiteturvallisuutta koskevat säännöt.** Piittaamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja sekuntien murto-osissa.
- **Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnasta tehdessäsi toimenpiteitä, missä kiinnitin voi joutua kosketukseen piilossa olevien johtojen tai oman johdon kanssa.** Jos kiinnitin koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat saattavat tulla jännitteisiksi, jolloin laitteen käyttäjä voi saada sähköiskun.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä tehtävään sopivaa oikeaa sähkötyökalua.** Oikealla sähkötyökalulla tehtävä onnistuu paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitettussa ajassa.

- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei kytkeydy päälle ja pois päältä kytkimestä.** Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja täytyy korjata.
- **Kytke pistoke irti pistorasiasta ja/tai akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtoa tai työkalun varastoimista.** Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- **Säilytä sähkötyökaluja poissa lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät ole tottuneet sähkötyökaluun tai lukeneet näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia sellaisten henkilöiden käsissä, jotka eivät osaa niitä käyttää.
- **Pidä sähkötyökaluista hyvää huolta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdallaan ja että ne eivät takertele, tarkista osien eheys ja kaikki muu tila, mikä vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan.** Jos jokin osa on vahingoittunut, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat heikosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Kunnolla huolletut ja terävänä pidetyt leikkaavat työkalut takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi käsitellä.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ja huomioi työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivia, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Huolto

- **Anna sähkötyökalu huollettavaksi pätevälle korjaajalle, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Ruuvinvääntimiä ja avaimia koskevia lisäturvaohjeita

Kiinni takertumisen vaara

- **Pysyttele kaukana pyöriä osista.** Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- **Älä käytä väljiä käsineitä tai käsineitä, joiden sormiosat ovat kuluneet tai katkaistu irti.** Käsineet voivat takertua pyöriin laiteosiin aiheuttaen sormien murtumisen tai katkeamisen.
- **Kumipintaist ja metallivahvisteiset käsineet takertuvat helposti pyöriä ulostulon hylsyihin tai jatkeisiin.**
- **Älä koskaan pidä kiinni laitteen mekaanisesta ulostulosta, hylsystä tai ulostulon jatkeesta.**

Käyttövaarat

- **Työkalun käyttäjien ja huoltohenkilöiden on oltava fyysisesti riittävän vahvoja työkalun käsittelyyn.**

- **Pitele työkalua oikein: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike.** Pidä kummatkin kädet käyttövalmiina.
- **Tarkista oikea toiminta heti kytkimen säädön jälkeen.**
- **Älä käytä, jos se kulunut.** Kytkein ei välttämättä toimi, jolloin työkalun kahva saattaa pyöriä äkillisesti.
- **Tue aina työkalun kahvaa tukevasti, vastakkaisessa suunnassa karan pyörimissuuntaan nähden vähentääksesi äkkinäisen vääntöreaktion vaikutusta loppukiristysten ja alkulöysentämisen aikana.**
- **Jos mahdollista, käytä tukivartta reaktiomomentin vaimentamiseen. Jos se ei ole mahdollista, suorissa työkaluissa ja pistoolikahvaisissa laitteissa suositellaan käytettäväksi sivukahvoja ja kulmamutterinvääntimissä reaktiotankoja.** Suosituksena on käyttää aina jotakin tapaa reaktiomomentin vaimentamiseen yli 4 Nm:ssä (3 lbf.ft) suorissa työkaluissa, yli 10 Nm:ssä (7.5 lbf.ft) pistoolikahvaisissa työkaluissa ja yli 60 Nm:ssä (44 lbf.ft) kulmamutterinvääntimissä.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- **Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä varusteiden vaihdon yhteydessä.**
- **Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.** Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeuden.
- **Tiettyä vääntömomenttia vaativat asennukset täytyy tarkistaa käyttämällä vääntömomentin mittaria.** Niin sanotut "nakshtelevat" momenttiavaimet eivät tarkista mahdollisesti vaarallisia ylikiristyksiä. Vakava vamma tai tapaturma voi aiheutua yli- tai alikiristetyistä kiinnikkeistä, jotka voivat rikkoutua tai löystyä ja irrota. Irronneet osat voivat sinkoutua ulos.
- **Älä koskaan käytä käsivääntöisiä hylsyjä.** Käytä ainoastaan hyväkuntoisia voima- tai iskuhylsyjä.
- **Tätä työkalua tai sen varusteita ei saa muuttaa millään tavalla.**

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- **Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.**
- **Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa.** Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- **Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä.** Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- **Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan.** Sekaiset paikat ja työpöydät ovat vaarallisia.
- **Älä käytä ahtaissa tiloissa.** Varo käsien joutumista puristukseen laitteen ja työstettävän kappaleen väliin etenkin irtikierrettäessä.

- **Voimakkaat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.** Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- **Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.**
- **Toistuvat liikkeet, hankala työasento ja värinä voivat vahingoittaa käsiä tai käsivarsia.** Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- **Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä.** Tiedosta työskentelyn mahdollisesti aiheuttamat vaaratilanteet. Tätä työkalua ei ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.

Akkutyökaluja koskevia lisäturvaohjeita

Akkukäyttöisen laitteen käyttö ja huolto

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisen akun lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan kyseiseen työkaluun tarkoitettuja akkuja.** Muun tyyppisten akkujen käyttö saattaa johtaa henkilövahinkoihin ja tulipaloon.
- **Kun akku ei ole käytössä, se täytyy säilyttää kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa liitännän napojen välillä.** Akkunapojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytettynä akusta saattaa roiskua nestettä: vältä kosketusta. Jos sitä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskuva akkuneste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua.** Vialliset tai muunnellut akut voivat käyttäytyä ennalta-arvaamattomasti aiheuttaen tulipalon, räjähdysket tai henkilövahingon.
- **Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistuminen avotulelle tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysket.
- **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaan määrittelyjen lämpötilojen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai ohjeiden mukaan määrittelyjen lämpötilojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja lisätä tulipaloriskiä.

Huolto

- **Anna sähkötyökalu huollettavaksi pätevälle korjaajalle, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- **Älä koskaan huolla viallisia akkuja.** Akkujen huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.

Tavoitteemme on valmistaa työkaluja, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on SEN KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikykyysi ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin. Vain pätevät, koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän sähkötyökalun tai säätää tai käyttää sitä.

i Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedotteet
- Työnantajasi, alan ammattiliitto ja/tai ammattiyhdistys
- Työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia lisätietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta:
 - <http://www.osha.gov> (Yhdysvallat)
 - <https://osha.europa.eu/> (Eurooppa)

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNA KÄYTTÄJÄLLE

Erikoisvaroitukset

! VAROITUS Murskaantumiswaara



Avoimen pään etuosan käyttö tällä työkalulla voi aiheuttaa sormien ja käsien murskaantumisen. Liikkuvat osat voivat puristaa ja viiltää.

- ▶ Asenna kaksoisliipaisin (jos saatavissa). Kaksoisliipaisin pakottaa käyttäjän käyttämään molempia käsiä työkalua käyttäessään.
- ▶ Jos kaksoisliipaisinta ei voida käyttää, asenna lukitusvipu estämään työkalun tahaton käynnistyminen.
- ▶ Asenna säätöruuvi tai pysäytysruuvi estämään käyttäjää käynnistämään työkalun suunnanvaihtotoiminto.
- ▶ Pidä kädet ja sormet poissa pyörivien osien läheisyydestä.
- ▶ Älä koskaan kurota avoimeen päähän.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Kirjaudu Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

Alkuperäismaa

Katso tiedot tuotetarrassa.

Takuu

- Tuotetakuu päättyy 12 kuukauden jälkeen tuotteen ensimmäisestä käyttöönottopäivästä, mutta kaikissa tapauksissa takuu päättyy viimeistään 13 kuukautta toimituksen jälkeen.
- Normaalit kulutusosat eivät sisälly takuun piiriin.
 - Normaaliin kulumiseen kuuluu vaadittava osan vaihto tai muu säätö/huolto vakiotyökalujen määräaikaishuollon huollon aikana (ilmaistu aikana, käyttötunteina tai muulla tavalla).
- Tuotetakuu on riippuvainen työkalun ja sen osien oikeasta käytöstä, huollosta ja korjauksesta.
- Osien vaurioituminen, joka on aiheutunut riittämättömästä huollosta tai muiden, kuin Atlas Copco osapuolien tai heidän valtuutettujen huoltokumppaneiden toimesta takuuajana ei sisälly takuun piiriin.
- Työkalun osien vaurioitumisen ja tuhoutumisen välttämiseksi huolla työkalu suositeltujen huoltoaikataulujen mukaisesti oikeita ohjeita noudattamalla.
- Takuukorjaukset on suoritettava ainoastaan Atlas Copco korjaamoissa tai valtuutetun huoltokumppaneiden toimesta.

tarjoaa laajennetun takuun ja huipputasoa edustavaa ennaltaehkäisevää huoltoa sen Atlas Copco ToolCover -sopimuksen kautta. Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen huoltoedustajaasi.

Sähkömoottoreille:

- Takuu on voimassa vain, jos sähkömoottoria ei ole avattu.

ServAid

ServAid on portaali, joka sisältää uusimmat päivitettyt tuotetiedot, kuten:

- Turvallisuustiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Poikkileikkauskuvat.

ServAidin kautta voi myös tilata suoraan varaosia, käyttötyökaluja ja lisävarusteita valintasi mukaiselle tuotteelle. Sitä päivitetään jatkuvasti uusia ja uudistettuja tuotteita koskevilla tiedoilla.

Jos käännökset ovat käytettävissä, voi katsella sisältöä valitsemallasi kielellä. ServAid tarjoaa koko tuotevalikoimamme lisähakutoiminnon ja sitä voidaan käyttää käytöstä pois jäävien tuotteiden tietojen näyttämiseen.

ServAid on saatavilla DVD-levynä ja verkkosivustolta: <https://servaid.atlascopco.com>

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Atlas Copco -myyntiedustajaan tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: servaid.support@se.atlascopco.com

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteissa kuvataan Atlas Copcon toimittamien kemikaalituotteiden ominaisuudet.

Katso lisätietoja verkkosivustolta:

www.atlascopco.com

Valitse **Tuotteet - Käyttöturvallisuustiedotteet**, ja noudata sivulla olevia ohjeita.

Mutterinvääntimien turvallisuutta koskeva video

Opettele Atlas Copcon mutterinvääntimiä koskevat turvallisuusominaisuudet ja mitä varotoimenpiteitä käyttäjän on noudatettava työturvallisuuden ylläpitämiseksi. Napsauta linkkiä tai skannaa alapuolella oleva QR-koodi videon katsomiseksi:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία ισχύος

Τροφοδοσία ισχύος	
Τάση (V)	200
Ισχύς (W)	1500

Δηλώσεις

Σημείωση

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλίων, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτισης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Υπογραφή εκδότη

Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης <70 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης <80 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Συνολική τιμή δονήσεων <2.5 m/s², αβεβαιότητα -, σύμφωνα με το ISO28927-2.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

- ❗ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν φέρει αυτό το σύμβολο:



Προϊόντα με το σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων με μια μεμονωμένη μαύρη γραμμή από κάτω δηλώνουν ότι τα μέρη που περιέχει το προϊόν πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ. Ολόκληρο το προϊόν ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να αποσταλούν στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.



Οι μπαταρίες φέρουν το σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων χωρίς μεμονωμένη μαύρη γραμμή από κάτω. Η μπαταρία πρέπει να ανακυκλωθεί είτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ή να αποσταλεί στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Ακρώς Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες προτού χειριστείτε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλική ζημιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

- ▶ Διαβάστε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλες τις Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.
- ▶ Φυλάξτε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Δήλωση χρήσης

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Αν η ροπή στρέψης είναι πάνω από 50 Nm, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ράβδος αντίδρασης.

Η ράβδος αντίδρασης σχεδιάστηκε για να απορροφά τη ροπή αντίδρασης μηχανοκίνητων εργαλείων.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Προειδοποίηση/Σημαντικό

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

- Βεβαιωθείτε ότι είστε εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για βιομηχανική χρήση και λειτουργεί αποκλειστικά μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ρευματοδότες.
- Μην χρησιμοποιείτε γάντια.
- Αν χρησιμοποιήσετε μοχλό ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι στερεώθηκε σωστά.
- Να είστε προετοιμασμένοι για τη δύναμη αντίδρασης που θα ασκηθεί κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι το στοιχείο ελέγχου έχει προγραμματιστεί σωστά πριν από τη χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί απρόσμενη συμπεριφορά του εργαλείου, η οποία μπορεί να επιφέρει τραυματισμό του χειριστή.
- Λάβετε υπόψη την περιστροφική κατεύθυνση του άξονα πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου, καθώς η δύναμη αντίδρασης ενδέχεται να ασκηθεί προς απρόσμενη κατεύθυνση, επιφέροντας τραυματισμούς λόγω πρόσκρουσης.
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας επάνω ή κοντά στην δοκό αντίδρασης, ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Το εργαλείο με το κουτί λειτουργίας ελέγχου έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί με οποιαδήποτε ρύθμιση εντός της περιοχής τιμών της ροπής στρέψης του με κύρια ονομαστική τάση 230V/50Hz ή εναλλακτικά 115V/60Hz, με μονοφασικό ρεύμα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μονάδας οδήγησης.
- Κρατάτε πάντοτε κλειδωμένη τη μονάδα οδήγησης.
- Να ελέγχετε πάντοτε αν είναι απενεργοποιημένη η μονάδα οδήγησης προτού συνδέσετε/ αποσυνδέσετε το καλώδιο του εργαλείου.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το εργαλείο από τη μονάδα οδήγησης προτού πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις επάνω ή στο εσωτερικό του Εργαλείου.
- Το εργαλείο προορίζεται για διακοπτόμενη χρήση. Ένας τυπικός κύκλος λειτουργίας είναι 1 δευτερόλεπτο ενεργοποιημένο και 4 δευτερόλεπτα απενεργοποιημένο. Αυτό ενδέχεται να διαφέρει σημαντικά, ανάλογα με την εφαρμογή. Ο αποδεκτός κύκλος λειτουργίας εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, μεταξύ των οποίων η ροπή και ο τύπος συνδέσμου. Το εργαλείο περιέχει μηχανισμούς προστασίας που εξασφαλίζουν ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του αποδεκτού κύκλου λειτουργίας.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε στρατηγικές σύσφιξης σε εφαρμογές εκτός των περιορισμών τους.
- Οι σημαντικές μεταβολές των χαρακτηριστικών σύνδεσης θα επηρεάσουν τη δύναμη αντίδρασης του χειριστή.

- Μην ξεχνάτε ότι ένα σφάλμα σύνδεσης ή μία βλάβη του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια απρόσμενη δύναμη αντίδρασης και, ενδεχομένως, τραυματισμό του χειριστή.
- Η συνιστώμενη τιμή για το Rundown Complete είναι 10% της ροπής-στόχος.
- Το προϊόν πρέπει να χειρίζονται μόνο πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης. Προσέξτε η κεφαλή του εργαλείου να μην έρθει σε επαφή με τους αγωγούς του καλωδίου του στοιχείου ελέγχου ή με άλλους κρυμμένους αγωγούς ή με ηλεκτροδοτούμενα εξαρτήματα.

Ειδικές προφυλάξεις για τα εργαλεία STR και ETT

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

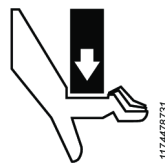
Οι σημαντικές μεταβολές των χαρακτηριστικών σύνδεσης θα επηρεάσουν τη δύναμη αντίδρασης του χειριστή και είναι δυνατό να του προκαλέσουν τραυματισμό.

- ▶ Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε στρατηγικές σύσφιξης σε εφαρμογές εκτός των περιορισμών τους.
- ▶ Η συνιστώμενη τιμή για το Rundown Complete είναι 10% της ροπής-στόχος.

Γενικές οδηγίες

Οι χειριστές των εργαλείων με ράβδο αντίδρασης ροπής στρέψης πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποφύγουν τραυματισμούς λόγω σύνθλιψης. Για λόγους ασφαλείας - μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να χρησιμοποιεί το εργαλείο, εκτός αν έχει λάβει εκπαίδευση και είναι καλά εξοικειωμένος με τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου σε διαφορετικές περιστάσεις. Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχη ράβδο αντίδρασης, η οποία προσαρμόζεται στην εκάστοτε εφαρμογή συναρμογής βίδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης



Πραγματοποιήστε έλεγχο της φοράς περιστροφής του εργαλείου πριν το ενεργοποιήσετε! Η ενεργοποίηση σε απροσδόκητη φορά περιστροφής μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η φορά περιστροφής του εργαλείου είναι σωστή πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- ▶ Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη ράβδο αντίδρασης κατά τη χρήση του εργαλείου.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτροδοτούμενο (με καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο ή στο τροφοδοτούμενο από μπαταρία (χωρίς καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε καθαρό και καλά φωτισμένο το χώρο εργασίας. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Μην θέτετε σε λειτουργία ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι είναι δυνατό να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Τηρείτε σε απόσταση τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι αποσπάσεις είναι δυνατό να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με το ρευματοδότη. Μην τροποποιείτε ποτέ με κανένα τρόπο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστοί ρευματοδότες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με μειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, τα ηλεκτρικά μάτια ή τα ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκτίθετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό εντός ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Τηρήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια με βλάβη ή τα περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν θέτετε σε λειτουργία ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια των προσώπων

- Παραμείνατε σε επιφυλακή, παρακολουθείτε τι κάνετε και ακολουθήστε την κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων είναι δυνατό να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό ατύχημα.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα υποδήματα ασφαλείας κατά των ολισθήσεων, το κράνος ή προστατευτικά της ακοής, όταν χρησιμοποιείται υπό τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τα προσωπικά ατυχήματα.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας ή/και τις μπαταρίες, πριν από την παραλαβή ή τη μετακίνηση του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχοντας το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ON επιφέρει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδί ή μοχλό ρύθμισης πριν να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί, το οποίο αφήνεται συνδεδεμένο με ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου είναι δυνατό να επιφέρει προσωπικό ατύχημα.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε. Να κρατιέστε πάντοτε σε καλή ευστάθεια και ισορροπία. Με αυτό τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι δυνατό να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν προβλέπονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων απομάκρυνσης και συγκέντρωσης της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συγκέντρωσης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτάτε με τη συνηχή χρήση των εργαλείων να σας κάνει πιο αμελείς και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.
- Κρατάτε το μηχανοκίνητο εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, κάθε που πραγματοποιείτε μία εργασία κατά την οποία ο σύνδεσμός μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο. Οι σύνδεσμοι που τυχόν έρθουν σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση είναι δυνατό να θέσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μηχανοκίνητου εργαλείου υπό τάση και μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία σχεδιάστηκε.
- **Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδότησης ή/ και βγάλτε το συγκρότημα μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν να επιφέρετε τυχόν προσαρμογές, αλλαγή εξαρτημάτων ή πριν από την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων.** Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία σε σημείο που να μην τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε πρόσωπα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.** Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπάσιμο εξαρτημάτων και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που είναι δυνατό να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημία, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- **Τηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρούμενα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής δεν είναι πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενά του κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την προς υλοποίηση εργασία.** Αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες πέραν των προβλεπόμενων είναι δυνατό να επέλθει επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Ο ολισθηρές χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε τεχνικό επισκευών με τα κατάλληλα προσόντα, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι Κανόνες Ασφαλείας για κατσαβίδια και κλειδιά

Κίνδυνοι εμπλοκής

- **Μην πλησιάζετε τον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης.** Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριγώνου της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολλί και μαλλιά δεν διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- **Μην φοράτε χαλαρά γάντια ή γάντια με κομμένα ή ξεφτισμένα δάχτυλα.** Τα γάντια είναι δυνατό να εμπλακούν στο μηχανισμό περιστροφής, προκαλώντας αποκοπή ή σπάσιμο δακτύλων.
- **Οι περιστρεφόμενες κινούμενες υποδοχές ή προεξοχές είναι δυνατό να γραπώσουν εύκολα τα γάντια με ελαστική επένδυση ή μεταλλική ενίσχυση.**
- **Μην κρατάτε ποτέ τον οδηγό, την υποδοχή ή την προεξοχή του οδηγού.**

Κίνδυνοι χειρισμού

- **Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.**
- **Να κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις.** Να έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- **Αμέσως μόλις προσαρμόσετε το συμπλέκτη, ελέγξτε ως προς τη σωστή λειτουργία.**
- **Να μην χρησιμοποιείτε σε φθαρμένη κατάσταση.** Ενδέχεται να μη λειτουργεί ο συμπλέκτης, προκαλώντας απότομη περιστροφή της λαβής του εργαλείου.
- **Να υποστηρίζετε πάντοτε με ασφάλεια τη λαβή του εργαλείου, με κατεύθυνση αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα, προκειμένου να ελαττώνεται η επίδραση μιας απότομης αντίδρασης ροπής κατά τη διάρκεια της τελικής σύσφιξης και της αρχικής χαλάρωσης.**
- **Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης για να απορροφήσει την αντίδραση στρέψης.** Αν αυτό δεν είναι δυνατό, οι πλαϊνές λαβές συνιστώνται για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα και με λαβή πιστολιού· οι ράβδοι αντίδρασης συνιστώνται για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μέσο για την απορρόφηση της ροπής στρέψης αντίδρασης που υπερβαίνει τα 4 Nm (3 lbf.ft) για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα, που υπερβαίνει τα 10 Nm (7,5 lbf.ft) για τα εργαλεία με λαβή πιστολιού και που υπερβαίνει τα 60 Nm (44 lbf.ft) για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- **Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο.** Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.** Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.

- Τα συστήματα που απαιτούν σύσφιξη σε συγκεκριμένη τιμή ροπής στρέψης, πρέπει να ελέγχονται με τη βοήθεια δυναμομετρικού κλειδιού. Τα δυναμομετρικά κλειδιά τύπου «κλικ» δεν ελέγχουν για ενδεχομένως επικίνδυνες καταστάσεις υπερβολικής σύσφιξης. Μπορεί να συμβεί σοβαρός τραυματισμός από υπερβολικά σφιγμένους ή ελάχιστα σφιγμένους συνδετήρες, οι οποίοι μπορούν να ραγίσουν, να χαλαρώσουν ή να χωριστούν στη μέση. Τυχόν απελευθερωμένα συγκροτήματα μπορεί να εκτοξευτούν.
- Μην χρησιμοποιείτε υποδοχές που τοποθετούνται με το χέρι. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές σε καλή κατάσταση που τοποθετούνται ηλεκτρικά ή με πρόσκρουση.
- Το εργαλείο αυτό και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι προκαλούν τραυματισμούς.
- Να μην χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους. Προσέχετε για να αποφύγετε τη σύνθλιψη των χεριών σας ανάμεσα στο εργαλείο και το υπό επεξεργασία αντικείμενο, ιδιαίτερα όταν ξεβιδώνετε.
- Υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.
- Οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις κατά την εργασία, οι ασυνήθιστες θέσεις και η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι βλαβερή στα χέρια και τους βραχίονες. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα εργαλεία με μπαταρίες

Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με συγκεκριμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση των πόλων της. Η σύνδεση των πόλων της μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, είναι δυνατό να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν έρθετε τυχαία σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία είναι δυνατό να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση ενδέχεται να επιδείξουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο στη φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασιών που προδιαγράφονται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του προδιαγεγραμμένου εύρους είναι δυνατό να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

Σέρβις

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε τεχνικό επισκευών με τα κατάλληλα προσόντα, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην υποβάλετε ποτέ σε σέρβις τις συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις συστοιχίων μπαταριών πρέπει να επιτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις.

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είστε ΕΣΕΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά

προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές

❗ Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπορικό σας σύλλογο.
- Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία από τις ακόλουθες ιστοσελίδες:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Ευρώπη)

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ειδικές προφυλάξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης



Η χρήση ενός μπροστινού μέρους με ανοιχτό άκρο με αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνθλιψη των δακτύλων και των χεριών. Τα κινούμενα μέρη δύναται να σπάσουν και να κοπούν.

- ▶ Εγκαταστήστε μια διπλή σκανδάλη (εάν υπάρχει), η οποία υποχρεώνει τον χρήστη να χρησιμοποιεί και τα δύο χέρια για να χειρίζεται το εργαλείο.
- ▶ Εάν η χρήση διπλής σκανδάλης δεν είναι δυνατή, εγκαταστήστε ένα μοχλό κλειδώματος για να αποτρέψετε την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.
- ▶ Τοποθετήστε έναν ρυθμιστικό κοχλία ή έναν κοχλία διακοπής ώστε να εμποδίζεται ο χειριστής να ενεργοποιήσει την αντίστροφη λειτουργία του εργαλείου.
- ▶ Κρατάτε τα χέρια και τα δάκτυλα μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην φτάσετε ποτέ στην κεφαλή ανοικτού άκρου.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Σύνδεση σε Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

Χώρα προέλευσης

Ανατρέξτε στις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.

Εγγύηση

- Η εγγύηση του προϊόντος θα εκπνεύσει 12 μήνες αφόρου το προϊόν τεθεί σε χρήση για πρώτη φορά, όμως σε κάθε περίπτωση πρέπει να επκνέει το αργότερο 13 μήνες από την παράδοσή του.
- Η φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.
 - Η κανονική φθορά και υποβάθμιση είναι εκείνη που απαιτεί αντικατάσταση ανταλλακτικού ή άλλη προσαρμογή/τεχνικό έλεγχο κατά τον τυπικό έλεγχο των εργαλείων, όπως συνηθίζεται για την εν λόγω περίοδο (εκφράζεται σε χρόνο, ώρες λειτουργίας ή διαφορετικά).
- Η εγγύηση του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, συντήρηση και επισκευή του εργαλείου και των παρελκομένων του.
- Η ζημιά στα εξαρτήματα που σημειώνεται ως αποτέλεσμα της ανεπαρκούς συντήρησης ή της συντήρησης που εκτελείται από άτομα εκτός της Atlas Copco ή των πιστοποιημένων συνεργατών σέρβις της κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η ζημιά ή η καταστροφή εξαρτημάτων του εργαλείου, πραγματοποιείτε συντήρηση του εργαλείου, σύμφωνα με τα συνιστώμενα χρονοδιαγράμματα συντήρησης και τηρείτε τις ορθές οδηγίες.
- Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης εκτελούνται μόνο σε συνεργεία της Atlas Copco ή από τους πιστοποιημένους συνεργάτες σέρβις.

Η Atlas Copco παρέχει εκτεταμένη εγγύηση και υπερσύνδρομη προληπτική συντήρηση, μέσω των συμβάσεων ToolCover. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο σέρβις της περιοχής σας.

Για τους ηλεκτρικούς κινητήρες:

- Η εγγύηση πρέπει να ισχύει μόνο όταν ο ηλεκτρικός κινητήρας δεν έχει ανοιχθεί.

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που περιέχει τις πλέον ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, όπως:

- Πληροφορίες ασφαλείας
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Ανεπτυγμένες προβολές

Επίσης, είναι δυνατό να παραγγείλετε ανταλλακτικά, εργαλεία για σέρβις και εξαρτήματα για το προϊόν της επιλογής σας απευθείας μέσω του ServAid. Ενημερώνεται συνεχώς με πληροφορίες σχετικά με νέα και αναθεωρημένα προϊόντα.

Αν υπάρχουν μεταφράσεις, μπορείτε να προβάλετε το περιεχόμενο στη γλώσσα της επιλογής σας. Το ServAid προσφέρει προηγμένη λειτουργικότητα αναζήτησης ολόκληρης της γκάμας προϊόντων μας και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προβολή προϊόντων για παρωχημένα προϊόντα.

Το ServAid διατίθεται σε DVD και από το διαδικτυακό τόπο: <https://servaid.atlascopco.com>

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Atlas Copco για την περιοχή σας ή στείλτε μας e-mail στο: servaid.support@se.atlascopco.com

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Atlas Copco.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο διαδικτυακό τόπο:

www.atlascopco.com

Επιλέξτε **Προϊόντα** - **Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας** και ακολουθήστε τις οδηγίες της σελίδας.

Βίντεο ασφάλειας προϊόντος για συστροφείς παξιμαδιών

Μάθετε περισσότερα για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας των συστροφέων παξιμαδιών της Atlas Copco και για τα μέτρα που πρέπει να λάβει ο χειριστής για ασφαλή λειτουργία. Κάντε κλικ στο σύνδεσμο ή σαρώστε τον κωδικό QR παρακάτω για να δείτε το βίντεο:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tekniska data

Strömförsörjning

Strömförsörjning	
Spänning (V)	200
Effekt (W)	1500

Deklarationer

Observera

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.

- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: **2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Utfärdarens underskrift

Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå <70 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå <80 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Totalt vibrationsvärde <2.5 m/s², osäkerhet -, i enlighet med ISO28927-2.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

- ❗ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggarerna. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment)** (WEEE):

Denna produkt och dess information, uppfyller kraven för WEEE Directive (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten är markerad med den här symbolen:



Produkter med symbolen en överkryssad soptunna *och* en enda svart linje nedanför anger att delar inom produkten måste hanteras i enlighet med WEEE Directive. Hela produkten eller WEEE-delarna kan skickas till ditt Kundcenter för omhändertagande.



Batterier är markerade med symbolen en överkryssad soptunna *utan* en enda svart linje nedanför. Batteriet måste återvinnas, entingen enligt lokala bestämmelser eller genom att skickas till ditt Kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncen-

trationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

⚠ VARNING Risk för allvarliga personskador eller skador på egendom

Du måste ha läst, förstått och följt alla anvisningar innan du använder verktyget. Om inte alla anvisningar efterföljs finns risk för elchock, brand, allvarliga personskador eller skador på egendom.

- ▶ Läs all säkerhetsinformation som levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla produktanvisningar för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ▶ Spara all information och alla anvisningar för framtida referens.

Användningsdeklaration

Denna produkt är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast.

Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

⚠ VARNING Risk för personskada

- ▶ Om vridmomentet är högre än 50 Nm, måste ett mot-håll användas.

Mothållet är avsett att ta upp reaktionskraften från el-drivna monteringsverktyg.

Produktspecifika anvisningar

Varning/Viktigt

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

- Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.
- Denna maskin är endast avsedd för industriellt bruk och skall bara användas inomhus i torra rum. Denna produkt får inte användas i explosiva miljöer.
- Om upphängningsbygel används, kontrollera att denna är felfri och korrekt monterad.
- Använd inte handskar.
- När du använder ett upphängningsok ska du kontrollera att det är i bra skick och korrekt monterat.
- Kontrollera verktygets funktion samt att styr-/drivenheten är riktigt programmerad före användning. Härigenom undviks att verktyget reagerar på annat sätt än det avsedda varvid operatören kan komma att skadas.
- Kontrollera verktygets funktion samt att styr-/drivenheten är riktigt programmerad före användning. Härigenom undviks att verktyget reagerar på annat sätt än det avsedda varvid operatören kan komma att skadas.

- Lägg märke till spindelns rotationsriktning innan verktyget startas, reaktionskraften kan vara riktad åt ett oväntat håll med risk för krosskador.
- Håll aldrig händerna i närheten av mothållet när verktyget används.
- Verktyget och dess styr-/drivenheten är konstruerat för att fungera vid alla inställningar inom dess momentområde vid en märkspänning på 230 V/50 Hz eller 115V/60 Hz enfas. Se bruksanvisningen för drivenheten.
- Ha alltid drivenheten låst.
- Kontrollera alltid att drivenheten är avstängd innan verktygskabeln ansluts/kopplas bort.
- Koppla alltid bort verktyget från drivenheten innan några ingrepp göres på verktyget.
- Verktyget är avsett för intermittent användning. En typisk arbetscykel är 1 s på, 4 s av. Detta kan variera mycket beroende på tillämpningen. Den acceptabla driftcykeln beror på många faktorer, inklusive moment och fogtyp. Verktyget innehåller skyddsmekanismer som säkerställer att den acceptabla driftcykeln inte överskrids.
- Använd inte åtdragningsstrategier för tillämpningar som ligger utanför begränsningarna.
- Större ändringar av förbandets egenskaper påverkar reaktionskraften på operatören.
- Tänk på att ett fel i ett förband eller verktygsfel kan orsaka plötslig och oväntad reaktionskraft som kan skada operatören.
- Rekommenderat värde för fullständig nedgångning är 10 % av målmomentet.
- Produkten får endast användas av en behörig person i en miljö för industriellt bruk. Se till att verktygsbiten inte kommer i kontakt med ledarna i styrkabeln, eller andra dolda ledare eller strömförande delar.

Särskilda försiktighetsåtgärder för STR- och ETT-verktyg

VARNING Risk för personskada

Större förändringar i fogenegenskaper kommer att påverka reaktionskraften för operatören och kan skada operatören.

- ▶ Använd inte åtdragningsstrategier för tillämpningar som ligger utanför begränsningarna.
- ▶ Rekommenderat värde för fullständig nedgångning är 10 % av målmomentet.

Allmänna instruktioner

Operatörer av mutterdragare med momentmothåll bör vara särskilt försiktiga för att undvika klämskador. Av säkerhetsskäl – låt aldrig någon handha produkten som inte är utbildad och väl förtrogen med hur produkten fungerar under olika omständigheter. Maskinen får endast användas tillsammans med tillhörande momentmothåll, som är anpassat till det aktuella skruvförbandet.

VARNING Klämrisk



Gör en kontroll av verktygets rotationsriktning före start! En start i en oväntad rotationsriktning kan orsaka kroppsskada eller egendomsskada

- ▶ Se till att rotationsriktningen för verktyget är korrekt innan verktyget startas.
- ▶ Håll händerna borta från mothållet medan verktyget används.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

VARNING Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt strömdrivna (med sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlöst) elverktyg.

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga eller mörka utrymmen befrämjar olyckor.
- **Använd inte eldrivna verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Eldrivna verktyg skapar gnistor som kan antända damm och gaser.
- **Håll barn och passiva åskådare borta medan du använder ett eldrivet verktyg.** Störmoment kan orsaka att man förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

- **Elverktygens stickkontakter måste överensstämma med uttagen. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterstickkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade stickkontakter och passande uttag reducerar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, pannor och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg höjer risken för elektriska stötar.
- **Gör inte åverkan på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **När du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- **Om användning av ett elverktyg på en fuktig plats är ooundvikligt, använd en strömförsörjning som är skyddad med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett eldrivet verktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som dammask, halssäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd under somliga förhållanden reducerar personskadorna.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att omkopplaren är i off-läget innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaket eller lyfter upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren påslagen ökar olycksrisken.
- **Ta bort eventuell justernyckel eller hylsa innan du slår på elverktyget.** En hylsa eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- **Sträck dig inte för långt. Ha lämplig fotställning och god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Ha lämpliga kläder. Bär inte smycken eller lös klädsel. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om apparaten är anpassad för att ansluta utrustning för utsug och uppsamling av damm, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsugning kan reducera dammrelaterade risker.
- **Låt inte förtrogenhet som vunnits från frekvent användning av verktyg, göra dig självbelåten och få dig att ignorera säkerhetsprinciper för verktyg.** En vårdslös åtgärd kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.
- **Håll i de isolerade greppytorna på motordrivna verktyg vid arbete där fästelementen kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna kabeln.** Skärtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande kabel kan göra att utsatta metalldelar blir strömförande, vilket kan leda till att operatören får en elektrisk stöt.

Användning och skötsel av elverktyget

- **Bruka inte våld på elverktyget. Använd rätt elverktyg för tillämpningen.** Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare vid den hastighet som det har utvecklats för.
- **Använd inte elverktyget om det inte startar och stoppar med strömbrytaren.** Elverktyg som inte kan styras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla loss stickkontakten från strömkällan och/eller batteripaket från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.

- **Lagra elverktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- **Underhålla elverktyg. Kontrollera om det finns rörliga delar som är fel inriktade eller kärvar, eller om några delar är trasiga eller något annat förhållande som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat, låt reparera det före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa skärkanter är mindre benägna att fastna och enklare att kontrollera.
- **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyg för andra arbetsmoment än de som avses kan resultera i farliga situationer.
- **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och gripytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Service

- **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på elverktyget och använd endast identiska reservdelar.** På så vis säkerställs säkerheten för elverktyget.

Ytterligare säkerhetsregler för skruvdragare och nycklar

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- **Håll undan för den roterande drivspindeln.** Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.
- **Bär inte löst sittande handskar eller handskar med fransiga eller trasiga fingrar.** Handskar kan fastna i den roterande drivningen och orsaka avkapade eller brutna fingrar.
- **Roterande drivhyslor och drivförlängningar kan lätt fastna i gummi- eller metallförstärkta handskar.**
- **Håll aldrig i drivningen, hylsan eller drivningens förlängning.**

Risker vid användning

- **Operatörer och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att hantera verktygets storlek, vikt och kraft.**
- **Håll verktyget rätt: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser.** Ha båda händerna tillgängliga.
- **Kontrollera att maskinen fungerar ordentligt när kopplingen justerats.**
- **Använd inte i slitet tillstånd.** Det kan hända att kopplingen inte fungerar vilket resulterar i plötslig rotation av handtaget.
- **Stöd alltid verktygshandtaget på säkert sätt, i motsatt riktning till axelrotationen, för att minska effekten av en plötslig vridmomentsreaktion under slutlig åtdragning eller påbörjad lösgöring.**

- Använd om möjligt en upphängningsarm för att ta upp vridmomentsreaktionen. Om det inte är möjligt, rekommenderas sidohandtag på verktyg med raka maskinhus och med pistolhandtag; mothåll rekommenderas för vinklade mutterdragare. Under alla förhållanden rekommenderas att använda något som tar upp vridmomentsreaktionen över 4 Nm (3 lbf.ft) för verktyg med raka maskinhus, över 10 Nm (7,5 lbf.ft) för verktyg med pistolhandtag och över 60 Nm (44 lbf.ft) för vinklade mutterdragare.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagåtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagåtåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Montering som kräver ett visst vridmoment måste kontrolleras med en vridmomentmätare. Så kallade "klikk"-momentnycklar kontrollerar inte potentiellt farlig överåtdragning. Allvarliga personsador kan uppstå från över- eller underåtdragna fästen, som kan gå sönder, frigöras och lossna. Lösgjorda förband kan bli projektiler.
- Använd inte handverktygshylsor. Använd endast hylsor för motor- och slagdrift i gott skick.
- Detta verktyg och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.

Risker vid upprepade rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personsador eller dödsfall inträffa. Stökiga utrymmen och arbetsbänkar ökar skaderisken.
- Använd inte verktyget i ett trångt utrymme. Se till att händerna inte kommer i kläm mellan verktyget och arbetsstycket, särskilt vid losskruvning.
- Höga ljud kan orsaka permanenta hörselsador. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller föreskrifterna för arbetarskydd.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

- Monotona arbetsrörelser, obekväma ställningar och exponering för vibration kan vara skadligt för händer och armar. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska verktyget sluta användas och läkares råd sökas.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Var medveten om de potentiella risker som skapas av dina arbetsaktiviteter. Detta verktyg är inte isolationsskyddat för kontakt med elektriska spänningsskällor.

Ytterligare säkerhetsvarningar för batteridrivna verktyg

Användning och skötsel av batteriverktyget

- Ladda endast med laddaren som angetts av tillverkaren. En laddare som passar för en typ av batteri kan medföra risk för brand när den används för andra batterityper.
- Använd endast batteripack som är särskilt avsedda för de motordrivna verktygen. Användning av andra batteripack kan utgöra risk för skada eller brand.
- När ett batteri inte används, ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar etc. som kan skapa en anslutning från den ena polen till den andra. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Under ogynnsamma villkor kan vätska tränga ut från batteriet - undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om du får vätska i ögonen, uppsök dessutom läkare. Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller skaderisk.
- Utsätt inte ett batteri eller verktyg för brand eller överhettning. Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan leda till explosion.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför temperaturområdet som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- Låt en kvalificerad reparatör utföra service på elverktyget och använd endast identiska reservdelar. På så vis säkerställs säkerheten för elverktyget.
- Serva aldrig skadade batterier. Service av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller dennes auktoriserade tjänsteleverantörer.

Vår målsättning är att tillverka verktyg som hjälper dig arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna målsättning och alla verktyg är du själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste. Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.

i För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övriga dokument och information som packas med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fackförbund och/eller branschförbund.
- Ytterligare information om yrkesrelaterad hälsa och säkerhet kan erhållas på följande webplatser:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

KASSERA INTE – GE TILL ANVÄNDAREN

Särskilda försiktighetsåtgärder

! VARNING Klämrisk



Om du använder en främre del med öppen ände tillsammans med detta verktyg kan det leda till att fingrar och händer kläms. Rörliga delar kan orsaka kläm- och skärskador.

- ▶ Montera en dubbelavtryckare (om sådan finns) som tvingar användaren att använda båda händerna för att hantera verktyget.
- ▶ Om det inte går att använda en dubbel avtryckare, montera ett låsreglage för att förhindra oavsiktlig start av verktyget.
- ▶ Montera en ställskruv eller stoppskruv för att hindra operatören från att aktivera verktygets backfunktion.
- ▶ Håll händer och fingrar borta från rörliga delar.
- ▶ Sträck aldrig in händerna i det öppna huvudet.

Användbar information

Webbplats

Logga in på Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

Ursprungsland

Se informationen på produktetiketten.

Garanti

- Produktgarantin upphör att gälla 12 månader efter det att produkten först tas i bruk, men kommer ändå att upphöra senast 13 månader efter leveransen.
- Normalt slitage på delar ingår inte i garantin.

- Normalt slitage kräver vanligen byte av delar eller annan justering/översyn vid underhåll av standard-verktyg under denna period (uttryckt i tid, drifttimmar eller på annat sätt).
- Produktgarantin bygger på korrekt användning, underhåll och reparation av verktyget och dess komponenter.
- Skador på delar som uppstår som en följd av bristande underhåll eller utförs av andra än parter Atlas Copco eller deras certifierade servicepartners under garantitiden täcks inte av garantin.
- För att undvika skador eller förstörelse av verktygsdelar, bör service utföras på verktyget samt underhållsplaner följas enligt anvisningarna.
- Garantireparationer utförs endast i Atlas Copco verkstäder eller av auktoriserade servicepartners.

Atlas Copco erbjuder förlängd garanti och toppmodernt förebyggande underhåll genom dess ToolCover kontrakt. För ytterligare information, kontakta din lokala servicerepresentant.

För elektriska motorer:

- Garantin gäller endast när den elektriska motorn inte har öppnats.

ServAid

ServAid är en portal som innehåller den mest aktuella produktinformationen, såsom:

- Säkerhetsinformation
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Sprängskisser

Det är också möjligt att beställa reservdelar, serviceverktyg och tillbehör för valfri produkt direkt från ServAid. Den uppdateras kontinuerligt med information om nya och omkonstruerade produkter.

Om det finns översättningar, kan du läsa innehållet på valfritt språk. ServAid erbjuder avancerade sökfunktioner av hela vårt produktsortiment och kan även användas för att visa information om föråldrade produkter.

ServAid finns på DVD och på webbplatsen:

<https://servaid.atlascopco.com>

För ytterligare information kontakta din återförsäljare för Atlas Copco eller skicka e-post till adressen:

servaid.support@se.atlascopco.com

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver kemiska produkter som säljs av Atlas Copco.

För mer information, gå till webbplatsen:

www.atlascopco.com

Väl **Produkter – Säkerhetsdatablad**, och följ instruktionerna på sidan.

Produktsäkerhetsvideo för mutterdragare

Lär dig mer om säkerhetsfunktioner på Atlas Copcos mutterdragare och vilka åtgärder operatören måste vidta för säker handhavande. Klicka på länken eller skanna in QR-koden nedan för att se videon:

<http://www.atlascopco.com/ideogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Технические данные

Источник питания

Источник питания	
Напряжение (В)	200
Мощность (Вт)	1500

Декларации

Примечание

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/ЕС, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Подпись заявителя

Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления <70 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности <80 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Суммарное значение вибрации <2.5 м/с², погрешность -, в соответствии со стандартом ISO28927-2.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**: Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой.

Изделие маркируется следующим символом:



Изделия с символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера с одинарной черной линией под ним должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.



Батареи маркируются символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера без одинарной черной линии под ним. Батарея должна перерабатываться в соответствии с местными предписаниями или отправляться на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Евразийское соответствие



Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, предоставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика.

Запрещается иное использование. Только для профессионального применения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

- ▶ Если момент затяжки превышает 50 Нм, необходимо использовать реактивную штангу.

Реактивная штанга предназначена для поглощения реактивного момента монтажного механизированного инструмента.

Особые инструкции по устройству

Предупреждение / Внимание!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

- Перед работой с инструментом ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

- Данное изделие предназначено исключительно для промышленной эксплуатации; работать с ним разрешается только в закрытом сухом помещении. Запрещается эксплуатировать данное изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Используйте только гнезда электропитания.
- Не используйте перчатки.
- При использовании подвешного хомута убедитесь, что он находится в хорошем состоянии и закреплен надлежащим образом.
- Будьте готовы к отдаче, возникающей при работе инструмента.
- Во избежание неожиданных действий инструмента, которые могут привести к травме оператора, перед работой необходимо обеспечить хорошее рабочее состояние инструмента и правильное программирование контроллера.
- Остерегайтесь вращательного движения шпинделя перед запуском инструмента, поскольку направление действия силы реакции может оказаться неожиданным, из-за чего существует риск получения травм с размождением тканей.
- ☐ При использовании инструмента ☐ запрещается располагать руку на реактивной штанге или вблизи нее.
- Данный инструмент с приводным блоком / блоком контроллера предназначен для работы при любом значении в пределах своего диапазона крутящего момента, при первичном однофазном напряжении 230 В, 50 Гц (номинальные значения) или 115 В, 60 Гц (альтернативные значения). Сведения о приводном блоке см. в руководстве.
- Приводной блок всегда должен быть заблокирован.
- Перед подсоединением и отсоединением кабеля инструмента необходимо убедиться, что привод выключен.
- Перед выполнением каких-либо настроек на наружной части данного инструмента или внутри него необходимо отсоединить его от приводного модуля.
- Данный инструмент предназначен для работы в прерывистом режиме. Типовой рабочий цикл: работа в течение 1 с, перерыв 4 с. Указанные значения могут существенно отличаться в зависимости от области применения. Допустимые параметры рабочего цикла зависят от множества факторов, включая крутящий момент и тип соединения. Инструмент оснащен защитными механизмами, не позволяющими превышать допустимые параметры рабочего цикла.
- Избегайте использования стратегий затяжки в областях применения за пределами их ограничений.
- Серьезные изменения характеристик соединения повлияют на силу реакции, воздействующую на оператора.
- Имейте в виду, что разрушение соединения или ошибка инструмента могут привести к внезапному возникновению силы реакции и возможной травме оператора.
- Рекомендуемое значение для заверщенного закручивания составляет 10 % от целевого момента.

- Данное устройство должно эксплуатироваться только квалифицированным специалистом в условиях промышленной среды. Убедитесь, что вставной резец не контактирует с проводами в кабеле контроллера, любыми другими скрытыми проводами или деталями, находящимися под электрическим напряжением.

Особые меры предосторожности в отношении инструментов STR и ETT

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Серьезные изменения характеристик соединения повлияют на силу реакции, воздействующую на оператора, и могут привести к травме оператора.

- ▶ Избегайте использования стратегий затяжки в областях применения за пределами их ограничений.
- ▶ Рекомендуемое значение для заверщенного закручивания составляет 10 % от целевого момента.

Общие указания

Операторы инструментов с реактивной штангой должны соблюдать особую осторожность, во избежание травм в результате раздавливания. По соображениям безопасности запрещается допускать к работе с инструментом лиц, не прошедших подготовку и не имеющих глубоких знаний о его работе в различных ситуациях. Инструмент разрешается использовать только вместе с соответствующей реактивной штангой, приспособленной для конкретной системы винтовых соединений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания



Перед началом работы проверьте направление вращения инструмента! Запуск с неправильным направлением вращения может привести к травмам или материальному ущербу.

- ▶ Перед запуском инструмента убедитесь в правильном направлении его вращения.
- ▶ ☐ При использовании инструмента ☐ держите руки на расстоянии от реактивной штанги.

Общие предупреждения по безопасной работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитать все предостережения относительно безопасного пользования, и все инструкции. Невыполнение предостережений и несоблюдение инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

Понятие "механизированный инструмент" в предупреждениях означает ваш работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной) механизированный инструмент.

Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темнота способствуют возникновению несчастных случаев.
- Запрещается работать с механизированными инструментами во взрывоопасных атмосферах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Механизированные инструменты являются источниками искр, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе с механизированным инструментом необходимо удалить из рабочей зоны детей и посторонних лиц. При отвлечении внимания вы можете потерять контроль над инструментом.

Электробезопасность

- Штепсельные вилки механизированных инструментов должны соответствовать розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Запрещается использовать штепсели-переходники любого рода с заземляемыми механизированными инструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Не помещайте механизированные инструменты под дождь или во влажные условия. Проникновение воды в механизированный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Со шнуром питания следует обращаться только надлежащим образом. Запрещается использовать шнур для переноски, подтягивания или выключения механизированного инструмента из розетки. Шнур должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденные или спутанные шнуры питания повышают риск поражения электрическим током.
- При работе с механизированным инструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для работы вне помещений. Использование шнура питания, подходящего для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- Если не удастся избежать работы с механизированным инструментом во влажных условиях, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с механизированным инструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать механизированный

инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием медицинских препаратов, алкоголя или наркотических веществ. Ослабление внимания всего на мгновение при работе с механизированными инструментами может стать причиной серьезной травмы.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средство защиты глаз. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средство защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренный запуск устройства. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении "выкл.". Переноска механизированных инструментов с пальцем на выключателе или подача питания на механизированные инструменты с выключателем в положении "вкл." способствует возникновению несчастных случаев.
- Уберите все регулировочные и гаечные ключи перед включением механизированного инструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части механизированного инструмента, может стать причиной травмы.
- Не переоценивайте свои силы. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие. Это позволит лучше контролировать механизированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду или ювелирные украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободную одежду, ювелирные украшения или длинные волосы может затянуть в инструмент движущимися частями.
- Если предусмотрены устройства для подключения установок удаления и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Применение пылеуловителей может уменьшить опасности, связанные с пылью.
- Приобретая в результате частого использования инструмента навыки работы с ним, не допускайте беспечности и не игнорируйте принципы техники безопасности. Халатность может приводить к серьезным травмам за доли секунд.
- При работе в местах, где крепеж может войти в контакт со скрытой электропроводкой или шнуром питания электроинструмента, электроинструмент следует держать за изолированные захватные поверхности. Контакт крепежных элементов с проводом, находящимся под напряжением, может передать напряжение на оголенные металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

Использование приводных инструментов и уход за ними

- Не прилагайте усилие к механизированному инструменту. Используйте надлежащий механизированный инструмент для вашей области применения. Правильно подобранный инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте механизированный инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механизированный инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или помещением механизированных инструментов на хранение отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или аккумуляторный блок от механизированного инструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска механизированного инструмента.
- Храните неработающие механизированные инструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с механизированным инструментом лицам, не знакомым с ним или с данными инструкциями. В руках неподготовленных пользователей механизированные инструменты опасны.
- Проводите техническое обслуживание электроинструментов. При проверке следует обращать внимание на смещение или заедание движущихся частей, повреждение деталей и любые другие состояния, которые могут негативно отразиться на работе электроинструмента. При обнаружении повреждения обязательно отремонтируйте электроинструмент перед его дальнейшим использованием. Многие несчастные случаи происходят по причине плохого техобслуживания электроинструментов.
- Режущие инструменты всегда должны быть острыми и чистыми. Обслуживаемые надлежащим образом режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их будет легче контролировать.
- Используйте механизированный инструмент, принадлежности, вставные резцы и пр. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия эксплуатации и характер выполняемой работы. Использование механизированного инструмента при выполнении операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- Ручки и захватные поверхности должны оставаться сухими и чистыми, и на них не должно быть масла или смазки. Скользкие ручки и захватные поверхности препятствуют безопасному обращению и работе с инструментом в незапланированных ситуациях.

Ремонт

- Механизированный инструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту с применением только идентичных запасных частей. Это обеспечит неизменно безопасную работу механизированного инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности в отношении шуруповертов и гайковертов

Опасность затягивания в устройство

- Вращающийся привод должен находиться на безопасном расстоянии. При несоблюдении безопасного расстояния между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушье, вырывание волос и/или сдирание кожи с головы или рваные раны.
- Не носите свободные перчатки или перчатки с разрезами или истертостями на пальцах. Перчатки могут намотаться на вращающийся привод, что может привести к серьезному травмированию пальцев, включая перелом.
- Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.
- Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически способны управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям. Используйте обе руки.
- Сразу после регулировки расцепной муфты проверьте правильность ее срабатывания.
- Не используйте муфту в изношенном состоянии. Расцепная муфта может не сработать, что приведет к внезапному вращению рукоятки инструмента.
- Следует всегда крепко упираться в рукоятку инструмента в направлении, противоположном вращению шпинделя, чтобы уменьшить воздействие внезапно возникающего реактивного крутящего момента в процессе окончательной затяжки и первоначального ослабления крепежа.
- По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для инструментов с прямым корпусом и с пистолетной рукояткой рекомендуется использовать боковые рукоятки, а для угловых гайковертов — реактивные штанги. В любом случае рекомендуется использовать средства для поглощения реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов) для инструментов с прямым корпусом, свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута) для инструментов с пистолетной рукояткой и свыше 60 Нм (44 фунт-сила-футов) для угловых гайковертов.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что все лица, находящиеся в рабочей зоне, пользуются ударопрочными средствами защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Блоки, требующие конкретного момента затяжки, должны проверяться с помощью датчика момента. Так называемые «щелкающие» динамометрические ключи не проверяют узлы на потенциально опасные превышения крутящего момента. Перетянутые или недотянутые крепежные элементы могут сломаться или ослабнуть и отделиться, что может привести к серьезной травме. Незакрепленные блоки могут разлетаться.
- Не используйте головки для ручного инструмента. Следует использовать только силовые или ударные головки в хорошем состоянии.
- Запрещается модифицировать данный инструмент и его принадлежности каким-либо образом.

Опасности, вызванные повторяющимися движениями

- При использовании электроинструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или ооченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Беспорядок на рабочих участках и верстаках способствует получению травм.
- Не используйте инструмент в ограниченном пространстве. Остерегайтесь раздавливания рук между инструментом и обрабатываемой деталью, особенно при отвинчивании крепежа.
- Высокие уровни шума могут вызвать постоянную потерю слуха. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и техники безопасности.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь закреплена надежно.

- Повторяющиеся рабочие движения, неудобные положения и воздействие вибрации могут быть опасны для рук. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом и проконсультируйтесь с врачом.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями. Данный инструмент не защищен от контакта с источниками электроэнергии.

Дополнительные предупреждения по безопасности для обслуживания аккумуляторных**Использование аккумуляторных инструментов и уход за ними**

- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторного блока, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Механизированные инструменты следует использовать только со специально предназначенными аккумуляторными блоками. Применение любых других аккумуляторных блоков может создать риск возгорания и получения травмы.
- Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Закорачивание клемм аккумулятора между собой может привести к возгоранию или получению ожогов.
- При ненадлежащем обращении из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном контакте с жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не пользуйтесь поврежденным или неисправным аккумуляторным блоком или инструментом. Поврежденные или модифицированные батареи могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к возгоранию, взрыву или риску травмирования.
- Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию пожара или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температур свыше 130°C может привести к взрыву.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях. При зарядке с нарушением правил или вне указанного температурного диапазона возможно повреждение аккумуляторной батареи и повышение риска возгорания.

Ремонт

- Механизированный инструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту с применением только идентичных запасных частей. Это обеспечит неизменно безопасную работу механизированного инструмента.
- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Ремонт аккумуляторных блоков должен выполняться производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Нашей целью является создание инструментов, помогающих обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого инструмента являетесь ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них. Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.

❗ Дополнительная информация по технике безопасности:

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах:
 - <http://www.osha.gov> (США)
 - <https://osha.europa.eu/> (Европа)

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!

Особые меры предосторожности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания



Использование открытой торцевой передней части данного инструмента может привести к защемлению пальцев и рук. Движущиеся части могут стать причиной раздавливания или порезов.

- ▶ Установите двойной курок (при наличии), который заставляет пользователя держать инструмент двумя руками во время работы.
- ▶ Если невозможно использовать двойной курок, тогда установите запорный рычаг, чтобы предотвратить непреднамеренный запуск инструмента.
- ▶ Установите установочный или ограничительный винт, чтобы оператор не мог включить обратный режим инструмента.
- ▶ Руки и пальцы должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей.
- ▶ Никогда не прикасайтесь к открытой головке.

Полезные сведения**Веб-сайт**

Выполните вход в систему Atlas Copco:
www.atlascopco.com.

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Страна происхождения

См. информацию на этикетке изделия.

Гарантия

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12 месяцев после его первого использования, но в любом случае не позднее 13 месяцев после доставки.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
 - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженного в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей компа-

нии Atlas Copco или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.

- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Atlas Copco или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Atlas Copco ToolCover. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию.

Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

Программа ServAid

ServAid — это портал, содержащий самую актуальную информацию о продукции, такую как:

- информация по технике безопасности;
- инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию;
- покомпонентных изображений.

Кроме того, непосредственно через ServAid можно заказать запасные части, инструменты для техобслуживания и принадлежности для выбранного вами изделия. Система постоянно обновляется информацией о новых и модернизированных изделиях.

При наличии перевода вы сможете просмотреть контент на предпочитаемом вами языке. ServAid предоставляет расширенные возможности поиска по всему нашему ассортименту изделий, а также может использоваться для отображения информации об устаревших изделиях.

ServAid предлагается на DVD-диске и на веб-сайте:

<https://servaid.atlascopco.com>

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному торговому представителю компании Atlas Copco или напишите нам по адресу эл. почты:

servaid.support@se.atlascopco.com

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Atlas Copco.

Более подробная информация представлена на веб-сайте: www.atlascopco.com

Выберите **Продукты – Паспорта безопасности** и следуйте указаниям на странице.

Видео по безопасной работе с гайковертами

Узнайте больше о защитных функциях в гайковертах Atlas Copco и о мерах, которые должен принять оператор для обеспечения безопасной работы. Чтобы просмотреть видео, нажмите на следующую ссылку или считайте приведенный ниже QR-код:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Dane techniczne

Zasilanie

Zasilanie	
Napięcie (V)	200
Moc (W)	1500

Deklaracje

Uwaga

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer se-

ryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego <70 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego <80 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Całkowita wartość drgań <2.5 m/s², niepewność pomiaru -, zgodnie z normą ISO28927-2.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową <http://www.pneurop.eu/index.php> i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:

Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utilizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt jest oznaczony tym symbolem:



Oznaczenie produktu symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach z pojedynczą czarną kreską u dołu oznacza, że części wchodzące w skład tego produktu muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.



Akumulatory są oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach *bez* pojedynczej czarnej kreski u dołu. Akumulator musi zostać poddany recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami lub przesłany do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz różnymi częściami systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

- ▶ Jeśli moment obrotowy przekracza wartość 50 Nm, konieczne jest użycie drążka reakcyjnego.
Drążek reakcyjny służy do amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego mechanicznych narzędzi montażowych.

Instrukcje dotyczące produktu

Ostrzeżenie / ważne

OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

- Przed użyciem urządzenia należy zaznajomić się z instrukcjami dotyczącymi jego obsługi.
- Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku przemysłowego i powinien być użytkowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych. Niniejszego produktu nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- Należy korzystać wyłącznie z gniazd stałych.
- Nie używać rękawic.
- W przypadku używania jarzma podtrzymującego sprawdzić, czy jarzmo jest w dobrym stanie i jest prawidłowo zamocowane.
- Należy być przygotowanym na siły reakcyjne powstające przy używaniu narzędzia.

- Przed użyciem należy sprawdzić czy narzędzie znajduje się w stanie gotowości do pracy a sterownik jest prawidłowo zaprogramowany, aby uniknąć nieoczekiwanego zachowania urządzenia, które może prowadzić do obrażeń fizycznych operatora.
- Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić kierunek obrotów wrzeciona; siła reakcji może zadziałać w nieoczekiwanym kierunku i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Podczas używania narzędzia nie wolno w żadnym wypadku umieszczać ręki na lub w pobliżu drążka reakcyjnego.
- Narzędzie, wraz ze swoim zespołem napędowym/sterującym, jest przeznaczone do pracy przy dowolnej nastawie mieszczącej się w zakresie momentów dokręcania, przy znamionowym jednofazowym napięciu zasilania 230 V / 50 Hz lub 115 V / 60 Hz. Patrz instrukcja obsługi zespołu napędowego.
- Zespół napędowy musi być zawsze zamknięty.
- Przed podłączeniem/odłączeniem kabla narzędzia należy zawsze wyłączyć zespół napędowy.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek ustawień narzędzia należy je zawsze odłączać od modułu napędowego.
- Narzędzie jest przeznaczone do pracy przerywanej. Typowy cykl roboczy to 1 s włączenia, 4 s wyłączenia. Po wyższe czasy mogą ulegać znacznym zmianom w zależności od zastosowania. Dopuszczalny cykl pracy zależy od wielu czynników, w tym od momentu dokręcania i rodzaju połączenia. Narzędzie wyposażone jest w mechaniczne zabezpieczenia, które nie dopuszczają do przekroczenia dopuszczalnego cyklu roboczego.
- Unikać używania strategii dokręcania w zastosowaniach wykraczających poza ich wartości graniczne.
- Duże zmiany we właściwościach połączenia będą miały wpływ na siłę reakcji operatora.
- Należy uwzględnić fakt, że uszkodzenie połączenia lub błąd narzędzia mogą spowodować wystąpienie nieoczekiwanej siły reakcji i doprowadzić do obrażeń ciała operatora.
- Zalecana wartość dla całkowitego wybiegu wynosi 10% docelowej wartości momentu dokręcania.
- Produkt musi być obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w środowisku montażowni przemysłowej. Nie wolno dopuszczać do kontaktu końcówki narzędzia z przewodami kabla sterownika, ani z żadnymi innymi ukrytymi przewodami lub elementami elektrycznymi znajdującymi się pod napięciem.

Specjalne środki ostrożności dotyczące narzędzi STR i ETT

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Duże zmiany we właściwościach połączenia będą miały wpływ na siłę reakcji operatora i mogą doprowadzić do obrażeń ciała operatora.

- ▶ Unikać używania strategii dokręcania w zastosowaniach wykraczających poza ich wartości graniczne.
- ▶ Zalecana wartość dla całkowitego wybiegu wynosi 10% docelowej wartości momentu dokręcania.

Instrukcje ogólne

Operatorzy narzędzi wyposażonych w drążek reakcyjny powinni zachowywać szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała wskutek zgniecenia. Ze względów bezpieczeństwa — nie wolno w żadnym wypadku zezwalać na obsługę narzędzia osobom, które nie mają odpowiedniego przeszkolenia i wiedzy na temat pracy narzędzia w różnych okolicznościach. Narzędzie może być używane wyłącznie w połączeniu z odpowiednim drążkiem reakcyjnym, dostosowanym do konkretnego połączenia śrubowego.

OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia



Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić kierunek jego obrotów! Uruchomienie narzędzia w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

- ▶ Przed uruchomieniem narzędzia należy się upewnić, że jego kierunek obrotów jest prawidłowy.
- ▶ Podczas używania narzędzia nie należy zbliżać rąk do drążka reakcyjnego.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzi mechanicznych

OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do przyszłego wykorzystania.

Użyte w ostrzeżeniach określenie „narzędzie mechaniczne” odnosi się do narzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub do narzędzia akumulatorowego (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Bałagan i brak oświetlenia miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
- Narzędzi mechanicznych nie wolno użytkować w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Narzędzia mechaniczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas wykonywania pracy narzędziem mechanicznym dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w stosownej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki narzędzi mechanicznych muszą pasować do gniazdek elektrycznych. W żadnym wypadku nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczek. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek do zasilania

nia uziemionych narzędzi mechanicznych. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece elektryczne i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Narzędzi mechanicznych nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do narzędzia mechanicznego zwiększa zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nie wykorzystywać przewodu w sposób niewłaściwy.** W żadnym wypadku nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia mechanicznego ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku używania narzędzia mechanicznego na wolnym powietrzu należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku zewnętrznego.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie można uniknąć używania narzędzia mechanicznego w wilgotnym miejscu, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas używania narzędzia mechanicznego należy być skupionym, patrzeć na to co się robi i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie wolno używać narzędzia mechanicznego będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem mechanicznym może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Używany w odpowiednich warunkach sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny i ochronniki słuchu, przyczynia się do zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała.
- **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia mechanicznego.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorowego bądź przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy się upewnić, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przeniesienie narzędzi mechanicznych z palcem na wyłączniku lub podłączanie ich do zasilania przy włączonym wyłączniku sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem narzędzia mechanicznego należy wyjąć klucz regulacyjny.** Klucz pozostawiony w obrotowym elemencie narzędzia mechanicznego może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylać się za daleko poza miejsce pracy.** W każdych okolicznościach należy utrzymywać odpowiednie oparcie dla nóg i dbać o zachowanie równowagi. Umożliwia to zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem mechanicznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Nosić odpowiednią odzież.** Nie wolno nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części.
- **Jeśli do narzędzi mogą być podłączane urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, należy zadbać o prawidłowe podłączenie i używanie tych urządzeń.** Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie wolno dopuścić, aby przyzwyczajenia nabyte na skutek częstego używania narzędzi prowadziły do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Nieostrożne postępowanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.
- **Podczas wykonywania prac, w trakcie których element złączny może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z przewodem zasilającym narzędzia mechanicznego, narzędzie należy trzymać za izolowany uchwyt.** W przypadku zetknięcia się elementu złącznego z przewodem będącym pod napięciem, na odsłoniętych metalowych częściach narzędzia może pojawić się napięcie i spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi mechanicznych

- **Nie wolno przeciążać narzędzia mechanicznego. Stosować właściwe narzędzie mechaniczne do wykonywanego zadania.** Właściwe narzędzie mechaniczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, na którą zostało zaprojektowane.
- **Nie wolno używać narzędzia mechanicznego, jeśli wyłącznik nie powoduje włączania i wyłączania narzędzia.** Narzędzie mechaniczne, które nie może być sterowane wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem narzędzia mechanicznego do miejsca przechowywania należy odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorego.** Stosowanie takich zapobiegawczych środków bezpieczeństwa zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia mechanicznego.
- **Nieużywane narzędzia mechaniczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a ponadto nie wolno zezwalać na posługiwanie się narzędziami mechanicznymi przez osoby nieobeznane z ich obsługą.** Narzędzia mechaniczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Utrzymywać narzędzia mechaniczne we właściwym stanie technicznym. Sprawdzać, czy nie występuje niewyważenie bądź zacinać się części ruchomych, uszkodzenie części lub jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia mechanicznego. Jeśli narzędzie mechaniczne jest uszkodzone, przez użyciem należy je naprawić.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja narzędzi mechanicznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w ostrym i czystym stanie.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, o ostrych krawędziach tnących, są mniej podatne na zakleszczanie i dają się łatwiej prowadzić.

- **Narzędziem mechanicznym, akcesoriami, nożami oprawkowymi itp. należy posługiwać się zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając panujące warunki pracy oraz rodzaj wykonywanego zadania.** Używanie narzędzia mechanicznego do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytnie należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i sprawowanie kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- **Naprawę posiadanego narzędzia mechanicznego należy powierzać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkowania narzędzia mechanicznego.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące śrubokrętów i kluczy maszynowych

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- **Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się mechanizmu napędowego.** Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- **Nie wolno nosić zbyt luźnych rękawic lub rękawic z otworami na palce bądź postrzępionymi końcówkami na palce.** Rękawice mogą zostać pochwycone przez obracający się mechanizm napędowy, powodując urwanie lub złamanie palców.
- **Obracające się nasadki napędowe i przedłużki mechanizmu napędowego mogą z łatwością pochwycić gumowane lub wzmocnione metalem rękawice.**
- **W żadnym wypadku nie wolno chwytać mechanizmu napędowego, nasadki lub przedłużki mechanizmu napędowego.**

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- **Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.**
- **Narzędzie należy trzymać prawidłowo: należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia.** Operator musi mieć możliwość posługiwania się obiema rękami.
- **Po wyregulowaniu sprzęgła należy natychmiast sprawdzić prawidłowość jego działania.**
- **Nie używać w przypadku występowania nadmiernego zużycia.** Sprzęgło może nie funkcjonować, co spowoduje nagły obrót uchwytu narzędzia.
- **Aby zmniejszyć wpływ nagłego zadziałania momentu obrotowego podczas końcowej fazy dokręcania i początkowej fazy odkręcania, należy zawsze podtrzymywać uchwyt narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotów wrzeciona.**

- Jeśli to możliwe, należy posługiwać się podwieszanym ramieniem w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego. Jeśli jest to niemożliwe, zaleca się używanie uchwytów bocznych w przypadku narzędzi z uchwytem prostym i uchwytem pistoletowym; w przypadku kątowych wkrętaaków do nakrętek zaleca się używanie drążków reakcyjnych. W każdym przypadku zaleca się stosowanie odpowiednich sposobów amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego o wartości powyżej 4 Nm (3 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem prostym, o wartości powyżej 10 Nm (7,5 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem pistoletowym i o wartości powyżej 60 Nm (44 lbf.ft) w przypadku kątowych wkrętaaków do nakrętek.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Zespoły wymagające określonego momentu dokręcania należy sprawdzić przy użyciu miernika momentu. Klucze dynamometryczne z mechanizmem zapadkowym nie zapewniają dostatecznej kontroli nad potencjalnie niebezpiecznym stanem przeciążenia w wyniku nadmiernego momentu obrotowego. Dokręcenie elementów łącznych zbyt dużym lub zbyt małym momentem obrotowym może doprowadzić do ich pęknięcia lub poluzowania i rozłączenia, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Uwolnione elementy zespołów mogą stać się pociskami.
- Nie wolno używać nasadek przeznaczonych do narzędzi ręcznych. Używać wyłącznie będących w dobrym stanie nasadek do narzędzi mechanicznych lub do narzędzi udarowych.
- Niniejszego narzędzia ani jego akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Zagrożenia związane z powtarzaniem ruchem

- Podczas używania narzędzia mechanicznego w celu wykonania czynności związanych z pracą operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub nierównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/wywrócenie/upadek. Bałagan w miejscu pracy oraz na stołach warsztatowych sprzyja obrażeniom.
- Nie używać narzędzia w ograniczonych przestrzeniach. Podczas użytkowania narzędzia, szczególnie podczas odkręcania, należy uważać na ręce, aby nie uległy zmiażdżeniu między narzędziem i przedmiotem obrabianym.
- Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.
- Powtarzające się ruchy rąk, nienaturalne pozycje ciała oraz narażenie na drgania mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladej skóry należy zaprzestać używania narzędzia i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed zetknięciem ze źródłami energii elektrycznej.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzi akumulatorowych

Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- Ładowanie akumulatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka nadająca się do ładowania pakietu akumulatorowego określonego typu może stwarzać niebezpieczeństwo pożaru w przypadku jej używania do ładowania innego pakietu akumulatorowego.
- Narzędzia mechaniczne należy zasilać wyłącznie przy użyciu ściśle określonych pakietów akumulatorowych. Używanie jakiegokolwiek innego pakietu akumulatorowego może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń ciała i pożaru.
- Nieużywany pakiet akumulatorowy należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie biegunów pakietu akumulatorowego. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W złych warunkach użytkowania z akumulatora może wydostać się elektrolit; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu elektrolitu ze skórą należy przemyć skażoną powierzchnię ciała wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy ponadto zwrócić się o pomoc lekarską. Elektrolit wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

- Nie używać uszkodzonego bądź zmodyfikowanego pakietu akumulatorowego lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- Nie wolno narażać pakietu akumulatorowego lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować pakietu akumulatorowego ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach. Ładowanie wykonywane nieprawidłowo lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwis

- Naprawę posiadanego narzędzia mechanicznego należy powierzać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkownika narzędzia mechanicznego.
- W żadnym wypadku nie należy serwisować uszkodzonych pakietów akumulatorowych. Serwisowanie pakietów akumulatorowych powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomagają użytkownikowi pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym” jest osoba obsługująca narzędzie. Wykazująca przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisanego w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich. Niniejsze narzędzie mechaniczne powinno być instalowane, regulowane i użytkowane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.

i Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i informatorach zapakowanych wraz z niniejszym narzędziem.
- U pracodawcy lub w odpowiednim stowarzyszeniu, bądź organizacji zawodowej.
- Więcej informacji na temat bezpieczeństwa i higieny pracy można uzyskać z następujących witryn:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NIE WYRZUCAĆ — PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI

Specjalne środki ostrożności

! OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia



Użycie otwartej części przedniej z tym narzędziem może spowodować zmiążdżenie palców i dłoni. Ruchome części mogą spowodować zmiążdżenie i zranienia.

- ▶ Zainstalować podwójny spust (jeśli dostępny), który wymusza na operatorze używanie obu rąk podczas pracy z narzędziem.
- ▶ Jeśli nie można użyć podwójnego spustu, należy zainstalować dźwignię blokującą, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia.
- ▶ Zainstalować śrubę dociskową lub śrubę ograniczającą, aby uniemożliwić operatorowi włączenie funkcji wstecznej narzędzia.
- ▶ Ręce oraz palce należy trzymać z dala od ruchomych części.
- ▶ Nie sięgać do wnętrza otwartej głowicy.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Logowanie do Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

Kraj pochodzenia

Patrz informacje podane na etykiecie produktu.

Gwarancja

- Gwarancja udzielona na produkt wygasa po upływie 12 miesięcy od daty pierwszego użycia produktu, ale w każdym przypadku najpóźniej po upływie 13 miesięcy od daty dostawy.
- Gwarancją nie jest objęte normalne zużycie eksploatacyjne części.
 - Normalnym zużyciem eksploatacyjnym jest zużycie wymagające wymiany części lub innych regulacji/przeglądów podczas standardowej obsługi konserwacyjnej narzędzi, przeprowadzanej po upływie określonego okresu (wyrażonego upływem czasu, godzinami pracy lub w inny sposób).
- Gwarancja udzielana na produkt jest uzależniona od prawidłowego użytkowania, konserwacji i napraw narzędzia oraz jego części składowych.
- Uszkodzenia części powstałe w okresie gwarancyjnym w wyniku konserwacji wykonywanej nieprawidłowo lub konserwacji wykonywanej przez strony trzecie, inne niż firma Atlas Copco lub jej autoryzowani partnerzy serwisowi, nie są objęte gwarancją.

- Aby uniknąć uszkodzenia lub zniszczenia części narzędzia, obsługę serwisową narzędzia należy przeprowadzać zgodnie z zalecanymi harmonogramami konserwacji i przestrzegać właściwych instrukcji.
- Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie w warsztatach firmy Atlas Copco lub przez autoryzowanych partnerów serwisowych.

Firma Atlas Copco oferuje wydłużoną gwarancję i najdoskonalszą konserwację prewencyjną za pośrednictwem umów serwisowych ToolCover. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym.

Dotyczy silników elektrycznych:

- Gwarancja będzie obowiązywać tylko w przypadku, gdy obudowa silnika elektrycznego nie została otwarta.

ServAid

ServAid to portal zawierający najwięcej aktualnych informacji o produktach, takich jak:

- Informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Instrukcje instalowania, obsługi i serwisowania
- rysunków złożeniowych

ServAid umożliwia również bezpośrednie zamawianie części zamiennych, narzędzi serwisowych i akcesoriów dla wybranego produktu. Portal ten jest ciągle aktualizowany przy wykorzystaniu informacji dotyczących nowych i przeprojektowanych produktów.

Jeśli dostępne są tłumaczenia, można wyświetlić zawartość w wybranym języku. ServAid oferuje funkcję zaawansowanego wyszukiwania całego asortymentu naszych produktów, a ponadto można go wykorzystać do wyświetlania informacji o produktach przestarzałych.

Aplikacja ServAid jest dostępna na płycie DVD oraz na stronie internetowej:

<https://servaid.atlascopco.com>

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco lub wysłać e-mail na adres:

servaid.support@se.atlascopco.com

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Atlas Copco.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej:

www.atlascopco.com

Wybierz kolejno **Products – Safety Data Sheets** [Produkty – Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych] i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na tej stronie.

Film dotyczący bezpieczeństwa użytkowania mechanicznych wkrętałów do nakrętek

Dowiedz się więcej o funkcjach bezpieczeństwa stosowanych w mechanicznych wkrętałach do nakrętek firmy Atlas Copco oraz o środkach, jakie musi przedsięwziąć operator w celu za-

pewnienia bezpiecznej obsługi tych wkrętałów. Kliknij poniższy link lub zeskanuj zamieszczony poniżej kod QR, aby obejrzeć film:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Technické údaje

Napájanie

Napájanie	
Napätie (V)	200
Výkon (W)	1500

Vyhlásenia

Poznámka

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonomii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Použité harmonizované normy:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Tech-
nique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Úroveň tlaku zvuku <70 dB(A), odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Úroveň výkonu zvuku <80 dB(A), odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Celková hodnota vibrácií <2.5 m/s², odchýlka -, v súlade s ISO28927-2.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súla-
de s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s
deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnaký-
mi normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na po-
sudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých praco-
viskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a rizi-
ko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi,
sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy
obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a
fyzického stavu používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť
zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt na-
miesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v
individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom
mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na
ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používa-
nie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ra-
mená nájdete na <http://www.pneurop.eu/index.php> a násled-
ným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na
detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vib-
ráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili
výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ❗ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie:
Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika
stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj náj-
dete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronic-
kých zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky Smer-
nice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WE-
EE (2012/19/EU) a musíte s nimi zaobchádzať v súlade s
touto smernicou.

Produkt je označený týmto symbolom:



Produkty so symbolom prečiarknutého odpadkového koša so
samostatnou čiernou čiarou pod košom indikujú, že časti toh-
to produktu musia byť zlikvidované v súlade so smernicou
WEEE. Celý produkt, alebo WEEE časti, môžu byť odoslané
do vášho „Zákazníckeho strediska“ pre manipuláciu.



Batérie sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového
koša *bez* samostatnej čiernej čiary pod košom. Batérie musia
býť recyklované buď podľa miestnych nariadení alebo po-
slané do vášho „Zákazníckeho strediska“ pre manipuláciu.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení che-
mikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia
známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné
reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hod-
notení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok
(REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s
komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na infor-
mácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbud-
zujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“)
27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané
kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité
elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsa-
hovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi
predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výni-
miek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho po-
užívania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z vý-
robku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je
značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olo-
va na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne
požiadavky.

Bezpečnosť

VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie

Pred použitím nástroja sa uistite, že ste si prečítali, porozumeli a dodržiavate všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie.

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodávané spolu s rôznymi časťami systému.
- ▶ Prečítajte si všetky produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- ▶ Prečítajte si všetky miestne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.
- ▶ Uchovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Účel použitia

Tento produkt je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov.

Iné použitie nepovoľené. Len na profesionálne použitie.

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

- ▶ Ak je moment vyšší ako 50 Nm, musí sa použiť reakčná tyč.
- Reakčná tyč je skonštruovaná na absorbovanie reakčného momentu montážnych elektrických nástrojov.

Pokyny špecifické pre výrobok

Upozornenie / Dôležité

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

- Uistite sa, že ste pred použitím tohto nástroja oboznámení s prevádzkovými pokynmi.
- Tento výrobok je určený pre priemyselné použitie a musí byť prevádzkovaný vnútri v suchých miestnostiach. Tento výrobok sa nesmie používať vo výbušnom prostredí.
- Používajte iba poháňané nadstavce.
- Nepoužívajte rukavice.
- Pri používaní vidlice zavesenia skontrolujte, či je v dobrom stave a správne upevnená.
- Pripravte sa na reakčnú silu, ktorá vzniká pri používaní nástroja.
- Uistite sa, že nástroj je v dobrom prevádzkovom stave a že pred použitím je regulátor správne naprogramovaný, aby sa predišlo neočakávanému chovaniu nástroja, čo môže viesť k poraneniu obsluhy.
- Pred spustením nástroja dávajte, prosím, pozor na smer otáčania. Reakčná sila môže pôsobiť v neočakávanom smere s rizikom poranenia pomliaždením.

- Nikdy nepoložte vašu ruku na alebo blízko reakčnej páky, pokiaľ sa nástroj používa.
- Nástroj s jeho napájacím/radiacím boxom je skonštruovaný na prevádzku pri akomkoľvek nastavení v rámci rozsahu momentov pri nominálnom jednofázovom napätí 230V/50Hz alebo 115V/60Hz. Pozrite si príručku k napájacej jednotke.
- Jednotku pohonu udržiavajte vždy zaistenú.
- Pred pripojením/odpojením kábla nástroja sa vždy uistite, že je vypnutý pohon.
- Vždy odpojte nástroj od napájacej jednotky predtým, ako robíte akékoľvek nastavenia na alebo vo vnútri nástroja.
- Nástroj je určený na prerušované použitie. Typický prevádzkový cyklus je 1 s zap., 4 s vyp. Môže to do veľkej miery závisieť od spôsobu použitia. Prijateľný prevádzkový cyklus závisí od mnohých faktorov vrátane momentu a typu spoja. Nástroj obsahuje ochranný mechanizmus, ktorý zaisťuje neprekročenie prijateľného prevádzkového cyklu.
- Nepoužívajte uťahovacie operácie na aplikácie mimo hraničných hodnôt.
- Výrazné zmeny vlastností spojov ovplyvnia reakčnú silu operátora.
- Berte do úvahy, že zlyhanie spoja alebo chyba nástroja môže spôsobiť náhlu neočakávanú silu a následné zranenie operátora.
- Odporúčaná hodnota pre úplný dobeh je 10 % cieľového momentu.
- Produkt smie používať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom montážnom prostredí. Zabezpečte, aby sa vrták nástroja nedostal do kontaktu s vodičmi v kábli regulátora ani žiadnymi inými skrytými vodičmi ani elektr. časťami pod napätím.

Špeciálne opatrenia pre STR a ETT nástroje

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Výrazné zmeny vo vlastnostiach spojov ovplyvnia reakčnú silu operátora a môžu spôsobiť zranenie operátora.

- ▶ Nepoužívajte uťahovacie operácie na aplikácie mimo hraničných hodnôt.
- ▶ Odporúčaná hodnota pre úplný dobeh je 10 % cieľového momentu.

Všeobecné pokyny

Operátori nástrojov s tyčou reakčného momentu si musia dávať pozor najmä na to, aby sa vyhli poraneniám spôsobených rozdružením. Z bezpečnostných dôvodov nikdy nikomu nedovoľte pracovať na nástroji, pokiaľ nie je zaškolený a dôkladne oboznámený s tým, ako nástroj pracuje pri rôznych podmienkach. Nástroj sa smie používať iba spolu s príslušnou tyčou reakčného momentu, ktorá je prispôbená príslušnej aplikácii skrutkového spoja.

VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia

Pred spustením vykonajte kontrolu smeru otáčania nástroja! Spustenie v neočakávanom smere otáčania môže spôsobiť telesné zranenie alebo poškodenie majetku

- Pred spustením nástroja sa uistite, že má nástroj správny smer otáčania.
- Kým sa nástroj používa, majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od reakčnej tyče.

Všeobecné bezpečnostné varovania pre elektrické nástroje**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

Termín „elektrický prístroj“ vo výstražných upozorneniach sa vzťahuje na elektricky poháňané (káblové) elektrické prístroje alebo elektrické prístroje poháňané na batérie (bezdrôtové).

Bezpečnosť pracovnej oblasti

- Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobre ho osvetlite. Preplnené a tmavé oblasti sú rizikovejšie.
- S elektrickými nástrojmi nemanipulujte vo výbušnej atmosfére, ako napr. v prítomnosti horľavých tekutín, plynov a prachu. Elektrické nástroje spôsobujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Zabezpečte, aby boli deti a pozorovatelia v dostatočnej vzdialenosti od elektrického nástroja. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického nástroja musí byť vhodná do danej zásuvky. Nikdy nijakým spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nikdy nepoužívajte adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- Elektrický nástroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nesmiete poškodiť prírodný kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani na odpájanie prístroja. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri prevádzke elektrického nástroja vonku používajte predĺžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri. Používanie kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť zdroj s prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Buďte neustále ostražití, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri narábaní s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzky elektrických nástrojov môže mať za následok vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky ako napr. maska proti prachu, protišmyková obuv, prilba alebo ochrana sluchu použité vo vhodných podmienkach znížia riziko osobných zranení.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením spotrebiča do zdroja napájania a/alebo batérií, zdvihnutím alebo prenosom nástroja skontrolujte, či je vypínač v polohe Vypnuté. Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo napájanie elektrických nástrojov, keď majú vypínač v polohe Zapnutý, môže spôsobiť nehody.
- Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte prípadný nastavovací alebo uťahovací kľúč. V opačnom prípade môžu tieto kľúče, ak sú pripojené k rotujúcej časti elektrického nástroja, spôsobiť zranenie.
- Nenatáhujte sa. Udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu počas celej doby narábania s nástrojom. To vám umožní lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- V prípade, že sú k dispozícii zariadenia na odsávanie prachu a iné zberné zariadenia, skontrolujte, či sú správne pripojené a používané. Použitie odsávača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- Vedomosti získané z častého používania nástrojov neznamenajú, že sa môžete uspokojiť a ignorovať bezpečnostné princípy nástrojov. Nedbanlivá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- Pri vykonávaní úkonu, kde by mohlo dôjsť ku kontaktu uťahovača so skrytou kabelážou alebo s jeho vlastným káblom, držte elektrický nástroj za izolovaný povrch rukoväte. Kontakt uťahovačov s elektr. vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj nechránené kovové súčiastky elektr. nástroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Používanie a starostlivosť o elektrické nástroje

- Elektrický nástroj nepreťažujte. Použite elektrický nástroj vhodný na daný účel. Správny elektrický nástroj vykoná danú prácu lepšie a bezpečnejšie spôsobom, na ktorý bol navrhnutý.

- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak nefunguje správne vypínač.** Akýkoľvek nástroj, ktorý nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečný a treba ho opraviť.
- **Pred vykovaním akýchkoľvek nastavení, zmien príslušenstva alebo pred skladovaním elektrických nástrojov odpojte zástrčku zo zdroja napájania a/alebo odpojte batérie.** Každé preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia nástroja.
- **Nástroje s jalovým výkonom uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito nástrojmi alebo s týmito pokynmi, aby ich používali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neškolených osôb.
- **Udržiavajte elektrické nástroje.** Skontrolujte, či nedošlo k vyoseniu pohyblivých častí alebo ich spojeniu s materiálom vplyvom trenia, ich zlomeniu alebo iným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené použitím zle udržiavaných elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zachytenie materiálu vplyvom trenia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo a nadstavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom treba vziať do úvahy pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, než na ktoré je určený, by mohlo spôsobiť vznik nebezpečnej situácie.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

Servis

- **Elektrický nástroj môže servisovať iba kvalifikovaný odborník za použitia identických náhradných dielov.** Zabezpečiť sa tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre skrutkovače a kľúče

Nebezpečenstvá zamotania

- **Udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od otáčajúcej sa jednotky.** V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkami, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- **Nenoste voľné rukavice ani rukavice s otvormi na prsty ani rozstrapatené rukavice.** Rukavice sa môžu zachytiť do otočného upínadla, čo môže spôsobiť odrezanie alebo zlomenie prstov.
- **Do násad a nadstavcov otočného pohonu sa poľahky môžu zachytiť rukavice s gumeným povrchom alebo kovovými výstuhami.**
- **Nikdy nechytajte pohon, zásuvku ani nadstavec pohonu.**

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- **Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.**
- **Nástroj držte v správnej polohe: Buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby.** Majte k dispozícii obidve ruky.
- **Ihneď po nastavení spojky skontrolujte správnosť operácie.**
- **Nepoužívajte v opotrebovanom stave.** Spojka by nemusela pracovať a výsledkom by bola náhla rotácia držadla nástroja.
- **Držadlo nástroja vždy bezpečne podprite v opačnom smere proti otáčaniu vretena, aby sa znížil účinok náhle momentovej reakcie v koncovej fáze zatiahnutia a počiatočnej fáze povoľovania.**
- **Ak je to možné, použite rameno nápravy na absorbovanie záťažného momentu.** Ak to nie je možné, odporúčame bočné rukoväte pre zapuzdrené nástroje a nástroje s pištoľovou rukoväťou; pre uhlové utáhovacie kľúče odporúčame reakčné tyče. V každom prípade odporúčame použiť pomôcku na absorbovanie reakčného krútiaceho momentu nad 4 Nm (3 lbf.ft) u zapuzdrených nástrojov, nad 10 Nm (7,5 lbf.ft) u nástrojov s pištoľovou rukoväťou, a nad 60 Nm (44 lbf.ft) u uhlových utáhovacích kľúčov.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- **Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v jeho blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.**
- **Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasaďené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.** I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- **Montážne operácie so špecifickým momentom utiahnutia musia byť skontrolované meračom momentu.** Tzv. „cvakacie“ momentové kľúče nekontrolujú potenciálne nebezpečné podmienky prílišného utiahnutia. Príliš alebo málo utiahnuté skrutky a matice, ktoré sa môžu zlomiť alebo uvoľniť a následne odskočiť, môžu spôsobiť vážne poranenia. Uvoľnené príslušenstvo môže byť odvrhnuté.
- **Nepoužívajte ručné nástrčky.** Používajte iba mechanické alebo nástrčkové kľúče v dobrom stave.
- **Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať.**

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- **Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.**
- **Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám.** Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.

- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, trpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- **Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti.** Preplnená pracovná oblasť a neporiadok na pracovnom stole zvyšujú riziko zranení.
- **Nepoužívajte nástroj v stiesnenom priestore:** Dajte pozor, aby nedošlo k stlačeniu alebo rozdrveniu ruky, ak by sa dostala medzi nástroj a dielec, najmä pri povoľovaní skrutiek.
- **Vysoké zvukové hladiny môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu.** Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- **Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.**
- **Opakované pracovné pohyby, nevhodná poloha a vystavenie vibráciám môže mať škodlivý vplyv na paže a ruky.** Ak dôjde k znecitliveniu, trpnutiu, bolesti alebo zblednutiu kože, prestaňte s nástrojom pracovať a vyhľadajte lekára.
- **V neznámom prostredí postupujte opatrne.** Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti. Tento nástroj nie je izolovaný na kontakt so zdrojmi elektriny.

Dodatočné bezpečnostné varovania pre akumulátorové nástroje

Používanie a starostlivosť o batérie

- **Dobíjanie vykonajte iba s nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden druh batérií môže spôsobiť nebezpečenstvo pri použití s iným druhom batérií.
- **Elektrické nástroje používajte iba so špeciálne určenými batériami.** Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko poranenia alebo požiaru.
- **Keď sa batérie nepoužívajú, uschovajte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré dokážu vytvoriť prepojenie z jedného pólu na druhý.** Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť tekutina, vyhnite sa kontaktu. V prípade kontaktu s tekutinou opláchnite dané miesto vodou. V prípade kontaktu tekutiny s očami vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vyliata z batérie môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte batérie ani nástroje, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať neočakávané správanie s následkom ohňa, výbuchu alebo rizika zranenia.
- **Nevystavujte batérie ani nástroj ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte batérie ani nástroj mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrický nástroj môže servisovať iba kvalifikovaný odborník za použitia identických náhradných dielov.** Zabezpečí sa tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- **Nikdy neservisujte poškodené batérie.** Servis batérií smú vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie. Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.

① Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie priložené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a / alebo odchodné združenie.
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

NEVYHADZUJTE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

Špeciálne opatrenia

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia



Používanie otvorenej prednej časti s týmto nástrojom môže spôsobiť pomliaždenie prstov a rúk. Pohyblivé diely môžu spôsobiť pomliaždenie a porezanie.

- ▶ Nainštalujte duálny spúšťač (ak je k dispozícii), núti používateľa používať obidve ruky na obsluhu nástroja.
- ▶ Ak duálny spúšťač nie je možné použiť, nainštalujte poistnú páčku, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu nástroja.
- ▶ Nainštalujte nastavovaciu alebo dorazovú skrutku, aby ste zabránili operátorovi zapnúť funkciu obrátenia chodu nástroja.
- ▶ Držte ruky a prsty v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.
- ▶ Nikdy nesiahajte do otvorenej hlavy.

Užitočné informácie

Webová stránka

Prihláste sa do Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Krajina pôvodu

Príslušná informácia je uvedená na etikete.

Záruka

- Záruka na výrobok uplynie 12 mesiacov po prvom uvedení výrobku do prevádzky ale v každom prípade uplynie najneskôr 13 mesiacov od dodania.
- Na bežné opotrebenie a zničenie dielov sa nevzťahuje záruka.
 - Bežné opotrebenie a starnutie je také, ktoré si vyžaduje výmenu dielu a/alebo iné nastavenie/generálnu opravu počas štandardnej údržby nástrojov typickej pre daný interval (vyjadrený časom, prevádzkovými hodinami alebo inak).
- Záruka na výrobok predpokladá správne použitie, údržbu a opravy nástroja a jeho komponentov.
- Poškodenie dielov, ktoré sa vyskytne ako výsledok neprimeranej údržby alebo údržby vykonanej inými stranami než Atlas Copco alebo ich certifikovanými servisnými partnermi počas záručnej body, nie je pokryté zárukou.

- Aby ste predišli poškodeniu alebo zničeniu dielov nástroja, servisujte nástroj podľa odporúčaných servisných intervalov a postupujte podľa správnych pokynov.
- Záručné opravy sú vykonávané iba v Atlas Copco dielniciach alebo certifikovanými servisnými partnermi.

ponúka predĺženú záruku a najnovšiu preventívnu údržbu prostredníctvom Atlas Copco ToolCover zmlúv. Bližšie informácie získate u miestneho servisného zástupcu.

Pre elektrické motory:

- Záruka sa uplatňuje iba v prípade neotvorenia elektrického motora.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý obsahuje najaktuálnejšie produktové informácie ako:

- Bezpečnostné informácie
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zvýraznené zobrazenia

Priamo v ServAid si tiež môžete objednať náhradné diely, servisné náradie a príslušenstvo pre váš produkt. Je nepretržite aktualizovaný informáciami o nových a novo navrhnutých produktoch.

Ak existujú preklady, môžete si pozrieť obsah vo vami vybranom jazyku. ServAid ponúka pokročilé funkcie vyhľadávania v celom produktovom sortimente a môže sa tiež používať na zobrazenie informácií o zastaraných produktoch.

ServAid je k dispozícii na DVD disku a na webovej stránke: <https://servaid.atlascopco.com>

Bližšie informácie získate od predajcu spoločnosti Atlas Copco alebo na e-mailovej adrese: servaid.support@se.atlascopco.com

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Tieto bezpečnostné dátové listy popisujú chemické produkty predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke:

www.atlascopco.com

Zvoľte **Produkty - Bezpečnostné dátové listy**, a postupujte podľa pokynov na stránke.

Video o bezpečnosti výrobku pre uťahovacie kľúče

Zistite viac o bezpečnostných funkciách uťahovacích kľúčov spoločnosti Atlas Copco a o opatreniach, ktoré musí operátor vykonať pre bezpečnú prevádzku. Video prehráte kliknutím na prepojenie alebo naskenovaním QR kódu:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Technické údaje

Napájení

Napájení	
Napětí (V)	200
Výkon (W)	1500

Prohlášení

Upozornění

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Použité harmonizované normy:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku <70 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu <80 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Celková hodnota vibrací <2.5 m/s², neurčitost -, v souladu s ISO28927-2.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládnutí vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ❗ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen tímto symbolem:



U produktů se symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, s jednou černou čarou pod ní, tento symbol indikuje, že produkt obsahuje součásti, se kterými musí být nakládáno v souladu se směrnicí WEEE. Celý produkt, nebo jeho součásti označené „WEEE“, je možné odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.



Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, *bez* jedné černé čáry pod ní. Baterie musí být buď recyklována v souladu s místními předpisy, nebo odeslána ke zpracování do našeho „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

! VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

! VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržujete. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ▶ Uchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Prohlášení o použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů.

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

! VÝSTRAHA Riziko úrazu

- ▶ Při použití momentu s vyšší hodnotou než 50 Nm musí být použita reakční tyč.

Reakční tyč je konstruována k absorbování reakčního momentu sestavy mechanického nástroje.

Pokyny specifické pro produkt

Varování / důležité

! VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

- Před použitím tohoto nástroje se důkladně seznámte s návodem k jeho obsluze.
- Tento produkt je určen výhradně pro průmyslové použití a může být používán pouze ve vnitřních, suchých prostorech. Tento produkt nesmí být používán ve výbušném prostředí.
- Používejte pouze nástavce pro šroubovák.
- Nepoužívejte rukavice.
- Při používání závěsného třmenu zkontrolujte, zda je v dobrém stavu a správně připevněný.
- Buďte připraveni na reakční sílu, která může při používání nástroje vzniknout.
- Před použitím nástroje se ujistěte, zda je nástroj v dobrém provozním stavu a zda je řídicí jednotka správně naprogramována, abyste zabránili neočekávanému chování nástroje, které může operátorovi způsobit zranění.
- Před spuštěním nástroje zkontrolujte směr otáčení vřetena, protože reakční síla může působit neočekávaným směrem a vytvářet riziko úrazu rozdrčením.
- Při používání nástroje nikdy nedávejte ruce na reakční tyč nebo do její blízkosti.
- Nástroj s jeho pohonem/řídicí jednotkou je konstruován k provozu při jakémkoliv nastavení v rámci jeho rozsahu utahovacího momentu s jednofázovým jmenovitým primárním napětím 230 V / 50 Hz nebo 115 V / 60 Hz. Viz příručka pro pohonnou jednotku.
- Pohonnou jednotku vždy uchovávejte zajištěnou.
- Před připojením/odpojením kabelu nástroje se vždy ujistěte, zda je pohonná jednotka vypnutá.
- Vždy před prováděním jakýchkoliv úprav na nástroji odpojte nástroj od jednotky pohonu.
- Nástroj je určen pro přerušovaný provoz. Typický provozní cyklus je 1 s zapnuto, 4 s vypnuto. To se může podstatně lišit v závislosti na aplikaci. Přípustný pracovní cyklus závisí na mnoha faktorech, včetně utahovacího momentu a typu spoje. Nástroj obsahuje ochranné mechanismy, které zaručují, že nebudou překročeny podmínky přípustného pracovního cyklu.

- Nepoužívejte strategie utahování v aplikacích, které vyžadují překročení mezních hodnot pro jejich používání.
- Velké změny charakteristik spoje ovlivní reakční sílu působící na operátora.
- Nezapomínejte, že při selhání spoje nebo poruše nástroje může vzniknout náhlá neočekávaná reakční síla, která může operátorovi způsobit úraz.
- Doporučená hodnota pro dokončení doběhu je 10 % cílového momentu.
- Tento produkt smí používat pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí. Dbejte, aby nástavec nástroje nepřišel do kontaktu s vodiči ve šňůře řídicí jednotky, nebo s jinými skrytými vodiči či elektrickými součástmi pod napětím.

Speciální bezpečnostní opatření pro nástroje STR a ETT

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu

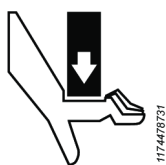
Velké změny charakteristik spoje budou ovlivňovat reakční sílu operátora a mohou mu způsobit úraz.

- ▶ Nepoužívejte strategie utahování v aplikacích, které vyžadují překročení mezních hodnot pro jejich používání.
- ▶ Doporučená hodnota pro dokončení doběhu je 10 % cílového momentu.

Obecné pokyny

Operátoři nástrojů s momentovou reakční tyčí musí dbát zvýšené opatrnosti, aby zabránili úrazu rozdrcením. Z bezpečnostních důvodů nikdy nedovolte nikomu, aby obsluhoval nástroj bez zaškolení a důkladného seznámení se s funkcí nástroje za různých podmínek. Nástroj smí být používán pouze s připojenou momentovou reakční tyčí, která je přizpůsobena pro příslušnou aplikaci šroubového spoje.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrcení



Před spuštěním zkontrolujte směr otáčení nástroje! Spuštění nástroje s neočekávaným směrem otáčení může mít za následek úraz nebo škodu na majetku

- ▶ Před spuštěním nástroje zkontrolujte, zda je směr otáčení nástroje správný.
- ▶ Při používání nástroje se nedotýkejte reakční tyče rukama.

Obecná bezpečnostní varování týkající se elektrických nástrojů

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrický nástroj“ ve výstrahách znamená elektrický nástroj napájený ze sítě (s napájecí šňůrou), nebo elektrický nástroj napájený akumulátorem (bezšňůrový).

Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte jeho dobré osvětlení. Nepořádek na pracovišti nebo neosvětlené pracoviště jsou častou příčinou nehod.
- S elektrickými nástroji nemanipulujte ve výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou prach nebo plyny zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptylování pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrických nástrojů musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných elektrických nástrojů nikdy nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nástroje působení deště nebo mokrého prostředí. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Napájecí šňůru nikdy nepoužívejte k přenášení či tažení elektrického nástroje, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Šňůru ved'te mimo zdroje tepla, maziva, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozená či zamotaná napájecí šňůra zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem ve venkovním prostředí používejte výhradně prodlužovací šňůru vhodnou pro použití ve venkovním prostředí. Použití šňůry vhodné pro venkovní prostředí omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li nutné použít elektrický nástroj na vlhkém místě, použijte zdroj energie chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- Buďte neustále ostražití, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilková nepozornost při používání elektrických nástrojů může způsobit vážné zranění.

- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako je například protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, snižují riziko osobních úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením nástroje ke zdroji energie anebo připojením bateriového zdroje k nástroji, před zvedáním nebo přenášením nástroje se ujistěte, zda je spínač v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrických nástrojů s prstem na spínači nebo jejich připojování ke zdroji energie se zapnutým spínačem je častou příčinou nehod.
- **Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte nastavovací přípravek nebo klíč.** Klíč nebo přípravek, který zůstane nasazen na rotující části elektrického nástroje, může způsobit zranění.
- **Nikdy se s nástrojem příliš nenaklánějte.** Po celou dobu práce s nástrojem udržujte stabilní postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, součásti oděvu a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné součásti oděvu, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- **Pokud je nástroj vybaven připojením k zařízení na odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda je toto zařízení připojeno a správně používáno.** Odsávání prachu může omezit rizika spojená s výskytem prachu.
- **Dbejte, abyste kvůli dobré znalosti nástroje při jeho častém používání nepodlehli pocitu sebeuspokojení a nepřestali dodržovat bezpečnostní principy používání nástroje.** Neopatrná činnost může ve zlomku sekundy způsobit vážný úraz.
- **Při provádění operací, při nichž by se spojovací prvek mohl dotknout skrytých vodičů nebo vlastní napájecí šňůry nástroje, držte elektrický nástroj na izolovaných površích určených k uchopení nástroje.** Při dotyku spojovacího prvku s vodičem „pod napětím“ se mohou dostat „pod napětí“ i kovové části elektrického nástroje a způsobit operátorovi úraz elektrickým proudem.

Používání a údržba elektrického nástroje

- **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Pro danou činnost použijte vždy správný elektrický nástroj. Správně zvolený elektrický nástroj provede práci, pro kterou byl konstruovaný, lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud jej není možné vypnout spínačem.** Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a je nutné jej opravit.
- **Před prováděním jakýchkoliv nastavení elektrického nástroje, výměn jeho příslušenství nebo jeho uložením vždy odpojte zástrčku elektrického nástroje od zdroje energie anebo bateriový zdroj od elektrického nástroje.** Takové preventivní bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.

- **Vypnutý elektrický nástroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby jej používaly osoby, které se s elektrickým nástrojem nebo těmito pokyny dobře neseznámily.** Elektrické nástroje v rukách nepovolaných osob jsou nebezpečné.
- **Údržba elektrických nástrojů.** Zkontrolujte, zda elektrický nástroj není špatně nastavený, zda nedošlo k zaseknutí pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo ke vzniku jakéhokoliv jiného stavu, který by mohl ovlivnit práci s elektrickým nástrojem. Pokud je elektrický nástroj poškozený, před použitím jej opravte. Mnoho nehod bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** U řádně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost zaseknutí se a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, jeho příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a vezměte v úvahu také pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je jeho zamýšlené použití, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- **Udržujte rukojeti a úchopové povrchy čisté a suché, bez olejů a maziv.** Správný postoj a rovnováha vám usnadní lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

Opravy

- **Provádění servisních činností na vašem elektrickém nástroji svěřte výhradně kvalifikované osobě, která použije identické náhradní díly.** Pouze tak bude zaručeno stálé zajištění bezpečnosti elektrického nástroje.

Další bezpečnostní pravidla pro šroubováky a klíče

Nebezpečí zamotání

- **Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí.** Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.
- **Nepoužívejte příliš volné rukavice ani rukavice s prořízlým nebo roztřepeným materiálem na prstech.** Může dojít k zachycení rukavic otáčejícími se částmi nástroje, což vám může způsobit vážná poranění nebo i zlámání prstů.
- **Otáčející se nástavce a prodloužení nástroje mohou snadno zachytit rukavice s pryžovým povlakem nebo s kovovým zesílením.**
- **Nikdy se nepokoušejte držet otáčející se části nástroje, nástavce ani prodloužení nástroje.**

Provozní rizika

- **Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.**
- **Nástroj držte správně: buďte připraveni reagovat na normální i neočekávané pohyby nástroje.** Mějte vždy k dispozici obě ruce.

- **Ihned po nastavení spojky zkontrolujte její správnou činnost.**
- **Nepoužívejte ji v opotřebovaném stavu.** Spojka nemusí fungovat, což může mít za následek neočekávané roztočení rukojeti nástroje.
- **Vždy držte rukojeť nástroje pevně, ve směru proti pohybu otáčení vřetena, abyste omezili účinek neočekávaného reakčního krouticího momentu v závěru dotahování a při zahájení uvolňování.**
- **Je-li to možné, použijte závěsné rameno absorbující reakční moment.** Pokud není možné použít závěsné rameno, je doporučeno v případě nástrojů s rovným pouzdrem či pistolovou rukojetí použít boční rukojeti; v případě úhlových utahováků je doporučeno použití reakčních tyčí. V každém případě je doporučeno použít prostředky schopné absorbovat reakční moment vyšší než 4 Nm (3 lbf.ft) u nástrojů s rovným pouzdrem, vyšší než 10 Nm (7,5 lbf.ft) u nástrojů s pistolovou rukojetí a vyšší než 60 Nm (44 lbf.ft) u úhlových utahováků.

Rizika odlétávajících předmětů

- **Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.**
- **Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.** I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- **Montážní sestavy vyžadující konkrétní utahovací moment musí být zkontrolovány pomocí měřiče momentu.** Tak zvané „západkové“ momentové klíče nejsou schopny zjistit potenciálně nebezpečné stavy přetažení. Přetažení či naopak nedotažení upevňovacích prvků, které se mohou rozlomit, uvolnit nebo oddělit, může mít za následek vznik vážného úrazu. Uvolněné montážní sestavy se mohou změnit na odlétávající předměty.
- **Nepoužívejte ruční nástavce.** Používejte pouze nástavce určené pro nástroj nebo rázové nástavce, a to vždy v dobrém stavu.
- **Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.**

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- **Při používání elektrických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.**
- **Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh.** Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- **Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost.** Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika na pracovišti

- **Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole je častou příčinou vzniku úrazu.
- **Nepoužívejte nástroj v omezeném prostoru.** Dbejte, aby nemohlo dojít k rozdrčení rukou mezi nástrojem a obrobkem, zejména při povolování spojů.
- **Vysoké hladiny hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu.** Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- **Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.**
- **Opakované pracovní pohyby, nepřírozené polohy a působení vibrací mohou být pro ruce a paže škodlivé.** Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zblednutí kůže, přestaňte nástroj používat a poraďte se s lékařem.
- **V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně.** Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.

Další bezpečnostní opatření pro údržbu akumulátorových

Používání a údržba baterie

- **Dobíjení baterie provádějte pouze s nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může představovat riziko požáru, pokud bude použita s jiným bateriovým zdrojem.
- **Elektrické nástroje používejte pouze s bateriovými zdroji určenými konkrétně pro daný elektrický nástroj.** Použití jakýchkoliv jiných bateriových zdrojů může vytvořit riziko vzniku úrazu nebo požáru.
- **Pokud není bateriový zdroj používán, uchovávejte jej odděleně od jiných kovových předmětů, jako jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné propojení kontaktů bateriového zdroje.** Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z baterie vytéct kapalina; zabraňte jakémukoliv kontaktu s touto kapalinou.** Pokud ke kontaktu přesto náhodně dojde, opláchněte postižené místo vodou. Při kontaktu kapaliny s okem kromě toho okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte bateriový zdroj nebo nástroj, jsou-li poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jehož výsledkem může být požár, výbuch nebo riziko úrazu.
- **Nevystavujte bateriový zdroj nebo nástroj ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.

- Dodržujte všechny pokyny ohledně nabíjení a nenabíjejte bateriový zdroj nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a způsobit riziko požáru.

Opravy

- Provádění servisních činností na vašem elektrickém nástroji svěřte výhradně kvalifikované osobě, která použije identické náhradní díly. Pouze tak bude zaručeno stálé zajištění bezpečnosti elektrického nástroje.
- Poškozené bateriové zdroje nikdy neopravujte. Bateriové zdroje mohou opravovat pouze pracovníci výrobce nebo autorizovaných poskytovatelů servisních služeb.

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoliv jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější. Tento mechanický nástroj smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.

i Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji.
- Váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení.
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti zaměstnanců lze získat na následujících webových stránkách:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

Speciální bezpečnostní opatření

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení



Použití otevřeného předního dílu s tímto nástrojem může způsobit rozdrčení prstů a rukou. Pohyblivé části mohou drtit a řezat.

- ▶ Nainstalujte dvojité spouštěcí tlačítko, to uživatele přiměje používat při práci s nástrojem obě ruce.
- ▶ Pokud dvojité spouštěcí tlačítko nelze použít, nainstalujte páku uzávěru, abyste zabránili neúmyslného spuštění nástroje.
- ▶ Nainstalujte stavěcí šroub nebo dorazový šroub, abyste zabránili obsluze ve spuštění funkce zpětného chodu nástroje.
- ▶ Udržujte ruce a prsty v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
- ▶ Nikdy nesahejte do hlavičky s otevřeným koncem.

Užitečné informace

Webová stránka

Přihlaste se na Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

Země původu

Informace naleznete na štítku produktu.

Záruka

- Záruce na produkt vyprší platnost 12 měsíců po prvním použití produktu, v každém případě však nejpozději po uplynutí 13 měsíců od data dodání.
- Normální opotřebení dílů není zárukou kryto.
 - Normálním opotřebením se rozumí opotřebení, které vyžaduje výměnu dílu nebo jinou úpravu/přepřacování při provádění standardní údržby nástroje, a je typické pro dané období (vyjádřené časem, provozními hodinami nebo jiným způsobem).
- Záruka na produkt předpokládá správné používání a provádění údržby a oprav nástroje a jeho konstrukčních dílů.
- Poškození dílů, ke kterému dojde v důsledku nesprávně prováděné údržby, nebo údržby prováděné jinými stranami než Atlas Copco nebo jejími certifikovanými servisními partnery během záruční doby, nebude zárukou kryto.
- Abyste zabránili poškození nebo zničení dílů nástroje, provádějte údržbu nástroje v souladu s doporučenými plány údržby a postupujte přitom podle správných pokynů.

- Záruční opravy musí být prováděny výhradně v dílnách Atlas Copco nebo jejich certifikovaných servisních partnerů.

Atlas Copco nabízí prodlouženou záruku a provádění preventivní údržby podle současného stavu vývoje a znalostí v rámci svých smluv ToolCover. Další informace si vyžádejte u svého místního servisního zástupce.

V případě elektrických motorů:

- Záruka bude platit pouze v případě, že elektrický motor nebyl otevřen.

ServAid

Nástroj ServAid je portál, který obsahuje nejaktuálnější informace o produktech, jako jsou například:

- Bezpečnostní informace
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Nákresy rozebraných zařízení

Přímo prostřednictvím nástroje ServAid je také možné objednat náhradní díly, servisní nástroje a příslušenství pro vámi vybrané produkty. Nástroj ServAid je neustále aktualizován informacemi o nových i přepracovaných produktech.

Obsah si můžete zobrazit v jazyce podle vaší volby, pokud překlad daného obsahu existuje. Nástroj ServAid je vybaven funkcí pokročilého vyhledávání v kompletní řadě našich produktů, a lze jej také použít k zobrazení informací o zastaralých produktech.

Nástroj ServAid je k dispozici na disku DVD a na webové stránce:

<https://servaid.atlascopco.com>

Další informace si prosím vyžádejte u svého prodejního zástupce společnosti Atlas Copco nebo nám zašlete e-mail na adresu:

servaid.support@se.atlascopco.com

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty prodávané společností Atlas Copco.

Další informace naleznete na webové stránce:

www.atlascopco.com

Vyberte **Produkty - Materiálové bezpečnostními listy**, a postupujte podle pokynů uvedených na stránce.

Video týkající se bezpečnosti produktu pro dotahovače matic

Zjistíte další informace o bezpečnostních funkcích dotahovačů matic společnosti Atlas Copco a o dalších opatřeních, která musí obsluha dodržovat, aby zajistila bezpečný provoz. Chcete-li si video prohlédnout, klepněte na odkaz nebo nasnímejte kód QR níže:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Műszaki adatok

Energiaforrás

Energiaforrás	
Feszültség (V)	200
Teljesítmény (W)	1500

Nyilatkozatok

Megjegyzés

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszám gép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgés kibocsátásról

- Hangnyomásszint <70 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint <80 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke <2.5 m/s², bizonytalanság -, a ISO28927-2 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan számszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használatot érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételére a valós kitettséggel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kézszerzők által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a <http://www.pneurop.eu/index.php> helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Égészfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- ❗ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük:
A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatójára szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekuka *alul* fekete vonallal szimbólummal ellátott termékek esetében a termékek hulladékkezelését a WEEE Irányelvekkel összhangban kell végrehajtani. A teljes terméket vagy WEEE részeit az „Ügyfélpontba” küldheti hulladékkezelés céljából.



Az akkumulátorokon áthúzott szemetesekuka *alul* fekete vonal *nélkül* szimbólum látható. Az akkumulátort ennek megfelelően a helyi szabályozások szerint kell hulladékkezelni, vagy el lehet küldeni a helyi „Ügyfélpontba” hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részegységek ólomot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata

A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg, hogy elolvasta, megértette és betartja az összes biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt, anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Olvassa el az összes, a rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információt.
- ▶ Olvassa el az összes termék útmutatót a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- ▶ Olvassa el az összes, a rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírásokat.
- ▶ Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást jövőbeni hivatkozásként.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

Ezt a terméket metetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték.

A berendezés bármilyen más célú használata tilos. Kizárólag professzionális felhasználásra.

FIGYELEM Sérülésveszély

- ▶ Ha a nyomaték nagyobb, mint 50 Nm, nyomatékrudat kell használni.
A csuklórúd elnyeli az elektromos szerszámgépek reakciós nyomatékát.

Termékspecifikus utasítások

Figyelem / fontos

FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ismeri a használati utasításokat.
- A terméket kizárólag ipari használatra terveztük, és csak is beltéri, száraz légkörű helyiségekben üzemeltethető. A termék nem használható robbanékony környezetben.
- Kizárólag hálózati konnektorról működtesse.
- Kesztyűt ne használjanak.
- Ha felfogatóbilincset használ, vigyázzon arra, hogy az legyen jó állapotban és megfelelően rögzítve.
- A szerszám használata közben készüljön fel a reakcióerőre.
- A szerszám váratlan működésének elkerüléséhez, használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám jó működési állapotban van és a vezérlő megfelelően van programálva. Ezáltal elkerülhetők a gépkezelői sérülések.
- Kérjük, a szerszám bekapcsolása előtt tanulmányozza a tengely forgásirányát, ugyanis a reakcióerő váratlan irányban hathat, ami zúzódási veszélyt jelent.

- A szerszám használata közben soha ne helyezze kezét a torziósrúd közelébe.
- A szerszám, hajtóművével/vezérlőszekrényével együtt, saját nyomaték-tartományában bármilyen beállításon működik, egyfázisú 230V/50Hz elsődleges névleges feszültségen, opcionálisan 115V/ 60Hz feszültségen. A vezérlőegységről részletesebb a használati útmutatóban olvashat.
- Mindig tartsa a hajtóegységet zárva.
- A szerszám hálózati kábelének csatlakoztatása/csatlakozása bontása előtt mindig ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a hajtás.
- Mielőtt bármilyen beállításokat végezne a szerszámon, vagy annak belsejében, mindig válassza le a szerszámot a hajtóműről.
- A szerszám használata közepes fűróerőn javasolt. Egy átlagos működési ciklus 1 bekapcsolás, 4 kikapcsolás. Ez az alkalmazástól függően jelentősen változhat. Az elfogadható működési ciklus számos tényezőtől, például a nyomatéktól és a csavar típusától is függ. A szerszám olyan védőmechanizmusokat is tartalmaz, amelyek biztosítják az elfogadható működési ciklus túllépésének megakadályozását.
- Ne alkalmazzon a korlátozásokat meghaladó meghúzási módszereket.
- A csatlakozások jellemzőinek jelentős eltérései befolyásolják az operátor reakciós erejét.
- Vegye figyelembe, hogy a csatlakozás vagy a szerszám meghibásodása váratlan erős ütést okozhat, amitől az operátor megsérülhet.
- A Teljes behajtás ajánlott értéke a cél nyomaték 10%-ka.
- A terméket kizárólag szakképzett személy használhatja ipari gyártási környezetben. Vigyázzon, hogy a fűrófej ne érintkezzen a szabályozókábel vezetőivel, vagy bármely más elektromos vezetékkel vagy alkatrészsel.

STR és ETT szerszámokra vonatkozó speciális óvintézkedések

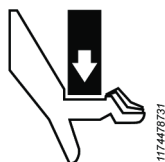
FIGYELEM Sérülésveszély

A csatolt eszközök jellemzőinek nagyobb mértékű módosítása kihat a gépkezelői reakciós erőre és sérülést okozhat a gépkezelőnek.

- ▶ Ne alkalmazzon a korlátozásokat meghaladó meghúzási módszereket.
- ▶ A Teljes behajtás ajánlott értéke a cél nyomaték 10%-ka.

Általános utasítások

A gépek torziós csuklórúd nélküli használatánál a kezelőnek fokozottan ügyelnie kell az összenyomás miatt fennálló sérülésveszélyre. Biztonsági óvintézkedés – a szerszám gép használatát kizárólag olyan személynek engedélyezze, aki ismeri annak működését különböző körülmények között. A szerszám gépet kizárólag a társított torziós rúddal szabad használni, melyet a szóban forgó csavaros csatlakozóhoz kell erősíteni.

⚠ FIGYELEM Zúzódásveszély

Ellenőrizze a szerszám forgási irányát, mielőtt elindítaná! A szerszám gép hirtelen elindulása a nem várt forgási irányban súlyos személyi sérülést és a tulajdon károsodását okozhatja

- ▶ Mielőtt a szerszám gépet elindítaná, ellenőrizze a szerszám gép forgási irányának beállítását.
- ▶ Tartsa távol kezét a torziós rúdtól amikor a szerszám gép használatban van.

Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt és/ vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetéseken szereplő „szerszám gép” kifejezés a hálózati áramról működtetett (tápkábelrel rendelkező) vagy az akkumulátorral működtetett (tápkábel nélküli) szerszám gépekre vonatkozik.

Sigurnost radnog područja

- Tartsa tisztán a munkaterületet és biztosítson jó megvilágítást. A telezsúfolt, vagy sötét helyek balesetveszélyesek lehetnek.
- Ne működtesse a szerszám gépeket robbanékony környezetben és gyúlékony vegyi anyagok, -gázok vagy -por közelében. A szerszám gépek működés közben szikrát képezhetnek, ami tüzet idézhet elő.
- Gyermekeket és illetéktelen személyeket tartsa távol a működő szerszám géptől. Ha elvonják figyelmét, elveszítheti a szerszám gép fölötti uralmat.

Elektromos biztonság

- A szerszám gépek csatlakozódugói találnak a fali aljzatokhoz. Soha, semmilyen formában ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon elosztókat földelt (testelt) szerszám gépekkel. A nem módosított csatlakozódugaszok és a megfelelő hálózati csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és fagyasztókkal. Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszám gépeket esőnek vagy nedvességnek. Ha a szerszám gépbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye.
- Ne használja más célra a készülék kábelét. Ne próbálja a készüléket a kábeltől húzni, szállítani vagy leválasztani a hálózati csatlakozóról. A kábelt tartsa távol

a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült, vagy összezsavarodott vezetékek növelik az elektromos áramütés kockázatát.

- Ha a szerszám gépet szabad ég alatt működteti, használjon kinti használatra alkalmas hosszabbítót. Az ilyen hosszabbító csökkenti az áramütés-veszélyt.
- Ha elkerülhetetlen, hogy a szerszám gépet nyirkos helyiségben működtesse, használjon maradékáram-védelemmel ellátott tápegységet (RDC). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Osobna sigurnost

- Legyen fokozottan éber és hagyatkozzon józan eszére, amikor a szerszám gépet működteti. Ne használja a szerszám gépet, ha fáradt, és ha alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működtetés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A maszkok, csúszásbiztos lábbelik, védősisakok és hallásvédelmi eszközök megfelelő körülmények közötti használata nagymértékben csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Ügyeljen, hogy a szerszám gép véletlenszerűen ne induljon. A kapcsolót állítsa kikapcsolt helyzetbe mielőtt a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, vagy felemelné és hordozná a berendezést. Ha a szerszám gép hordozása közben ujjai a kapcsolón vannak, vagy ha áram alá helyezi a szerszám gépet miközben a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, ez balesetet okozhat.
- Távolítsa el minden szabályozócsavart vagy kulcsot, mielőtt a szerszám gépet bekapcsolná. Ha a forgórészhez csatlakozó kulcsot vagy csavarkulcsot ott hagyja, ez személyes sérülést okozhat.
- Ne nyúljon át fölötté. Mindig támassza meg biztonságosan lábait, és vigyázzon egyensúlyára. Stabil testhelyzetben jobban kezelni tudja a szerszám gépet váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket vagy bő ruházatot. Tartsa haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről.. A bő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- Ha van por kivonását és begyűjtését végző eszköz, biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és használatát. A por begyűjtése csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- A szerszám gépre vonatkozó biztonsági alapelvek betartására akkor is figyeljen oda, amikor már a hosszabb idejű használat miatt megszokássá vált azok működtetése, és otthonosan bántik velük. Egy figyelmetlen mozdulat vagy művelet egyetlen másodperc töredéke alatt is súlyos személyi sérülést okozhat
- Az elektromos szerszám gépet a szigetelt markolófelületen fogja meg amikor olyan munkát végez, ahol a szorító hozzáérhet saját tápkábeléhez vagy bármilyen más - nem látható - vezetékhez. Az áram alatti vezetékekkel érintkező rögzítőelem/kapocs miatt az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megáramozhatják a kezelőt.

A szerszám gép használata és karbantartása

- **Ne erőltesse túl a szerszám gépet. Használja a célnak megfelelő szerszám gépet.** A megfelelő szerszám géppel jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát.
- **Ne használja a szerszám gépet, ha a kapcsoló nem működik.** A meghibásodott kapcsolóval rendelkező szerszám gép használata veszélyes és azonnali javításra szorul.
- **A szerszám gép javítása, tartozékok cseréje vagy módosítása, illetve a gép tárolása előtt húzza ki a szerszám csatlakozóját az aljzatból és /vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezekkel az óvintézkedésekkel megakadályozhatja a szerszám gép véletlen bekapcsolását.
- **Tárolja a nem használt szerszám gépeket a gyermekektől távol és ne engedje, hogy azt a használatát és az utasításokat nem ismerő személyek használhassák.** A szerszám gépek megfelelő képzettség nélküli használata veszélyes.
- **Tartsa karban a szerszám gépet. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, a részek törésmentességét és minden olyan állapotot, amely befolyásolhatja a szerszámműködését. Ha sérült, a szerszámot használat előtt javíttassa meg.** Számos balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszám gépek okozzák.
- **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, élezett vágószerszám éle kevésbé hajlik el és pontosabban irányítható.
- **Használja a szerszám gépet, tartozékokat és szerszámhegyeket az útmutatásnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** A szerszám gépek nem rendeltetésszerű munkára való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán és olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és markolatokat.** Csúszós fogantyúkkal és markolatokkal a szerszám gép nem tartható biztonságosan kézben és váratlan helyzetekben nehezebben kezelhető.

Szerviz

- **A szerszám gépet kizárólag szakképzett szerelő szervizelheti, eredeti cserealkatrészek használatával.** Ezáltal biztosítható a szerszám gép biztonságos használata.

Csavarhúzókra és csavarkulcsokra vonatkozó további biztonsági szabályok

Áthurkolódás-veszély

- **Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot!** Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.
- **Ne viseljen bő vagy levágott ujjú kesztyűt.** A forgó részek becsíphetik a kesztyűket, ami az ujjak súlyos sérülését, akár törését is okozhatja.
- **A forgó fejek foglalatok és a forgórész bővítmények könnyen becsíphetik a gumibevonátú vagy fém megerősítésű kesztyűket.**
- **Soha ne a fejet, a foglalatot vagy a bővítményt tartsa.**

Használat közbeni veszélyek

- **A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.**
- **Tartsa a berendezést megfelelően: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére.** Mindkét kezét tartsa szabadon.
- **A kuplungbeállítás után azonnal ellenőrizni kell, hogy jól működik-e.**
- **Ne használja kopott állapotban.** Előfordulhat, hogy a tengely meghibásodik és a szerszám markolata hirtelen elfordul.
- **A szerszám markolatát mindig erősen kell fogni, ellen tartva a forgórész forgási irányával ellenkező irányban, ezáltal csökkentve a végső meghúzás vagy a meglazítás hirtelen nyomatékreakciójának hatását.**
- **Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart, hogy csökkentse a visszaható nyomatékot. Ha a felfüggesztő kar használata nem lehetséges, javasolt oldalsó markolatokat alkalmazni az egyenes házú és pisztolyfogantyús szerszámoknál; sarok-csavarbehajtó gépeknél visszahatás elleni rudak alkalmazandók.** Minden esetben javasolt alkalmazni valamilyen nyomatékcsoökkentő módszert, ha a visszaható nyomaték egyenes házú szerszámoknál 4 Nm-nél (3 lbf.ft), pisztolyfogantyús szerszámoknál 10 Nm-nél (7.5 lbf.ft) vagy sarok-csavarbehajtó gépeknél 60 Nm-nél (44 lbf.ft) nagyobb.

Kilöködésveszély

- **Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.**
- **Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt.** Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!
- **Az előírt nyomatékú csatlakozódarabok nyomatékát nyomatékmérővel kell ellenőrizni.** Az úgynevezett "kattanós" nyomatékkulcsokkal nem lehet megállapítani egy esetleges túlhúzást, ami veszélyes lehet. Az alulhúzott vagy túlhúzott kötőelemek súlyos sérülést okozhatnak, mivel törhetnek, kilazulhatnak és leválhatnak. A kilazult szerelvények nagy sebességgel lerepülhetnek.
- **Ne használjon kéziszerszámokhoz való foglalatokat.** Csak jó állapotú, szerszám gépekhez vagy ütőszerszámokhoz való foglalatokat szabad használni.
- **Ezt a szerszámot semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.**

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- **Amikor az elektromos szerszám géppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.**
- **Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet.** A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.

- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Munkavégzési óvintézkedések

- **A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka.** A telezsúfolt munkafelület és munkapad balesetveszélyes lehet.
- **Nem használja szűk helyen.** Vigyázni kell a szerszám és a munkadarab közé kerülő kéz sérülésére, különösen kihajtás közben.
- **A nagy zajszint tartós halláskárosodást okozhat.** Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- **Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.**
- **Az ismétlődő mozdulatok, a célszerűtlen testhelyzetek és a vibráció káros lehet a kezekre és a karokra.** Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- **Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon.** Legyen tudában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek! Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.

Akkumulátoros szerszámgépekre vonatkozó további biztonsági előírások

Az akkumulátor használata és karbantartása

- **Az elemet csak a gyártó által megadott töltővel töltsse.** Az egy bizonyos elem töltésére alkalmas töltő egy másik típusú elem töltésekor tüzet okozhat.
- **A szerszámgépet csak a megadott elemekkel használja.** Az előírttól eltérő elemek használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- **Ha az elemeket nem használja, tartsa távol azokat fémtárgyaktól, papírkapszoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól és minden olyan kisebb vezető fémtárgytól, amely az elem pólusait összekapcsolhatja.** Ha az elem pólusait rövidre zárja, ez tűzveszélyes lehet.
- **Szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az elemmel való érintkezést.** Ha véletlenül hozzáér a folyadékhoz, bőséges vízzel azonnal mossa le. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az elemekből szivárgó folyadék bőrirritációt vagy felületi égést okozhat.
- **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha sérült, vagy módosították.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan működése tűz- és robbanásveszéllyel járhat, vagy személyi sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek és magas hőmérsékletnek.** A tűz és a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat.

- **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltsse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadotttól eltérő környezeti hőmérsékleten.** A nem megfelelő töltés, vagy a külső hőmérséklet figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodását okozhatja és tűzveszéllyel járhat.

Szerviz

- **A szerszámgépet kizárólag szakképzett szerelő szervizelheti, eredeti cserealkatrészek használatával.** Ezáltal biztosítható a szerszámgép biztonságos használata.
- **Ne javítsa a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését kizárólag a hivatalos márkaszervíz vagy szak-szervíz végezheti.

Célunk, hogy olyan eszközöket gyártsunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan lehet dolgozni. Ehhez és bármely szerszámmal a legfontosabb biztonsági eszköz Ön. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni. E szerszámgépet csak képzett és gyakorlott kezelők telepíthetik, állíthatják be vagy használhatják.

❗ További biztonsági információkat talál:

- Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- További szakmai egészségügyi és biztonsági információkat a következő weboldalakon talál:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

Speciális óvintézkedések

⚠ FIGYELEM Zúzdásveszély



Nyitott végű elülső rész használata ezzel az eszközzel az ujjak és a kéz összezúzását okozhatja. Sérülésveszély a mozgó alkatrészeknél.

- ▶ Szereljen fel kétfunkciós indítót (ha rendelkezésre áll), ami arra kényszeríti a kezelőt, hogy az eszköz működtetéséhez mindkét kezét használja.
- ▶ Ha a kétfunkciós indító nem használható, szereljen fel egy reteszelő kart, hogy megakadályozza a szerszám véletlen elindítását.
- ▶ Szereljen be egy állítócsavart vagy ütközőcsavart, hogy megakadályozza a kezelőt a szerszám visszafelé működésének bekapcsolásában.
- ▶ Tartsa távol a kezét és ujjait a mozgó alkatrészekről.
- ▶ Sohase nyúljon bele a nyitott végű fejbe.

Hasznos információk

Weboldal

Jelentkezzen be itt: Atlas Copco: www.atlascopco.com.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közzétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

Származási ország

Kérjük, tájékozódjon a termékcímkén feltüntetett információkból.

Jótállás

- A termék jótállása a termék első használatba helyezésétől számított 12 hónap után jár le, de a termék szállításától számítva legfeljebb 13 hónapig érvényes.
- A jótállás alá nem tartozik az alkatrészek normál elhasználódása.
 - Az adott időtartamra (amely időtartamban, működési órában vagy egyéb formában van megadva) tipikusan jellemző standard szerszám-karbantartási műveletek között alkatrészcsere vagy egyéb beállítást/nagyjavítást igénylő állapot a rendes kopás és elhasználódás.
- A termék jótállása a helyes használaton, karbantartáson, valamint a szerszámgép és alkatrészei javításán alapul.
- A nem megfelelő karbantartás, vagy - a Jóváhagyott szervizpartnerektől eltérő - harmadik fél által végzett karbantartás miatt fellépő meghibásodásra a jótállási periódusban a Atlas Copco jótállás nem vonatkozik.
- A szerszámgép alkatrészeinek károsodása vagy tönkremenetele elkerülése érdekében a szerszámgépet a javasolt karbantartási ütemterv szerint szervizelje, pontosan betartva az utasításokat.
- A jótállási munkákat kizárólag Jóváhagyott szervizpartner végezheti, Atlas Copco javítóműhelyben.

A Atlas Copco kiterjesztett jótállást és magas szintű megelőző karbantartást is kínál ToolCover szerződéseken keresztül. További információkért forduljon a helyi értékesítési képviselőhöz.

Elektromotorok esetében:

- A jótállás csak akkor érvényes, ha az elektromotort nem nyitották ki.

ServAid

A ServAid egy webes portál, ahol a termékeinkre vonatkozó naprakész információkat találja meg, többek között:

- Biztonsági előírásokat
- Beszerelési-, üzemelési- és szervizútmutatókat
- Robbantott rajzok

A ServAid portálon keresztül ugyanakkor közvetlenül rendelhet cserealkatrészeket, célszerszámokat és tartozékokat, bármely termékünkhöz. Az adatbázist folyamatosan frissítjük az új és frissített termékek információival.

A portálon több nyelven is böngészhet. A ServAid bővített keresővel rendelkezik, mellyel a teljes termékkálán belül kereshet, akár régi termékeink között is.

A ServAid DVD lemezen és online is elérhető:

<https://servaid.atlascopco.com>

További részletekért, lépjen kapcsolatba az Atlas Copco értékesítési képviselőjével vagy küldjön e-mailt a következő címre:

servaid.support@se.atlascopco.com

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok az Atlas Copco által értékesített vegyi termékek leírását tartalmazzák.

További információért, lásd a következő weboldalt:

www.atlascopco.com

Válassza a **Products (termékek) - Safety Data Sheets** (biztonsági adatlapok) menüpontot és kövesse az utasításokat.

Termékbiztonsági videó csavarbehajtóhoz

Tudjon meg többet az Atlas Copco csavarbehajtókról és a biztonságos működéshez szükséges elvégzendő műveletekről. Kattintson a hivatkozásra vagy szkennelje be a videó alatt található QR kódot:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Technični podatki

Električno napajanje

Električno napajanje	
Napetost (V)	200
Moč (W)	1500

Izjave

Opomba

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitve orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka <70 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka <80 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Skupna vrednost vibracij <2.5 m/s², negotovost -, v skladu s standardom ISO28927-2.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do <http://www.pneurop.eu/index.php> in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi prepreči nadaljnje poškodbe.

- i** Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEE0

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi (OEE0)**:

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo.

Izdelek je označen s tem simbolom:



Če je izdelek opremljen s simbolom prečrtanega smetnjaka s kolesci in eno črno črto spodaj pomeni, da je treba z deli v izdelku ravnati v skladu z direktivo OEE0. Celoten izdelek ali dele OEE0 lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".



Baterije so označene s simbolom prečrtanega smetnjaka s kolesci brez ene črne črte spodaj. Baterijo je treba reciklirati v skladu s krajevnimi predpisi ali jih poslati v "center za stranke" za obdelavo.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU).

Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svineca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosim, pri odstranjevanju svineca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ▶ Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

OPOZORILO Tveganje poškodb

- ▶ Če je navor večji od 50 Nm, je treba uporabiti reakcijsko ročico.
- Reakcijski drog je konstruiran za absorpcijo reakcije navora električnih orodij za sestavljanje.

Navodila, specifična za izdelek

Opozorilo/pomembno

OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

- Poskrbite, da boste pred uporabo tega orodja poznali navodila za uporabo.
- Ta izdelek je namenjen samo za industrijsko uporabo in se ga lahko uporablja samo v notranjih in suhih prostorih. Tega izdelka se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- Uporabljajte samo električne vtičnice.
- Ne uporabljajte rokavic.
- Kadar uporabljate obešalni jarem, preverite, ali je v dobrem stanju in ali je pravilno pritrjen.
- Bodite pripravljeni na reakcijsko silo, do katere pride pri uporabi tega orodja.

- Pred uporabo poskrbite, da bo orodje v dobrem delovnem stanju in da bo krmilnik pravilno programiran, tako da se izognete nepričakovanemu obnašanju orodja, ki lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Pred zagonom orodja preverite smer vrtenja vretena, ker lahko reakcijska sila deluje v nepričakovani smeri pri tem pa pride do tveganja poškodb z zdrobitvijo.
- Med delovanjem orodja z roko nikoli ne posegajte v bližino reakcijskega droga in se ga ne dotikajte.
- Orodje z pripadajočo omarico pogona/krmilnika je oblikovano za delovanje pri vseh nastavitvah v lastnem razponu navora pri primarni napetosti nazivne vrednosti 230 V/50 Hz ali 115 V/60 Hz, enofazni tok. Glejte priročnik za pogonsko enoto.
- Pogonska enota naj bo vedno zaklenjena.
- Preden priključite/odklopite kabel orodja, vedno preverite, ali je pogon izklopljen.
- Pred izvajanjem prilagoditev na orodju ali v njegovi notranjosti orodje vedno odklopite od pogonske enote.
- Orodje je namenjeno za uporabo v presledkih. Običajen delovni cikel je 1 s vklopljeno, 4 s izklopljeno orodje. Razmerje je lahko znatno drugačno glede na vrsto uporabe. Sprejemljiv obratovalni cikel je odvisen od številnih dejavnikov, vključno z navorom in vrsto stika. Orodje ima zaščitne mehanizme, ki zagotavljajo, da se sprejemljivega cikla obratovanja ne preseže.
- Izogibajte se strategijam pritrdjevanja pri aplikacijah zunaj njihovih omejitev.
- Večje spremembe v lastnostih zglobov vplivajo na silo reakcije upravljavca.
- Upoštevajte, da odpoved zgloba ali napaka orodja lahko povzročita nenadno in nepričakovano silo reakcije ter morebitne poškodbe uporabnika.
- Priporočena vrednost za popolno pritezanje je 10 % ciljnega momenta.
- Izdelek lahko upravljajo samo usposobljene osebe v okolju za industrijsko sestavljanje. Poskrbite, da nastavek orodja ne pride v stik s prevodniki v nadzornem kablju ali z drugimi skritimi prevodniki oziroma električnimi deli pod napetostjo.

Posebni previdnostni ukrepi za orodja STR in ETT

OPOZORILO Tveganje poškodb

Večje spremembe v lastnostih spojev vplivajo na reakcijsko silo na uporabnika in ga lahko poškodujejo.

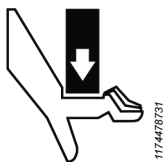
- ▶ Izogibajte se strategijam pritrdjevanja pri aplikacijah zunaj njihovih omejitev.
- ▶ Priporočena vrednost za popolno pritezanje je 10 % ciljnega momenta.

Splošna navodila

Uporabniki orodij z navorno reakcijsko ročico morajo biti posebej pozorni, da preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja. Zaradi varnostnih razlogov – nikoli ne dovolite, da bi z orodjem upravljale druge osebe, če niso usposobljene za uporabo orodja in temeljito poznajo delovanje stroja v različnih okoliščinah.

nah. Orodje se lahko uporablja samo skupaj s povezano navorno reakcijsko ročico, ki je prilagojena za zadevno aplikacijo vijake povezave.

OPOZORILO Nevarnost zmečkanja



Pred začetkom preverite smer vrtenja orodja! Zagon orodja v nepričakovani smeri vrtenja lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo

- ▶ Pred zagonom orodja preverite, ali se orodje vrti v pravo smer.
- ▶ Med uporabo orodja rok ne približujte reakcijski ročici.

Splošna opozorila glede varnosti pri električnem orodju

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Če opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja z omrežno elektriko (žično) ali preko baterije (brezžično).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro razsvetljeno.** Razmetane mize in temna območja vabijo nezgode.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnih atmosferah, kot v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med delom z električnim orodjem se otroci in druge osebe ne smejo približevati delovnemu mestu.** Če vas kaj zmoti, lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici.** Vtiča nikoli ne spreminjajte na noben način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnih udarov.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne smete zlorabljati.** Kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabite podaljševalni kabel, primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se delu z električnim orodjem na mokri lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- **Pri uporabi orodja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste zaspani ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnih orodij lahko povzroči hude osebne poškodbe.
- **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, zaščitni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita sluha, ki se uporabljajo za ustrezne pogoje, zmanjšajo resnost osebnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon.** Pred povezavo z električnim napajanjem in/ali baterijskim paketom in preden primete ali prenašate orodje, morate poskrbeti, da bo stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja medtem, ko držite prst na stikalu ali povezuje električno orodje z napajanjem, kliče po nezgodi.
- **Pred vklopom orodja odstranite prilagoditvene ključke ali ključke za odvijanje.** Ključ za odvijanje ali ključ, ki ga pustite priključenega na vrteči del orodja, lahko povzroči osebne poškodbe.
- **Pri delu ne segajte predaleč.** Vedno imejte ustrezno podlago in ohranjajte ravnotežje. S tem imate boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, obleke in rokavice ne približujte premičnim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- **Če so naprave zaščitene s povezavo naprav za odstranjevanje in zbiranje praha, poskrbite, da bodo priključeni in pravilno uporabljani.** Uporaba naprav za zbiranje praha lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, do katerega ste prišli z njegovo pogosto uporabo, postali malomarni in ne bi upoštevali varnostnih načel dela z orodjem.** Neprevidno dejanje lahko povzroči hude poškodbe v delčku sekunde.
- **Pri izvajanju del, kjer pritrdilni element lahko pride v stik s skrito električno napeljavo ali lastnim kablom, morate električno orodje držati za izolirane prijemalne površine.** Pritrdilni elementi, ki vsebujejo "živo" žico, lahko električno napajajo izpostavljene kovinske dele električnega orodja in lahko električno udarijo upravljavca.

Uporaba električnega orodja in skrb zanj

- **Električnega orodja ne smete uporabljati na silo.** Uporabite orodje, ki ustreza vašim potrebam. S pravilno izbranim električnim orodjem lahko opravite delo bolje in varneje ter pri hitrosti, za katero je bilo narejeno.

- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti in izklopiti z ustreznim stikalom.** Električna orodja, ki jih ne morete nadzorovati s stikalom, so nevarna in jih je treba popraviti.
- **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja morate vtič odklopiti iz električnega napajanja in/ali baterijskega paketa električnega orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nezgodnega zagona električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki se ne spoznajo na električna orodja ali ta navodila, uporabljala s tem električnim orodjem.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja morate vzdrževati.** Preverite neustrežno poravnanoost ali povezovanje premičnih delov, zlome in vsa druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga morate dati pred uporabo servisirati. Mnoge nezgode povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Možnost vezanja pravilno vzdrževanih orodij za rezanje z ostrimi rezalnimi robovi je manjša, poleg tega pa jih je lažje upravljati.
- **Električna orodja, dodatke in nastavke orodij, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki se razlikujejo od namena uporabe, lahko privede do nevarne situacije.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja ter maščob.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne dopuščajo varnega rokovanja z orodjem ter njegovega nadzorovanja, kar povzroči nepričakovane situacije.

Servis

- **Ali je vaše električno orodje servisiral usposobljen serviser, ki je pri tem uporabil samo identične nadomestne dele?** S tem zagotovite ohranitev varnosti električnega orodja.

Dodatna varnostna pravila za izvijače in ključ

Tveganja zaradi zapletanja

- **Ne približujte se vrtečemu se pogonu.** Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in pripomočkom, lahko pride do dušenja, iztrganja las in ali ran.
- **Ne nosite ohlapnih rokavic ali rokavic z odrezanimi ali obrabljenimi konicami prstov.** Rokavice se lahko zapletejo v rotacijski pogon in povzročijo amputacijo ali zlome prstov.
- **Rokavice, prevlečene z gumo ali ojačene s kovino, lahko z lahkoto povleče v puše rotacijskih pogonov in podaljške pogonov.**
- **Nikoli ne primite za pogon, pušo ali podaljšek pogona.**

Tveganja pri delu

- **Upravitelji morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.**
- **Orodje držite v pravilnem položaju: bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike.** Za delo uporabljajte obe roki.
- **Takoj zatem, ko ste prilagodili sklopko, preverite, ali stroj deluje pravilno.**
- **Ne uporabljajte, če je v obrabljenem stanju.** Sklopka morda ne bo delovala, zaradi česar lahko pride do nenadnega zasuka držala orodja.
- **Držalo orodja zmeraj varno podložite, v nasprotni smeri vrtenja vretena, da bi zmanjšali učinek nenadnih navornih reakcij pri končnem privijanju in pri začetnem rahljanju.**
- **Če je mogoče, uporabite suspenzijsko roko za absorpcijo reakcijskega navora.** Če to ni mogoče, se priporoča stranske ročaje za orodja z ravnim ohišjem in orodja s pištolnim ročajem; za kotne vijačnike za matice se priporočajo reakcijske prečke. V vsakem primeru je priporočena uporaba sredstev za absorpcijo reakcijskega navora, ki presega 4 Nm (3 lbf.ft) za orodja z ravnim ohišjem, nad 10 nM (7,5 lbf.ft) za orodja s pištolnim ročajem in nad 60 Nm (44 lbf.ft) za kotne vijačnike za matice.

Tveganja zaradi izvrženih kosov

- **Vedno nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz, če delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali se samo nahajate v njegovi bližini.**
- **Preverite, ali vsi okoli vas nosijo zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete.** Tudi majhen izvržen predmet lahko poškoduje oči in povzroči slepoto.
- **Sklopi, pri katerih je potreben poseben zatezni moment, je treba preverjati z merilnikom zateznega momenta.** Tako imenovani momentni ključ na "klik" ne preverjajo morebitno nevarnih okoliščin previsokega navora. Lahko pride do hudih poškodb zaradi preveč ali premalo privitih spojnih elementov, ki se lahko odlomijo ali se odvijajo in ločijo. Sproščene sklope lahko odnese ven.
- **Ne uporabljajte ročnih puš.** Uporabljajte le električne ali udarne obojke v dobrem delovnem stanju.
- **Tega orodja in priključkov ne smete spreminjati.**

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- **Pri uporabi električnega orodja za izvajanje dejavnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.**
- **Uporabljajte udobno držo in ohranajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam.** Spreminjanje drže med daljšim opravljanjem lahko pomaga preprečiti neudobje in utrujenost.

- **Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopenost, občutek žganja ali otrdelost.** Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Tveganja na delovnem mestu

- **Zdrs / spotik / padec so glavni vzroki za resne poškodbe ali celo smrt.** Razmetana območja in delovne mize vabijo nezgode.
- **Orodja ne uporabljajte v zaprtih prostorih.** Pazite, da se vam roka ne uklešči med orodjem in obdelovancem, še posebej pri odvijanju.
- **Visoka stopnja hrupa lahko povzroči trajno izgubo sluha.** Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- **Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.**
- **Ponavljajoči se gibi, nerodni položaji in izpostavljenost vibracijam lahko poškodujejo roke in noge.** V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje in se posvetujte z zdravnikom.
- **V nepoznatih okoliščinah, bodite izjemno previdni.** Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.

Dodatna varnostna opozorila za baterijska orodja

Uporaba baterijskega orodja in skrb zanj

- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega paketa, lahko povzroči tveganje požara pri uporabi z drugim baterijskim paketom.
- **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi baterijskimi paketi.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko povzroči tveganje poškodb in požara.
- **Kadar baterijskega paketa ne uporabljajte, ga ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so papirnate sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, s katerimi lahko vzpostavite stik med poloma.** Vzpostavitev kratkega stika polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pod neprimernimi pogoji lahko pride do izbrizga tekočine iz baterije; izogibajte se stiku s to tekočino. Če pride do nezgodnega stika, tekočino izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, morate poiskati dodatno zdravniško pomoč.** Tekočina, izbrizgana iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte baterijskega paketa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavite ognju ali čezmerni temperaturi.** Izpostavljanje ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega paketa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, ki je določen v navodilih.** Nepravilno polnje-

nje ali pri temperaturah izven določenega temperaturnega razpona lahko poškoduje baterijo in povzroči tveganje požara.

Servis

- **Ali je vaše električno orodje servisiral usposobljen serviser, ki je pri tem uporabil samo identične nadomestne dele?** S tem zagotovite ohranitev varnosti električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Baterijske pakete lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in preudarnost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših. To orodje naj namestijo, uravnavajo in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.

❶ Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Drugimi dokumenti in podatki, ki so priloženi orodju.
- Vašim delodajalcem, sindikatom in/ali panožnim združenjem.
- Dodatne varnostne informacije in informacije s področja medicine dela lahko dobite na naslednjih spletnih straneh:
 - <http://www.osha.gov> (ZDA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

NE ZAVRZITE – PREDAJTE UPORABNIKU

Posebni previdnostni ukrepi

⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja



Uporaba prednjega dela z odprtim koncem lahko povzroči zmečkanje prstov in dlani. Premikajoči se deli lahko zdobijo ali porežejo dele teles.

- ▶ Če je na voljo, namestite dvojni sprožilec - ta uporabnika prisili v uporabo obeh rok za rokovanje z orodjem.
- ▶ Če dvojnega sprožilca ne morete uporabiti, namestite zaporno ročico, ki preprečuje nehoteni zagon orodja.
- ▶ Za preprečitev, da bi operater vključil vzvratno funkcijo orodja, namestite nastavljalni oz. zaporni vijak.
- ▶ Rok in prstov ne približujte premikajočim delom.
- ▶ Nikoli ne posegajte v glavo orodja z odprtim koncem.

Koristne informacije

Spletno mesto

Prijavite se v sistem Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

Država izvora

Glejte informacije na oznaki izdelka.

Garancija

- Garancija na izdelek poteče v 12 mesecih po prvi uporabi izdelka, v vsakem primeru pa najkasneje 13 mesecev po dostavi.
- Običajna obraba delov ni vključena v garancijo.
 - Običajna obraba je tiste vrste obraba, pri kateri je treba zamenjati del ali drugače nastaviti/izvesti remont med standardnim vzdrževanjem orodja, ki je tipično za dano obdobje (določeno s časom, obratovalnimi urami ali drugače)
- Garancija na izdelek je povezana s pravilno uporabo, vzdrževanjem in popravilom orodja ter delov komponent.
- Poškodba delov, do katere pride kot posledica nezadostnega vzdrževanja ali vzdrževanja, ki ga izvedejo stranke, ki niso Atlas Copco, ali njihovi pooblašeni servisni partnerji med garancijskim obdobjem, ni zajeta v garancijo.
- Če se želite izogniti poškodbam ali uničenju delov orodja, ga morate servisirati v skladu s priporočenimi urniki vzdrževanja in upoštevati prava navodila.
- Garancijska popravila se lahko izvajajo samo v delavnicah Atlas Copco, izvajajo pa jih lahko samo pooblašeni servisni partnerji.

nudi prek svojih stikov z družbo Atlas Copco ToolCover podaljšano garancijo in po tehničnem stanju najsodobnejše preventivno vzdrževanje. Za več informacij stopite v stil s svojim lokalnim servisnim predstavnikom.

Za električne motorje:

- Garancija velja samo, če se električnega motorja ne odpira.

ServAid

ServAid je portal z najsodobnejšimi informacijami o izdelku, kot so:

- Informacije o varnosti
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Razstavljen pogled

Neposredno na strani ServAid lahko naročite tudi ločene dele, servisna orodja in dodatke za izdelek po svoji izbiri. Pripomoček se neprestano posodablja z informacijami o novih in na novo oblikovanih izdelkih.

Če obstaja prevod, si lahko ogledate vsebino v jeziku po svoji izbiri. ServAid omogoča napredno funkcijo iskanja po našem celotnem razponu izdelkov in se lahko uporablja tudi za prikaz informacij o zastarelih izdelkih.

ServAid je na voljo na DVD in na spletnem mestu:

<https://servaid.atlascopco.com>

Za več informacij se obrnite na prodajnega predstavnika Atlas Copco ali pa nam pošite e-pismo na:

servaid.support@se.atlascopco.com

Varnostni listi MSDS/SDS

V varnostnem listu so opisi kemičnih izdelkov, ki jih prodaja družba Atlas Copco.

Za več informacij si oglejte spletno mesto:

www.atlascopco.com

Izberite **Products** (Izdelki) - **Safety Data Sheets** (Varnostni listi), in upoštevajte navodila na spletni strani.

Video o varnosti izdelka za ključ za matice

Naučite se več o varnostnih funkcijah ključa za matice Atlas Copco in ukrepah, ki jih mora uvesti upravljavec za varno uporabo. Kliknite povezavo ali poskenirajte kodo QR spodaj, da si ogledate video posnetek:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Date tehnice

Alimentare cu energie

Alimentare cu energie	
Tensiune (V)	200
Putere (W)	1500

Declarații

Observație

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.

- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Standarde armonizate aplicate:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot și de vibrații

- Nivelul presiunii sunetului <70 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului <80 dB(A), incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Valoarea totală a vibrațiilor <2.5 m/s², incertitudine -, conform cu ISO28927-2.

Aceste valori declarate au fost obținute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menționate și se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unitățile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice și depind de modul de desfășurare a activității utilizatorului, de tipul lucrării și de designul spațiului de lucru, precum și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibrațiilor mână-braț poate fi găsit accesând <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislație).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ❗ Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe:
Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice** (DEEE):

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu aceasta.

Acest produs este marcat următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat cu un X și o singură linie neagră dedesubt, indică faptul că acesta trebuie gestionat conform cu Directiva DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.



Bateriile sunt marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat cu un X, fără linia neagră dedesubt. Bateriile trebuie reciclate fie conform reglementărilor în vigoare la nivel local, fie trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale inclu-

deri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranța

AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Declarație privind utilizarea

Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

AVERTISMENT Pericol de vătămare

- ▶ În cazul în care cuplul depășește 50 Nm, trebuie folosită o bară de reacție.

Bara de reacție este destinată absorbirii cuplului de reacție a uneltelor electrice de asamblare.

Instrucțiuni specifice produsului

Atenție/Important

AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

- Înainte de folosirea acestei unelte, asigurați-vă că v-ați familiarizat cu instrucțiunile de folosire.
- Acest produs este conceput exclusiv pentru uz industrial și trebuie utilizat exclusiv în spații interioare uscate. Produsul nu trebuie utilizat în atmosfere explozive.

- Folosiți doar prize electrice.
- Nu folosiți mănuși.
- Atunci când folosiți un cadru de susținere, verificați dacă acesta se prezintă într-o stare bună și este fixat corect.
- Pregătiți-vă pentru efectul forței de reacție în timpul folosirii uneltei.
- Pentru a evita un comportament neașteptat al uneltei, ce poate provoca rănirea operatorului, asigurați-vă că unealta este în condiție perfectă de funcționare și controlerul este programat corect.
- Înainte de a porni unealta, stabiliți sensul de rotație al axului, deoarece forța de reacție poate acționa într-un sens neașteptat, existând riscul de vătămare prin strivire.
- Nu puneți niciodată mâna pe bara de reacție sau în apropierea acesteia, în timpul funcționării uneltei.
- Această unealtă cu casetă de antrenare/controler este concepută pentru a funcționa cu orice setare din gama sa de cuplu la o tensiune primară nominală de 230V/ 50Hz și alternativ 115V/ 60Hz, monofazat. Consultați manualul unității de antrenare.
- Întotdeauna țineți unitatea de antrenare încuiată.
- Verificați întotdeauna dacă ați oprit unitatea de antrenare înainte de a conecta/deconecta cablul uneltei.
- Deconectați întotdeauna unealta de la unitate înainte de a face orice fel de reglaje asupra sau în interiorul uneltei.
- Unealta este destinată utilizării intermitente. Un ciclu de operare tipic este de 1 s pornit, 4 s oprit. Acesta poate varia substanțial în funcție de aplicație. Ciclul de funcționare acceptabil depinde de numeroși factori, printre care cuplu și tipul îmbinării. Unealta conține mecanisme de protecție care asigură că ciclul de funcționare acceptabil nu este depășit.
- Evitați utilizarea de strategii de strângere în afara limitelor aplicațiilor.
- Modificările importante la nivelul caracteristicilor îmbinării afectează forța de reacție a operatorului.
- A se considera că cedarea îmbinării sau o eroare la nivelul uneltei poate provoca o forță de reacție neașteptată, cu potențial de vătămare a operatorului.
- Valoarea recomandată pentru finalizarea funcționării la gol este de 10% din valoarea cuplului țintă.
- Produsul trebuie utilizat exclusiv de către o persoană calificată, într-un mediu de asamblare industrial. Bitul uneltei nu trebuie să intre în contact cu conductorii din cablul controlerului sau cu alți conductori ascunși sau componente electrice sub tensiune.

Precauții speciale pentru uneltele STR și ETT

AVERTISMENT Pericol de vătămare

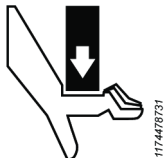
Modificările importante la nivelul caracteristicilor îmbinării afectează forța de reacție a operatorului și pot produce vătămarea acestuia.

- ▶ Evitați utilizarea de strategii de strângere în afara limitelor aplicațiilor.
- ▶ Valoarea recomandată pentru finalizarea funcționării la gol este de 10% din valoarea cuplului țintă.

Instrucțiuni generale

Operatorii uneltelor prevăzute cu bară de reacție la cuplu trebuie să lucreze cu o atenție deosebită pentru a evita producerea de vătămări prin zdrobire. Din motive de siguranță, nu permiteți nimănui să utilizeze unealta dacă nu este instruit și nu cunoaște în detaliu modul de funcționare al acesteia în diferite circumstanțe. Unealta poate fi utilizată numai împreună cu bara de reacție asociată, corespunzătoare aplicației respective de îmbinare cu șuruburi.

AVERTISMENT Pericol de zdrobire



Înainte de pornire efectuați o verificare a sensului uneltei! Pornirea uneltei într-un sens neașteptat poate provoca vătămări corporale sau pagube materiale.

- ▶ Anterior pornirii uneltei verificați dacă sensul de rotație este corect.
- ▶ Țineți mâinile la distanță de bara de reacție în timpul utilizării uneltei.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță. În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor este posibilă producerea unei electrocutări și/sau unei vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau cu baterii (fără cablu).

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate și întunecate facilitează producerea de accidente.
- **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Unelte electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- **În timpul utilizării unei unelte electrice țineți la distanță copiii și persoanele neimplicate în procedură.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

Siguranța electrică

- **Ștecherle uneltelor electrice trebuie să se potrivească prizelor. Nu modificați în niciun mod ștecherul. Nu utilizați adaptoare împreună cu unelte electrice (împământate).** Ștecherle nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri și frigidere.** Riscul de electrocutare sporește în cazul împământării sau legării la masă a corpului.

- **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- **Nu solicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru transport, tragere sau decuplarea uneltei electrice de la rețea. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în spațiu deschis, folosiți un prelungitor pentru exterior.** În scopul reducerii riscului de electrocutare, folosiți un prelungitor pentru exterior.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă electrică protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **La utilizarea unei unelte electrice, procedați cu atenție, urmăriți-vă acțiunile și folosiți rațiunea. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate provoca vătămări personale grave.
- **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de praf, încălțăminte antidrapantă, cască sau tampoanele auditive folosite în condiții corespunzătoare reduc vătămrile personale.
- **Evitați pornirea accidentală a uneltelor. Anterior conectării unei unelte electrice la sursa electrică și/sau la baterie, anterior ridicării sau transportării acesteia, asigurați-vă că întrerupătorul uneltei este în poziția dezactivat.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutatorul de pornire/oprire sau branșarea acestora la sursa electrică având comutatorul în poziția activat facilitează producerea de accidente.
- **Anterior pornirii uneltei electrice trebuie îndepărtate eventualele chei utilizate la reglarea acesteia.** O cheie lăsată atașată pe o componentă rotativă a uneltei electrice poate produce vătămări corporale.
- **Nu lucrați în poziții dificile! Mențineți permanent sprijinul și echilibrul.** Astfel veți fi în măsură să controlați mai bine unealta electrică în situații dificile.
- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine prea largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de aceste piese.
- **Dacă există dispozitive de conectare a sistemelor de extracție și colectare a prafului, acestea trebuie cuplate și utilizate corespunzător.** Utilizarea sistemelor de colectare a prafului reduce pericolele asociate pulberilor.
- **Nu deveniți indiferent și nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor ca urmare a cunoștințelor acumulate din utilizarea frecventă a acestora.** O acțiune neatență poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

- **Atunci când executați operațiuni în care brida cablului ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare, apucați unealta electrică de suprafețele izolate.** Bridele care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune pot pune părțile metalice ale unelei sub tensiune și pot provoca electrocutarea operatorului.

Utilizarea și întreținerea unelei electrice

- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta corespunzătoare aplicației.** Unealta corespunzătoare va efectua activitatea mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați o unealtă electrică al cărei comutator de pornire/oprire este nefuncțional.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- **Anterior efectuării de reglaje, înlocuirii accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice, deconectați-le de la sursa electrică și/sau scoateți bateria din acestea.** Aceste măsuri de precauție reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- **Nu lăsați la îndemâna copiilor uneltele electrice aflate în repaus și nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu cunosc uneltele respective sau aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane nepregătite.
- **Întreținerea uneltelor electrice.** Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt aliniate sau aderă, identificați eventualele piese fisurate sau aflate în orice altă stare ce poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă o unealtă electrică este defectă, aceasta trebuie reparată anterior utilizării. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice cu o întreținere inadecvată.
- **Păstrați uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu margini ascuțite întreținute corespunzător sunt mai puțin expuse posibilității de aderare și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și biții, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și sarcina ce trebuie efectuată.** Utilizarea uneltelor electrice într-un alt scop decât cel pentru care au fost proiectate poate genera situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul unelei în situații neașteptate.

Service

- **Uneltele electrice trebuie supuse procedurilor de service de către persoane calificate, care trebuie să folosească doar piese de schimb identice.** Astfel se menține siguranța unelei electrice.

Reguli de siguranță suplimentare, pentru șurubelnițe și chei

Pericole de agățare și încurcare

- **Păstrați distanța față de axul rotativ.** Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerări dacă hainele largi, mănușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.
- **Nu folosiți mănuși largi sau cu degete tăiate sau franjurate.** Mănușile se pot prinde în axul rotativ, provocând secționarea sau fracturarea degetelor.
- **Adaptoarele axului rotativ și prelungitoarele de acționare pot apuca cu ușurință mănușile cauciucate sau cu ranforsare metalică.**
- **Nu apucați niciodată axul, adaptorul sau prelungitorul de acționare.**

Pericole în timpul utilizării

- **Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța unelei.**
- **Susțineți unealta în mod corect: Fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște.** Trebuie să folosiți ambele mâini.
- **Imediat după reglarea cuplajului, verificați dacă unealta funcționează corect.**
- **A nu se utiliza în condiții de uzură.** Este posibil să nu funcționeze cuplajul și să se producă o rotație neașteptată a mânerului unelei.
- **Întotdeauna apucați strâns mânerul unelei, în sens opus față de sensul de rotație a axului acesteia, pentru a reduce efectul reacției bruște a cuplului în timpul strângerii finale și desfacerii inițiale.**
- **Dacă este posibil, folosiți un braț de suspensie pentru a absorbi cuplul de reacție.** Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă folosirea mânerelor laterale pentru uneltele drepte și pentru cele cu prindere tip pistol; pentru cheile unghiulare se recomandă barele de reacție. În orice caz, se recomandă utilizarea de mijloace de absorbție a cuplului peste 4 Nm (3 lbf.ft) pentru unelte drepte, peste 10 Nm (7,5 lbf.ft) pentru cele cu prindere tip pistol și peste 60 Nm (44 lbf.ft) pentru cheile unghiulare.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- **Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.**
- **Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față.** Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- **Ansamblurile care necesită un anumit cuplu trebuie verificate cu ajutorul unui torsionmetru.** Așa-numitele chei dinamometrice cu "clichet" nu verifică dacă înșurubarea este excesivă, ceea ce poate fi periculos. Dispozitivele de strângere aflate la valori de cuplu prea mici sau

prea mari se pot sparge sau slăbi și desprinde, provocând vătămări grave. Ansamblurile eliberate pot deveni proiectile.

- **Nu folosiți chei pentru acționare manuală.** Folosiți doar chei electrice sau chei de impact, în stare bună.
- **Este interzisă modificarea în orice fel a unelei sau accesoriilor sale.**

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- **Atunci când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.**
- **Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare.** Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelunge poate evita disconfortul și oboseala.
- **Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente.** Încetați utilizarea unelei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate locului de muncă

- **Alunecarea/împiedicarea/căderea constituie cauze majore de vătămare gravă sau deces.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate favorizează producerea de vătămări.
- **Nu folosiți unealta electrică în spații limitate.** Procedați cu atenție pentru a nu vă zdrobi mâinile între unealta electrică și piesa de prelucrat, mai ales la deșurubare.
- **Zgomotele puternice pot duce la pierderea permanentă a auzului.** Folosiți mijloace de protecție pentru auz așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- **Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.**
- **Mișcările de lucru repetitive, pozițiile incomode și expunerea la vibrații pot fi nocive pentru mâini și brațe.** Dacă remarcați amorțeală, furnicăături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea unelei și consultați un medic.
- **Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute.** Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate. Această unealtă nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse electrice.

Avertismente suplimentare privind siguranța operațiilor de service a

Utilizarea și întreținerea bateriei

- **Încărcați bateria numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător potrivit unui anumit tip de baterie poate constitui un risc de incendiu dacă este utilizat la încărcarea unei alte baterii.
- **Utilizați sculele electrice exclusiv împreună cu bateriile proiectate special pentru acestea.** Utilizarea unui tip diferit de baterii poate genera pericol de vătămare și incendiu.
- **Atunci când bateriile nu sunt utilizate, acestea trebuie păstrate la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, șuruburi și alte mici**

obiecte din metal, care pot stabili o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau incendiu.

- **În condiții de utilizare abuzivă, este posibilă scurgerea de lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. Dacă se produce accidental contactul, clătiți-vă cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, clătiți-vă cu apă și solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **A nu se utiliza baterii sau unelte deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil și provoca foc, explozie sau pericol de vătămare.
- **A nu se expune bateriile sau uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi peste 130 °C poate provoca explozia.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateriile sau unealta la temperaturi situate în afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriilor și spori riscul de foc.

Service

- **Uneltele electrice trebuie supuse procedurilor de service de către persoane calificate, care trebuie să folosească doar piese de schimb identice.** Astfel se menține siguranța unelei electrice.
- **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Repararea acestora trebuie executată numai de către producător sau prestatori de operațiuni de service autorizați.

Scopul nostru este producerea unor unelte care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unele sunteți DUMNEA-VOASTRĂ. Atenția și gândirea constituie cea mai bună protecție împotriva vătămărilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante. Această unealtă electrică trebuie asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.

i Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:

- Celelalte documente și informațiile incluse împreună cu unealta.
- Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- Informații suplimentare referitoare la riscurile ocupaționale și la siguranță puteți obține de pe următoarele situri web:
 - <http://www.osha.gov> (SUA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

A NU SE ARUNCA - TRIMITEȚI UTILIZATORULUI

Precauții speciale

⚠️ AVERTISMENT Pericol de zdrobire



Utilizarea unei părți frontale cu capăt deschis cu această unealtă poate produce strivirea degetelor și a mâinilor. Piese în mișcare pot zdrobi și tăia.

- ▶ Instalați declanșatorul dual (dacă este disponibil). Acesta forțează utilizatorul să folosească ambele mâini pentru a utiliza unealta.
- ▶ Dacă nu poate fi utilizat un declanșator dual, instalați o manetă de blocare pentru a împiedica pornirea accidentală a uneltei.
- ▶ Instalați un șurub de stare sau un șurub de oprire pentru a împiedica operatorul să activeze funcția invers a uneltei.
- ▶ Țineți mâinile și degetele la distanță de piesele în mișcare.
- ▶ Nu vă apropiați niciodată de capul cu vârf deschis.

Informații utile

Site web

Conectați-vă la Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

Țara de origine

Consultați informațiile de pe eticheta produsului.

Garanție

- Garanția expiră la 12 luni după prima punere în funcțiune a produsului, dar oricum expiră cel târziu după 13 luni de la livrare.
- Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor.
 - Uzura normală înseamnă necesitatea înlocuirii unei piese în cadrul reviziei standard a uneltei dintr-o anumită perioadă (exprimată ca timp, ore de funcționare sau altfel).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a uneltei și componentelor sale.
- Deteriorarea pieselor în perioada de garanție, ca urmare a unor operații de întreținere inadecvate sau executate de alte unități decât Atlas Copco sau partenerii de service autorizați de companie, nu este acoperită de garanție.
- Pentru evitarea deteriorării sau distrugerii pieselor uneltei, supuneți unealta operațiilor de service prevăzute în programele de întreținere recomandate și urmați instrucțiunile corespunzătoare.
- Reparațiile în garanție sunt efectuate exclusiv în atelierul Atlas Copco sau de către parteneri de service autorizați.

oferă o garanție extinsă și operațiuni de întreținere preventivă de ultimă oră prin contractele Atlas Copco ToolCover. Pentru informații suplimentare adresați-vă reprezentantului de service local.

Pentru motoare electrice:

- Garanția este aplicabilă numai dacă motorul electric nu a fost deschis.

ServAid

ServAid este un portal care conține cele mai actuale informații despre produse, precum:

- Informații referitoare la siguranță
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Imagini explodate

Pentru produsul selectat este posibilă și comandarea de piese de schimb, unelte și accesorii de service, direct din ServAid. Utilitarul este permanent actualizat cu informații referitoare la produse noi și reproiectate.

Dacă sunt disponibile traduceri, puteți vedea conținutul în limba dorită. ServAid oferă funcții avansate pentru întreaga noastră gamă de produse și poate fi folosit și pentru afișarea de informații despre produse depășite.

ServAid este disponibil pe DVD și pe site-ul web:

<https://servaid.atlascopco.com>

Pentru informații suplimentare contactați reprezentantul comercial Atlas Copco sau trimiteți-ne mesaje e-mail la:

servaid.support@se.atlascopco.com

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice comercializate de Atlas Copco.

Pentru informații suplimentare, consultați site-ul web:

www.atlascopco.com

Selectați **Products** (produse) - **Safety Data Sheets** (fișe tehnice de securitate) și urmați instrucțiunile din pagină.

Prezentare video pentru siguranța cheilor dinamometrice

Aflați detalii referitoare la funcțiile de siguranță ale cheilor dinamometrice marca Atlas Copco și despre măsurile pe care trebuie să le adopte operatorul pentru o utilizare sigură. Pentru a vedea prezentarea video, accesați linkul de mai jos sau scanați codul QR de mai jos:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Teknik veriler

Güç beslemesi

Güç beslemesi	
Voltaj (V)	200

Güç beslemesi

Güç (W) 1500

Beyanlar**İkaz**

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, cıvatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanın ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Yayınlayanın imzası


Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi <70 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.

- Ses gücü seviyesi <80 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri <2.5 m/s², belirsizlik -; ISO28927-2 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuvar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve aynı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi (2012/19/EU) gereksinimlerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün bu sembol ile işaretlenmiştir:



Alt kısmında tek bir siyah çizgi *bulunan*, üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolü ürünler, ürün içindeki parçalara WEEE Direktifine uygun şekilde müdahale edilmesi gerektiğini bildirir. Mevcut ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.



Bataryalar, alt kısımda tek bir siyah çizgi *bulunmayan*, üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolüyle işaretlenirler. Batarya, yerel düzenlemelere göre geri dönüşüme tabi tutulmalıdır ya da müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilmelidir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

⚠ UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyup anladığınızdan ve bunlara uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun.
- Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik tüm Ürün Talimatlarını okuyun.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemelerini okuyun.
- Tüm Güvenlik Bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.

Kullanım beyanı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

⚠ UYARI Yaralanma riski

- Tork 50 Nm'den büyükse, bir reaksiyon çubuğu kullanılmalıdır.
- Reaksiyon çubuğu montaj elektrikli aletlerinin reaksiyon torkunu absorbe etmek üzere tasarlanmıştır.

Ürüne özel talimatlar

Uyarı / Önemli

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

- Bu aleti kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyup anlayın.
- Bu ürün sadece endüstriyel kullanıma yöneliktir ve sadece kuru iç mekanlarda kullanılmalıdır. Bu ürün patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Sadece lokma tabancalarını kullanın.
- Eldiven kullanmayın.
- Bir askı çatalını kullanırken, iyi durumda olduğundan ve doğru sıkıldığından emin olun.
- Alet kullanılırken oluşabilecek reaksiyon kuvveti için hazırlıklı olun.
- Aletin operatörün yaralanmasına neden olabilecek şekilde çalışmasına engel olmak için, kullanımdan önce aletin uygun çalışır durumda olduğundan ve kontrolörün doğru programlandığından emin olun.
- Aleti çalıştırmadan önce lütfen milin dönüş yönüne dikkat edin, reaksiyon kuvveti beklenmedik bir yönde etki ederek ezilme yaralanmaları riskini beraberinde getirebilir.
- Alet kullanılırken elinizi asla reaksiyon kolunun üzerine veya yakınına koymayın.
- Tahrik/kontrolör kutulu alet, nominal 230V/50Hz alternatif olarak 115V/60Hz tek fazlı primer gerilimde tork aralığındaki herhangi bir ayarda çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Tahrik ünitesi kılavuzuna başvurun.
- Tahrik ünitesini daima kilitli tutun.
- Alet kablosunu takmadan/çıkarmadan önce daima tahriğin kapalı olduğundan emin olun.
- Aletin üzerinde veya içinde herhangi bir ayarlama yapmadan önce daima aleti tahrik ünitesinden ayırın.
- Alet ara verilerek kullanıma yöneliktir. Tipik bir kullanım çevrimi 1 sn açık, 4 sn kapalıdır. Bu uygulamaya bağlı olarak ciddi ölçüde değişkenlik gösterebilir. Kabul edilen görev çevrimi tork ve bağlantı tipi dahil olmak üzere birçok faktöre bağlıdır. Alet kabul edilen görev çevriminin aşılmamasını sağlayan koruyucu mekanizmalar içerir.
- Uygulamalardaki sıkma stratejilerini kendi sınırlamaları dışında kullanmaktan kaçının.
- Bağlantı özelliklerindeki büyük değişiklikler operatörün reaksiyon kuvvetini etkileyecektir.
- Bir bağlantı arızasının veya bir alet hatasının beklenmedik ani bir reaksiyon kuvvetine ve muhtemelen operatörün yaralanmasına neden olabileceğini dikkate alın.
- Tamamen Yavaşlayıp Durma için önerilen değer hedef torkun %10'udur.
- Ürün endüstriyel bir montaj ortamında sadece kalifiye bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Alet ucunun kontrolör kablosundaki iletkenlerle ya da başka bir gizlenmiş iletken veya elektrik akımı bulunan parçalarla temas etmemesine dikkat edin.

STR ve ETT aletleri için özel önlemler

⚠ UYARI Yaralanma riski

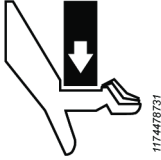
Bağlantı özelliklerindeki büyük değişiklikler operatörün reaksiyon kuvvetini etkiler ve operatörü yaralayabilir.

- Uygulamalardaki sıkma stratejilerini kendi sınırlamaları dışında kullanmaktan kaçının.
- Tamamen Yavaşlayıp Durma için önerilen değer hedef torkun 'udur.

Genel talimatlar

Tork reaksiyon koluyla birlikte aletleri kullanan operatörlerin ezilmeye bağlı yaralanmalardan kaçınmak için özel dikkat sarf etmeleri gerekir. Güvenlik nedeniyle – farklı durumlarda aletin nasıl çalıştığı konusunda eğitilmiş ve tam olarak bilgili olmadığı sürece hiç kimsenin aleti kullanmasına izin vermeyin. Alet sadece ilgili vidalı bağlantı uygulaması için uyarlanmış ilişkili tork reaksiyon çubuğu ile birlikte kullanılabilir.

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi



Başlamadan önce aletin dönüş yönünü kontrol edin! Beklenmedik bir dönüş yönünde başlangıç bedensel yaralanmaya veya maddi zarara neden olabilir

- Aleti çalıştırmadan önce aletin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun.
- Alet kullanılırken ellerinizi reaksiyon çubuğundan uzakta tutun.

Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları

⚠ UYARI Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Aşağıdaki uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriği ile çalıştırılan (kablolu) elektrikli aletleri veya batarya ile çalıştırılan (kablesiz) elektrik aletleri içermektedir.

Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık ve ya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkartır.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişi prizle uyumlu olmalıdır. Fişi kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle hiçbir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocak ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprağa temas ediyorsa, elektrik çarpması riski daha yüksektir.
- Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Kabloyu yanlış kullanmayın. Elektrikli aleti kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin ya da prizden çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ya da karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık alanda kullanırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanım için uygun bir kablonun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir aletin nemli ortamda kullanımı kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken uyanık olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Elektrikli bir aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç tedavisi etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruması takın. Uygun koşullar için toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret ya da kulaklık gibi koruyucu teçhizat kullanılması kişisel yaralanmaları azaltır.
- İstem dışı çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız düğme üzerinde olacak şekilde taşımak ya da açık konumdaki elektrikli aletleri elektriğe bağlamak kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üzerindeki her türlü ayarlama anahtarını çıkartın. Elektrikli aletin dönen bir parçasının üzerinde kalan bir anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Ulaşılmaması güç yerlerde kullanmayın. Her zaman ayaklarınız sağlam basmalı ve dengeli olmalıdır. Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
- Uygun biçimde giyinin. Takı takmayın veya bol kıyafetler giymeyin. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- Cihazlar toz giderme ve toplama aletlerinin bağlanmasına uygunsa, bunların bağlı olduklarından ve düzgün kullanıldığından emin olun. Toz toplayıcının kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sıklıkla kullanımından edinilen aşinalığın rahatlamasına ve alet güvenliği prensiplerini gözardı etmenize yol açmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir işlem bir anda ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.
- Bağlantı elemanının gizlenmiş bir kablo veya kendi kablosuyla temas edebileceği yerlerde bir işlem yaparken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. “Elektrikli” bir kabloya temas eden bağlantı elemanları, elektrikli aletin açığındaki metal parçalarını “elektrikli” hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Açma ve kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka tamir edilmelidir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi yapmadan ya da elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya batarya paketini elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazayla çalışması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda ayar bozukluğu veya sıkışma, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek her türlü diğer koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kaza elektrikli aletlerin yetersiz bakımından kaynaklanır.
- Kesici aletleri, keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış keskin ağızlı kesici aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol etmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve parçaları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış halde tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulmasını ve kontrolünü olanaksız kılar.

Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenli bakımını sağlayacaktır.

Tornavidalar ve anahtarlar için ek Güvenlik Talimatı

Takılma tehlikeleri

- **Döner tahrikten uzak durun.** Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.
- **Bol gelen eldivenleri veya kesik veya yıpranmış parmaklara sahip eldivenleri giymeyin.** Eldivenler dönen tahriğe takılarak parmakların kopmasına veya kırılmasına neden olabilir.
- **Döner tahrik soketleri ve tahrik uzantıları kolaylıkla kauçuk kaplı veya metal takviyeli eldivenlere takılabilir.**
- **Tahriği, soketi veya tahrik uzantısını asla tutmayın.**

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti düzgün şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı koymaya hazır olun. İki eliniz de kullanılır olsun.
- Kavramayı ayarladıktan hemen sonra, doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Aşınmış durumdaysa kullanmayın. Kavrama çalışmayarak, alet tutamağının aniden dönmesine neden olabilir.
- Son sıkma ya da ilk gevşetme sırasında ani tork reaksiyonu etkisini azaltmak için, aletin tutamağını daima güvenli şekilde, mil dönüşünün aksi yönünde destekleyin.
- Mümkünse, reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir askı kolu kullanın. Eğer bu mümkün değilse, düz ve kabız aletler için yan tutamaklar önerilir; reaksiyon çubukları açılı somun sıkma aletleri için önerilir. Her koşul altında, düz aletler için 4 Nm (3 lbf.ft) üzerindeki, kabız aletler için 10 Nm (7.5 lbf.ft) üzerindeki ve açılı somun sıkma aletleri için 60 Nm (44 lbf.ft) üzerindeki reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir destekleyici eleman kullanılması önerilir.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki tüm diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması taktığından emin olun. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Belirli bir tork gerektiren tertibatlar bir tork ölçer kullanılarak kontrol edilmelidir. “Cırcırlı” tork anahtarları adı verilen anahtarlar, potansiyel olarak tehlikeli fazla tork uygulanmış koşulları kontrol etmez. Aşırı veya az tork uygulanmış bağlantı elemanlarının kopması, gevşemesi ve ayrılması sonucunda ciddi yaralanmalar oluşabilir. Dağıtılan parçalardan fırlayan parçalar çıkabilir.

- El soketlerini kullanmayın. Sadece iyi durumdaki elektrikli veya darbeli soketler kullanın.
- Bu alette ve aksesuarlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Dar alanlarda kullanmayın. Ellerin alet ve iş parçası arasına sıkışmamasına, özellikle sökerken dikkat edin.
- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına neden olabilir. İşvereniniz tarafından veya meslek sağlığı ve güvenliği yönetmelikleriyle tavsiye edilen işitme korumasını kullanın.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Tekrarlı çalışma hareketleri, tuhaf pozisyonlar ve vibrasyona maruz kalma eller ve kollar için zararlı olabilir. Ciltte duyarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın ve doktora başvurun.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş aktivitenizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin. Bu alet, elektrik gücü kaynaklarına temasa karşı izolasyonlu değildir.

Bataryalı aletler için ek güvenlik uyarıları

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir batarya paketi türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya paketi ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya paketleriyle kullanın. Başka herhangi bir batarya paketi kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Batarya paketi kullanılmadığında, bir terminalle diğer terminal arasında bağlantı oluşturabilecek kağıt ataçlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin kısa devre yapılması, yanık veya yangına neden olabilir.

- Kötü kullanılan koşullarda, bataryadan sıvı çıkabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas edilirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı, tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya değişiklik yapılmış bir batarya paketini veya aleti kullanmayın. Hasarlı veya değişiklik yapılmış bataryalar yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan beklenmedik davranışlar gösterebilirler.
- Bir batarya paketini veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin üzerinde sıcaklığa maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında batarya paketini veya aleti şarj etmeyin. Uygun olmayan şekilde ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenli bakımını sağlayacaktır.
- Hasarlı batarya paketlerine asla bakım yapmayın. Batarya paketlerinin bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık. Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitilmiş operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.

İ Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir:
 - <http://www.osha.gov> (ABD)
 - <https://osha.europa.eu/> (Avrupa)

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

Özel Önlemler

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi



Bu alet ile açık uçlu bir ön parçanın kullanılması parmakların ve ellerin ezilmesine neden olabilir. Hareketli parçalar ezilme ve kesilmeye neden olabilir.

- ▶ Çift tetik (mevcutsa) kullanın, kullanıcıyı aleti çalıştırmak için iki elini birden kullanmaya zorlar.
- ▶ Çift tetik kullanılamıyorsa, aletin istemsiz şekilde çalışmasını engellemek için bir kilitleme kolu kullanın.
- ▶ Operatör tarafından aletin geri fonksiyonunun çalıştırılmasının önüne geçmek için bir ayar vidası veya durdurma vidası kullanın.
- ▶ Ellerinizi ve parmaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.
- ▶ Asla açık uçlu başlığa erişmeyin.

Faydalı bilgiler

Web sitesi

Burada oturum açın Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

Menşei ülke

Lütfen ürün etiketindeki bilgilere bakın.

Garanti

- Ürün garantisi ürün kullanıma alındıktan 12 ay sonra sona erecek olmakla birlikte her türlü şart altında teslimatı takip eden 13 ay sonunda sona erecektir.
- Parçalar üzerindeki normal yıpranma ve aşınma garantiye dahil değildir.
 - Normal yıpranma ve aşınma, o periyot (zaman, çalışma saati veya başka bir şekilde ifade edilen) için uygun standart alet bakımı sırasında bir parça değişimini veya başka bir ayar/revizyonu gerektiren yıpranma ve aşınmadır.
- Ürün garantisi aletin ve bileşen parçalarının doğru kullanımı, bakımı ve onarımına bağlıdır.
- Garanti periyodu sırasında yetersiz bakım ya da Atlas Copco veya Onaylı Servis Ortakları dışındaki taraflarca yapılan bakımın bir sonucu olarak parçalarda oluşan hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Alet parçalarının zarar görmesini veya tahrip olmasını önlemek için, alete önerilen bakım programlarına göre bakım yapın ve doğru talimatları izleyin.
- Garanti onarımları sadece Atlas Copco atölyelerinde veya Onaylı Servis Ortakları tarafından yapılır.

Atlas Copco ToolCoverkontratları yoluyla uzatılmış garanti ve modern önleyici bakım sunar. Daha fazla bilgi için Servis temsilcinize başvurun.

Elektrik motorları için:

- Garanti sadece elektrik motoru açılmamış olduğunda uygulanır.

ServAid

ServAid aşağıdakiler gibi en güncel ürün bilgilerini içeren bir portaldır:

- Güvenlik Bilgileri
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Genişletilmiş görünüm

Ayrıca doğrudan ServAid kanalıyla tercih ettiğiniz ürün için yedek parçaları, servis aletlerini ve aksesuarları da sipariş etmek mümkündür. Yeni ve yeniden tasarlanan ürünlere ait bilgilerle sürekli güncellenir.

Çeviriler mevcut ise, tercih ettiğiniz dilde içeriği görüntüleyebilirsiniz. ServAid tüm ürün grubuna ait gelişmiş arama işlevi sunar ve artık kullanılmayan ürünler hakkındaki bilgileri görüntülemek için de kullanılabilir.

ServAid, DVD ve web sitesi yoluyla sunulur:

<https://servaid.atlascopco.com>

Daha fazla bilgi için Atlas Copco satış temsilcinize başvurun ya da aşağıdaki adrese e-posta gönderin:

servaid.support@se.atlascopco.com

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik veri sayfaları Atlas Copco tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlar.

Daha fazla bilgi için, web sitesini ziyaret edin:

www.atlascopco.com

Products - Safety Data Sheets ögesini seçin ve sayfa üzerindeki talimatları izleyin.

Somun sıkma aletleri için ürün güvenliği videosu

Atlas Copco somun sıkma aletlerindeki güvenlik özellikleri ve güvenli bir çalışma için operatörün ne gibi önlemler alması gerektiği hakkında daha fazla bilgi edinin. Videoyu görüntülemek için bağlantıya tıklayın ya da aşağıdaki QR kodunu tarayın:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Технически данни

Електрозахранване

Електрозахранване	
Напрежение (V)	200
Мощност (W)	1500

Декларации

Забележка

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане <70 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.

- Ниво на звукова мощност <80 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Обща вибрационна стойност <2.5 m/s², несигурност -, в съответствие с ISO28927-2.

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

❗ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:

Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (WEEE)**:

Този продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директива WEEE 2012/19/EU, и трябва да се управлява в съответствие със същата Директива.

Продукта е маркиран със следния символ:



Символът на зачеркната кофа за смет с единична черна линия отдолу, отбелязан върху даден продукт, показва, че частите на продукта трябва да бъдат обработвани в съответствие с Директива WEEE. Целият продукт или WEEE частите могат да бъдат изпратени до Вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.



Батериите са обозначени със символа на зачеркната кофа за смет, без единична черна линия отдолу. Батерията трябва да бъде рециклирана съгласно местните разпоредби или изпратена до Вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ▶ Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ▶ Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.

Декларация за употреба

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса.

Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от контузии

- ▶ Ако въртящият момент е повече от 50 Nm, трябва да се използва ключ.

Реакционната щанга е предназначена за поемане на реактивния въртящ момент на монтажни електрически инструменти.

Инструкции за този продукт

Предупреждение / Важно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

- Преди да използвате този инструмент трябва да се уверите, че сте запознати с инструкциите за оператора.
- Този продукт е предназначен само за промишлени цели и трябва да се използва само в закрито сухо помещение. Този продукт не трябва да се използва в експлозивна среда.
- Използвайте само захранващи контакти.
- Не използвайте ръкавици.
- Когато използвате скоба за окачване, се уверете, че тя е в добро състояние и е правилно закачена.
- Бъдете готови за противодействаща сила, която ще е налице при използване на инструмента.
- Преди употреба се уверете, че инструментът е в добро работно състояние и че контролерът е правилно програмиран, за да избегнете неочаквано действие на инструмента, което може да доведе до нараняване на оператора.

- Преди да включите инструмента проверете посоката на въртене на вала, противодействащата сила може да се прояви в неочаквана посока с риск от притискане и нараняване.
- Никога не поставяйте ръката си върху реакционния лост, докато инструментът е в експлоатация.
- Инструментът заедно с кутията за задвижване/контролер е предназначен за работа при всякакви настройки в рамките на неговия диапазон на въртящ момент при първоначално напрежение от номинални 230V/50Hz алтернативно 115V/60Hz, еднофазово. Вижте ръководството относно задвижващата система.
- Винаги дръжте задвижващото устройство заключено.
- Винаги се уверявайте, че задвижването е изключено, преди да свържете/разкачите кабела на инструмента.
- Преди да извършвате каквито и да е настройки на или в инструмента, винаги го разкачайте от задвижващата система.
- Инструментът е предназначен за спорадична употреба. Типичният цикъл на работа е 1 сек вкл. и 4 сек изкл. Това може да варира значително, в зависимост от приложението. Приемливият работен цикъл зависи от множество фактори, включително въртящ момент и вид на шарнира. Инструментът съдържа предпазни механизми, гарантиращи, че допустимият работен цикъл не е надвишен.
- Избягвайте използването на стратегии на затягане в приложения извън техните граници.
- Големите промени в характеристиките на съединенията ще се отразят на реакцията на оператора.
- Имайте предвид, че неизправност на съединението или грешка на инструмент може да причини внезапна и неочаквана противодействаща сила и евентуално да нарани оператора.
- Препоръчана стойност за Пълно разреждане е 10% от целевия въртящ момент.
- С този продукт могат да работят единствено квалифицирани лица в среда, където се извършва промишлен монтаж. Уверете се, че режещата част на инструмента не влиза в контакт с водачите на контролния кабел, други скрити водачи или части под напрежение.

Специални предпазни мерки за STR и ETT инструменти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от контузии

Големите промени в характеристиките на съединенията ще се отразят на реакцията на оператора и могат да причинят наранявания.

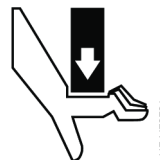
- ▶ Избягвайте използването на стратегии на затягане в приложения извън техните граници.
- ▶ Препоръчана стойност за Пълно разреждане е 10% от целевия въртящ момент.

Общи инструкции

Операторите на инструменти с реакционен лост за въртящ момент трябва да обръщат специално внимание, за да се избегнат наранявания, породени от смачкване. С

цел безопасност - никога не позволявайте на някого да оперира с инструмента, освен ако не е обучен за това и напълно запознат с това как инструмента работи при различни обстоятелства. Инструментът може да се използва само заедно със съответния лост за абсорбиране на въртящия момент, който е прикрепен към връзката на винта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване



Преди да започнете, проверете посоката на въртене на инструмента! Ако започнете, без да сте наясно с посоката на въртене, това може да доведе до телесни наранявания или имуществени щети

- ▶ Уверете се, че посоката на въртене на инструмента е правилна, преди да започнете работа с него.
- ▶ Дръжте ръцете си на разстояние от реакционния лост, когато използвате инструмента.

Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "работна машина" в предупрежденията се отнася за мрежово-управляваната (с кабел) работна машина, или тази с батерийно захранване (без кабел).

Безопасност на работната площ

- Работната площ трябва да е чиста и добре осветена.. Неподредените или тъмни площи предразполагат към инциденти.
- Не използвайте електрически инструменти във взривоопасна обстановка, например в присъствие на запалими течности, газове или прах. Инструментите генерират искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и минувачите на разстояние, докато работите с електроинструменти. Отвлечането на вниманието ви може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Не модифицирайте контакта по никакъв начин. Не използвайте адаптери при заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува по-висок риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.

- **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни атмосферни условия.** Навлизането на вода в електроинструмента повишава риска от токов удар.
- **Не напрегайте кабела.** Не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на ел. инструмента от контакта. Пазете кабела от нагряване, бензин, остри ръбове или подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- **При работа с електроинструмента на открито използвайте разклонител, подходящ за работа на открито.** Използването на кабел, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако работата с електроинструмента във влажни условия е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Употребата на ДТЗ намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте с действията си и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента.** Не използвайте инструмента, когато сте изморени или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание при работа с електроинструментите може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- **Използвайте предпазна екипировка.** Винаги носете предпазни очила. Защитната екипировка като противопрахова маска, неплъзгащи обувки за безопасност, твърда шапка и шумозаглушители, адекватни за условията, ще намалят риска от наранявания.
- **Предотвратявайте неволно включване.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл., преди да свързвате инструмента към захранването и/или батериите, да го повдигате или носите. Носенето на електроинструменти, докато пръстът ви е поставен на ключа или на наелектризиран електроинструмент с превключвател на позиция вкл., предразполага към инциденти.
- **Свалете всички регулиращи клинове или гаечни ключове, преди да включите ел. инструмента.** Ключ или клин, оставен на въртящата част на ел. инструмента, може да доведе до нараняване.
- **Не се присягайте твърде много.** Дръжте краката си в подходящата позиция и пазете равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента при неочаквани ситуации.
- **Носете подходяща екипировка.** Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от подвижните части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат за подвижните части.
- **Ако са осигурени устройства за извличане и събиране на праха, уверете се, че те са свързани и се използват по предназначение.** Използването на устройства за събиране на прах намалява опасността от него.
- **Не позволявайте познанията, придобити от често използване на инструменти, да бъдат предпоставка за игнориране на принципите за безопасна**

работа с инструменти. Невниманието може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

- **Дръжте инструмента с изолираща материя на захвата, когато извършвате дейности, при които затягащото устройство може да влезе в контакт със скрити кабели или с неговия собствен кабел.** Затягащите устройства с "жива" ел. верига могат да изложат металните части на уреда открити и да причинят токов удар на оператора.

Употреба и грижа за електроинструмента

- **Не прилагайте сила върху ел. инструмента.** Използвайте подходящия ел. инструмент за вашето приложение. Правилният ел. инструмент ще свърши работа по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е разработен.
- **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не се включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран от превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Извадете щепсела от захранването и/или батериите от електроинструмента, преди да извършвате настройки, подмяна на аксесоари или да съхранявате електроинструментите.** Такива предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на захранването.
- **Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и не позволявайте на лица, непознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени оператори.
- **Поддържайте електроинструментите.** Проверявайте за разминаване или слепване на подвижните части, пропукване на части или други състояния, които могат да повлияят върху работата на инструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде поправен преди употреба. Голяма част от инцидентите са причинени от неправилно поддържани електроинструменти.
- **Пазете режещите инструменти остри и чисти.** Вероятността правилно поддържаните режещи инструменти с остри краища да се слепят е по-малка и те се управляват по-лесно.
- **Използвайте ел. инструмента, аксесоарите, накрайниците и други съгласно тези инструкции, като имате предвид работните условия и работата, която ще бъде извършвана.** Употребата на ел. инструмента за операции, различни от предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.
- **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти, без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.

Сервизно обслужване

- **Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват само идентични резервни части.** Това гарантира безопасността на инструмента.

Допълнителни правила за безопасност на отвертки и гаечни ключове

Риск от заплитане

- **Стойте встрани от ротационния драйв.** Ако свободно облекло, ръкавици, бижута и коса не бъдат държани встрани от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и / или разкъсвания.
- **Не носете хлабави ръкавици или такива с изрязани или протрити пръсти.** Ръкавиците може да се заплетат във въртящия се механизъм, което може да причини отрязване или счупване на пръстите.
- **Ротационният драйв и удължителите на драйва** може лесно да се заплетат в гумирани ръкавици или такива, подсилени с метал.
- **Никога не дръжте драйва, гнездото или удължителя на драйва.**

Опасности при работа

- **Персоналът, работещ с машината и извършващ нейната поддръжка, трябва да бъде физически способен за работа с размерите, теглото и силата на инструмента.**
- **Дръжте инструмента правилно:** имайте готовност да реагирате при нормални или внезапни движения. И двете ви ръце трябва да са на разположение.
- **Незабавно след регулирането на съединителя проверете за правилна работа.**
- **Не използвайте в износено състояние** Съединителят може да не функционира и да причини внезапно завъртане на ръкохватката на инструмента.
- **Винаги придържайте ръкохватката на инструмента сигурно в посока, противоположна на въртенето на шпиндела, за да намалите внезапната реакция на момента на затягане при окончателно затягане и първоначално разхлабване.**
- **Ако е възможно, използвайте рамото за окачване за абсорбиране на усукването. Ако това не е възможно, страничните ръкохватки се използват при инструменти с прав корпус или винтоверти; реакционните лостове се използват за ъглови гайковерти.** При всички случаи се препоръчва да се използва метод за абсорбиране на усукването над 4 Nm (3 lbf.ft) при инструменти с прав корпус, над 10 Nm (7.5 lbf.ft) при винтоверти и над 60 Nm (44 lbf.ft) за ъглови гайковерти.

Опасност от хвърчащи частици

- **Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменяте аксесоарите му.**
- **Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.** Дори малките частици могат да наранят очите и да доведат до ослепяване.
- **Сглобки, изискващи определено затягане, трябва да бъдат проверени чрез използването на динамометричен ключ.** Така наречените „щракащи“ дина-

мометрични ключове не проверяват за потенциално опасни условия на претягане. Сериозни наранявания могат да са резултат от пренатягане или недобро затягане на закопчалките, които могат да се счупят или да се разхлабят и раделят. Разхлабените сглобки биха могли да паднат.

- **Не използвайте къси вложки.** Използвайте единствено вложки за силови или ударни гайковерти в добро състояние.
- **Не модифицирайте инструмента и неговите принадлежности по какъвто и да е начин.**

Рискове от повтарящи се движения

- **Когато използвате инструмент, за да извършва действия, свързани с работата, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.**
- **Заемете удобна позиция, докато сте стъпили стабилно и избягвайте неудобен или небалансиран стоенеж.** Промяната на стоенежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- **Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схванатост.** Спрете да използвате инструмента, кажете на работодателя си и се консултирайте с лекар.

Опасности на работното място

- **Подхлъзване/Препъване/Падане са основни причини за сериозни наранявания или смърт.** Неподредените площи и пейки предразполагат към наранявания.
- **Не използвайте в тясно пространство.** Внимавайте да не смачкате ръката си между инструмента и детайла, особено при отвинтване.
- **Високите нива на шум могат да причинят постоянна загуба на слух.** Използвайте шумозаглушителни предпазители за ушите както ви препоръчва вашия работодател или разпоредбите за безопасност и трудова медицина.
- **Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.**
- **Повтарящите се работни движения, неудобната поза и излагането на вибрации може да нарани дланите и ръцете.** Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете да използвате инструмента и се консултирайте с лекар.
- **При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание.** Имайте предвид евентуални опасности, създадени от работата ви. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с електрически източници.

Допълнителни предупреждения за безопасност за инструменти на батерии

Употреба и грижа за инструмента на батерии

- **Презареждайте само със зарядното, определено от производителя.** Зарядно, подходящо за един вид батерии, може да създаде риск от запалване, когато се използва с други.

- Използвайте ел. инструментите само с батериите, определени за тях. Използването на каквито и да е други батерии може да създаде риск от нараняване или пожар.
- Когато батериите не се използват, дръжте ги на разстояние от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка от един терминал до друг. Съссяването на терминалите на батериите заедно може да предизвика изгаряния или пожар.
- При рискови ситуации от батериите може да изтече течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт, измийте с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете медицинска помощ. Течността от батериите може да предизвика възпаление или изгаряния.
- Не използвайте повредени или изменени батерии или инструменти. Употребата на повредени или изменени батерии може да доведе до непредсказуеми ефекти, които могат да бъдат предпоставка за пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте батериите или инструмента на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждане при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервизно обслужване

- Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват само идентични резервни части. Това гарантира безопасността на инструмента.
- Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

Нашата цел е да произвеждаме инструменти, които ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте вие самите. Вашето внимание и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да подчертаем някои от най-важните. Инструментът може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и подготвено обслужващо лице.

i За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:

- Допълнителната документация, предоставена с инструмента.
- Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- Допълнителна информация за здравето и безопасността на работното място може да бъде получена от следните интернет адреси:
 - <http://www.osha.gov> (САЩ)
 - <https://osha.europa.eu/> (Европа)

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Специални мерки за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване



Използването на предна част с отворен край с този инструмент може да причини премазване на пръстите и ръцете. Движещите се части могат да причинят премазване и порязване.

- ▶ Инсталирайте двоен тригер (ако е наличен), това принуждава ползвателя да използва двете си ръце, за да работи с инструмента.
- ▶ Ако не може да се използва двоен тригер, инсталирайте заключващ лост, за да предотвратите непреднамерено стартиране на инструмента.
- ▶ Монтирайте фиксиращ или стопорен винт, за да предотвратите активирането на обратната функция на инструмента от страна на оператора.
- ▶ Дръжте ръцете и пръстите си далеч от движещите се части.
- ▶ Никога не посягайте към главата с отворен край.

Полезна информация

Уебсайт

Влезте в Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

Произход на продукта

Моля вижте информацията върху етикета на продукта.

Гаранция

- Гаранцията на продукта ще изтече 12 месеца след първоначалното пускане в експлоатация и най-късно 13 месеца след доставката.
- Гаранцията не включва нормалното износване на частите.
 - Нормално износване се нарича всякакъв вид износване, което изисква подмяна на част или други корекции/ремонт по време на стандартната поддръжка на инструментите за дадения период (изразен във време, експлоатационни часове или по друг начин).
- Гаранцията на продукта зависи от правилното използване, поддържане и ремонт на инструмента и неговите съставни части.
- В случай на повреда на части по време на гаранционния период, получена в резултат на неподходяща поддръжка или поддръжка, извършена от лица, които не са част от Atlas Copco или сертифицирани сервизни партньори, щетите няма да бъдат покрити от гаранцията.
- За да се избегнат повреди или унищожаване на части на инструмента, той трябва да бъде обслужван в съответствие с препоръчителните графици за поддръжка и при спазване на правилните инструкции.
- Гаранционните ремонти се извършват само в сервизи на Atlas Copco или от сертифицирани сервизни партньори.

Atlas Copco предлага удължена гаранция и съвременна превантивна поддръжка посредством договори с ToolCover. За допълнителна информация се свържете с Вашия местен сервизен представител.

За електромотори:

- Гаранцията важи само, когато електромоторът не е бил отварян.

ServAid

ServAid е портал, който съдържа най-актуалната информация за продукти, като например:

- Информация за безопасност
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Увеличен изглед

Също така е възможно да поръчате резервни части, инструменти за обслужване и аксесоари за продукт по ваш избор директно от ServAid. Информацията за нови и обнови продукти постоянно се обновява.

Ако са налични преводи, можете да видите съдържанието на избора от вас език. ServAid предлага функция за разширено търсене измежду цялата ни продуктова гама и може да се използва за показване на информацията относно остарели продукти.

ServAid е на разположение на DVD и в уебсайта: <https://servaid.atlascopco.com>

За повече информация се обърнете към представител \\"Продажби\\" на Atlas Copco или по ел. поща на: servaid.support@se.atlascopco.com

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Информационните листи за безопасност описват химическите продукти, които се предлагат от Atlas Copco.

За повече информация посетете уебсайта:

www.atlascopco.com

Изберете **Продукти - Информационни листи за безопасност** и следвайте инструкциите на страницата.

Видео за безопасност на продуктите за гайконавивачи

Научете повече за защитните характеристики на гайконавивачите на Atlas Copco и какви мерки трябва да предприеме операторът за безопасна работа. Щракнете върху връзката или сканирайте QR кода по-долу, за да видите видеото:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tehnički podaci

Napajanje

Napajanje	
Napon (V)	200
Snaga (W)	1500

Izjave

Obavijest

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da proverite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.

- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Potpis izdavalatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka <70 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage <80 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Ukupna vrijednost vibracija <2.5 m/s², nesigurnost -, u skladu ISO28927-2.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite <http://www.pneurop.eu/index.php> i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❗ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom.

Proizvod je označen ovim simbolom:



Simbol prekrižene kante za smeće *podcrtane* jednom crtom na proizvodu označava da je dijelovima u ovom proizvodu potrebno rukovati u skladu s direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u "Servisni centar" na odlaganje.



Baterije su označene simbolom prekrižene kante za smeće *podcrtane* jednom crtom. Baterije treba reciklirati bilo u skladu s lokalnim propisima ili ih možete poslati u "Servisni centar" na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u

gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede

Obavezno pročitajte i pobrinite se da razumijete sve upute prije korištenja alata. U slučaju nepridržavanja svih uputa može doći do strujnog udara, požara, oštećenja imovine i/ili teške ozljede.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene s različitim dijelovima sustava.
- ▶ Pročitajte sve upute o proizvodu za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- ▶ Pročitajte sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.
- ▶ Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

Izjava o uporabi

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

POZOR Opasnost od ozljede

- ▶ Ako je zakretni moment veći od 50 Nm, mora se koristiti pritezač.
- Reakcijski držač projektiran je za apsorpciju reakcijskog momenta električnih alata koji su sklopovi.

Upute specifične za proizvod

Upozorenje/važno

POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

- Svakako se upoznajte s uputama za rukovatelja prije uporabe ovog alata.
- Ovaj je proizvod namijenjen industrijskoj uporabi i treba ga upotrebljavati u unutrašnjem, suhom prostoru. Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- Upotrebljavajte samo strujne utičnice.
- Ne upotrebljavajte rukavice.
- Kada upotrebljavate ovjesni držač, osigurajte da je u dobrom stanju i ispravno pričvršćen.
- Pripremite se na silu reakcije koja se pojavljuje pri uporabi alata.
- Osigurajte da alat bude u dobrom radnom stanju i da upravljač bude ispravno programiran prije uporabe da izbjegnute neočekivano ponašanje alata koje može dovesti do ozljede rukovatelja.

- Budite svjesni smjera okretanja vretena prije nego što pokrenete alat zato što sila reakcije može djelovati u neočekivanom smjeru i postoji opasnost od nagnječenja.
- Nikada ne stavljajte ruku na reakcijski držač ili blizu njega dok upotrebljavate alat.
- Alat s pogonskom/upravljačkom kutijom projektiran je da radi u okruženju koje ima raspon momenta na primarnom naponu od nazivnih 230 V/50 Hz, a kao opcija 115 V/60 Hz, jednofazno. Pogledajte priručnik za pogonsku jedinicu.
- Uvijek držite pogonsku jedinicu blokiranom.
- Uvijek osigurajte da se isključi pogon prije spajanja/odspajanja kabela alata.
- Uvijek odspojite alat s pogonske jedinice prije namještanja na alatu ili unutar njega.
- Alat je namijenjen za isprekidani pogon. Uobičajeni radni ciklus je 1 s uključen, 4 s isključen. To može bitno odstupati ovisno o primjeni. Prihvatljivi radni ciklus ovisi o mnogim čimbenicima uključujući i pritezni moment te tip spoja. Alat je opremljen zaštitnim mehanizmima koji osiguravaju da se prihvatljivi radni ciklus ne prekorači.
- Izbjegavajte primjenu strategija zatezanja u primjenama izvan njihovih ograničenja.
- Veće promjene u obilježjima zglobova utjecat će na silu reakcije rukovatelja.
- Uzmite u obzir da zakazivanje zglobova ili pogreška u alatu mogu izazvati iznenadnu neočekivanu silu reakcije i ozlijediti rukovatelja.
- Preporučena vrijednost za cjelokupno zaustavljanje je 10% ciljnog momenta.
- Proizvodom smije rukovati samo kvalificirana osoba u okruženju industrijskog postrojenja. Pobrinite se da alat ne dođe u dodir s vodičima u kabelu upravljačkog uređaja ili drugim skrivenim vodičima ili električnim dijelovima pod naponom.

Posebne mjere opreza za STR i ETT alate

POZOR Opasnost od ozljede

Veće promjene u obilježjima zglobova utjecat će na silu reakcije rukovatelja te može doći do ozljede rukovatelja.

- ▶ Izbjegavajte primjenu strategija zatezanja u primjenama izvan njihovih ograničenja.
- ▶ Preporučena vrijednost za cjelokupno zaustavljanje je 10% ciljnog momenta.

Opće upute

Rukovatelji alatima s reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta trebaju obratiti posebnu pažnju radi izbjegavanja ozljeda od drobljenja. Iz sigurnosnih razloga nikad ne dopuštajte rukovanje alatom osobama koje nisu obučene i temeljito upoznate s načinom rada alata u različitim okolnostima. Alat se može isključivo koristiti zajedno s priloženim reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta koji je prilagođen za primjenu na tom vijčanom spoju.

⚠ POZOR Opasnost od prignječenja



Prije početka rada provjerite smjer okretanja alata! Pokretanje u neočekivanom smjeru okretanja može prouzročiti tjelesnu ozljedu ili imovinsku štetu

- ▶ Uvjerite se prije pokretanja alata da je smjer njegova okretanja ispravan.
- ▶ Držite ruke podalje od reakcijskog držača za vrijeme uporabe alata.

Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Ako se ne pridržavate upozorenja i uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat pogonjen mrežnim naponom (žični) ili na električni alat na baterijski pogon (bežični).

Sigurnost radnog prostora

- Radni prostor držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili neosvijetljena područja mogu biti izvor nesreće.
- Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom rada s električnim alatom djecu i promatrače držite podalje. Odvlačenje vaše pažnje može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

Sigurnost električnog sustava

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad ne vršite nikakve izmjene utikača. Ne upotrebljavajte adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Voda koja prodiru u alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne djelujte silom na kabel. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vuču ili izvlačenje utikača električnog alata. Držite kabel daleko od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kad s električnim alatima radite vani upotrijebite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje opasnost od električnog udara.

- Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj mjestu, upotrijebite napajanje opremljeno zaštitnom strujnom sklopkom (FID). Primjena zaštitne strujne sklopke (FID) smanjuje opasnost od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite uvijek oprezni, gledajte što radite i budite razboriti prilikom rada električnim alatom. Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može rezultirati teškom tjelesnom ozljedom.
- Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita sluha primijenjena u odgovarajućim uvjetima smanjuje ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li sklopka u položaju "Isključeno" prije nego što spojite alat na izvor napajanja i/ili na baterije ili prije nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na sklopki ili priključivanje napajanja na električne alate kod kojih je sklopka u položaju "Uključeno" može uzrokovati nesreće.
- Uklonite prilagodni ključ ili odvijač prije uključivanja električnog alata. Odvijač ili ključ koji ostane pričvršćen na okretnom dijelu električnog alata može izazvati ozljedu.
- Nemojte se predaleko naginjati. Uvijek održavajte čvrsto uporište i stabilan stav. To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji opremljeni priključkom za uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, osigurajte priključivanje i pravilnu uporabu istih. Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.
- Nemojte dozvoliti da vam poznavanje alata, uslijed njegova čestog korištenja, daje lažnu sigurnost na način da zanemarite načela sigurnog rada s alatom. Nepažljiva radnja može dovesti do teške ozljede u djeliću sekunde.
- Držite električni alat samo za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove pri kojima sredstvo za pričvršćivanje može dotaknuti skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Sredstva za pričvršćivanje koja dotaknu žicu "pod naponom" time mogu dovesti "pod napon" izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može doživjeti strujni udar.

Uporaba i održavanje električnih alata

- Nemojte silom djelovati na električni alat. Upotrijebite ispravan električni alat za odgovarajuću primjenu. Ispravan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao na brzini za koju je projektiran.
- Ne upotrebljavajte električni alat ako se sklopka ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i treba ga popraviti.

- Izvucite utikač iz utičnice napajanja i/ili odvojite električni alat od baterija prije vršenja bilo kakvih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite na mjestu nedostupnom djeci i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s radom električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- Održavanje električnih alata. Provjerite otklon ili zaglavljenost pokretnih dijelova, lom dijelova ili druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte alate za rezanje oštirim i čistim. Vjerojatnost blokiranja pravilno održavanih alata za rezanje s oštrim reznim rubovima je manja i lakše ih je kontrolirati.
- Upotrebljavajte električni alat, pribor i svrdla za alat itd. u skladu s ovim uputama te uzmite u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje kojima nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
- Ručke i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i podalje od ulja i masnoća. Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u izvanrednim situacijama.

Usluge

- Svoj električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravaka uz uporabu identičnih rezervnih dijelova. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Dodatni sigurnosni propisi za odvijače i ključeve

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se podalje od okretnog pogona. Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.
- Ne nosite labave rukavice ili rukavice sa zarezanim ili istrošenim prstima. Rukavice se mogu zaplesti o rotirajući uređaj i uzrokovati teške ozljede ili lom prstiju.
- Nastavci na rotirajućem uređaju i produžeci pogona lako mogu zaplesti rukavice obložene gumom ili metalom ojačane rukavice.
- Nemojte nikada držati za pogon, nastavak ili produžetak pogona.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat: Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete. Držite obje ruke spremnim.
- Odmah nakon podešavanja spojke provjerite pravilnost rada.

- Nemojte koristiti ako su istrošene. Spojka se možda neće aktivirati, što izaziva iznenadno okretanje ručke alata.
- Ručku alata uvijek poduprite na siguran način, u smjeru suprotnom od rotacije osovine, da biste smanjili efekte iznenadne zakretne reakcije tijekom završnog zatezanja i početnog otpuštanja.
- Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku da apsorbira zakretnu reakciju. Ako to nije moguće, preporučujemo bočne ručke za alate s ravnim kućištem i pištoljastom drškom; preporučujemo reakcijske držače za kutne zatezače matica. U svakom slučaju preporučujemo da za reakcijski moment veći od 4 Nm (3 lbf.ft) u slučaju alata s ravnim kućištem, veći od 10 Nm (7,5 lbf.ft) u slučaju alata s pištoljastom drškom, odnosno veći od 60 Nm (44 lbf.ft) u slučaju kutnih zatezača matica upotrijebite neku metodu apsorpcije.

Opasnosti od letećih čestica

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve ostale osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Sklopovi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeravati momentnim ključem. Takozvani "klik" momentni ključevi ne provjeravaju potencijalno opasna stanja prevelike zategnutosti. Zbog prejako ili preslabo zategnutih stezača koji mogu puknuti, otpustiti se ili razdvojiti može doći do teške ozljede. Otpušteni sklopovi mogu postati projektili.
- Nemojte upotrebljavati ručne nastavke. Upotrebljavajte samo električne ili udarne nastavke u dobrom stanju.
- Ovaj alat i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.

Opasnost od ponavljajućih pokreta

- Kod korištenja električnog alata za izvođenje radova, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje/spoticanje/pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Neuredna područja i neuredni radni stolovi stvaraju rizik od ozljeda.
- Ne upotrebljavajte u tijesnim prostorima. Pazite da ne prignječite ruke između alata i radnog komada, osobito pri odvijanju.

- **Visoke razine zvuka mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.** Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- **Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.**
- **Radni pokreti koji se ponavljaju, neugodni položaji i izloženost vibracijama mogu biti štetni za šake i ruke.** Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili izbijeljena koža, prestanite s uporabom alata i potražite savjet liječnika.
- **U nepoznatim sredinama radite pažljivo.** Čuvajte se mogućih opasnosti koje možete izazvati svojim radom. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.

Dodatna sigurnosna upozorenja za alate s baterijama

Uporaba i održavanje baterijskih alata

- **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može značiti opasnost od požara ako se upotrebljava s drugom vrstom baterije.
- **Upotrebljavajte električne alate samo s navedenim baterijama.** Uporaba drugih baterija može stvoriti opasnost od ozljede i požara.
- **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal s drugim..** Kratko spajanje terminala baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U uvjetima zloupotrebe tekućina može prskati iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- **Nemojte koristiti baterije ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu nepredviđeno reagirati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti po nastanak ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterije ili alat požaru ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje požaru ili temperaturi iznad 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterije ili alat izvan raspona temperature određenog u uputama.** Nepravilno punjenje, ili punjenje pri temperaturama izvan određenog raspona, može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Usluge

- **Svoj električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravaka uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene baterije.** Servis baterija trebao bi obavljati isključivo proizvođač ili ovlašten servis.

Naš je cilj izrađivati alate kojima se radi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne. Ovaj električni alat smije namještati ili upotrebljavati samo kvalificirano i obučeno osoblje.

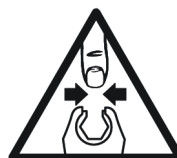
① Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:

- Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkom udruženju.
- Druge informacije o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu možete dobiti na sljedećim internetskim stranicama:
 - <http://www.osha.gov> (SAD)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NE BACAJTE - PREDAJTE KORISNIKU

Posebne mjere

⚠ POZOR Opasnost od prignječenja



Korištenje prednjeg dijela s otvorenim krajem ovog alata može prouzročiti nagnječenje prstiju i šaka. Pokretni dijelovi mogu vam zdrobiti i poseći dijelove tijela.

- ▶ Ugradite dvostruki okidač (ako je dostupan), što prisiljava korisnika da koristi obje ruke za rukovanje alatom.
- ▶ Ako se ne može koristiti dvostruki okidač, postavite ručicu za blokiranje kako biste spriječili nenamjerno pokretanje alata.
- ▶ Ugradite vijak za postavljanje ili vijak za zaustavljanje operatera da aktivira funkciju obrnutog kretanja alata.
- ▶ Držite ruke i prste dalje od pokretnih dijelova.
- ▶ Nikad ne posežite rukom u unutrašnjost glave ključa.

Korisne informacije

Web stranica

Prijavite se na Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjenjivim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

Zemlja podrijetla

Pogledajte informacije na naljepnici proizvoda.

Jamstvo

- Jamstvo za proizvod istječe 12 mjeseci nakon prvog korištenja proizvoda, no u svakom slučaju istječe najkasnije 13 mjeseci nakon isporuke.
- Jamstvo ne pokriva uobičajeno habanje dijelova.
 - Normalno habanje je ono koje zahtijeva zamjenu dijela ili druga prilagođavanja/remont tijekom standardnih održavanja alata tipičnih za to razdoblje (izraženo u vremenu, radnim satima ili na drugi način).
- Jamstvo za proizvod pretpostavlja pravilnu uporabu, održavanje i popravak alata te njegovih sastavnih dijelova.
- Jamstvo neće pokriti oštećenja dijelova do kojih dođe zbog nepravilnog održavanja ili onog kojega provodi netko drugi osim Atlas Copco ili njihovog certificiranog servisnog partnera tijekom razdoblja jamstva.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje ili uništenje dijelova alata, servisirajte alat u skladu s preporučenim rasporedima održavanja i pridržavajte se pravilnih uputa.
- Popravci koje obuhvaća jamstvo provode se samo u radionicama tvrtke Atlas Copco ili njezinih certificiranih servisnih partnera.

Atlas Copco nudi prošireno jamstvo i najsuvremenije preventivno održavanje unutar svojih ugovora s tvrtkom ToolCover. Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku.

Za električne motore:

- Jamstvo vrijedi samo ako električni motor nije otvaran.

ServAid

ServAid je portal koji sadrži najaktualnije informacije o proizvodima poput:

- Sigurnosne informacije
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Prošireni pregledi

Također je moguće naručivanje rezervnih dijelova, alata za servisiranje i pribora za proizvod po Vašem izboru izravno s portala ServAid. On se stalno ažurira informacijama o novim i izmijenjenim proizvodima.

Ako postoji prijevod, sadržaj možete pregledati na jeziku po svom izboru. ServAid nudi mogućnost naprednog pretraživanja cjelokupnog asortimana proizvoda, a može se koristiti i za prikaz informacija o zastarjelim proizvodima.

ServAid je raspoloživ na DVD-u i na web stranici:

<https://servaid.atlascopco.com>

Za dodatne informacije obratite se prodajnom predstavniku proizvođača Atlas Copco ili e-poštom na:

servaid.support@se.atlascopco.com.

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Atlas Copco.

Za više informacija posjetite web stranicu:

www.atlascopco.com

Odaberite **Proizvodi - Sigurnosno-tehnički listovi**, i slijedite upute na stranici.

Video o sigurnosti proizvoda za zatezače matica

Saznajte više o sigurnosnim značajkama na zatezačima matica Atlas Copco i mjerama koje rukovatelj mora uvesti da omogućujući siguran rad. Kliknite na poveznicu ili skenirajte QR kod dolje da pogledate video:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tehnilised andmed

Vooluvarustus

Vooluvarustus	
Pinge (V)	200
Võimsus (W)	1500

Deklaratsioon

Märkus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Selliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistastüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteedi-protseduurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema teatud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Väljaandja allkiri

Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase <70 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Helirõhu tase <80 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Vibratsiooni koguväärtus <2.5 m/s², määramatus -, kooskõlas ISO28927-2.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsetel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetsetes ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ❗ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE-direktiivile (2012/19/EU) ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiiviga.

Toode on märgistatud selle sümboliga:



Tooteid, millel on ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikasti sümbol, mille all on üksik must joon, tuleb käsitseda kooskõlas WEEE-direktiiviga. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks „Kliendikeskusesse“.



Akud ja patareid on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboliga, mille all ei ole üksikut musta joont. Akusid ja patareisid tuleb taaskäidelda vastavalt kohalikele eeskirjadele või saata käsitsemiseks „Kliendikeskusesse“.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähi ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutuse lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalike eeskirju.

Ohutus

HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Enne tööriista kasutamist veenduge, et olete lugenud kõiki juhiseid, olete neist aru saanud ja järgite neid. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, kahjustusi varale ja/või tõsise kehavigastuse.

- ▶ Lugege läbi kogu ohutusteave, mis tarniti koos süsteemi erinevate osadega.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootejuhised.
- ▶ Lugege läbi kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.
- ▶ Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Avaldus kasutamise kohta

Käesolev toode on loodud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastikusse paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks.

Teiste akude laadimine ei ole lubatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

HOIATUS Vigastuste oht

- ▶ Kui väändejõud on suurem kui 50 Nm, tuleb kasutada reaktsioonivarrast.
- Reaktiivvarras on mõeldud montaaži mootortööriista reaktsioonijõu absorbeerimiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Hoiatus / tähtis

HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

- Veenduge, et olete enne selle tööriista kasutamist kasutusjuhendiga tuttav.
- Käesolev toode on mõeldud ainult tööstuslikuks kasutamiseks ning seda võib kasutada ainult kuivades tingimustes ja siseruumides. Seda toodet ei tohi kasutada plahvatusohtlikus õhustikus.
- Kasutage ainult pistikupesasid.
- Ärge kasutage kindaid.
- Kui kasutate riputit, siis kontrollige, et see oleks heas korras ning nõuetekohaselt paigaldatud.
- Olge valmis tööriista kasutamisel esinevaks reaktsioonijõuks.
- Veenduge, et tööriist on töökorras ja juhtseade on korralikult programmeeritud, et vältida tööriista ootamatut käitumist, mis võib kasutajat vigastada.
- Veenduge enne tööriista käivitamist spindli pöörlemispuunas, reaktsioonijõud võib toimida ootamatus suunas ning tekitada murtumisevigastuste ohu.

- Ärge pange oma kätt reaktsioonivardale või selle lähedale ajal, kui tööriista kasutatakse.
- Tööriist ja reguleer-/juhtplokki on töötamiseks ettenähtud pöördemomendi piirkonnas ühefaasilises toitevõrgus nimipingega 230V/50 Hz või 115V/60 Hz. Tutvuge ajamseadme juhendiga.
- Hoidke ajamseade alati lukustatud olekus.
- Veenduge alati, et ajam on välja lülitatud enne, kui tööriistakaabli ühendate/lahti ühendate.
- Ühendage tööriist alati ajamseadmelt lahti enne kui asute Tööriista juures või sees mingeid reguleerimisi teostama.
- Tööriist on ettenähtud vahelduvaks kasutamiseks. Tüüpiline töötssükkel on 1 s sees, 4 s väljas. See võib rakendusest sõltuvalt oluliselt erineda. Aktsepteeritav töötssükkel sõltub paljudest teguritest sh väändejõust ja ühendustüübist. Tööriistal on kaitsemehhanismid, mis tagavad lubatud töötssüklite mitteületamise.
- Vältige pingutusstrateegiaid rakendustes, mis jäävad väljapoole nende piirväärtusi.
- Suuremad muudatused ühenduse tehnilistes näitajates avaldavad mõju kasutaja reaktsioonijõule.
- Arvestage, et ühenduse tõrge või tööriista viga võib põhjustada ootamatud reaktsioonijõudu ning vigastada kasutajat.
- Täieliku kinnitamise soovituslik väärtus on 10% sihtpöördemomendist.
- Toodet tohib kasutada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus monteeringikeskkonnas. Veenduge, et tööriista ots ei puutuks vastu juhtkaabli sees olevaid voolujuhtmeid ega teisi varjatud juhtmed või pingestatud elektrikomponente.

Spetsiaalsed ettevaatusabinõud seoses STR ja ETT tööriistadega

HOIATUS Vigastuste oht

Suured muutused ühenduse tehnilistes omadustes avaldavad mõju operaatori reaktsioonijõule ja võivad operaatorit vigastada.

- ▶ Vältige pingutusstrateegiaid rakendustes, mis jäävad väljapoole nende piirväärtusi.
- ▶ Täieliku kinnitamise soovituslik väärtus on 10% sihtpöördemomendist.

Üldjuhised

Muljumisest põhjustatud kehavigastuste vältimiseks peavad reaktsioonivarrastega tööriistade operaatorid olema eriti ettevaatlikud. Ohutuse huvides ärge lubage kellelgi kasutada tööriista ilma väljaõpet läbimata ja tööriista erinevates olukordades käitumisega põhjalikult tuttav olemata. Tööriista võib kasutada ainult koos seotud väändejõu reaktsioonivardaga, mis on ühendatud vastavasse kruviühendusse.

! HOIATUS Muljumisoht

Kontrollige enne alustamist tööriista pöörlemissuunda! Ootamatus suunas pöörlema hakkamine võib põhjustada kehavigastusi või varalist kahju

- ▶ Veenduge ette tööriista käivitamist, et tööriista pöörlemissuund on õige.
- ▶ Hoidke oma käed tööriista kasutamise ajal reaktsoonivardast eemal.

Mootortööriista üldised ohutusnõuded**! HOIATUS Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.**

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.

Hoiatustes viidatud termin "elektritööriist" tähistab teie vooluvõrgust töötavat (voolukaablaga) elektritööriista või akutoitega (voolukaablita) elektritööriista.

Tööala ohutus

- **Hoidke tööpiirkond puhta ja hästi valgustatuna.** Asju täis ja hämarates piirkondades on õnnetuste tõenäosus suurem.
- **Ärge kasutage mootortööriista plahvatusohtlikus õhustikus, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu olemasolu korral.** Mootortööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Hoidke lapsed ning kõrvalised isikud mootortööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumine võib viia kontrolli kadumiseni.

Elektriohutus

- **Mootortööriistade pistikud peavad sobima pistikupesadega. Mitte mingil juhul ärge muutke pistikut.** Ärge kasutage maandatud mootortööriistadega adapterpistikuid. Muutmata pistikud ning sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- **Ärge jätke mootortööriista vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Mootortööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage toitejuhet mitte sihipäraselt. Ärge kasutage juhet mootortööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku pesast eraldamiseks.** Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.

- **Mootortööriista õues kasutades kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Juhul, kui mootortööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage jääkvoolu kaitsmega (RCD) kaitsitud vooluvarustust.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

- **Olge tähelepanelikud, jälgige, mida te teete ning kasutage mootortööriista kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage mootortööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi või mõnuainetega mõju all.** Hetk tähelepanematust mootortööriista kasutamise ajal võib tuua kaasa tõsise kehalise vigastuse.
- **Kasutage isikliku kaitse vahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Asjakohastes tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, näiteks tolumask, mitte libisevad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsevahendid vähendavad isikliku vigastuse ohtu.
- **Ettekavatsemata käivitamise vältimine.** Veenduge enne vooluallikaga ja/või akupaketiga ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist, et lüliti on välja lülitatud asendis. Mootortööriistade kandmine oma sõrme päästikul hoides või lülitiga mootortööriistade vooluvõrku ühendamine suurendab õnnetuste ohtu.
- **Eemaldage enne mootortööriista sisse lülitamist kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed.** Mootortööriista liikuva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib tuua kaasa kehalise vigastuse.
- **Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage igas olukorras tasakaal ja hea jalgade asend.** Selliselt on teil võimalik mootortööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Riietuge sobivalt. Ärge kandke lahtisi riideid või ehteid.** Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge.
- **Kui seadmed on varustatud tolmu eraldamise ja kogumise liitmikega, veenduge, et need oleksid külge ühendatud ning asjakohaselt kasutatud.** Tolmukogumise kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- **Ärge laske tööriista sagedase kasutamise tulemusel tekkinud vilumusel muutuda enesega rahuloluks ja ärge eirake tööriista ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib vaid murdosa sekundi vältel põhjustada raske vigastuse.
- **Hoidke mootortööriista isoleeritud haardepindadest, kui kinnituselement võib toimingu käigus puutuda kokku peidetud juhtmete või omaenda toitejuhtmega.** Pingestatud toitejuhtmega kokku puutuvad kinnituselementid võivad muuta mootortööriista katmata metallpinnad samuti pingestatuks ja operaator võib saada elektrilöögi.

Mootortööriista kasutamine ja hooldamine

- **Ärge kasutage mootortööriista kasutamisel jõudu.** Kasutage oma töö jaoks sobivat mootortööriista. Õige mootortööriist teeb töö paremini ja ohutumalt talle ette nähtud kiirusel.

- **Ärge kasutage mootortööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Kõik tööriistad, mida ei saa lülitiga kontrollida, on ohtlikud ning tuleb ära remontida.
- **Ühendage pistik vooluallikast ja/või akupakett mootortööriistast lahti enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või mootortööriista hoiustamiseks ära panemist.** Sellised ennetavad turvameetmed vähendavad mootortööriista ettekavatsematult käivitumise ohtu.
- **Pange kasutuses mitte olev mootortööriist laste käeulatuses välja ning ärge lubage mootortööriista või käesoleva juhisega tuttav mitte olevatel isikutel mootortööriista kasutada.** Mootortööriistad on koolitamata kasutajate kätes ohtlikud.
- **Mootortööriistade hooldamine.** Kontrollige liikuvate osade kõrvalekallet joondusest, osade purunemist ja kõiki teisi olukordi, mis võivad mõjutada mootortööriista tööd. Kahjustuse korral laske mootortööriist enne kasutamist ära remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud mootortööriistadest.
- **Hoidke lõiketööriistad terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad jäävad harvemini kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
- **Kasutage mootortööriista, tarvikuid, otsikuid jms kooskõlas käesolevate juhistega arvestades töötingimusi ning käes olevat tööd.** Mootortööriista kasutamine ettenähtud tegevustest erinevate ülesannete jaoks võib tuua kaasa ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.

Hooldamine

- **Laske oma mootortööriista hooldada kvalifitseeritud tehnikul kasutades ainult identseid varuosi.** Sellisel on tagatud mootortööriista ohutuse säilimine.

Täiendavad ohutusreeglid kruvikeerajatele ja mutrivõtmetele

Takerdumisohud

- **Hoidke eemale pöörlevast ajamist.** Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemale lahtisi riideid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid või juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpeerimine ja/või rebenemine.
- **Ärge kandke oma käe jaoks liiga suuri kindaid või kindaid, mille sõrmeosad on narmastunud või ära lõigatud.** Kindad võivad pöörleva ajami külge jääda ja põhjustada sõrmede vigastusi või purunemist.
- **Kummiga kaetud või metalliga tugevdatud kindad võivad pöörlevate ajamipadrunit ja ajamipikenduste külge kergesti kinni jääda.**
- **Ärge hoidke kunagi kinni ajamist, padrunist või ajami pikendusest.**

Kasutamisega seotud ohud

- **Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.**

- **Hoidke tööriista õigesti: olge valmis normaalsele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema.** Olge valmis kasutama mõlemat kätt.
- **Kontrollige kohe pärast siduri reguleerimist, et viimane töötab õigesti.**
- **Ärge kasutage, kui sidur on kulunud.** Sidur ei pruugi pöörelda, mis võib tuua kaasa tööriista käepideme ootamatu pöörlemise.
- **Toetage alati kindlalt tööriista käepidet spindli pöörlemisele vastassuunas, et vähendada pingutamise lõpus ja lõdvendamise alguses aset leidva ootamatu väändejõu reaktsiooni mõju.**
- **Võimaluse korral kasutage reaktsioonijõu neelamiseks riputushooba.** Kui see ei ole võimalik, on sirgete ja püstolkäepidemega tööriistade puhul soovitatav kasutada külgekäepidemeid; nurga all mutrikeerikute puhul aga reaktsioonivardaid. Igal juhul on soovitatav kasutada sirgete tööriistade puhul üle 4 Nm, püstolkäepidemega tööriistade puhul üle 10 Nm ja nurkmutrikeerikute puhul üle 60 Nm suuruse reaktsioonijõu absorbeerimiseks abivahendeid.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- **Tööriista töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset**
- **Kontrollige, et kõik piirkonnas viibijad kannaksid löögikindlaid kaitseprille ja näokaitseid.** Isegi väikesed lendavad osad võivad vigastada silmi ja põhjustada pimedaks jäämist.
- **Konkreetsed ettenähtud pingutusjõuga montaažide puhul tuleb kontrollimiseks kasutada dünamomeetrit.** Nn „klõpsuga“ dünamomeetrilised mutrivõmed ei kontrolli potentsiaalselt ohtlike ülemäärase pingega seisukordi. Liiga väikese või liiga suure pingutusjõuga kinnitatud kinnitused võivad puruneda, tulla lahti ja eralduda ning põhjustada sellega raskeid kehavigastusi. Lahti tulnud koostud võivad eemale paiskuda.
- **Ärge kasutage käsipadruneid.** Kasutage ainult heas seisukorras olevaid mootor- või löökpadruneid.
- **Käesolevat tööriista ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.**

Korduvate liigutustega seotud ohud

- **Mootortööriista tööga seotud tegevusteks kasutamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ja teistes kehaosades ebamugavustunnet.**
- **Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloosulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest.** Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- **Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuiumus, põletustunne või kangus.** Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjale ja pidage nõu arstiga.

Töökohaga seotud ohud

- **Libisemine, vääratamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused.** Risustatud alad või pingid on ohtlikud.

- **Ärge kasutage kitsastes ruumides.** Olge ettevaatlikud, et te ei suruks käsi tööriista ja töödeldava eseme vahele, seda eriti lahtikruvimise ajal.
- **Kõrge müratase võib põhjustada täieliku kuulmise kaotuse.** Kasutage teie tööandja või töötervishoiu ja ohutuse eeskirjade poolt ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- **Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt fikseeritud.**
- **Korduvad liigutused, ebamugav asend ja vibratsioon võib kahjustada käsi.** Kui käed muutuvad tuimaks, kipitavad, valutavad või kui nahk muutub valgeks, lõpetage töö ja pöörduge arsti poole
- **Tundmatus ümbruskonnas töötage ettevaatlikult.** Teadke oma töötegevusest tingitud potentsiaalseid ohte. Käesolev tööriist ei ole isoleeritud vooluallikatega kokku puutumise suhtes.

Täiendavad ohutusreeglid akutööriistadele

Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- **Laadige ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Ühte tüüpi akupaketile sobiv laadija võib teist tüüpi akupaketi laadimisel süttida.
- **Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt ettenähtud akupakettidega.** Teiste akupakettide kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohu.
- **Kui akupaketti ei kasutata, hoidke see kaitstuna metallist esemete, näiteks kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide jt väikeste metallist esemete eest, mis võivad ühte klemmi teisega ühendada.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või süttimise.
- **Aku väärkasutamise korral võib sellest paiskuda välja akuvedelikku; vältige sellega kokkupuutumist.** Kui kokkupuude ikkagi toimub, loputage ohtra veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks ka arsti poole. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või mida on muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda, põhjustades süttimist, plahvatust või kehavigastuse.
- **Ärge laske akupaketil ega tööriistal puutuda kokku lahtise leegi või kõrgete temperatuuridega.** Lahtise leegi või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimise korral võib tulemuseks olla aku kahjustumine ja suurem süttimisohu.

Hooldamine

- **Laske oma mootortööriista hooldada kvalifitseeritud tehnikul kasutades ainult identseid varuosi.** Sellisel on tagatud mootortööriista ohutuse säilimine.
- **Ärge hooldage kahjustatud akupakette.** Kahjustatud akupakette võivad hooldada ainult tootja või ametlik hoolduspakkuja.

Meie eesmärk on valmistada tööriistu, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend nii selle kui ka muude tööriistade puhul olete te ise. Teie hool ja hea otsustusvõime on parim kaitse vigastuste vastu. Kõiki võimalikke ohte ei suuda me siin hõlmata, kuid toome esile mõned olulisemad. Mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada üksnes kvalifitseeritud ja väljaõppinud töötajad.

① Lisateabe saamiseks ohutuse kohta küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega;
- oma tööandjalt, ühingult ja/või ametühingult.
- Lisateavet töötervishoiu ja ohutuse kohta saate veebisaitidelt:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Euroopa)

ÄRGE VISAKE ÄRA - ANDKE KASUTAJALE

Spetsiaalsed ettevaatusabinõud

⚠ HOIATUS Muljumisoht



Lahtise otsaga esiosa kasutamine selle tööriistaga võib põhjustada sõrmede ja käte muljumisvigastusi. Liikuvad osad võivad põhjustada muljumisvigastusi ja löikehaavu.

- ▶ Paigaldage kahekordne päästik (kui see on saadaval), kuna see nõuab kasutajalt tööriista kasutamist mõlema käega.
- ▶ Kui kahekordset päästikut ei saa kasutada, paigaldage lukustushoob, et vältida tööriista kogemata käivitamist.
- ▶ Paigaldage seadistuskruvi või piirikipolt, et operaator ei saaks tööriista käivitada tagurpidikäigul.
- ▶ Hoidke käed ja sõrmed liikuvatest osadest eemal.
- ▶ Ärge kunagi pange kätt avatud otsakusse.

Kasulik teave

Veebileht

Logi sisse Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Meie veebilehelt leiate teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

Päritolumaa

Palun vaadake tootesildil olevat teavet.

Garantii

- Tootegarantii aegub 12 kuud pärast toote esmakordset kasutuselevõtmist, kuid aegub kindlasti hiljemalt 13 kuud pärast tarnimist.
- Garantii alla ei kuulu komponentide tavapärane kulumine.
 - Tavapärane kulumine on protsess, mis nõuab komponenti vahetamist või muud reguleerimist/remonti tööriistade standardse sellele perioodile (mida väljendatakse ajas, töötundides vms) tavapärase hoolduse käigus.
- Toote garantii põhineb tööriista ja selle komponentide õigel kasutamisel, hooldamisel ja remontimisel.
- Garantii alla ei kuulu komponentide kahjustumine, mis leidis aset garantiiperioodi vältel ebaadekvaatse või mõne muu poole, kui Atlas Copco või selle sertifitseeritud teeninduspartnerite poolt teostatud hoolduse tulemusena.
- Tööriista osade kahjustumise või hävinemise vältimiseks hooldage tööriista vastavalt soovitatud hooldusgraafikutele ja pidage kinni õigetest juhistest.
- Garantiiremonte teostatakse ainult Atlas Copco töökohtades või sertifitseeritud teeninduspartnerite juures.

Pakub Atlas Copco ToolCover lepingute abil pikendatud garantiid ja tippasemel ennetavat hooldust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku teenindusesindajaga.

Elektrimootorid:

- Garantii kehtib ainult juhul, kui elektrimootorit ei ole avatud.

ServAid

ServAid on portaal, mis sisaldab kõige uuemat tooteteavet, nagu:

- ohutusteave
- paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Skeemid ja joonised

Samuti on võimalik otse ServAidist tellida teie valitud tootele varuosi, hooldustööriistu ja tarvikuid. Portaali uuendatakse pidevalt teabega uute ja ümber tehtud toodete kohta.

Tõlgete olemasolul võite vaadata sisu teile sobivas keeles. ServAid pakub kogu meie tootevalikus täiustatud otsimisvõimalust ja samuti saab seda kasutada tootmisest eemaldatud toodete kohta teabe näitamiseks.

ServAid on saadaval DVD-l ja veebisaidil:

<https://servaid.atlascopco.com>

Lisateabe saamiseks pöörduge palun oma Atlas Copco müügiesindaja poole või saatke meile e-kiri aadressile:

servaid.support@se.atlascopco.com

Ohutuskatid MSDS/SDS

Ohutuskatid kirjeldavad Atlas Copco poolt müüdavaid keemiatooteid.

Lisateabe saamiseks külastage veebilehte:

www.atlascopco.com

Valige **Tooted - Ohutuskatid** ja järgige lehel toodud juhiseid.

Mutrikeerikute tooteohutusvideo

Tutvuge lähemalt Atlas Copco mutrikeerikute ohutusomadustega ja meetmetega, mida operaator peab ohutu töötamise jaoks tarvitusele võtma. Video vaatamiseks klõpsake lingil või skannige all olevat QR-koodi.

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Techniniai duomenys

Elektros maitinimas

Elektros maitinimas	
Įtampa (V)	200
Galia (W)	1500

Deklaracijos

Pastaba

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminsys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Taikyti darnieji standartai:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN

61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Išdavėjo parašas

Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis <70 dB(A), neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis <80 dB(A), neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Visa vibracijos vertė <2.5 m/s², neapibrėžtis -, pagal ISO28927-2.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje <http://www.pneurop.eu/index.php>, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

i Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:

Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas šiuo simboliu:



Gaminiai, pažymėti perbrauktos šiukšlinės ant ratukų simboliu *with* ir viena juoda linija apačioje, nurodo, kad šio gaminio dalys turi būti tvarkomos pagal EEĪA direktyvos nuostatas. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.



Akumulatoriai yra pažymėti perbrauktos šiukšlinės ant ratukų simboliu *be* vienos juodos linijos apačioje. Akumuliatorių reikia utilizuoti pagal vietines taisykles arba išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

ĮSPĖJIMAS Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš eksploatuodami įrankį, būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei jomis vadovaukitės. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras, būti sugadintas turtas ir (arba) patirtas sunkus sužalojimas.

- ▶ Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ▶ Perskaitykite visas įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros produkto instrukcijas.
- ▶ Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ▶ Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti.

Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

- ▶ Jei sukimo momentas yra didesnis negu 50 Nm, reikia naudoti atveiksmio strypą
- Atveiksmio strypas yra skirtas elektrinių įrankių montavimo atveiksmio sukimo momentui absorbuoti.

Specialios gaminio instrukcijos

Įspėjimas / svarbu

ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

- Prieš naudodami šį įrankį susipažinkite su operatoriaus instrukcijomis.
- Šis gaminys yra skirtas tik pramoniniam naudojimui ir juo dirbti galima tik sausoje patalpoje. Negalima naudoti šio gaminio sprogiuose atmosferose.
- Naudokite tik maitinimo išvado lizdus.
- Nemūvėkite pirštinių.
- Naudodami pakabos apkabą įsitikinkite, kad jos būklė yra gera ir ji tinkamai pritvirtinta.
- Pasirenkite atveiksmio jėgai, kuri pasireikš naudojant įrankį.
- Kad išvengtumėte netikėto įrankio veikimo, dėl kurio operatorius gali susižaloti, prieš naudodami įrankį įsitikinkite, kad jis tinkamas eksploatuoti, o valdiklis suprogramuotas tinkamai.
- Prieš įjungdami įrankį nepamirškite veleno sukimosi krypties, atveiksmio jėga gali veikti netikėta kryptimi, todėl kyla sutraiškymo pavojus.

- Naudodami įrankį niekada nelaikykite rankų ant atveiksmio strypo ar šalia jo.
- Įrankis su pavaros / valdiklio dėžute yra sukonstruotas naudoti bet kokiais parametrais savo sukio momento diapazone, kai pirminė įtampa yra 230 V / 50 Hz arba 115 V / 60 Hz, vienfazė. Žr. pavaros mechanizmo naudojimo vadovą.
- Pavaros mechanizmas visada turi būti užblokuotas.
- Prieš prijungdami / atjungdami įrankio laidą visada įsitikinkite, kad pavara išjungta.
- Prieš ką nors reguliuodami ant įrankio ar įrankio viduje visada atjunkite jį nuo pavaros mechanizmo.
- Įrankis skirtas kintančiam naudojimui. Tipinis darbinis ciklas yra 1 sek. įjungus, 4 sek. išjungus. Šis ciklas gali kisti atsižvelgiant į naudojimo tipą. Priimtinas darbo ciklas priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant sukio momentą ir sujungimo tipą. Įrankis yra su apsauginiu mechanizmu, užtikrinančiu, kad nebus viršytas priimtinas darbo ciklas.
- Venkite naudoti suveržimo strategijų, jei galite viršyti leidžiamas ribas.
- Dideli sujungimų charakteristikų pakeitimai paveiks operatoriaus patiriamą atveiksmio jėgą.
- Nekokybiškas sujungimas ar įrankio klaida gali sukelti staigią netikėtą atveiksmio jėgą ir sužaloti naudotoją.
- Rekomenduojama įsukimo užbaigimo vertė yra 10 % norimo sukio momento.
- Gaminį gali naudoti tik kvalifikuotas darbuotojas pramoninio montažo aplinkoje. Pasirūpinkite, kad įrankio antgalis nesiliestų prie valdiklio laido laidininkų, kitų paslėptų laidininkų ar dalių, kuriomis teka elektros srovė.

Specialios atsargumo priemonės, skirtos STR ir ETT įrankiams.

ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Dideli sujungimų charakteristikų pakeitimai paveiks operatoriaus patiriamą atveiksmio jėgą, operatorius gali būti sužalotas.

- ▶ Izvairieties no pievilkšanas paņēmienus, kas pārnie dz robežvērtības.
- ▶ Rekomenduojama įsukimo užbaigimo vertė yra 10 % norimo sukio momento.

Bendrosios instrukcijos

Įrankių su sukimo momento atveiksmio strypu operatoriai turi būti labai atidūs, kad nesusižalotų dėl suspaudimo. Saugos sumetimais – niekada neleiskite dirbti įrankiu neišmokytiems ir išsamiai nesusipažinusiems su mašinos veikimu skirtingose situacijose asmenims. Įrankį galima naudoti tik su kartu veikiančiu sukimo momento atveiksmio strypu, kuris pritaikytas prie atitinkamo varžto sujungimo panaudojimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus



Prieš pradėdami dirbti patikrinkite įrankio sukimosi kryptį! Įrankiui pradėjus sukintis netikėta kryptimi gali sužalojimai arba materialinė žala

- ▶ Prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad jo sukimosi kryptis yra tinkama.
- ▶ Naudodami įrankį niekada pasirūpinkite, kad rankos būtų toliau nuo atoveiksmio strypo.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, gali įvykti elektros smūgis, gaisras ir (arba) galimi rimti sužalojimai.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad prireikus galėtumėte perskaityti.

Įspėjimuose minima sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma elektra iš tinklo (laidu iš elektros lizdo) ar akumuliatoriumi varomam (belaidžiam) elektriniam įrankiui.

Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ar tamsiose vietose galimi nelaimingi atsitikimai.
- Elektriniais įrankiais nedirbkite sprogiuose atmosferose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau. Dėl dėmesio atitraukimo galite prarasti įrankio valdymo kontrolę.

Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai turi tiktį lizdui. Niekada niekaip nekeiskite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Elektros smūgio pavojus bus mažesnis naudojant nepakeistus kištukus ir tinkančius lizdus.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su laidu. Niekada nevilkite, netraukite elektrinio įrankio už laido, neatjunkite jo nuo elektros lizdo traukdami už laido. Laikykite laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl apgadintų ar susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio pavojus.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite pailginimo laidą, pritaikytą darbui lauke. Naudojant pritaikytą darbui lauke laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei būtina dirbti elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo tiekimą su apsauga nuo liekamosios srovės. Naudojant liekamosios srovės prietaisą sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninė sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmeninę apsaugos įrangą. Dėvėkite akių apsaugą. Susižalojimo pavojų sumažins apsauginė įranga, pavyzdžiui, apsaugos nuo dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga.
- Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotės, prieš imdami ar nešdami įrankį patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Jei įrankį nešite pirštą laikydami ant jungiklio arba įjungsite įrankių, kurių jungiklis yra įjungtoje padėtyje, maitinimą, galimi nelaimingi atsitikimai.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Jei veržliaraktis ar raktas liks pritvirtintas prie elektrinio įrankio besisukančios dalies, galite susižaloti.
- Nepersisverkite. Visada stenkitės tvirtai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nesegėkite papuošalų ir nevilkite laisvų drabužių. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali užsikabinėti už judančių dalių.
- Jei įrenginiai skirti prijungti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, užtikrinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Surenkant dulkes mažėja pavojai, susiję su dulkėmis.
- Net jei dažnai naudojate elektrinius įrankius, pernelyg neatsipalaiduokite ir neignoraukite saugos principų. Dėl nerūpestingų veiksmų galite sunkiai susižaloti net per sekundės dalį.
- Atlikdami veiksmus, kurių metu sklendė gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį už izoliuoto suėmimo paviršiaus. Tvirtinimo detalės prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį. Naudodami tinkamą elektrinį įrankį geriau ir saugiau atliksite darbą projekcinių įrankio greičiu.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis neišjungia arba neišsijungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- **Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinius įrankius atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotę nuo elektrinio įrankio.** Dėl tokių prevencinių saugos priemonių sumažės netyčinio elektrinio įrankio įjungimo rizika.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite dirbti su elektros įrankiu asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai surinkti ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis mažiau linkę sulinkti, todėl juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinius įrankius naudosite ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.** Dėl slidžių rankenų ar suėmimo paviršiaus nepavyks saugiai naudoti ir valdyti įrankio įvykus netikėtai situacijai.

Priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi prižiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

Papildomos atsuktuvų ir veržliarakčių naudojimo saugos taisyklės

Įsipainiojimo pavojai

- **Laikykites atokiai nuo besisukančios pavaros.** Jei nelaikysite laisvą drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- **Nemūvėkite laisvų pirštinių, ar pirštinių su nupjautais ar nudilusiais pirštais.** Besisukanti pavara gali įtraukti pirštines, todėl galite susižaloti ar susilaužyti pirštus.
- **Besisukantys pavaros lizdai ir pailginimo įtaisai gali įtraukti gumuotas ir metalu padengtas pirštines.**
- **Niekada nelaikykite pavaros, lizdo ar pailginimo įtaiso.**

Su darbu susiję pavojai

- **Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.**

- **Teisingai laikykite įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastinį ar netikėtą pajudėjimą.** Abi rankos turi būti laisvos.
- **Pareguliuavę veržiamąjį įtaisą, tuoj pat patikrinkite, ar gerai veikia.**
- **Nenaudokite nusidėvėjusio įrankio.** Veržiamasis įtaisas gali neveikti, todėl įrankio rankena gali staiga pasisukti.
- **Visada tvirtai laikykite įrankio rankeną, priešinga ašies sukimuisi kryptimi, kad sumažėtų staigios sukio momento reakcijos poveikis galutinio priveržimo arba pradinio atsukimo metu.**
- **Jei įmanoma, naudokite pakabos svirtį, kad būtų absorbuojamas atveiksio sukio momentas.** Jei tai neįmanoma, įrankiams tiesiu korpusu ir su pistoleto tipo rankenomis naudokite šonines rankenas; kampiniams veržliasukiams rekomenduojama naudoti atveiksio strypus. Bet kokių atveju rekomenduojama naudoti priemones, kad būtų absorbuojamas atveiksio sukio momentas, didesnis negu 4 Nm (3 svarai į pėdą) įrankiams tiesiu korpusu, didesnis negu 10 Nm (7,5 svarai į pėdą) įrankiams su pistoleto tipo rankena ir didesnis negu 60 Nm (44 svarai į pėdą) kampiniams veržliasukiams.

Pavojai, susiję su išsviedžiamomis dalelėmis

- **Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.**
- **Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti smūgiui atsparią akių ir veido apsaugą.** Net smulkios išsviedžiamos dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- **Tam tikru sukimo momentu besisukančios dalys turi būti patikrintos sukimo momento matuokliu.** Vadinaujų „spragtelinčių“ sukimo veržliasukių netikrinkite dėl potencialiai pavojingų pernelyg didelio sukio momento sąlygų. Tvirtinimo detales pernelyg arba nepakankamai prisukus, jos gali lūžti, atsilaisvinti arba atsiskirti ir rimtai sužaloti. Atsilaisvinusios mazgų detalės gali būti išsviedžiamos.
- **Nenaudokite rankinių veržliarakčių galvučių.** Naudokite tik geros būklės elektros įrankiams skirtas galvutes.
- **Šis įrankis ir jo priedai negali būti keičiamas jokia būdu.**

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- **Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.**
- **Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių.** Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- **Neignoraukite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo.** Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Pavojai darbo vietoje

- **Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys.** Jei darbo vieta ar darbatalis netvarkingi, galima susižaloti.
- **Įrankio nenaudokite ankštose erdvėse.** Saugokitės, kad rankos nebūtų prispaustos tarp įrankio ir apdirbamo gaminio, ypač atsukant.
- **Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenkti klausai.** Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- **Pasirūpinkite, kad ruošinys būtų tvirtai užfiksuotas.**
- **Pasikartojantys judesiai, nepatogios padėties dirbant ir patiriama vibracija gali būti žalingi rankoms.** Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu ir kreipkitės į gydytoją.
- **Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje.** Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su varikliu. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.

papildomuose akumuliatorinių įrankių priežiūros**Akumuliatoriaus įrankio naudojimas ir priežiūra**

- **Įrankius įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatorių pakuotei tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatorių pakuotei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiomis akumuliatorių pakuotėmis.** Jei naudosite kitokias akumuliatorių pakuotes, gali kilti susižalojimo ar gaisro pavojus.
- **Nenaudojamas akumuliatorių pakuotes laikykite atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Esant netinkamoms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išsivystyti skystis; venkite sąlyčio.** Jei taip netyčia nutiktų, nuplaukite su vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus iškėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- **Nenaudokite apgadintos ar modifikuotos akumuliatorių pakuotės ar įrankio.** Apgadinti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai, todėl gali kilti gaisras, sprogitas ar susižalojimo pavojus.
- **Saugokite akumuliatorių pakuotę nuo gaisro ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl aukštesnės negu 130 °C temperatūros poveikio galimas gaisras.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių įkroviklio, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono.** Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono, galima apgadinti akumuliatorių arba padidinti gaisro pavojų.

Priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi prižiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- **Niekada neremontuokite akumuliatorių pakuočių.** Akumuliatorių pakuotes remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioti remonto paslaugų teikėjai.

Mūsų tikslas – gaminti įrankius, kurie padėtų jums dirbti saugiai ir efektyviai. Jūs esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kurio kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių. Tikrai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.

① Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose:
 - <http://www.osha.gov> (JAV)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

NEIŠMESTI – ATIDUOTI NAUDOTOJUI**Specialios atsargumo priemonės****⚠ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus**

Naudojant šį įrankį, atvira priekinė dalis gali sutraiškyti pirštus ir rankas. Judančios dalys gali sutrupinti ir įpjauti.

- ▶ Įdiekite dvigubą paleidiklį (jei yra), kad naudotojas naudotų įrankį abiem rankomis.
- ▶ Jei negalima naudoti dvigubo paleidiklio, įdiekite fiksavimo svirtį, kad išvengtumėte netyčinio įrankio įsijungimo.
- ▶ Įsukite reguliavimo varžtą arba stabdymo varžtą, kad operatorius neįjungtų įrankio atbulinės eigos funkcijos.
- ▶ Pasirūpinkite, kad rankos ir pirštai būtų atokiai nuo judančių dalių.
- ▶ Niekada nelieskite atviros galvos.

Naudinga informacija**Tinklavietė**

Prisijunkite prie Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

Kilmės šalis

Žr. informaciją gaminio etiketėje.

Garantija

- Gaminio garantija baigsis nuo gaminio naudojimo pradžios praėjus 12 mėnesių, ji negali būti ilgesnė negu 13 mėnesių nuo pristatymo datos.
- Garantija neapima įprastinio dalių nusidėvėjimo.
 - Įprastinis nusidėvėjimas yra tada, kai reikia keisti dalis arba atlikti kitokius reguliavimo / kapitalinio remonto darbus vykdant standartinius įrankių techninės priežiūros darbus per nurodytą laikotarpį (išreikšta laiko vienetais, darbo valandomis arba kitaip).
- Gaminio garantija numato, kad įrankis ir jo komponentų dalys buvo naudojami, prižiūrimi ir remontuojami tinkamai.
- Garantija netaikoma dalių apgadinimui, įvykusiam dėl netinkamos techninės priežiūros arba priežiūros kurią atliko ne Atlas Copco ar jų sertifikuotieji serviso partneriai garantiniu laikotarpiu.
- Siekdami išvengti įrankio dalių apgadavimo ar suardymo prižiūrėkite įrankį laikydamiesi rekomenduojamo techninės priežiūros grafiko, vadovaukitės tinkamomis instrukcijomis.
- Garantinio remonto darbus turi atlikti tik Atlas Copco dirbtuvės ar jų sertifikuotieji serviso partneriai.

siūlo išplėstinę garantiją ir moderniausią techninę priežiūrą pagal Atlas Copco ToolCover sutartis. Daugiau informacijos teiraukitės vietinio serviso atstovo.

Elektriniais varikliais:

- Garantija bus taikoma tik tuo atveju, jei elektrinis variklis nebuvo atidarytas.

„ServAid“

„ServAid“ – tai portalas, kuriame pateikiama naujausia gaminių informacija, pavyzdžiui:

- Saugos informacija
- Sumontavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- išardytų detalių vaizdus.

Taip pat „ServAid“ galima tiesiogiai užsisakyti pasirinkto gaminio atsargines dalis, priežiūros įrankius ir priedus. Informacija apie naujus ir perkurtus gaminius yra nuolat atnaujinama.

Jei informacija yra išversta, galite peržiūrėti turinį pasirinkta kalba. „ServAid“ siūlo išplėstinę viso gaminių asortimento paieškos funkciją, taip pat gali būti rodoma ir pasenusių gaminių informacija.

„ServAid“ rasite DVD ir svetainėje:

<https://servaid.atlascopco.com>

Jei pageidaujate daugiau informacijos, kreipkitės į „Atlas Copco“ atstovą arba parašykite mums el. laišką adresu:

servaid.support@se.atlascopco.com

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi „Atlas Copco“ parduodami cheminiai gaminiai.

Daugiau informacijos ieškokite svetainėje:

www.atlascopco.com

Pasirinkite **Gaminiai - Saugos duomenų lapai** ir laikykitės puslapyje pateikiamų nurodymų.

Veržliarakčių gaminio saugos vaizdo įrašas

Sužinokite daugiau apie „Atlas Copco“ veržliarakčius ir priemones, kurių turi imtis operatorius saugiam darbui užtikrinti. Spustelėkite nuorodą arba nuskenaukite QR kodą žemiau, kad peržiūrėtumėte vaizdo įrašą:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



Tehniskie dati

Elektroapgāde

Elektroapgāde	
Spriegums (V)	200
Jauda (W)	1500

Deklarācijas

Paziņojums

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veikta pēc aprikojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veikta vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis <70 dB(A) , nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis <80 dB(A) , nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Kopējā vibrācijas vērtība <2.5 m/s², nenoteiktība- saskaņā ar ISO28927-2.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot <http://www.pneurop.eu/index.php> un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- i** Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE)**:

Šī iekārta un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas prasībām (2012/19/EU), un ar to jārīkojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Šī ierīce ir atzīmēta ar norādīto simbolu:



Ierīces ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu ar vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ierīces detaļas jāeksplotē saskaņā ar EEIA Direktīvas noteikumiem. Visa ierīce vai tās EEIA daļas var tikt nosūtītas Jūsu „Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.



Baterijas ir marķētas ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu bez vienas melnās līnijas zem tās. Bateriju nepieciešams otrreizēji pārstrādāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem vai nosūtīt to Jūsu „Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemetējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks

Pārliecinieties, ka pirms instrumenta lietošanas ir izlasītas, izprastas un ievērotas visas instrukcijas. Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai smagus ievainojumus.

- ▶ Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- ▶ Izlasiet visus dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- ▶ Izlasiet visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.
- ▶ Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

Pielietojuma paziņojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla un plastmasas.

Cits pielietojums nav atļauts. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

BRĪDINĀJUMS Traumu risks

- ▶ Ja griezes moments ir lielāks par 50 Nm, nepieciešams izmantot reakcijas stieni
- Reakcijas stienis ir paredzēts montāžas instrumentu reakcijas griezes momenta absorbēšanai.

Produktam specifiskas instrukcijas

Brīdinājums / svarīgi

BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

- Pirms instrumenta lietošanas pārliecinieties, ka esat iepazinies ar lietotāja instrukcijām.
- Šis izstrādājums ir paredzēts rūpnieciskai lietošanai, un to drīkst lietot tikai sausās telpās. Šo produktu nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā vidē.
- Izmantojiet tikai barošanas kontaktligzdas.
- Nevalkājiet cimdus.
- Lietojot iekārtas balst mehānismu, pārbaudiet, vai tas ir labā stāvoklī un pareizi nostiprināts.
- Sagatavojieties reakcijas spēkam, kas parādīsies, kad instruments tiks lietots.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka instruments ir labā darba kārtībā un ka kontroleris ir pareizi ieprogrammēts, lai izvairītos no negaidītām instrumenta darbībām, kas var izraisīt operatora traumas.
- Pirms instrumenta iedarbināšanas noskaidrojiet vārpstas rotācijas virzienu, jo reaktīvais spēks var būt vērsts negaidītā virzienā un izraisīt saspiešanas traumas.
- Nekādā gadījumā nelieciet plaukstu uz reaktīvā stienī vai tā tuvumā, kamēr instruments tiek lietots.

- Instruments ar tā vadības/kontrollera kārbu ir paredzēts darbam ar jebkuru iestatījumu tā griezes momenta diapazonā ar primāro nominālo vienfāzes spriegumu 230 V/50 Hz vai 115 V/60 Hz. Skatiet piedziņas iekārtas rokasgrāmatu.
- Piedziņas iekārtai jābūt pastāvīgi slēgtai.
- Pirms pievienot/atvienot instrumenta vadu, obligāti pārliecinieties, ka piedziņa ir atslēgta.
- Vienmēr atvienojiet instrumentu no piedziņas iekārtas, pirms veikt instrumenta regulēšanas darbus.
- Instruments ir paredzēts lietošanai ar pārtraukumiem. Raksturīgs darba cikls ir 1 s ieslēgts, 4 s izslēgts. Tas var ievērojami atšķirties atkarībā no pielietojuma. Pieļaujamais darba cikls ir atkarīgs no daudziem faktoriem, ieskaitot griezes momentu un savienojuma tipu. Instrumentam ir aizsargmehānismi, kas nodrošina, lai netiek pārslēgts pieļaujamais darba cikls.
- Izvairieties no pievilkšanas paņēmieniem, kas pārniedz robežvērtības.
- Lielas izmaiņas savienojumu raksturlielumos ietekmēs operatora reakcijas spēku.
- Ņemiet vērā, ka savienojuma bojājums vai instrumenta kļūda var izraisīt pēkšņu, negaidītu reakcijas spēku un potenciāli ievainot operatoru.
- Inerces kustības pabeigšanas ieteicamā vērtība ir 10% no griezes momenta mērķa vērtības.
- Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē. Nodrošiniet, lai instrumenta uzgalis nevarētu saskarties ar vadītājiem kontrolera vadā vai citiem slēptiem vadītājiem vai daļām, kas pievienotas elektrībai.

Speciāli piesardzības pasākumi STR un ETT instrumentiem

BRĪDINĀJUMS Traumu risks

Lielas izmaiņas savienojumu raksturlielumos ietekmēs operatora reakcijas spēku un var savainot operatoru.

- ▶ Izvairieties no pievilkšanas paņēmieniem, kas pārniedz robežvērtības.
- ▶ Inerces kustības pabeigšanas ieteicamā vērtība ir 10% no griezes momenta mērķa vērtības.

Vispārīgas instrukcijas

Operatoriem, kuri lieto instrumentus ar reakcijas momenta stieni, ir īpaši jāuzmanās, lai izvairītos no saspiešanas traumām. Drošības apsvērumu dēļ nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka instrumentu lieto personas, kuras nav atbilstoši apmācītas un pilnībā nepārzina, kā instruments darbojas dažādos apstākļos. Instrumentu drīkst izmantot tikai kopā ar saistīto reakcijas momenta stieni, kas ir piemērots attiecīgajam skrūvēšanas pielietojumam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

Veiciet instrumenta rotācijas virziena pārbaudi pirms sākšanas! Neparedzēta rotācijas virziena maiņa var radīt ķermeņa savainojumus un īpašuma bojājumus.

- ▶ Pirms instrumenta lietošanas pārlicinieties, ka instrumenta rotācijas virziens ir pareizs.
- ▶ Neturiet rokas reakcijas momenta stieņa tuvumā tā lietošanas laikā.

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Ja brīdinājumi un instrukcijas netiek ievērotas, tas var izraisīt elektriskos triecienus, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas nākotnes uzziņām.

Brīdinājumos ar vārdu "elektroinstrumenti" ir apzīmēti jūsu no elektrotīkla darbināmais elektroinstrumenti (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmais (bezvadu) elektroinstrumenti.

Darba zonas drošība

- Gādāriet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nekārtīgās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- Nestrādāriet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamās atmosfērās, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Kamēr strādājat ar elektroinstrumentu, tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas. Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli.

Elektrodrošība

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kontaktspraudņu adapterus ar sazēmētiem elektroinstrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazinās elektrošoka risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar sazēmētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledus-skapiem. Elektrošoka risks ir lielāks, ja ķermenis ir sazemēts.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, tas palielina elektrošoka risku.
- Rīkojieties ar barošanas vadu atbilstoši. Nekādā gadījumā neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Turiet vadu atstatu no siltuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.

- Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Lietošanai ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina elektrošoka risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no strādāšanas ar elektroinstrumentu mitrā vietā, izmantojiet barošanas instalācijā noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD). RCD izmantošana mazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, sekojiet savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, kamēr esat noguris, vai narkotiku, alkohola un medikamentu iedarbības laikā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas traumas.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsargierīces, piemēram, putekļu maskas, neslidošie apavi, ķivere vai dzirdes aizsargi, kas jāizmanto attiecīgos apstākļos, mazinās traumu risku.
- Nodrošiniet ierīci pret neparedzētu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt instrumentu barošanas avotam un/vai akumulatoram, paņemt vai nest to, pārbaudiet, vai barošanas slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana ar pirkstu uz slēdža vai strāvas pieslēgšana instrumentiem, kuru barošanas slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, palielina negadījumu riskus.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošas daļas, var izraisīt traumu.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet pareizu kāju balstu un līdzsvaru. Tas atvieglo kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.
- Ja komplektācijā ir iekļautas ietaises putekļu nosūkšanai un savākšanai, tām jābūt pieslēgtām un pareizi izmantotām. Putekļu nosūkšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- Tāpēc, ka bieži esat lietojis šādus instrumentus, neklūstiet bezrūpīgs un neignorējiet instrumenta drošības principus. Bezrūpīgas darbības var radīt smagus bojājumus sekundes simtdaļas laikā.
- Veicot darbus, kuros stiprinātājs var saskarties ar segtu elektroinstalāciju vai savu vadu, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Stiprinājumi, kas saskaras ar strāvu vadošiem vadiem, var pieslēgt elektroinstrumenta metāla daļas strāvai, kā rezultātā operators var saņemt elektrošoku.

Elektroinstrumenta lietošana un aprūpe

- Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet lietošanas veidam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk tajā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja to neieslēdz un neizslēdz barošanas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrument, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta, pirms veicat regulēšanu, maināt piederumus vai noglabājat elektroinstrumentu.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas palaišanas risku.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai šos norādījumus.** Elektroinstrumenti neapmācīta lietotāja rokās ir bīstami.
- **Uzturiet elektroinstrumentus kārtībā.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav izregulējušās vai aizķērušās, vai nav salūzušās daļas un vai nav kādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja tas ir bojāts, elektroinstrumentam pirms lietošanas jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- **Gādājiet, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri.** Pareizi uzturētiem griezējinstrumentiem ar asām malām ir mazāks risks aizķerties, un tos ir vieglāk kontrolēt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un urbju/darba ietaises utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Elektroinstrumentu izmantošana darbiem, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Ievērojiet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slidīgi rokturi un satveršanas virsmas nenodrošina drošu darbu un instrumenta kontroli neparedzētās situācijās.

Serviss

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības noteikumi skrūvgriežiem un uzgriežņatslēgām

Sapīšanās riski

- **Netuvojieties rotējošam spēka pārvadam.** Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstātus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- **Nevalkājiet vaļīgus vai bezpirkstu cimdus vai cimdus ar atirušiem pirkstiem.** Rotējošā vārpsta var aizķert cimdus, izraisot cimdu iespiešanu vai salaušanu.
- **Vārpstas uzgaļi un pagarinājumi var viegli aizķert gumijas vai metāla pastiprinātus cimdus.**
- **Nekādā gadījumā neturiet vārpstu, mucīņu vai vārpstas pagarinājumu.**

Ekspluatācijas riski

- **Operatoru un apkopes darbinieku fiziskās sagatavotības līmenim ir jābūt tādām, lai varētu novaldīt instrumenta masu, izmērus un jaudu.**

- **Turiet instrumentu pareizi: esiet gatavs pretdarboties normālām vai pēkšņām kustībām.** Jābūt pieejamām abām rokām.
- **Tūlīt pēc sajūga regulēšanas pārbaudiet instrumenta darbību.**
- **Nelietojiet nodilušu.** Sajūgs var nenostādāt, kas izraisa pēkšņu instrumenta roktura griešanos.
- **Vienmēr droši balstiet instrumenta rokturi pretēji vārpstas griešanās virzienam, lai mazinātu pēkšņa atsitiena sekas galējas pievilkšanas un sākotnējās atskrūvēšanas laikā.**
- **Ja iespējams, izmantojiet piekares sviru, lai absorbētu reakcijas griezes momentu.** Ja tas nav iespējams, taisna korpusa un pistoles roktura instrumentiem ieteicams izmantot sānu rokturus; leņķa uzgriežņatslēgām ieteicams izmantot reakcijas stieņus. Jebkurā gadījumā ir ieteicams izmantot palīg līdzekļus, lai absorbētu reakcijas griezes momentu virs 4 Nm (3 lbf.ft) taisna korpusa instrumentiem, virs 10 Nm (7,5 lbf.ft) pistoles roktura instrumentiem un virs 60 Nm (44 lbf.ft) leņķa uzgriežņatslēgām.

Atlūzu izraisīta bīstamība

- **Strādājot ar instrumentu vai esot tā tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.**
- **Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus.** Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- **Montāžas mezgli, kuriem nepieciešams konkrēts griezes moments, ir jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju.** Tā saucamās „klikšķa” momentatslēgas nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret pārāk stipru piegriešanu. Pārāk pievilkti vai vaļīgi stiprinājumi var radīt smagas traumas, tiem lūstot vai atskrūvējoties un atdaloties. Izkritušas daļas no instrumenta var tikt izsviestas ar spēku.
- **Neizmantojiet rokas mucīņas.** Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem vai pneimoinstrumentiem paredzētas mucīņas labā stāvoklī.
- **Šo ierīci un tās piederumus nedrīkst pārveidot.**

Atkārtotu kustību draudi

- **Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.**
- **Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām.** Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- **Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums.** Apturiet instrumenta lietošanu, paziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.

Darbavietas bīstamība

- **Slidēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem.** Nekārtīgas darba zonas un darbapaldi palielina traumu risku.

- **Nelietojiet šaurās telpās.** Sargiet rokas no iespīšanas starp darbarīku un apstrādājamo materiālu, it īpaši atskrūvēšanas laikā.
- **Liela skaņas intensitāte var izraisīt paliekošus dzirdes traucējumus.** Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- **Sekoļiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.**
- **Atkārtotas darba kustības, neērtas pozīcijas un pakļaušana vibrācijai var kaitēt plaukstām un rokām.** Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu un konsultējieties ar ārstu.
- **Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi.** Strādājot uzmanieties no potenciālas bīstamības, kas var rasties jūsu darbības rezultātā. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.

Papildu drošības brīdinājumi par akumulatora instrumentiem

Akumulatora instrumenta lietošana un aprūpe

- **Uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas paredzēts vienam akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar speciāli norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās riskus.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstatu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp akumulatora spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus un aizdegšanos.
- **Smagos darba apstākļos no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši saskarities ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, lūdziet arī medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatoru vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulators var sekmēt neparedzamas darbības, kā rezultātā var notikt degšana, sprādziens vai var rasties ievainojuma risks.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Sekoļiet visām uzlādēšanas instrukcijām un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta norādījumos.** Nepareizi uzlādējot vai pie temperatūras ārpus norādītās amplitūdas, var tikt bojāts akumulators, un palielināties ugunsgrēka risks.

Serviss

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.

- **Neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatora apkopi var veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākais padoms par drošību šim vai jebkuram instrumentam esat JŪS. Jūsu uzcītība un uzmanība ir labākā aizsardzība pret ievainojumu. Nav iespējams šajā dokumentā uzskaitīt visus iespējamus riskus, tomēr esam centušies izcelt visbūtiskākos. Šo ierīci drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.

i Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citus dokumentus un informāciju, kas pievienota šai ierīcei.
- Pie sava darba devēja, arodbiedrības un/vai profesionālās asociācijas.
- Vairāk informācijas par arodveselību un drošību var iegūt šādās tīmekļa vietnēs:
 - <http://www.osha.gov> (ASV)
 - <https://osha.europa.eu/> (Eiropa)

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

Speciāli piesardzības pasākumi

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks



Instrumenta atvērtā gala priekšdaļas izmantošana var izraisīt pirkstu un roku saspiešanu. Kustīgās daļas var saspīst un sagriezt ķermeņa daļas.

- ▶ Uzstādiet duālo mēlīti (ja pieejama), kas liks lietotājam izmantot abas rokas, lai lietotu instrumentu.
- ▶ Ja nav iespējams izmantot duālo mēlīti, uzstādiet bloķēšanas sviru, lai novērstu nejaušu instrumenta ieslēgšanos.
- ▶ Uzstādiet iestatīšanas skrūvi vai apturēšanas skrūvi, lai neļautu operatoram ieslēgt instrumenta reverso režīmu.
- ▶ Turiet rokas un pirkstus atstatu no kustīgām daļām.
- ▶ Nekad neievietojiet pirkstus atvērtajā galā.

Noderīga informācija

Vietne

Piesakieties vietnē Atlas Copco: www.atlascopco.com.

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piedesumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

Izcelsmes valsts

Lūdzu, skatiet informāciju produkta datu uzlīmē.

Garantija

- Preces garantija beigsies 12 mēnešus pēc pirmās lietošanas reizes, taču jebkurā gadījumā tā būs spēkā vēlākais 13 mēnešus pēc piegādes.
- Dabiska nolietojuma un sastāvdaļu nodilums nav iekļauti garantijā.
 - Normāls ierīces nolietojums ir gadījums, kad nepieciešama detaļu nomaiņa vai citi regulējumi/pamatīga pārbaude standarta instrumentu tehniskās apkopes laikā, kas raksturīga attiecīgajam periodam (izteikts laikā, darbības stundās vai cits).
- Preces garantijas pamatā ir instrumenta un tā detaļu pareiza lietošana, apkope un remonts.
- Garantija nesedz bojājumus, kas radušies neadekvātas apkopes rezultātā, ko veicis kāds cits nevis Atlas Copco vai to sertificētie pakalpojuma partneri garantijas perioda laikā.
- Lai izvairītos no instrumentu daļu bojājumiem vai to iznīcināšanas, apkopiet instrumentu attiecīgi rekomendētajiem apkopes grafikiem, kā arī ievērojiet pareizās instrukcijas.
- Garantijas remonts tiek veikts tikai Atlas Copco darbnīcās vai tos veic sertificēti pakalpojuma partneri.

piedāvājumi par pagarinātu garantijas laiku un tehniskā līmeņa preventīvās pasākumi caur Atlas Copco ToolCover līgumiem. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu vietējo pakalpojumu pārstāvi.

Elektriskiem motoriem:

- Garantija būs spēkā tikai tadā gadījumā, ja elektriskais motors nebūs bijis atvērts.

ServAid

ServAid ir interneta vietne, kurā ir norādīta preču visjaunākā informācija, piemēram:

- drošības informācija,
- uzstādīšana, lietošana un apkopes instrukcijas,
- Izjauktie detaļu skati

No ServAid ir iespējams pasūtīt arī rezerves detaļas, apkopes instrumentus un preces aprīkojumu pēc jūsu izvēles. Šī vietne nepārtraukti tiek atjaunināta ar informāciju par jaunām un pārveidotām precēm.

Ja ir pieejams tulkojums, tad ir jūsu varat skatīt saturu sevis izvēlētajā valodā. ServAid piedāvā uzlabotu meklēšanas funkciju visam mūsu preču klāstam, kā arī, lai parādītu informāciju par novecojušām precēm.

ServAid ir pieejams DVD formātā un mājaslapā:

<https://servaid.atlascopco.com>

Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu Atlas Copco tirdzniecības pārstāvi vai ar mums, izmantojot e-pasta adresi:

servaid.support@se.atlascopco.com

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapas apraksta ķīmiskos produktus, ko tirgo Atlas Copco.

Lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet vietni:

www.atlascopco.com

Izvēlieties **Produkti - Drošības datu lapas** un izpildiet lapā norādītās instrukcijas.

Produktu drošības video par uzgriežņu atslēgām

Uzziniet vairāk par Atlas Copco uzgriežņu atslēgu drošības funkcijām un pasākumiem, kas operatoram ir jāveic, lai to lietošana būtu droša. Lai skatītu videoklipu, noklikšķiniet uz saites vai skenējiet QR kodu:

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



技术参数

电源

电源	
电压 (V)	200
功率 (W)	1500

声明

注意

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

EU 符合性声明

我们（Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

应用的协调标准：

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

机构能从
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial
Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信
息

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

签发者签名



噪音与振声明

- 声压级<70 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合 ISO15744。
- 声功率级<80 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合 ISO15744。
- 总振动值<2.5 m/s²、不确定性-，符合ISO28927-2。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可能会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（Atlas Copco Industrial Technique AB）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问 <http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具”-“法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令（2012/19/EU）的相关要求且应按此指令操作处理。

本产品标有符号：



带有带轮垃圾桶 及下方有单独黑线的产品表示，本产品的部件须按照 WEEE 指令处理。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。



电池标有带轮垃圾桶的符号，但下方未标有单独黑线。电池须按照当地法规回收或送往“客户服务中心”处理。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	×	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
马达 / Motor	○	○	○	○	○	○
传感器 / Transducer	○	○	○	○	○	○
齿轮组件 / Gear unit	○	○	○	○	○	○
输出轴组件 / Front part	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

安全

警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▶ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▶ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▶ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

使用声明

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。

不允许用作其他用途。仅供专业人员使用。

⚠ 警告 存在受伤风险

- ▶ 如果扭矩高于 50 Nm，应使用反作用力杆。
反作用力臂设计用于吸收组合电动工具的反作用扭矩。

产品指定说明

警告/须知

⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

- 使用工具前确保已经熟悉使用说明
- 本产品只适用于工业用途，只能在干燥的室内环境操作。不得在爆炸性环境中使用本产品。
- 只可使用动力套筒。
- 请勿使用手套。
- 如要使用悬吊台，确认悬吊台处于良好状态并已正确紧固。
- 工具使用过程中会有反作用力，请对此有所准备。
- 使用前确保工具处于良好的工作状态且控制器编程正确，避免出现意外情况导致对操作人员的伤害。
- 在启动工具前必须清楚轴的旋转方向，否则可能会导致意外方向的反作用力，带来挤压伤的风险。
- 使用工具时绝对不要将手放在反作用力臂上或靠近反作用力臂。
- 该工具及其驱动器/控制箱设计在扭矩范围内的任何设定值下以标称 230V/ 50Hz 或 115V/ 60Hz 的单相初级电压运行。请参阅驱动装置手册。
- 始终将驱动装置上锁。
- 始终确保在连接/断开连接工具电缆前关闭驱动器电源。
- 在工具上或工具内进行调节前，务必断开工具与驱动装置的连接。
- 该工具用于间歇使用。通常工作周期为 1 秒开、4 秒关。这根据应用情况可能差别很大。可接受工作周期取决于包括扭矩和接头类型在内的许多因素。该工具包含可以确保不会超过可接受工作周期的保护机制。
- 避免应用中使用的拧紧策略超出其限制。
- 连接件特性发生重大变化时会影响操作人员反作用力。
- 考虑连接件故障或工具错误可能造成突发的意外反作用力，并可能会对操作人员造成伤害。
- “旋入完成”的建议值为目标扭矩的 10%。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业装配环境中操作。确保工具输出头不与控制器电缆中的导体或任何其他隐藏的导体或电气部件接触。

STR 和 ETP 工具的特殊预防措施

⚠ 警告 存在受伤风险

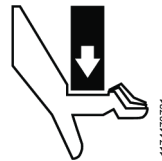
接头特性的重大改变会影响操作反作用力，由此可能使操作员受伤。

- ▶ 应避免应用中使用的拧紧策略超出其限制。
- ▶ “旋入完成”的建议值为目标扭矩的 10%。

一般说明

使用带扭矩反作用杆的工具时需要特别小心以免受到挤压伤害。出于安全考虑，只有受过培训并且熟知工具在不同条件下如何工作的人员才可以操作。工具只有配备相应的反作用杆（适应于相应的螺纹连接件应用）才可以使用。

⚠ 警告 挤压危险



在开始前务必检查工具转动方向！在意外转动方向下启动可能会造成严重的人身伤害或财产损失

- ▶ 确保在启动工具前转动方向正确。
- ▶ 在使用工具时手应远离反作用力杆。

电动工具通用安全警告

⚠ 警告 阅读所有安全警告和全部说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不得在爆炸性环境（例如存在易燃液体、气体或粉尘的环境）中操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。

- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。使用 RCD 可减小电击危险。

人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩戴或长发可能会卷入运动部件中。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- 不要以为熟练操作工具就自满大意，而无视工具安全原则。操作疏忽可能瞬间导致重伤。
- 在紧固件可能与暗线或其自身线缆接触之处进行操作时，请手握电动工具的绝缘抓握表面。紧固件接触“带电”电线可能导致电动工具的裸露金属部件“带电”，并可能造成操作员触电。

电动工具使用和注意事项

- 不要滥用电动工具。根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

- 保持手柄和抓握表面清洁、干爽，同时不含润滑油和润滑脂。在出现意外状况时湿滑的手柄和抓握表面将无法安全操控工具。

维修

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

有关螺丝刀和扳手的其他安全规则

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 不得戴宽松的手套、半指手套或手指部分磨损的手套。手套可能会被驱动装置缠住，导致手指被切断或断裂。
- 驱动装置套筒和驱动器延长件能够很容易地切断橡胶手套或金属强化手套。
- 不得握住驱动装置、套筒或驱动器延长件。

操作危险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动。双手都要做好准备。
- 调整完离合器后，立即检查能否正确操作。
- 不得在破损的状态下使用。离合器可能不工作，从而导致工具把手突然旋转。
- 在主轴旋转的相反方向始终安全地支撑住工具把手，以减少在最后拧紧和初始松开期间突然的扭矩反作用所产生的影响。
- 如有可能，应使用悬臂以抵御反作用转矩。如不可能，对于手钻和带握把手钻工具，建议使用侧手柄；对于角度螺母扳手，建议使用反作用杆。在任何情况下，我们建议应避免采取各种方式抵御反作用转矩以避免：手钻工具超过 4 Nm (3 lbf.ft)；带握把手钻工具超过 10 Nm (7.5 lbf.ft)；角度螺母扳手超过 60 Nm (44 lbf.ft)。

抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 配件需要特定的扭矩，因此必须使用扭矩计进行检查。所谓的“棘爪”转矩扳手无法检查是否可能存在扭矩过大的危险情况。紧固件的过度扭转或扭转不足可能会导致其断裂、松动和分离，从而对人体造成严重的伤害。弹射出的配件可能相当于射出的子弹。
- 不得使用手动扳手。只能使用完好的电动或机动扳手。
- 此工具及其附件不得以任何形式进行改造。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。

- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。杂乱的区域和工作台会导致受伤。
- 不要在狭小空间中使用。不要把手放在工具和工件之间，特别是拧下螺丝时，以避免手被夹伤。
- 高噪音级别可能造成永久性听力丧失。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 确保工件牢固固定。
- 重复性动作、别扭的姿态和受到振动可能对双手和手臂造成伤害。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应停止使用本工具并即刻就医。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。要清楚您的作业活动可能导致的潜在危险。此工具并未与电源隔离。

有关电池工具的其他安全警告

电池供电工具的使用与保养

- 必须使用厂商指定的充电器充电。将适合一种电池组类型的充电器用于其他电池组时，有造成火灾的危险。
- 必须将电动工具与专门指定的电池组配套使用。使用任何其他电池组都有造成受伤和火灾的风险。
- 当不使用电池组时，使其远离曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉等其他金属物件，或者会导致接线端互相连接的其他小型金属物件。电池端子之间短路可能会造成烧烫伤或火灾。
- 使用不当时，电池液可能会从电池内喷出；避免接触。如果发生意外接触，请用清水冲洗。如果液体接触眼睛，还应寻求医疗救助。电池中泄露出的液体可能会导致刺激或灼伤。
- 不要使用受损或改装的电池组或工具。受损或改装的电池可能出现意外问题，从而导致火灾、爆炸或受伤风险。
- 不得将电池组或工具置于火旁或使其经受超高温。置于火旁或经受超过 130 °C 的温度可能引起爆炸。
- 遵守各项充电操作说明，不得在操作说明规定的温度范围之外给电池组或工具充电。充电不当或在规定的温度范围之外充电可能损坏电池并增大着火的风险。

维修

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- 切勿修理损坏的电池组。只能由制造商或授权服务供应商对电池组进行维修。

我们的目标是帮您生产安全高效的工具。但本工具或其他任何工具最重要的安全因素是您本人。您的谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重要危险。只有合格或接受过培训的操作人员方可安装、调节或使用此电动工具。

① 更多安全信息请参见：

- 此工具附带的其他文档和资料。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- 更详细的职业卫生和安全信息可由以下网站获得：
 - <http://www.osha.gov>（美国）
 - <https://osha.europa.eu/>（欧洲）

请勿丢弃 – 致使用者

特殊预防措施

⚠ 警告 压伤危险



本工具与开口式前端部件一起使用可能导致手指和手部压伤。活动部件可能造成压伤和割伤。

- ▶ 安装双触发器（如果可用），强制用户使用双手操作工具。
- ▶ 如果无法使用双触发器，则安装锁定杆以防止工具意外启动。
- ▶ 安装一个定位螺母或止动螺母，以防止操作人员误操作工具的反向功能。
- ▶ 避免双手和手指靠近活动部件。
- ▶ 切勿伸入开口头。

有用的信息

网站

登录到 Atlas Copco: www.atlascopco.com.

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

原产地

请参见产品标签上的信息。

质保

- 产品保修在首次启用产品后 12 个月内有效，但无论如何，最迟应在交付产品后 13 个月内过期。
- 保修不包括部件正常的磨损和断裂。
 - “正常磨损和断裂部件”是指在工具常规维护期内，需要更换、进行其他调整/大修的部件（以时间、运行时数或其他形式表示）。
- 产品保修以工具及组件的正常使用、维护和修理为前提。
- 本保修不适用于在保修有效期内因维护保养不当或由 Atlas Copco 及其授权维修服务合作伙伴之外的他方进行维修保养而造成的损坏部件。
- 要避免工具零配件损坏或断裂，请按建议的维护周期保养工具并严格遵守说明操作。

- 保修类修理仅在 Atlas Copco 维修间或由获得授权的维修服务合作伙伴处理。

Atlas Copco 通过 ToolCover 合约提供延保及最佳的预防维护服务。有关详情，请联系您当地的服务代表。有关详情，请联系您当地的服务代表。

电动马达：

- 保修仅适用于未打开过的电动马达。

ServAid

ServAid 是一个包含最新产品信息的门户网站，具体如：

- 安全信息
- 安装、操作和维修说明
- 分解图

此外，还可通过 ServAid 为所选的产品直接订购备件、维修工具和配件。它会持续更新，提供最新和重新设计的产品的相关信息。

如果有译文版，则可以所选语言查看内容。ServAid 为整个产品系列提供高级搜索功能，同时还可用于显示以往产品的信息。

ServAid 不仅通过 DVD 提供，也可通过网站下载：

<https://servaid.atlascopco.com>

要了解进一步信息，请联系您的 Atlas Copco 销售代表，也可以向我们发送电子邮件：

servaid.support@se.atlascopco.com

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表介绍了 Atlas Copco 出售的化学产品。

有关更多信息，请参阅网站：

www.atlascopco.com

选择 产品 - 安全数据表，并按照页面上的说明操作。

螺母扳手的产品安全视频

为了安全操作，请了解更多有关 Atlas Copco 螺母扳手上的安全功能以及操作员必须采取的措施的信息。点击链接或扫描以下 QR 码观看视频：

<http://www.atlascopco.com/video/gallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



技術データ

電源

電源	
電圧 (V)	200
出力 (W)	1500

宣言

注意

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および／または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

EU 適合宣言

弊社 Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品 (名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社のもつばらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

適用する整合規格：

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

発行者による署名

騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル <70dB (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO15744 に準拠。
- 音響出力レベル <80dB (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO15744 に準拠。
- 振動合計値 <2.5m/s²、不確かさ -、ISO28927-2 に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存する。

当社 **Atlas Copco Industrial Technique AB** は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報:
本製品およびその情報は、WEEE 指令 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、この記号のマークが表示されています。



下に単一の黒い線がある抹消されたごみ箱の記号付き製品は、製品内の部品が WEEE 指令を遵守して取り扱わなければならないことを示します。製品全体、または WEEE 部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。



バッテリーには、下に単一の黒い線がない抹消されたごみ箱の記号が付いています。バッテリーは、地域の規則に従ってリサイクルするか、お近くの「お客様センター」に送って処理を依頼する必要があります。

地域要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については <https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第 1907/2006 号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS 番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS 指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常的使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご確認ください。

安全

⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災、物的損傷、重傷に至る危険性があります。

- ▶ システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- ▶ システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- ▶ システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- ▶ 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

使用陳述書

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。

他の物に使用してはなりません。専門的用途以外に使用しないでください。

⚠ 警告 傷害のリスク

- ▶ トルクが 50 Nm を超える場合、反力バーを使用する必要があります。

反力バーは、アセンブリパワーツールの反力トルクを吸収するように設計されています。

製品の詳細説明書

警告・重要

- ⚠ **警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。**
 - このツールを使用する前に、操作説明を十分理解してください。
 - この製品は、工業目的に限定され、乾燥した屋内でのみ使用してください。この製品は、爆発性雰囲気中では使用しないでください。
 - 必ず電源ソケットを使用してください。
 - 手袋は装着しないでください。
 - 吊り下げ金具を使用するときには、良好な状態で正しく固定されていることを確認してください。
 - ツール使用の際は反力に備えてください。
 - ツールの予期しない動作が、作業者の傷害につながるよう、ツールが良好な状態で、コントローラが使用前に正しくプログラムされていることを確認してください。
 - ツールを作動させる前に、スピンドルの回転方向を確認してください。反力が予期しない方向に作用し、圧挫傷の原因になることがあります。
 - ツール使用中には決して手を反力バーに近づけないでください。
 - ツールとそのドライブ・コントローラボックスは、公称 230V/ 50Hz、あるいは115V/60Hz 単相の一次電圧で、トルク範囲内のいずれかの設定で運転するよう設計されています。ドライブユニットのマニュアルを参照してください。
 - ドライブユニットは常にロックしておいてください。
 - ツールケーブルの着脱時には、ドライブの電源スイッチが切れていることを必ず確認してください。
 - ツールもしくはツール内部の調整を行う場合には、必ずツールをドライブユニットから切り離してください。
 - このツールは、断続的に使用するためのものです。通常の動作サイクルは、1秒オンで4秒オフです。これは、用途によって大きく変わることがあります。許容デューティ・サイクルは、トルクやジョイントタイプ等の多くの要因によって変わります。ツールは、許容デューティ・サイクルを超えないようにする保護機構を備えています。
 - 制限外の用途で締め付け戦略を使わないでください。
 - ジョイント特性が大きく変化すると、オペレータの反力に影響します。
 - ジョイントの故障やツールのエラーによって突然の予期しない反力が発生し、オペレータがケガをする恐れがあります。
 - ランダウン完了の推奨値は目標トルクの10%です。
 - 本製品は、工業アセンブリ環境下で、必ず有資格者が操作するようにしてください。ツールビットが、コントローラコードの導体、またはその他の隠れた導体や、電圧の掛かった部品に接触していないことを確認してください。

STR と ETT ツールのための特別な注意事項

⚠ 警告 傷害のリスク

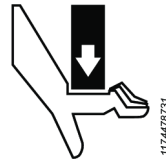
ジョイント特性を大きく変更すると、オペレータの反力に影響を与え、オペレータが傷害を受ける可能性があります。

- ▶ 制限外の用途で締め付け戦略を使わないでください。
- ▶ ランダウン完了の推奨値は目標トルクの10%です。

一般的な注意事項

トルク反作用バー付きのツールのオペレーターは、衝突による負傷を避けるように特に注意してください。訓練を受けていて、ツールが様々な環境でどのように動作するかを詳しく知っている人を除き、安全確保のために、決して誰にもツールを操作させないでください。ツールは付随するトルク反作用バーとだけ併用することができます。この反作用バーは関連するネジジョイント用途に適合しています。

⚠ 警告 圧挫の危険



始動前に回転方向を確認してください！ 予期しない回転方向に動き出すと、負傷や物的損害が発生するおそれがあります

- ▶ ツールを始動する前に、ツールの回転方向が正しいことを確認してください。
- ▶ ツール使用時、両手を反作用バーから離しておいてください。

パワーツールの一般的な安全警告

⚠ 警告 すべての安全警告とすべての注意事項をお読みください。警告や注意事項に従わないと、感電、火災や重大なケガの原因になることがあります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

警告における用語「パワーツール」は、主電源動作（コード付き）パワーツールやバッテリー動作（コードレス）パワーツールを指します。

作業エリアの安全

- 作業エリアは清浄で、照明が十分な状態を維持してください。散らかっていたり、照明が十分でないと、事故を招くことがあります。
- 可燃性の液体、ガスまたは粉塵が存在するような爆発性の雰囲気中でパワーツールを使用しないでください。パワーツールは火花を発生することがあり、それによって粉塵やガスに引火することがあります。
- パワーツールの使用中は、子どもや第三者を近づけないでください。気が散って制御できなくなることがあります。

電気的安全

- パワーツールのプラグは、コンセントと適合している必要があります。いかなる形でも決してプラグを改造しないでください。アース（接地）されたパワーツールでアダプタ

プラグを扱わないでください。改造されていないプラグおよび適合しているコンセントを使用することで感電の危険性が低下します。

- 接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- パワーツールを雨や湿った条件下にさらさないでください。パワーツールに水が入ると、感電の危険性が高まります。
- コードの間違った使い方をしないでください。パワーツールを運んだり、引いたり、プラグを抜くのに決してコードを使わないでください。高温、油、鋭利な先端、可動部からコードを遠ざけてください。損傷したり、絡まったりしたコードを使用すると、感電の危険性が高まります。
- 屋外でパワーツールを使用するときは、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用することで感電の危険性が低下します。
- やむを得ずパワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険性が低くなります。

作業者の安全

- パワーツールで作業するときは、警戒を怠らず、どんな作業を行っているかを確認し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、またはその他の薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの作業中での一瞬の不注意が、重大なケガの原因になることがあります。
- 作業用保護装備を使用してください。必ず眼の保護装備を着用してください。防塵マスク、滑り止め加工された安全靴、ヘルメット、防音用耳栓などの保護装備を適切な条件下で使用することで、作業者のケガの危険性を低下させることができます。
- 予期しない始動が起こらないようにしてください。電源やバッテリー パックを接続する前、またはツールを持ち上げたり、運搬したりする前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。指をスイッチの上に置いた状態でパワーツールを運搬したり、スイッチがオンになっているパワーツールに電圧を印加したりすると、事故を引き起こすことがあります。
- パワーツールの電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。パワーツールの回転部にレンチやキーを付けたままにしておくと、ケガの原因になることがあります。
- 前のめりになり過ぎないようにしてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。これにより、予期しない状況下でのパワーツールの制御が容易になります。
- 適切な服装をしてください。ゆったりした服を着たり、装飾品を身に付けたりしないでください。髪、衣服、手袋が、可動部に近づかないようにしてください。ゆったりした衣服、装飾品、長い髪は、可動部に絡まる可能性があります。
- 集塵機等に接続する装置が提供されている場合、これらが接続され、適切に使用されていることを確認してください。集塵機を使用することで、粉塵に関連する危険性を低下させることができます。

- ツールを頻繁に使用することで得られる慣れによって、自己満足に陥り、ツールの安全性の原則を無視することがないようにしてください。不注意な行動により、数分の一秒で重傷を引き起こす可能性があります。
- 隠れている配線やそのコードにファスナが接触するおそれのある場所でパワーツールを使用する場合には、ツールの絶縁グリップを握って保持してください。「電圧の掛かっている」電線を含むファスナは、パワーツールの露出金属部品に「電圧を掛け」、作業者を感電させるおそれがあります。

パワーツールの使用と注意

- パワーツールを無理に使用しないでください。用途に適したパワーツールを使用してください。適切なパワーツールを使用することで、設計されたとおりに、より優れた性能で、より安全に作業できます。
- スイッチをオン/オフできない場合、パワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- パワーツールに何らかの調整、付属品の変更を行う前、または保管する前に、電源からプラグを外すか、パワーツールからバッテリーパックを外します。このような安全予防措置を講じることで、予期しないパワーツールの始動の危険性を低下させることができます。
- 使用されていないパワーツールは、子どもの手の届かない所に保管し、パワーツールやこれらの指示に精通していない人がパワーツールを使用することがないようにしてください。訓練を受けていない作業者がパワーツールを使用するのは危険です。
- パワーツールの保守を行ってください。可動部がずれていたり、動かなくなったりしていないか、部品が損傷していないか、パワーツールの動作に影響する可能性があるその他の状態になっていないか確認してください。損傷している場合は、使用前にパワーツールを修理してください。事故の多くは、パワーツールの保守が十分でないことで引き起こされています。
- カutting ツールは目立てした状態で、清潔にしておいてください。刃先が目立てされた、適切に保守されたカutting ツールを使用すると、引っかかる可能性が低くなり、制御が容易になります。
- パワーツール、付属品、工具ビットなどは、作業条件と実行する作業内容を考慮して、これらの指示に従って使用してください。これらの意図と異なる方法でパワーツールを作動させて使用すると、危険な状況を招く可能性があります。
- ハンドルと保持面を、乾燥して清潔でオイルやグリースのない状態に保ちます。ハンドルや保持面が滑りやすくなっていると、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや管理ができません。

サービス

- パワーツールは、認定された修理係にサービスを依頼し、同一の交換部品のみを使用して下さい。これにより、パワーツールの安全性が維持されます。

ドライバーとレンチのための追加安全基準

絡まりの危険性

- 回転している駆動部から離れてください。ゆったりした衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髮などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。

- ぶかぶかの手袋や、指先がカットされたり擦り切れたりした手袋は使わないでください。手袋は回転駆動部と絡まり、指に重傷を負わせたり骨折したりすることがあります。
- 回転駆動部ソケットや駆動延長部は、ゴムでコーティングした手袋や金属強化した手袋と絡みやすくなります。
- 駆動部、ソケット、駆動延長部を決してつかまないでください。

操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。通常の、あるいは急な動きに対抗するよう備えます。両手とも使えるようにしておいてください。
- クラッチの調整後、直ちに正確に作動するか確認してください。
- 磨耗した状態で使用しないでください。クラッチが作動せず、ツールのハンドルが突然回転することがあります。
- 最後の締め付け、または初期緩めの時期に起こる突然のトルク反動を軽減するために、ツールのハンドルを常に軸の回転と反対方向にしっかりと固定してください。
- 可能であれば、反動トルクを吸収するサスペンションアームを使用してください。これが可能でなければ、まっすぐなケースのツールやピストルグリップ ツールの場合、サイド ハンドルを推奨します。角度ナットランナの場合、反力バーを推奨します。いかなる場合でも、まっすぐなケースのツールでは 4 Nm (3 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、ピストルグリップ ツールでは 10 Nm (7.5 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、角度ナットランナでは 60 Nm (44 lbf.ft) より大きなリアクショントルクを吸収する手段を使用することを推奨します。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールの付属品を交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- 特定のトルクを必要とする組み立てでは、トルク メーターで必ずトルクを確認してください。いわゆる「クリック」トルクレンチでは、潜在的に危険なトルク超過状態を確認することができません。締め具のトルクが強すぎたり、弱すぎたりすると、壊れたり、緩んで分離したりして、重大なケガの原因になりかねません。アセンブリが外れると、飛散物になることがあります。
- ハンド ソケットを使わないでください。良好な状態の電源ソケットかインパクト ソケットのみ使用してください。
- 本ツールとその付属品は絶対に改造しないでください。

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。

- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまづくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。エリアやベンチが散らかっていると、事故を招くことがあります。
- 密閉された場所では使用しないでください。特にネジを取り外しているときに、ツールと作業対象物の間に手を挟まれないようご注意ください。
- 高レベルの騒音により、永久に聴力が失われることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。
- 繰り返し作業、無理な姿勢、および振動にさらされると、手や腕に害となることがあります。麻痺やチクチクした痛みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を止めて医師の診察を受けてください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。このツールは、電源と接触する場合に對して絶縁されていません。

バッテリーツールの追加安全警告

バッテリーツールの使用と注意

- 充電には、製造会社が指定する充電器のみを使用してください。あるタイプのバッテリーパックには適切な充電器であっても、他のバッテリーパックに使用すると火事発生の危険が生じることがあります。
- パワーツールは、専用に設計されたバッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じます。
- バッテリーパックを使用しない場合には、両端子を接続する可能性のある紙クリップ、貨幣、キー、釘、ネジ、およびその他の小さな金属物質を含む他の金属物質から離しておいてください。バッテリー端子をショートさせると、燃焼または火災が発生することがあります。
- 間違った使い方をすると、バッテリーから液体が吹き出す場合がありますが、この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。液体が目に入った場合には、さらに医師の診察を受けて下さい。バッテリーから吹き出した液体で炎症や火傷を生じることがあります。
- 破損または改造されたバッテリーパックやツールは使用しないでください。破損または改造されたバッテリーは、火災、爆発やけがのリスクをもたらす予期しない動作をすることがあります。
- 火災や高温に電池パックやツールをさらさないでください。火災や130℃以上の温度にさらされると爆発の恐れがあります。
- すべての充電に関する指示に従い、指示で指定された温度範囲外でバッテリーパックやツールを充電しないでください。不適切な、または指定された範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災のリスクが高まる可能性があります。

サービス

- パワーツールは、認定された修理係にサービスを依頼し、同一の交換部品のみを使用して下さい。これにより、パワーツールの安全性が維持されます。
- 損傷したバッテリーパックは決して整備しないでください。バッテリーパックの整備は、メーカーまたは認定サービスプロバイダが必ず行うようにしてください。

安全で効率の良い作業に役立つツールを提供することがアトラスコプコの目標です。どのようなツールでも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。皆様の注意と正しい判断が、ケガをしないための最善の防護手段です。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けた作業者のみが行ってください。

❶ 安全に関する追加情報については、以下を照会してください:

- 本ツールに同梱のその他の文書および情報
- お客様の雇用主、組合、事業者団体
- 詳細な労働安全衛生情報については、次の Web サイトを参照してください:
 - <http://www.osha.gov> (米国)
 - <https://osha.europa.eu/> (欧州)

廃棄せずにユーザーにお渡しください

特別な注意事項

⚠ 警告 圧挫の危険



このツールでオープンエンドのフロントパーツを使用すると、指や手がつぶされる可能性があります。可動部品によって押しつぶされたり、切断されるおそれがあります。

- ▶ デュアルトリガー (使用可能な場合) を取り付けの場合、必ず両手でツールを操作してください。
- ▶ デュアルトリガーを使用できない場合は、ツールが不慮に起動しないよう、ロックオフレバーを取り付けてください。
- ▶ 止めネジまたはストップスクリューを取り付けて、オペレーターがツールの逆転機能を作動させないようにしてください。
- ▶ 手や指が可動部品に近づけないようにしてください。
- ▶ オープンエンドのヘッドに手を入れないでください。

有用な情報

ウェブサイト

アトラスコプコに Atlas Copco: www.atlascopco.com.

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スペア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

生産国

製品ラベルの情報を参照ください。

保証

- 製品保証は、製品を最初に使用してから 12 か月で有効期限が切れますが、いかなる場合でも納品後、最長 13 か月で有効期限が切れます。
- 部品の通常の磨耗や傷は保証に含まれません。
 - 通常の磨耗および裂傷は、その期間に典型的な標準的な工具のメンテナンス (時間、稼働時間などで表される) 中に部品交換またはその他の調整/オーバーホールが必要なものです。
- 製品保証は、ツールとその構成部品の正しい使用、メンテナンスおよび修理に依存しています。
- 不適切なメンテナンス、または、保証期間中に Atlas Copco 以外の人またはその認証サービスパートナーによって実施されたメンテナンスの結果発生した部品の損傷は保証対象となりません。
- ツール部品の損傷や破壊を防ぐために、推奨されるメンテナンススケジュールに従ってツールの整備を行い、適切な手順に従ってください。
- 保証による修理は、必ず Atlas Copco ワークショップで、または認定サービスパートナーが実施してください。

その Atlas Copco 契約により、延長保証と最新式の予防保守を提供します。ToolCover 詳細については、お近くのサービス担当者にお問い合わせください。

電動モータの場合:

- 電動モータが開かれていない場合のみ保証が適用されます。

ServAid

ServAid は、以下のような最新の製品情報が含まれているポータルサイトです。

- 安全情報
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 分解図

また、ServAid から直接お好みの製品のスペア部品、サービスツール、アクセサリを注文することができます。新しい再設計された製品についての情報を使って継続的に更新されます。

翻訳がある場合は、選択した言語でコンテンツを表示することができます。ServAid は、当社の全製品範囲で高度な検索機能を提供しており、廃止された製品に関する情報を表示するために使用することもできます。

ServAid は、DVD と以下のウェブサイト上で利用できます。

<https://servaid.atlascopco.com>

詳細情報は、担当のアトラスコプコ販売代理店までご連絡いただくか、次のアドレスに電子メールをお送りください:

servaid.support@se.atlascopco.com

安全データシート MSDS/SDS

安全性データシートは、アトラスコプロコが販売する化学製品について説明しています。

詳細については、ウェブサイトを参照してください:

www.atlascopco.com

製品 - 安全性データシートを選択し、ページの指示に従ってください。

ナットランナの製品安全ビデオ

Atlas Copco ナットランナの安全機能と、作業者が安全な操作のために行うことが必要な措置の詳細については、こちらをご覧ください。リンクをクリックするか、次の QR コードをスキャンしてビデオを表示してください。

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ea6b054db>



기술 자료

전원 공급 장치

전원 공급 장치

전압(V)	200
출력(W)	1500

선언

참고

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 톨링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23

STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

합의 표준 적용:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61010-1

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

발행자 서명

소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 <70 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744에 부합.
- 음압 레벨 <80 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744에 부합.
- 진동 총 값 <2.5 m/s², 불확실성 -, ISO28927-2에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하므로, 해당 규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



한 개의 검은색 밀줄과 함께 선을 그어 지운 바퀴 달린 쓰레기통이 있는 제품은 제품 내의 부품을 WEEE 지침에 따라 처리해야 함을 나타냅니다. 전체 제품 또는 WEEE 부품은 처리를 위해 "고객 센터"로 발송할 수 있습니다.



배터리는 한 개의 검은색 밀줄 없이 선을 그어 지운 바퀴 달린 쓰레기통이 표시되어 있습니다. 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하거나 처리를 위해 "고객 센터"로 발송해야 합니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 "후보목록")이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

안전

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

용도 선언

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문용으로만 사용.

⚠ 경고 부상 위험

- ▶ 토크가 50 Nm보다 클 경우, 반응 바를 사용해야 합니다.
리액션 바는 조립 전동 공구의 반응 토크를 흡수하도록 설계되어 있습니다.

제품별 설명

경고/중요

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

- 본 공구를 사용하기 전에 작업자 지침을 숙지하십시오.
- 본 제품은 산업용으로만 사용하며 건조한 실내에서만 사용해야 합니다. 본 제품은 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.
- 전원 소켓만 사용하십시오.
- 장갑을 사용하지 마십시오.
- 서스펜션 요크를 사용할 때, 양호한 상태에 있고 제대로 조여졌는지 확인하십시오.
- 공구를 사용할 때 반발력에 대비하십시오.
- 공구가 양호한 상태에 있고 제어기가 올바르게 프로그래밍되어 있는지 사용 전에 확인하여, 작업자에게 부상을 일으킬 수 있는 공구의 예상하지 못한 동작을 방지하십시오.
- 공구를 시동하기 전에 스프링들의 회전 방향과 예상하지 못한 방향으로 충돌 부상을 일으킬 수 있는 반발력을 확인하십시오.
- 공구를 사용하는 동안, 반응 바 또는 그 근처에 손을 두지 마십시오.
- 장치/컨트롤러 박스가 장착된 공구는 1차 명목 전압 230V/50Hz나 115V/60Hz 단상으로 토그 범위 내에서 어떠한 설정으로도 작동하도록 설계되었습니다. 드 라이브 유닛에 대한 매뉴얼을 참조하십시오.

- 드라이브 유닛은 항상 잠금 상태로 유지하십시오.
- 도구 케이블을 연결/분리하기 전에 드라이브를 끄십시오.
- 도구 내외부를 수정하기 전에 드라이브 유닛을 도구에서 분리합니다.
- 본 공구는 단속적으로 사용하도록 되어 있습니다. 일반적인 작동 주기는 1초 켜짐, 4초 꺼짐입니다. 이는 적용 분야에 따라 매우 크게 달라질 수 있습니다. 허용 가능한 듀티 사이클은 토크 및 조인트 유형 등 수많은 요소에 따라 다릅니다. 공구는 허용 가능한 듀티 사이클을 초과하지 않도록 보호 메커니즘을 포함합니다.
- 장비의 한계치를 벗어나는 조임 전략을 사용하지 마십시오.
- 조인트 특성에 발생하는 주요 변화는 작업자 반발력에 영향을 줍니다.
- 조인트 실패 또는 공구 오류로 인해 예기치 못한 갑작스런 반발력이 발생하여 작업자가 부상을 당할 수 있음을 고려하십시오.
- 런다운 완료 값으로 목표 토크의 10%를 권장합니다.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 작동할 수 있습니다. 공구 비트가 컨트롤러 코드에 있는 도체, 기타 밀봉된 도체 또는 전기가 흐르는 부품에 닿지 않게 하십시오.

STR 및 ETT 공구의 특별 주의 사항

⚠ 경고 부상 위험

조인트 특성에서의 주요한 변경 사항은 조작자의 반동력에 영향을 주고 조작자를 다치게 할 수 있습니다.

- ▶ 장비의 한계치를 벗어나는 조임 전략을 사용하지 마십시오.
- ▶ 런다운 완료 값으로 목표 토크의 10%를 권장합니다.

일반 지침

토크 반응 바와 함께 공구를 사용하는 작업자는 압력으로 인한 상해를 입지 않도록 특히 주의해야 합니다. 안전상의 이유 때문에 다른 상황에서 공구를 작동하는 방법을 철저히 숙지하고 교육 받은 자가 아니면 공구를 작동하면 안 됩니다. 공구는 해당 나사 조인트 어플리케이션에 사용하는 관련 토크 반응 바와 함께 사용해야 합니다.

⚠ 경고 압착 위험



시작하기 전에 공구의 회전 방향을 확인하십시오! 예기치 않은 회전 방향에서 시작하면 신체 부상 또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

- ▶ 공구를 시작하기 전에 공구의 회전 방향이 정확하지 확인하십시오.
- ▶ 공구가 사용되는 동안 반응 바에 손을 가까이 두지 마십시오.

일반 전동 공구 안전 경고

⚠ 경고 안전 경고와 모든 지침을 빠짐없이 읽어 주십시오. 경고와 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 또는 심각한 부상의 위험이 있습니다.

추후에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

경고에 있는 용어 "전동 공구"는 주전원으로 작동하는(유선) 전동 공구 또는 배터리로 작동하는(무선) 전동 공구를 의미합니다.

작업장 안전

- 작업장을 깨끗하고 밝게 유지하십시오. 어수선하거나 어두운 작업장은 사고가 발생할 위험이 있습니다.
- 가연성 액체, 기체 또는 분진이 있는 장소와 같은 폭발 위험 구역에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구가 스파크를 일으켜 분진 또는 연무에 불이 붙을 수 있습니다.
- 전동 공구를 작동할 때는 어린이와 외부인이 가까이 오지 못하도록 하십시오. 주의력이 분산되어 공구를 제어하지 못하게 될 수 있습니다.

전기 안전

- 전동 공구 플러그가 콘센트에 맞아야 합니다. 어떤 식으로든 플러그를 변형하지 마십시오. 접지된 전동 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 플러그를 변형하지 않고 일치하는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 전동 공구가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 하십시오. 전동 공구가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 전선을 함부로 다루지 마십시오. 파워 공구를 운반하거나 끌어 당기거나 플러그를 빼기 위한 용도로 전선을 사용하지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두지 마십시오. 전선이 손상되거나 뒤엉켜 감전 위험이 증가합니다.
- 실외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외용 연장 전선을 사용하십시오. 실외용 전선을 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 불가피하게 습한 장소에서 전동 공구를 작동해야 할 경우 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급기를 사용하십시오. RCD를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 경계를 늦추지 말고 진행 중인 작업에 집중하며 상식을 따르십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품을 섭취한 상태에서 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 순간적으로 방심할 경우 심각한 증상을 입을 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보호 안경을 착용하십시오. 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전 모 또는 청력 보호 도구와 같은 보호 장비를 여건에 맞게 사용할 경우 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- 실수로 공구를 가동하지 않도록 주의하십시오. 공구를 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인

하십시오. 스위치에 손가락을 얹은 채로 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 상태에서 동력을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.

- 파워 공구를 켜기 전에 조정용 키 또는 렌치를 제거하십시오. 파워 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 입을 수 있습니다.
- 몸을 너무 뻗지 마십시오. 항상 양발을 단단히 디디고 몸의 균형을 유지하십시오. 그러면 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 더 잘 제어할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 착용하십시오. 느슨한 의복이나 보석류는 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복, 장갑이 가동 부품에 가까이 닿지 않도록 하십시오. 느슨한 의복, 보석류 또는 긴 머리카락이 가동 부품에 걸릴 수 있습니다.
- 분진 추출 및 집진 설비 연결용 장치가 제공될 경우 올바르게 연결되고 사용되는지 확인하십시오. 집진 장치를 사용하면 분진 관련 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구를 자주 사용함으로써 생긴 익숙함으로 인해 무사 안일주의에 빠지고 공구 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의한 조치는 순식간에 심각한 부상을 야기할 수 있습니다.
- 패스너가 자체 전선이나 숨겨진 배선에 닿을 수 있는 곳에서 작업을 수행할 때에는 전동 공구의 절연된 손잡이 표면을 잡아야 합니다. 전기가 흐르는 전선에 패스너가 닿을 경우 파워 공구의 금속 부분이 전기에 노출될 수 있으며 작업자가 감전될 수 있습니다.

전동 공구 사용 및 관리

- 파워 공구를 무리하게 사용하지 마십시오. 파워 공구를 용도에 맞게 사용하십시오. 파워 공구를 올바르게 사용하면 작업 효율이 높아지고 설계상의 이점을 살려 더 안전하게 작업할 수 있습니다.
- 스위치가 켜지거나 꺼지지 않을 경우에는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치를 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하며 반드시 수리를 해야 합니다.
- 전동 공구를 조정하거나 부수장치를 교체하거나 보관하기 전에 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 분리하십시오. 이러한 예방 안전 조치를 취할 경우 전동 공구를 실수로 가동할 위험이 줄어듭니다.
- 사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구나 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 숙련되지 않은 사용자가 전동 공구를 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
- 전동 공구를 유지보수하십시오. 오차가 있거나 가동 부품이 움직이지 않거나 부품이 파손되었거나 파워 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 조건이 있는지 확인하십시오. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 전동 공구를 제대로 유지보수하지 않을 경우 여러 가지 사고가 발생합니다.
- 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 올바른 유지보수 절차를 통해 절단 공구의 칼날을 날카롭게 유지관리하면 고장날 가능성이 줄어들고 손쉽게 제어할 수 있습니다.
- 파워 공구, 부속품 및 공구 비트는 이러한 지침에 따라, 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 사용하십시오. 파워 공구를 원래 용도와 다른 작업에 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

- 핸들과 잡는 부분은 건조하고, 깨끗하며 오일과 기름이 묻지 않도록 유지하십시오. 핸들과 잡는 면이 미끄러우면 예기치 않은 상황에서 공구를 안전하게 조작하거나 제어할 수 없습니다.

서비스

- 자격을 갖춘 수리 담당자가 공구를 수리하고 동일한 교체 부품만을 사용해야 합니다. 이 지침을 지킬 경우 전동 공구의 안전을 유지할 수 있습니다.

스크류드라이버 및 렌치 추가 안전 규칙

엄청에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 늘어진 장갑 또는 손가락 부위가 없거나 닳아 빠진 장갑을 착용하지 마십시오. 회전하는 드라이브에 장갑이 엉킬 수 있으며 이는 손가락 상해 또는 파열을 야기할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브 소켓과 드라이브 연장부는 고무 코팅 장갑 또는 금속 보강 장갑이 쉽게 엉킬 수 있습니다.
- 드라이브, 소켓 또는 드라이브 연장부를 절대 손으로 잡지 마십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하십시오. 양손을 사용하십시오.
- 클러치를 조절한 직후, 올바르게 작동하는지 점검하십시오.
- 클러치가 마모된 경우 사용하지 마십시오. 클러치가 작동하지 않아 공구 핸들이 갑자기 회전할 수 있습니다.
- 마지막 조임과 처음 풀음 과정에서 갑작스런 토크의 반작용 영향을 줄이기 위해 항상 스프링 회전과 반대 방향으로 공구의 핸들을 견고하게 지지하십시오.
- 가능하면 서스펜션 암을 사용하여 반응 토크를 흡수하십시오. 서스펜션 암을 사용할 수 없는 경우, 스트레이트 케이스 및 피스톨 그립 공구에는 사이드 핸들, 앵글 너트러너에는 반응 바가 각각 권장됩니다. 어떠한 경우에도 스트레이트 케이스 공구의 경우에는 4 Nm (3 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 피스톨 그립 공구의 경우에는 10 Nm (7.5 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 앵글 너트러너의 경우에는 60 Nm (44 lbf.ft) 이상의 반응 토크를 각각 흡수할 수 있는 수단의 사용이 권장됩니다.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하십시오.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 특정한 토크를 요하는 조립체는 토크 미터를 사용하여 점검해야 합니다. 소위 말하는 “클릭” 토크 렌치는 위험할 수 있는 과다 토크 상태를 점검하지 못합니다.

패스너 토크가 과다하거나 미달되는 경우 증상을 초래할 수 있으며, 이로써 부서짐, 느슨함 또는 분리가 발생할 수 있습니다. 빠진 조립체가 튕겨져 나올 수 있습니다.

- **핸드 소켓을 사용하지 마십시오.** 상태가 양호한 파워 또는 임팩트 소켓만 사용하십시오.
- **이 공구와 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.**

반복적 움직임의 위험

- **파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.**
- **편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오.** 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- **불편감, 통증, 육신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오.** 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

작업장 위험

- **미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 증상이나 사망의 주요 원인입니다.** 작업장과 벤치가 어질러져 있을 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- **제한된 공간에서 사용하지 마십시오.** 특히 나사를 뽑을 때 공구와 작업 대상 사이에 손이 끼지 않도록 주의하십시오.
- **소음 수준이 높으면 청각이 영구적으로 손상될 수 있습니다.** 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- **작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.**
- **반복적인 작업 활동, 부적절한 자세 및 진동에 대한 노출은 손과 팔에 해로울 수 있습니다.** 무감각이나 저림, 통증 혹은 피부가 하얗게 되는 일이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.
- **익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다.** 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.

배터리 공구에 대한 추가 안전 경고

배터리 공구 사용 및 관리

- **배터리를 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기만을 사용하십시오.** 특정 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- **파워 공구에는 파워 공구 전용으로 설계된 배터리 팩만을 사용하십시오.** 다른 배터리 팩을 사용할 경우 부상을 입거나 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- **배터리 팩을 사용하지 않을 때는 단자끼리 접촉할 수 있으므로 웅지 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속과 같은 금속성 물체와 가까이 두지 마십시오.** 배터리 단자가 서로 단락될 경우 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- **거친 환경에서 사용할 경우 배터리액이 누출될 수 있습니다.** 배터리액이 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 몸에 닿은 경우 물로 씻어내십시오. 눈에 들어

간 경우 물로 씻은 후 의사와 상담하십시오. 배터리에서 누출된 액체는 염증 또는 화상을 유발할 수 있습니다.

- **손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되거나 변경된 배터리는 예측할 수 없는 동작을 드러내 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- **배터리 팩이나 공구를 화재 또는 고온에 노출하지 마십시오.** 화재 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.
- **모든 충전 지침을 따르고 설명서에 명시된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오.** 지정된 범위를 벗어난 온도 또는 부적절하게 충전하면 배터리를 손상시키거나 화재 위험을 높일 수 있습니다.

서비스

- **자격을 갖춘 수리 담당자가 공구를 수리하고 동일한 교체 부품만을 사용해야 합니다.** 이 지침을 지킬 경우 전동 공구의 안전을 유지할 수 있습니다.
- **손상된 배터리 팩을 절대 정비하지 마십시오.** 배터리 팩의 점검은 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사례와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다. 유자격의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.

① 추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- 노동조합 및/또는 동업 조합
- 그 밖의 노동 위생 및 안전 정보는 아래 웹 사이트에서 확인하실 수 있습니다.
 - <http://www.osha.gov> (미국)
 - <https://osha.europa.eu/> (유럽)

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

특별 주의 사항**⚠ 경고 압착 위험**

이 공구와 함께 오픈 엔드-전면 부품을 사용하면 손과 손가락이 압착될 위험이 있습니다. 움직이는 부품은 부서지거나 찢릴 수 있습니다.

- ▶ 가능한 경우 듀얼 트리거를 설치하세요. 듀얼 트리거는 사용자가 두 손으로 공구를 작동하도록 유도하기 위한 장치입니다.
- ▶ 듀얼 트리거를 사용할 수 없는 경우 잠금 레버를 설치하여 의도하지 않게 공구가 시동되지 않도록 하세요.
- ▶ 고정 나사 또는 정지 나사를 설치하여 작업자가 공구의 역방향 기능을 사용하지 못하게 하세요.
- ▶ 손과 손가락을 가동 부품에 닿지 않도록 특별히 주의하십시오.
- ▶ 절대로 오픈 엔드 헤드에 손을 대지 마십시오.

유용한 정보**웹사이트**

로그인 링크 Atlas Copco: www.atlascopco.com.

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

원산지 국가

제품 라벨의 정보를 참조하십시오.

보증

- 제품 보증은 제품을 처음 사용한 후 12개월에 만료되지만 인도 후 어떤 일이 있어도 늦어도 13개월 내에 만료됩니다.
- 정상적인 부품의 마모는 보증에 포함되지 않습니다.
 - 일상적인 마모에 의한 손상은 해당 기간의 일반적인 표준 공구 유지보수 동안(시간, 작동 시간 또는 다른 방법으로 표시됨) 부품 변경 또는 기타 조정/점검이 필요한 것입니다.
- 제품 보증은 공구와 구성 부품의 정확한 사용, 유지 및 수리에 의존합니다.
- 보증 기간 동안 부적합한 유지나 Atlas Copco 또는 공인 서비스 협력 업체 외에서 정비를 수행한 결과로 발생한 부품 손상은 보증이 적용되지 않습니다.
- 공구 부품이 손상되거나 파괴되지 않도록 하려면, 권장된 유지 보수 일정에 따라 공구를 정비하고 정확한 지침을 준수하십시오.
- 보증 수리는 Atlas Copco 정비소 또는 인증 서비스 협력업체에서만 수행됩니다.

는 Atlas Copco 계약을 통해 연장된 보증과 최첨단의 예방 정비를 제공합니다. ToolCover. 추가 정보는 가까운 서비스 대리점에 문의하십시오.

전기 모터의 경우:

- 전기 모터가 열리지 않았을 경우에만 보증이 적용됩니다.

ServAid

ServAid는 다음과 같은 최신 제품 정보를 제공하는 포털입니다.

- 안전 정보
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 분해 조립도

또한 ServAid에서 직접 제품에 대한 예비 부품, 서비스 공구 및 액세서리를 선택해 주문할 수도 있습니다. 신제품 및 재설계 제품에 대한 정보가 계속 업데이트됩니다.

번역이 존재하는 경우, 사용자가 선택한 언어로 내용을 볼 수 있습니다. ServAid는 당사의 전체 제품 범위에 대해 고급 검색 기능을 제공하고 폐 제품에 대한 정보를 표시하는 데 사용할 수도 있습니다.

ServAid는 DVD 및 웹사이트에서 이용할 수 있습니다:

<https://servaid.atlascopco.com>

자세한 정보는 가까운 Atlas Copco 영업 담당자에게 문의하거나 다음 주소로 이메일을 보내 주십시오.

servaid.support@se.atlascopco.com

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 보건 자료는 Atlas Copco에서 판매한 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 다음 웹사이트를 참조하십시오:

www.atlascopco.com

제품 - 안전 보건 자료, 를 선택한 뒤, 페이지의 지침을 따르십시오.

너트러너에 대한 제품 안전 비디오

Atlas Copco 너트러너의 안전 기능과 작업자가 안전한 작동을 위해 해야 하는 조치에 대해서 알아보십시오. 링크를 클릭하거나 아래에 있는 QR 코드를 스캔하여 비디오를 시청하십시오.

<http://www.atlascopco.com/videogallery/#detail/77f67648-30f0-4b92-bab6-885ca6b054db>



Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2025, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.